

# Spectacles

SORTIES & ART DE VIVRE | JUIN 2013

Le Crédit Mutuel donne le **LA**



**NOUMATROUFF**  
SCÈNE DE MUSIQUES ACTUELLES

**Bêtes  
de  
scene  
2013**

*Priveurs Sonores en Ville*

**SANDRA NKAKE / PARA ONE** <sup>LIVE</sup>  
**ODEZENNE / BALTHAZAR**  
**WAVE MACHINES / JESSIE EVANS / JAMES PANTS**  
**VIRUS SYNDICATE / AL'TARBA / TALISCO**  
**SHIGETO / SIZARR / JUPITER / D-BANGERZ**  
**MERIDIAN BROTHERS / VALY MO / COLORMIND**

23 ÈME ÉDITION DU FESTIVAL

**27 / 28 / 29 JUIN 2013**

**AU NOUMATROUFF - MULHOUSE**

[WWW.BETESDESCENE.FR](http://WWW.BETESDESCENE.FR)



P.92 → SORTIES

## Visitons les châteaux !

Redécouvrez le patrimoine alsacien



P.56 → ART DE VIVRE

## Une plage, du fun, du sport

Affûtez votre style cet été !

P.121 → CONCERTS

## Fête de la Musique

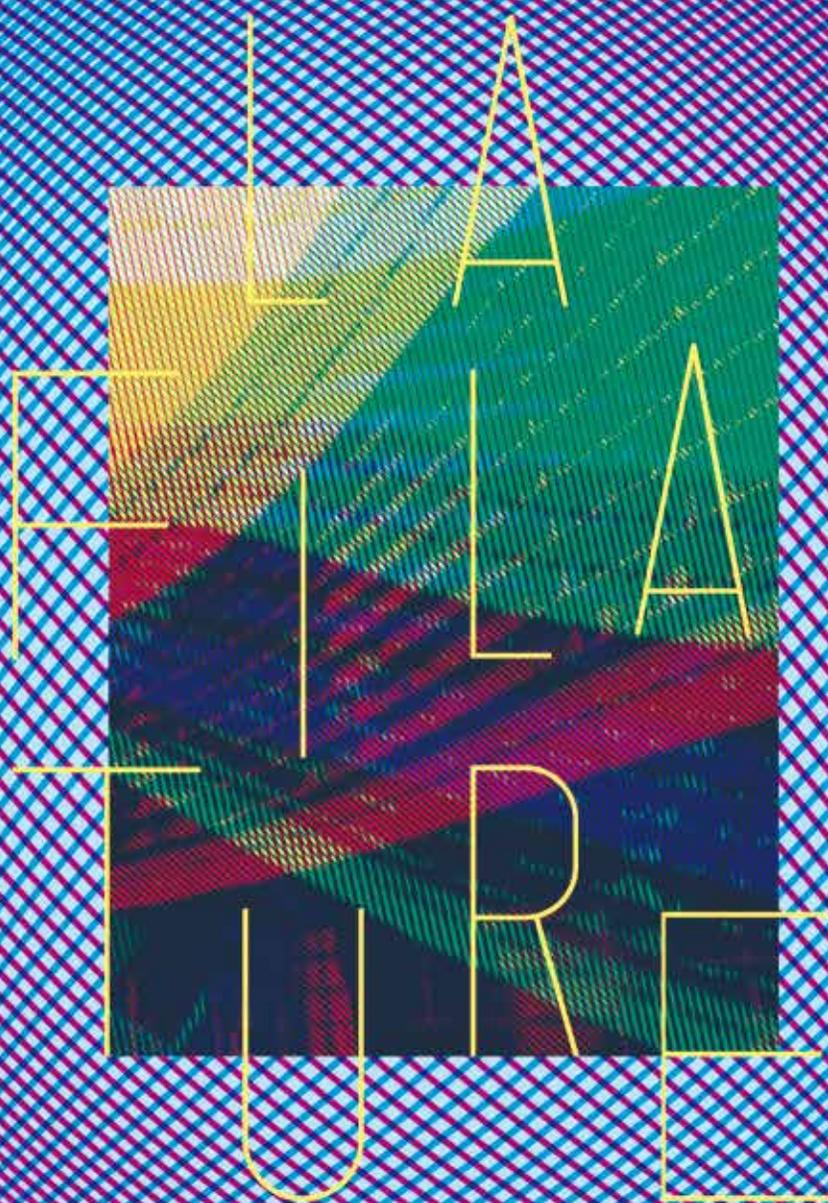
Tous les bons plans musicaux dans le Haut-Rhin

P.8 → ACTU

## Les Minimoys à Europa-Park

Visitez les coulisses du chantier de la future attraction

SCÈNE NATIONALE - MULHOUSE



SAISON 13-14

**PRÉSENTATION  
DE LA SAISON 13-14**  
en présence d'artistes  
mardi 18 juin à 19h  
en entrée libre

**+ PERFORMANCE PARTICIPATIVE**  
d'Anne-Flore Cabanis

**OUVERTURE DES ABONNEMENTS**  
samedi 23 juin dès 11h  
et dimanche 24 juin de 14h à 18h

**LA FILATURE**  
**SCÈNE NATIONALE - MULHOUSE**  
T +33 (0)3 89 36 28 28  
[www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

www.lafilature.org

# Abstraction Américaine

American Abstraction

2 juin > 22 septembre 2013

*Hans Hofmann*

*Jack Tworkov*

*Charles Pollock*

*Adolph Gottlieb*

*David Smith*

*Richard Pousette-Dart*

*Sam Francis*

*& Robert Rauschenberg*

**FONDATION FERNET-BRANCA**

2 rue du Ballon - 68300 Saint-Louis - T +33 3 89 69 10 77

**SAINT-LOUIS** ALSACE

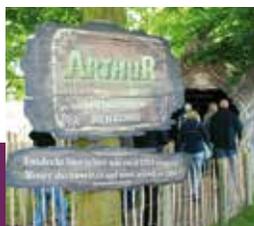
[www.fondationfernet-branca.org](http://www.fondationfernet-branca.org)

SOIT DIT EN PASSANT	6
ACTU	8
EXPOSITIONS	28
MUSIQUES	36
SPECTACLES	40
ENFANTS	50
ART DE VIVRE	56
GASTRONOMIE	74
MANIFESTATIONS	84
SORTIES	92
FORMATION ET EMPLOI	104
CONCERTS ET SOIRÉES	108
CINÉMA	123
LE COIN DE L'AUTO	126
C'EST DANS L'AIR	128
PÊLE-MÊLE	130

## → Il est mort le Soleil ?

De manière générale, nous nous refusons à commenter la météo et le temps qu'il fait, puisqu'à part un bavardage sur la croissance du produit intérieur brut, des politiques budgétaires gouvernementales et de la fluctuation constante des cycles économiques, il n'existe pas d'autre sujet de discussion véhiculant autant d'ennui et de vacuité conceptuelle. Cependant, lorsqu'il fait encore 12° fin mai, qu'il pleut tous les jours depuis le mois de mars, et qu'on nous annonce le printemps le moins ensoleillé depuis 1945 comme un médecin vous annonce l'impérative nécessité d'une coloscopie, il y a de quoi se laisser aller à une petite, mais néanmoins vigoureuse dépression nerveuse. Heureusement, le *Journal des Spectacles* est là. Nous sommes le rayon de soleil qui vient égayer votre journée - et si vous trouvez qu'on en fait trop, vous pouvez toujours nous écrire et nous le signaler dans la rubrique *Soit Dit en Passant*. Que vous nous preniez dans votre Super U préféré, dans votre restaurant fétiche ou chez votre tatoueur, nous avons toujours autant de sorties à vous soumettre : théâtre amateur, parc d'attractions, châteaux, concerts, sports, manifestations commerçantes... Chez nous, la chaleur ne s'exprime pas avec des degrés centigrades, mais avec ce qu'il y a dans notre grand coeur nomade.

Mike et les P'tits Amis du JDS



P.8 → ACTU

### Les Minimoy's à Europa-Park

Plongez dans les coulisses du chantier de la future grande attraction du Park.



P.12 → ACTU

### MÔM'EN SCÈNE

Le festival de théâtre amateur par les jeunes pour les jeunes revient comme chaque année à Pfostatt. Silence, on joue !



P.92 → SORTIES

### Visitons les châteaux !

L'Alsace est une terre réputée pour ses nombreux châteaux à visiter. Le JDS vous fait faire le tour des propriétaires !



P.108 → CONCERTS

### Bêtes de Scène

Le festival musical du Noumatrouff de Mulhouse vient clôturer une saison riche en riffs, en beats et en découvertes artistiques.



P.56 → ART DE VIVRE

### Une plage, du fun, du sport...

Bien qu'il fasse encore 12° au meilleur de la journée, c'est bientôt l'été. Des accessoires tendances aux lunettes de soleil à la mode, du dernier sport à la mode au farniente, tous nos bons plans pour être au top cet été à la plage... ou dans votre jardin autour du barbecue.



MJC - MPT de Pfastatt

# Môm'en Scène

mmxiii



VENEZ MIRER LES BALADINS  
JUVENCEAUX & JUVENCELLES  
HONOROYANT  
LA GESTE MODERNE !

## LES 7, 8 & 9 JUIN



## Courrier des lecteurs

*Vous m'avez fait parvenir deux entrées gratuites à la foire expo de Mulhouse. Je devais remplir un tableau avec mes coordonnées. Malheureusement, ce dernier n'est pas accessible entièrement et je n'ai donc pas de solution pour recevoir mes billets. Merci de m'aider.*

*Cher lecteur,*

*Quand on m'appelle à l'aide, je me sens comme un sauveteur qui doit repêcher un homme à la mer. A la lecture de ton message, ma conscience professionnelle m'a conduit à me rendre illico (et non en hélico étant donné la petite hauteur de plafond de nos locaux) chez la personne chargée d'organiser ces jeux au JDS. Je m'offusquais à ta place : qu'est-ce donc que ce bug informatique ? Comment faire pour lui envoyer ses places à temps ? Quel est le meilleur coursier dans la place ? C'est inadmissible, et patate et patate, et surtout patatras.*

*A ma grande stupeur, on me révèle qu'il n'y a pas eu de places à gagner cette année pour la Foire de Mulhouse, mais que le procédé que tu décris était en effet en vigueur l'année dernière. Hum... hum... Aurais-je été abusée ? Tu me diras, c'est pas la première fois : je croyais dur comme fer que le ministre du budget devait payer ses impôts comme tout le monde, que mes t-shirt à 9,99€ n'étaient pas fabriqués dans des conditions précaires au Bangladesh, et même que les crèmes minceurs me feraient perdre 2,6 cm de tour de taille... C'est dire ma naïveté ! (Même pas 0,2 cm pour tout te dire!)*

*Je salue quand même ton culot, ton assurance et ton excellente mémoire.*

*Cher lecteur, j'espère que tu sauras faire un bon usage de toutes ces qualités,*

*Bien à toi*

*L'éplucheuse de courrier*

## L'obsession de l'année. Le bretzel.



Nous avons décidé de vous dénicher tous les mois un objet s'inspirant du célèbre bretzel, un des emblèmes de l'Alsace. Ce mois-ci, la Pretzel chair dessinée par l'architecte américain George Nelson en 1952, un objet rare qui n'a été réédité qu'en 1998 par Vitra, et encore à 1000 exemplaires. Formes généreuses, bras enveloppant : on a envie de se lover dans son bretzel !

## Lovely Elsa. Présentation.



Elle a été créée par l'illustrateur Jean Baeumlin. Elle nous a séduit... elle saura vous séduire ! Lovely Elsa sera tous les mois dans le *Journal des Spectacles* pour présenter avec son humour empreint d'« Alsattitude » sa vision sur un événement mensuel ou une tendance du moment. Pour sa première apparition, c'est évidemment la Fête de la musique (voir notre dossier, p.121) qui a retenu son attention et fait vibrer son *hartzala*. A la fois « Trad girl » (authentique) et « It girl » (dans le move), Lovely Elsa est une mascotte qui représente de façon très vivante notre belle région d'Alsace, et dans laquelle il sera facile de se reconnaître.

# METRO

BY GRAND CASINO BASEL

PRESENTE

*Jamais de grands Artistes n'auront été aussi proches de Vous !*

03.06.2013

# KEYSHIA COLE

13.06.2013

# KIM WILDE

# JIMMY CLIFF

16.06.2013

# NENEH CHERRY & ROCKETNUMBERNINE

30.06.2013

09.07.2013

# ANTHONY HAMILTON

16.07.2013

# MELODY GARDOT

23.07.2013

# JANE VIA JAPAN

*Jane Birkin chante Gainsbourg*

# BETH HART

27.07.2013

*et de nombreux autres artistes  
à découvrir dès à présent sur [www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)*

GRAND CASINO BASEL | FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL

Tel.: +41 (61) 327 20 20 | Fax: +41 (61) 327 20 30

[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com) | [www.groupetranchant.com](http://www.groupetranchant.com)

L'accès au Casino et à l'ensemble de l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité et n'étant pas sous l'effet d'une interdiction de jeux sur le territoire suisse. Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 405 972



Roland Mack et Arthur vont projeter les visiteurs d'Europa-Park dans l'univers fantastique des Minimoys dès 2014



© M.O.

## Dans les coulisses

### DE LA FUTURE ATTRACTION D'EUROPA-PARK

**En 2014, les Alsaciens trouveront une grande nouveauté à Europa-Park : une attraction innovante basée sur l'univers des films d'animation « Arthur et les Minimoys ». Le JDS vous emmène en exclusivité sur le chantier de ce grand projet franco-allemand !**

Par Mike Obri

La descente de 70 mètres du Silver Star, le looping du Blue Fire, les murs d'eau du Poséidon... qui n'a pas mis une fois les pieds chez nos voisins d'Europa-Park ? Parc d'attraction extrêmement populaire avec plus de 4 millions d'entrées la saison dernière, dont un bon quart de Français, Europa-Park continue de s'agrandir et proposera à ses visiteurs une toute nouvelle attraction en 2014, intitulée *Arthur au Royaume des Minimoys*. Les cinéphiles - et surtout les enfants - auront aisément identifié les fameux petits personnages aux cheveux pointus mis en scène dans la trilogie cinématographique du même nom de Luc Besson, par ailleurs très impliqué dans la réalisation du manège.

#### UNE ATTRACTION TRÈS FRANÇAISE

« Un million de Français se rend chaque saison à Europa-Park... il était grand temps de faire une attraction française, non ? », plaisante Roland Mack, l'illustre propriétaire du Park, visiblement ravi de participer à nouveau à une collaboration franco-allemande. « Le parc Universal Studios en Floride connaît un grand plébiscite avec son attraction sur Harry Potter. Europa-Park souhaitait également développer une attraction familiale autour d'un film à succès », poursuit-il. Et c'est donc sur l'univers fantastique (et made in France) d'*Arthur et les Minimoys* que les équipes du Park ont décidé de focaliser leurs énergies.

Trois ans de travail préparatoire, une collaboration étroite avec le réalisateur Luc Besson et son chef décorateur Hugues Tissandier - Césarisé en 2011 pour la qualité de son travail sur le film

*Adèle Blanc-Sec* - un an de construction, et près de 25 millions d'euros d'investissement... Voilà ce que représente la future attraction d'Europa-Park dédiée aux Minimoys. Frédéric Paszuzak, le jeune architecte alsacien qui a imaginé le parcours, nous fait visiter le chantier. A l'heure actuelle, 50% du gros oeuvre est fait. Il faut donc s'imaginer la future scénographie. Car pour l'instant, point de petits elfes ou d'abeilles volantes, ce sont les grues et les échafaudages qui peuplent le secteur.

#### Une immersion totale dans le monde des Minimoys

« Ce sera la plus grande attraction indoor du Park. Le hall fera 3500 m<sup>2</sup>. A l'intérieur, on va y retrouver des décors extrêmement travaillés et détaillés, un espace snack, un espace avec des jeux pour les enfants et une tour de chute libre de 10 mètres de haut. L'attraction Arthur sera accessible dès 4 ans, et prendra la forme de wagons suspendus à un rail, qui vous feront pénétrer dans les aventures étonnantes des Minimoys et vous donneront la sensation de voler », détaille-t-il. Lors de la conférence de presse, Luc Besson avait pris soin d'enregistrer un message vidéo où il se disait « excité par cette future attraction » et « ravi de savoir qu'Arthur avait trouvé une maison ». Il vous faudra néanmoins patienter encore quelques mois pour pouvoir monter à bord de l'engin. A n'en pas douter, un futur must pour vos kids !

#### INFOS PRATIQUES

EUROPA PARK À RUST, EN ALLEMAGNE  
0049 01805 77 6688  
www.europapark.com - 34/39€  
Ouvert tous les jours de 9h à 18h



**DITA**



**CAROLINE ABRAM**  
 *Lunettes et Accessoires*

  
**l'As d'Optique**  
23 RUE DES TANNEURS  
MULHOUSE  
[www.asdoptique.com](http://www.asdoptique.com)



**EMANUELLE KHANH**  
PARIS



© lightpoet - Fotolia.com

Un week-end d'animations florales à Saint-Louis

## La Farandole des Fleurs DANS LES RUES DE SAINT-LOUIS

**Les 1<sup>er</sup> et 2 juin, les commerçants des Vitrines de Saint-Louis organisent la Farandole des Fleurs au coeur du centre-ville. A cette occasion, une partie de l'avenue de Mulhouse et de l'avenue Charles de Gaulle deviendront piétonnes et accueilleront de nombreux stands thématiques comme il se doit. Fleurs, plantes, fruits... il y en aura partout !**

Par Mike Obri

La ville de Saint-Louis devrait être particulièrement animée le samedi 1<sup>er</sup> de 9h à 17h et le dimanche 2 juin de 11h à 18h, grâce à *La Farandole des Fleurs*, organisée par les commerçants des Vitrines de Saint-Louis. Plantes, fleurs, arbustes en pot et autres herbes seront à voir sur l'avenue de Mulhouse, en partie fermée à la circulation pour l'occasion.

Vous pourrez donc déambuler en toute quiétude sur la principale artère commerçante de la cité ludovicienne et profiter en famille des stands et des animations des différents commerçants, qui s'amuseront à décliner le thème des fleurs à leurs propres produits. Les fleuristes et horticulteurs de la ville seront particulièrement mis en valeur, mais pas seulement : certains commerçants, dont l'activité n'a rien à voir avec la botanique, se feront eux aussi un plaisir de tisser un lien avec le végétal.

### LES COMMERÇANTS AU DIAPASON DU VÉGÉTAL

On vous laisse la surprise quant aux trouvailles florales des stands de la Brasserie de Saint-Louis, de la boutique de thés et de cafés Black & Tea ou encore des différentes boutiques de prêt-à-porter. Certains restaurants participants feront même

l'effort de trouver un menu avec des fleurs. « C'est une toute première édition, un événement tout neuf et donc forcément un challenge », explique Fabrice Renner, président des Vitrines de Saint-Louis. « C'est la première fois que l'on tente une telle opération chez les commerçants de Saint-Louis, hormis pendant la période de Noël, mais la plupart ont joué le jeu, nous serons entre 70 et 80 à prendre part à la Farandole des Fleurs. Cela va animer la ville. Les gens, souvent, nous le disent : c'est bien lorsque les commerçants organisent quelque chose tous ensemble ! »

### De nombreux chèques-cadeaux à gagner

Des animations musicales seront prévues, ainsi qu'une grande braderie florale (déco florale, vente de fleurs, ateliers thématiques, etc.). Des conférences 100% nature, gratuites, se tiendront à l'hôtel La Villa K. Okidok tiendra également un espace de jeux pour les enfants, avec des structures gonflables à escalader. Enfin, un jeu-concours permettra de gagner des chèques cadeaux chez les commerçants de la ville.

### INFOS PRATIQUES

Ouverture des commerces y compris le dimanche et animations en centre-ville. Série de conférences à la Villa K. Restauration sur place. Structures gonflables pour les enfants.

**CENTRE-VILLE DE SAINT-LOUIS**  
Liste des commerçants participants : [www.vitrinesdesaintlouis.net](http://www.vitrinesdesaintlouis.net)  
Sa.1 de 9h à 17h, Di.2 de 11h à 18h

# La farandole des FLEURS SAINT-LOUIS

1<sup>er</sup> et 2 juin 2013

- BRADERIE FLORALE
- CONFERENCES GRATUITES
- ANIMATIONS DE RUES ET ATELIERS

Commerces  
ouverts  
en non-stop

**JEU  
CONCOURS\***  
Plus d'une  
centaine de chèques  
cadeaux à  
**GAGNER !**

 **vitrines**  
de Saint-Louis & Environs

**Radio  
Dreyeckland**

**SAINT-LOUIS**

**CCI**  
SUD ALSACE  
MULHOUSE

Retrouvez tous les détails sur [www.vitrinesdesaintlouis.net](http://www.vitrinesdesaintlouis.net)



Les enfants et les adolescents de la région montent sur scène et créent de vrais instants de théâtre

© RM

# Môm'en Scène

## LES JEUNES INVESTISSENT LES PLANCHES

**On ne présente plus cet événement théâtral qui a lieu chaque année au mois de juin dans la ville de Pfastatt, à côté de Mulhouse : c'est bien évidemment Môm'en Scène. Des dizaines de troupes de jeunes amateurs montent sur les planches et offrent au public présent des moments aussi bien divertissants que poignants.**

Par Mike Obri

S'il y avait un mini-festival d'Avignon réservé aux jeunes gens, ce serait assurément à Môm'en Scène qu'il ressemblerait ! Organisé depuis 17 ans par la MJC de Pfastatt, la manifestation a grandi et mûri au fil des années, un peu à l'image de ses participants, qui bien souvent, restent fidèles à ce rendez-vous important, car l'amusement et le plaisir sont toujours là. Bertha Leu, la directrice de la MJC, nous explique à ce propos

que « même si cela reste du théâtre amateur, les jeunes bluffent le public chaque année avec des pièces parfois très dures et des textes bien écrits et joliment interprétés ». Môm'en Scène est en effet parfois très loin de l'image que l'on pourrait s'en faire. Loin de n'être qu'un petit moment d'amusement entre adolescents. Le travail de toute une année se fait sentir, et la vingtaine de troupes, venues de tout le Haut-Rhin, s'échinent à proposer des moments de

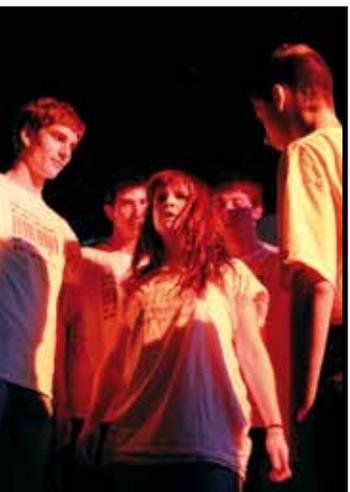
théâtre qualitatif et aux thématiques parfois dramatiques. Certains jeunes prennent leur activité théâtre très au sérieux, puisque régulièrement, les plus doués tentent le Conservatoire et sont retenus. Une belle occasion aussi de prouver que les moins de 18 ans s'intéressent à la culture et au spectacle vivant, et pas seulement aux téléchargements d'applis ou aux vidéos virales sur Youtube.

*Du théâtre frais et original, par les jeunes et pour les jeunes*

Le samedi 8 et le dimanche 9 juin, vous pourrez ainsi assister à 18 spectacles différents pour un total de 32 représentations. Quelques exemples qui attirent l'attention ? La proposition de la compagnie Vice-Versa de Hochstatt, *En Attendant la Fin de l'Orage*, où des ados se retrouvent coincés dans les sous-sols d'une école venant d'être bombardée. Très vite, des amitiés se tissent, des règles s'établissent et des conflits naissent. Bref, la vie en miniature... Autre proposition intéressante, la création *Le Projet B.O.N.E.U.R.*, signée par la compagnie des Flèches Vivantes de Steinbourg, ou l'histoire de scientifiques ayant pour projet de supprimer toute inégalité sur Terre en standardisant définitivement les comportements humains. Un regard sévère, grinçant mais néanmoins humoristique sur les travers de notre époque. Retrouvez le programme complet des spectacles dans notre rubrique *Enfants*, à la page 52.

### INFOS PRATIQUES

**MÔM'EN SCÈNE, À LA SALLE POLYVALENTE ET AU CASINO SAINT-MAURICE À PFASTATT**  
03 89 62 54 54 - 4€ par spectacle (Pass multi-spectacles existant)  
Sa.8 et Di.9, de 14h à 20h  
Programme dans la rubrique *Enfants*, p.52



VALLÉE DE SAINT-AMARIN



# FestiRando

FESTIVAL ET SALON DE  
LA RANDONNÉE PÉDESTRE  
DES HAUTES-VOSGES D'ALSACE

SAINT-AMARIN  
**15 > 16** JUIN 2013



**+** 38<sup>e</sup> édition du  
Tour de la Vallée  
de la Thur

Balades accompagnées,  
animations, conférences,  
exposition, marché du terroir,  
**Salon de la randonnée.**

**GRATUIT**

Informations : Office de tourisme 03 89 82 13 90  
[www.festirando-haute-alsace.com](http://www.festirando-haute-alsace.com)





Long March Space, de l'artiste chinois Liu Wei

## Art Basel

### CARREFOUR INTERNATIONAL DE L'ART

**A**rt Basel, qui a attiré 65 000 visiteurs l'an dernier, est une formidable fenêtre sur l'art contemporain. On peut y voir des pièces digne d'un musée comme une performance incongrue au milieu d'un hall. Impossible en tout cas de s'y ennuyer, avec plus de 300 galeries présentes.

Par Sandrine Bavard

Pendant trois jours, Bâle devient le centre du monde... de l'art. Plus de 300 galeries d'art, provenant de 39 pays et des cinq continents, seront présentes, notamment de l'Asie qui augmente son contingent et amène deux petits nouveaux, les Philippines et Singapour. L'occasion de prendre le pouls de la création contemporaine, avec des œuvres d'artistes reconnus (Ai Weiwei, Thomas Demand, Thomas Schütte...), mais aussi de nouveaux talents (Esther Kläs, Oscar Murillo, Amalia Pica...).

L'essentiel de la manifestation se tiendra au Messezentrum, qui s'est agrandi cette année avec la nouvelle extension du Hall 1, conçue par les architectes bâlois Herzog & De Meuron. Dans la partie principale de l'exposition, les galeries présentent des peintures, sculptures, dessins, installations, photographies, vidéos : des œuvres du début du XX<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui.

Ne ratez pas le secteur « Unlimited », dédié aux œuvres hors normes qui ne tiennent pas dans un stand d'exposition. Des exemples ? L'installation In Silence de Chiharu Shiota avec un piano calciné, deux rangées de chaises, et des fils de laine noire; la performance de Martin Creed qui verra des coureurs sprinter aussi vite que possible à travers le hall d'exposition; une installation textile monumentale de Piotr Ukiński rappelant l'anatomie humaine.

Le secteur « Feature » dévoile lui des projets qui ont été sortis des cartons spécialement pour Art Basel : la galerie Parra & Romero (Madrid) viendra avec des œuvres historiques de Luis Camnitzer, Leo Castelli Gallery (New-York) exposera des

œuvres inconnues sur papier de Robert Morris, Herald Street (Londres) montrera une pièce de Pablo Bronstein...

*Un parcours composé de 17 œuvres in situ dans le quartier Kingenthal*

Pour les plus curieux, c'est dans le secteur « Statements » que ça se passe. Il est consacré aux galeries qui se lancent sur le marché de l'art et aux artistes qui commencent à se faire un nom. On y verra par exemple un module pneumatique habitable en forme de cube du Colombien Mateo Lopez ou encore une performance du Sud-africain Wa Lehlere qui constituera un décor le jour de l'inauguration qui restera toute la durée de la Foire.

Art Basel se poursuit hors des murs, avec un parcours en accès libre, composé de 17 œuvres in situ et agrémenté de performances d'artistes. Cette année, le quartier de Kingenthal, entre caserne, églises et bord du Rhin, a été retenu. Un parcours qui permet de s'interroger sur ces propositions faites en fonction du lieu, mais aussi de découvrir des lieux insolites, parfois fermés au public : ancienne imprimerie, atelier d'artistes, friches... Et pour ceux qui veulent aller plus loin que la promenade et qui ne parlent pas l'allemand, une visite guidée est organisée par la mairie de Saint-Louis le samedi 15 juin à partir de 11h.

#### INFOS PRATIQUES

##### MESSEZENTRUM À BÂLE

00 41 58 200 20 20 - 20 CHF (pass soirée après 17h), 40 CHF (pass journée), 95CHF (Pass permanent)

Ve.14 au Di.16 de 11h à 19h

Visite guidée le 15 juin avec la mairie de Saint-Louis (réservation au 03 89 69 52 47)

**Dany Husser**  
Pâtisseries

**LES HALLES PRIMEUR**  
Primeur

**ENGEL'S COFFEE**  
Cafetier

**Clos 3/4**  
Caviste

**ma bulle gourmande**  
au cœur de Mulhouse

**Librairie**  
**47 NORD**  
LIBRAIRIE

**Traiteur Italien**  
**DA LUIGI**  
pasta fresca

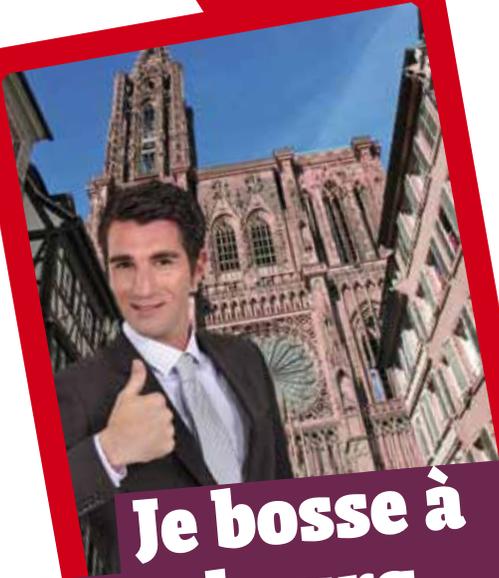
**Fromager**  
**La Cloche à Fromage**  
LE REPERTOIRE DES FROMAGES

**Boucher**  
**Le Comptoir Schmidtlin**  
Boucher - charcutier - traiteur

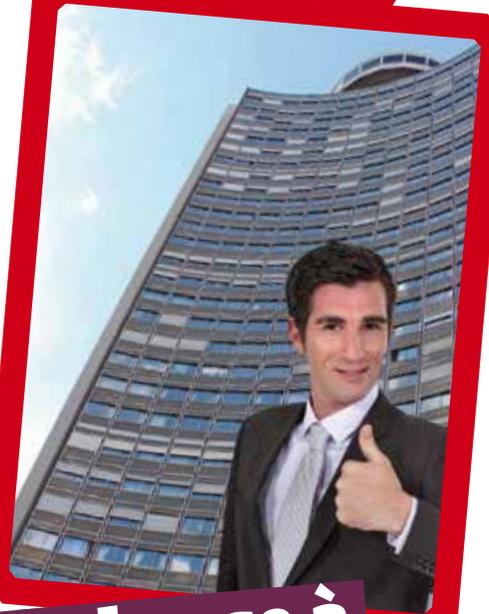
**ME** **Maison Engelmann**  
SAVEURS & CULTURE



15 RUE DE LA MOSELLE 68100 MULHOUSE • TÉL. 03 89 36 80 00 • [www.maison-engelmann.com](http://www.maison-engelmann.com)  
LUNDI 11H À 19H • MARDI AU VENDREDI 9H30 À 19H30 • SAMEDI DE 9H30 À 19H



**Je bosse à  
Strasbourg...**



**Je bosse à  
Mulhouse...**

## À NOTRE GAUCHE, le salarié strasbourgeois

*Vous travaillez à Strasbourg, le job vous plaît, vous êtes en horaires de bureau, et Bison Futé vous appelle communément un « pendulaire ».*

**1 Détresse derrière le volant :** Le quotidien de tout salarié strasbourgeois domicilié en-dehors de la Communauté Urbaine de Strasbourg, c'est avant tout la dépression nerveuse à bord de son auto. Les cris, les larmes. Ce matin encore, vous arriverez en retard. Si vous partez à 7h, vous arriverez au bureau à 8h50. Si vous partez à 8h, vous arriverez vers 9h30. Si vous partez à 9h, vous arriverez vers... 9h30 aussi. A vous de bien gérer l'éprouvante rupture du continuum espace/temps de l'A35. Ras l'C.U.S.

**2 Retards fréquents :** Avec ces problèmes de circulation, votre arrivée au bureau démarre tous les matins par le rituel des plates, mais néanmoins blasées excuses au patron : « Chef, les bouchons, pfff, non mais désolé, allô, quoi ». Pas votre faute. La fatigue morale vous guette. Vous pourriez essayer le train, mais votre village n'est pas desservi par la ligne ferroviaire et votre employeur se trouve à 11 stations de tram de la gare. Donc, non.

**3 Une cool pause déjeuner :** Le fait d'être un pendulaire vous donne au moins un petit plaisir chaque jour, c'est celui de vous rendre du côté de la Place Kléber tous les midis et de chercher un nouveau resto à tester avec les collègues. Un Presskopf, Chez Yvonne ? Un Big Boss, au MIF ? Un sandwich Zeppi à la P'tite Pause ? Et s'il fait beau, hop ! Direction les terrasses à la Petite France.

**4 Citoyen du monde :** Quand vous travaillez au centre-ville de Strasbourg, vous avez cette étrange impression d'être un citoyen du monde, un métrosexuel urbano-connecté, vous êtes une sorte de New-Yorkais de l'Alsace, la Krutenau, c'est le Manhattan du Bas-Rhin, la Cathédrale, c'est votre Empire State Building à vous.

## À NOTRE DROITE, le salarié mulhousien

*Vous travaillez à Mulhouse, le job vous plaît, vous êtes en horaires de bureau, et vos amis bas-rhinois vous imaginent dans un univers parallèle.*

**1 Un réveil décontracté :** Vous commencez à 9h tous les matins. Votre dernier ronflement vient de vous tirer de votre profond sommeil. Votre réveil affiche 8h46 ! Mais pas l'ombre d'un rush d'adrénaline. Vous êtes serein. La voiture est garée devant votre porte - car il y a toujours de la place dans votre rue - et le bureau est à peine à 9 minutes de trajet sur l'A36, y compris aux heures de pointe. Quel bonheur. Vous pouvez refermer les yeux encore deux à trois minutes avant d'enfiler votre slip, un jeans et d'y aller tranquillement.

**2 A l'aise, Blaise ! :** Votre état d'esprit en arrivant au bureau : paisible, zen. Encore une fois, il y avait plein de place pour se garer devant vos bureaux, que vous soyez à Rixheim ou au Parc des Collines. Songeur, vous craignez qu'lkéa ne vienne en effet s'installer prochainement à Morschwiller-le-Bas et nuise à la fluidité du trafic au nord de Mulhouse. Faisant contre mauvaise fortune bon coeur, vous vous dites qu'au moins, vous en profiterez pour y manger des boulettes le midi.

**3 La frustration du midi :** Pour votre pause déjeuner, il y a largement de quoi vous sustenter en ville : petits restos, sandwicheries... d'accord, mais pas un seul Made In France ! Vous pouvez vous brosser pour votre Big Boss au roquefort. C'est affreux ! Bon. Heureusement, il y a deux « Sub' » autour de la Place de la Réunion, vous l'aurez votre bon gros sandwich au fromage fondu avec du speck. Mhh !

**4 Klein aber fein :** C'est vrai, vos amis originaires de la C.U.S. se gaussent et vous répètent que Mulhouse c'est petit et pas encore raccordé à l'internet, mais ce qui est petit est mignon, et vous, vous ne perdez pas 12h de votre vie chaque semaine dans les embouteillages. ● Mike Obri

# 3 Clubs

à votre disposition



**29,90 €**  
les 3 premiers mois\*



\*se référer aux conditions des clubs

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)

## NORD

25 rue Josué Hofer  
68200 MULHOUSE

**03 89 42 36 00**

## CERNAY

14 fbg de Belfort  
68700 Cernay

**03 89 35 64 35**

## SUD

15 rue de Landser  
Quai d'Alma - MULHOUSE

**03 89 36 09 16**



Facebook.com/huningue

LES ENSEIGNES DE HUNINGUE



# “C’EST PARTY” LE PROGRAMME !

## Samedi 22 juin

- 15h** Inauguration officielle de l’Espace Abbatucci
- 15h-0h30** Restauration et guinguettes
- 16h30** Flashmob du Forum jeunes
- 17h** Course des garçons de café : qualifications
- 17h-0h30** C’est dans la rue

## Dimanche 23 juin

- 8h30-10h** Petit-déjeuner des Enseignes de Huningue
- 9h-22h** Restauration et guinguettes
- 9h30-19h** C’est dans la rue
- 10h-17h** Ateliers ludiques enfance-jeunesse : le Roi a disparu
- 10h-19h** Jeux du monde C<sup>ie</sup> Jocus
- 11h** Courses des garçons de café : petite finale
- 16h** Courses des garçons de café : grande finale
- 17h** Ateliers ludiques enfance-jeunesse : vive le Roi !



## C’est dans la rue ! Plus de 40 spectacles et animations



**Show bizarre Cie Theater Leela • Samedi 19h et dimanche 16h45**  
Sorti de nulle part, un drôle d’énergumène sillonnera l’Espace Abbatucci sur son improbable mobylette. L’univers décalé de l’Autrichien Christoph, virtuose circassien, mêle absurde et burlesque au fil d’acrobaties périlleuses et palpitantes.

**Partitions bambous Cie Art des Aïrs • Samedi 20h30**  
Passerelle délicate entre temps suspendus, Partitions Bambous est le voyage au parfum d’Extrême-Orient de trois acrobates, sous un tripode en bambou géant, mêlant solos et duos aériens, aux tissus, à la corde, au mât pendulaire ou aux sangles.

**Circus Wende Cie Theater Leela • Samedi 21h30 et dimanche 14h15**  
Deux clowns sans travail, congédiés du cirque, cheminent de par le monde en quête de spectateurs. Stimulés de retrouver le feu des projecteurs, ils bravent les écueils de la vie quotidienne dans un show où les temps forts acrobatiques alternent avec un silence poétique.

**Rose Babylone • Samedi 22h30**  
Auteur, compositeur, interprète, Stéphane Jordan, s’est entouré de Jean-Raymond Gélis et Michel Ludwiczak pour évoquer les rencontres d’un voyageur avec 3 trois femmes d’origines et de cultures différentes, symbole de métissage et de liberté. Leur musique charnelle et poétique sonne tel un hymne à la femme, au voyage et à la tolérance.

**Les Frelots • Dimanche 12h15 + 15h15**  
En mars 2013, ce trio composé de Jean-David Klipfel, Olivier et Julien Lindecker, sortait son 1er album « Comme un air d’antan » offrant une nouvelle jeunesse aux titres intemporels de Brassens, Breil, Bourvil, Montant, Prévert, F. Leclerc, Gainsbourg, Piaf...  
A découvrir en version rue !



**Mlle Orchestra Cie Jacqueline Cambouis**  
**Dimanche 13h15 + 15h45 + 17h15**

Des mois que les huit silhouettes de couleur de Mlle Orchestra arpentent les rues avec la même rengaine : « ras le pompon du quotidien ! ». De leurs tiroirs s’échappent des airs de femmes, des airs étranges, martiens ou latins, de valse ou de tango, mâtinés de rock, funk, jazz ou disco. Leur objectif ? Devenir de vraies femmes d’extérieur !



22 & 23 juin 2013

ESPACE  
ABBATUCCI

C'EST  
"PARTY!"

Huningue.fr

Huningue en fête,  
le centre-ville,  
ça bouge!

INAUGURATION  
SPECTACLES DE RUE  
GUINGUETTES - JEUX  
RESTAURATION





Des dizaines de spectacles et d'animations animeront le cœur de ville d'Huningue

# La Place Abbatucci

## ENTRE DANS UNE NOUVELLE ÈRE

**Elle ne vous dit peut-être rien, mais la Place Abbatucci, c'est la Place centrale de la commune de Huningue, située au bord du Rhin face à la ville allemande de Weil-am-Rhein. Cette Place a connu deux ans de travaux, et pour célébrer la fin du chantier, elle compte bien revêtir ses habits de fête les 22 et 23 juin, alors que toute la ville sera en effervescence. Ça va remuer à Huningue, qu'on se le dise !**

Par Mike Obri

Les habitants et les commerçants de Huningue avaient hâte de retrouver leur belle Place Abbatucci, après deux années de grands travaux de modernisation. A la clé, plusieurs changements positifs : la création d'un parking sous-terrain de 200 places qui devrait résoudre efficacement les problèmes récurrents de stationnement, la construction d'un nouveau bâtiment à l'architecture contemporaine, à l'angle de la rue des Boulangers et de la rue Chancel, venant refermer le carré que dessine naturellement la Place, et surtout, une amélioration globale de la voirie environnante, qui permettra une bien meilleure cohabitation entre voitures, cyclistes et piétons.

### UN RÉAMÉNAGEMENT URBAIN EFFICACE

L'objectif à terme, pour Huningue, c'est « l'Espace Abbatucci », un projet global qui devrait permettre une revitalisation du centre-ville et une amélioration de la qualité de vie des habitants. Il était nécessaire de réaménager le centre d'Huningue car la balade vaut le détour, grâce notamment à la Passerelle des Trois-Pays qui enjambe le Rhin et permet aux cyclistes et aux piétons de se rendre directement à Weil-am-Rhein (et notamment au centre commercial Rheincenter). Les rives du Rhin, peuplées de cygnes et autres canards sont également appréciées les journées de grand beau temps.

Afin de célébrer en bonne et due forme la fin des travaux sur la Place Abbatucci et inaugurer les lieux de manière festive, la Ville a décidé de faire la fête samedi 22 et dimanche 23 juin ! Tout le monde y est cordialement invité, habitants de Huningue comme de Navarre.

De très nombreuses animations pour toute la famille sont ainsi prévues. La traditionnelle inauguration s'effectuera le samedi à 15h. A partir de là, ce sera la *fiesta non-stop* sur la Place, autour de la Passerelle ou au Square Soustons. Des flashmobs (chorégraphies de groupe), des courses de garçons de café ou encore des ateliers ludiques pour les enfants feront partie des moments forts. Des clowns, artistes de rue, funambules, caricaturistes et autres troupes de musiciens égayeront les rues. Enfin, l'association des commerçants huninguois offrira 500 petits-déjeuners à ses clients, le dimanche de 8h30 à 10h, pour partager un moment de convivialité sur la place Abbatucci.

### PROGRAMME NON-EXHAUSTIF

#### SAMEDI 22

15h : inauguration officielle de la Place Abbatucci  
De 16h à 0h30 : Beach Party (concours de t-shirts mouillés, concerts, catch dans le sable...)  
De 17h à 0h30 : Animations de rue (caricaturistes, clowns, comédiens, concert de jazz manouche...)

#### DIMANCHE 23

De 9h à 22h : Beach Party (démos de capoeira, danse, DJ latino, concours de limbo...)  
11h : Apéritif concert avec la Musique Municipale  
16h : Finale de la course des garçons de café

→ **Place Abbatucci, Passerelle des Trois-Pays et Square Soustons à Huningue**  
Sa.22 de 15h à 0h30 et Di.23 de 8h30 à 18h

Le centre-ville, c'est facile !

**Le mercredi,  
le parking  
est gratuit !**



En zone  
orange



© cactus - www.studiocactus.fr

**Mulhouse, c'est plus de 600  
boutiques en cœur de ville !**

La Ville de Mulhouse offre la gratuité des parkings en surface les mercredis dans l'hyper-centre, horodateurs zone orange.

Offre valable pendant la durée des travaux Mulhouse Grand Centre.

**Mulhouse**  
ma ville, ma vie



L'embaras du choix...

© Denis Masson

# Un demi-siècle de minéraux

## À SAINTE-MARIE-AUX-MINES

**Le dernier week-end du mois de juin, la petite ville de Sainte-Marie-aux-Mines accueille traditionnellement sa grande bourse internationale aux minéraux. Renommée « Mineral & Gem » depuis l'année dernière, elle attire des foules venues des quatre coins du globe, à la recherche de pierres rares et précieuses.**

Par Mike Obri

C'est un rendez-vous incontournable pour les habitants du Val d'Argent et les amateurs de fossiles et de minéraux : l'exposition internationale Mineral & Gem, connue auparavant sous la dénomination « Bourse aux Minéraux » célèbre ses 50 ans du 27 au 30 juin. Cette manifestation bien ancrée dans le paysage local attire lors de chaque édition plus de 25 000 curieux et passionnés, ainsi que des centaines d'exposants venus de toute l'Europe, des États-Unis ou d'Asie. Les minéraux et les gemmes ne vous parlent peut-être pas, mais c'est une spécialité qui draine bon nombre d'amateurs. Pour s'en convaincre, il suffit de se promener à Sainte-Marie-aux-Mines pendant Mineral & Gem : les rues de la ville sont littéralement prises d'assaut, et les tentes et stands des professionnels agissent telles des ruches sur des abeilles.

### LE MONDE ENTIER SE RETROUVE À SAINTE-MARIE-AUX-MINES

Mineral & Gem, avec ses 900 exposants, est la troisième bourse aux minéraux du monde, après celles de Tucson dans l'Arizona et Munich en Allemagne. Les deux premiers jours sont réservés aux professionnels. Le samedi et le dimanche sont ouverts au grand public, qui pourra ainsi admirer des pierres précieuses comme des améthystes, des quartz, des rubis, des topazes, mais aussi des fossiles, à l'image de dents et mâchoires de requins,

ammonites et autres pièces exceptionnelles. Le jubilé saintemarien s'annonce par ailleurs spectaculaire, avec l'ouverture d'un nouveau site, le Parc Jules Simon, et grâce à la dizaine d'expositions spéciales prévues, plus de 45 conférences et une vingtaine d'ateliers et animations pour adultes et enfants.

### Deux expositions vedette

Deux expos sont particulièrement attendues par les amateurs : *Les Minéraux de Sainte-Marie*, où seront réunis pour la première fois la plupart des beaux échantillons récoltés depuis des siècles et encore conservés. Les musées minéralogiques de Strasbourg, l'École des Mines de Paris et le Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris prêteront leurs plus belles pièces originaires de Sainte-Marie-aux-Mines, certaines ayant appartenu à Louis XIV... Cette collection de minéraux sera exposée jusqu'au 29 septembre au sein du Parc minier Tellure. La seconde expo, *Trésors Cachés d'Amérique*, s'annonce tout aussi prestigieuse et mettra en valeur des fossiles rares et anciens, comme des buissons d'or cristallisés de Californie, des bouquets de tourmaline rose ou des branches d'argent trouvées au XIX<sup>ème</sup> siècle dans des mines mexicaines. A voir !

### INFOS PRATIQUES

**EXPOSITION INTERNATIONALE MINERAL & GEM À SAINTE-MARIE-AUX-MINES**  
03 89 73 53 52  
[www.sainte-marie-mineral.com](http://www.sainte-marie-mineral.com)  
5/8€ la journée, 13€ le pass 2 jours  
Journées grand public : Sa.29 de 9h à 19h et Di.30 de 9h à 18h

# SAINTE-MARIE-AUX-MINES

Val d'Argent - Alsace - France

## Mineral & Gem EXPOSITION INTERNATIONALE

# 50<sup>e</sup>

les 29 et 30  
**JUIN 2013**

JOURNÉES PROFESSIONNELLES  
27 - 28 JUIN



Minéraux - Gemmes - Fossiles - Météorites - Bijoux  
Joierie - Perles - Pierres précieuses et fines

**EXPOSITION et VENTE - 1000 Exposants sur 38 000m<sup>2</sup>**

### TEMPS FORTS

#### Animations

- « Cristal&Santé - Feng Shui »
- « Ateliers de joierie »
- « Projection 3D de Micro-Minéraux »
- « Le Labo de Micro-Minéralogie »
- « Le village de la préhistoire »
- « Orpaillage »
- et bien d'autres ...

#### Expositions

- « Trésors cachés d'Amérique »
- « Les Minéraux de Sainte-Marie-aux-Mines »
- « Le chemin des dinosaures »
- « Quartz taillés »
- « Les plus belles carrières d'Europe »
- « Laissez-vous conter les Mines du Val d'Argent »
- « Jeunes créateurs »
- « Joierie et gemme »
- « A la lumière des mineurs »

#### Conférences

- « Beautés minérales du Nouveau Monde »
- « La chasse aux Météorites »
- « Des Omphalos grecs à la météorite de Cheliabinsk »
- « Une Histoire de pierres et d'Hommes »
- Plus de 40 conférences programmées !

#### AVANT PREMIÈRE

La parution du livre  
**LES MINÉRAUX DE SAINTE-MARIE-AUX-MINES**  
par Alain Martaud aux Éditions du PIAT

TARIF PUBLIC 29 et 30 juin : Journée 8€ / Réduit journée 5€ / PASS 2 jours 13€

TARIF PROFESSIONNEL 27 et 28 juin : Journée 24€ / PASS 4 jours 35€

HORAIRES : les 27, 28 et 29 de 9h à 19h le dimanche 30 de 9h à 18h

À VOTRE DISPOSITION : Parking Restauration Garderie - de 12 ans (gratuite)

[www.sainte-marie-mineral.com](http://www.sainte-marie-mineral.com)

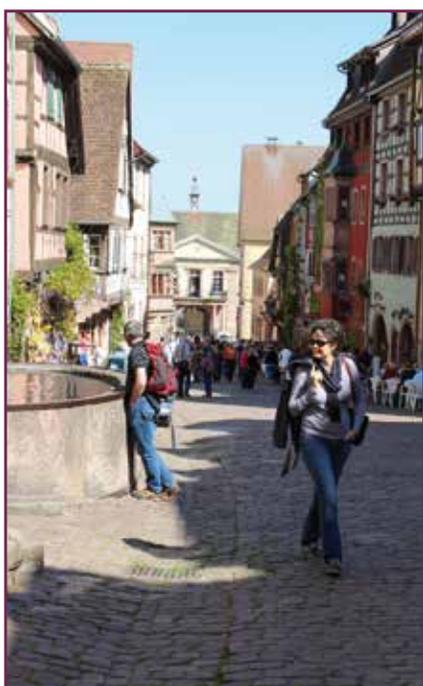


# ESCAPADE A RIQUEWIHR

## LA PERLE DU VIGNOBLE

Riquewihr, au cœur de la route des vins, est surnommé la perle du vignoble. Outre les vignes et les caves, vous aimerez parcourir cette cité médiévale très bien conservée, avec sa porte haute, ses tours, ses remparts, ses maisons à colombage, ses fontaines et ses oriels... Une richesse qui lui a valu d'être classé parmi les plus beaux villages de France.

*Textes et photos  
Sandrine Bavard*



### 1 Flâner dans la rue principale

La rue du Général de Gaulle est un régal pour les yeux. On peut s'arrêter à chaque numéro de rue ou presque pour admirer une maison à colombage, des oriels (les bow windows du Moyen-Âge), les encadrements de fenêtres, les bois sculptés, les inscriptions, les motifs... Au 12, ne ratez pas la maison Schickhardt avec sa porte d'entrée et son oriel remarquable. Au 42, la Maison du gourmet a une des façades les plus décorées de la cité, et une enseigne réalisée par le dessinateur Hansi.



### 2 Le Manneken-Pis alsacien

Et oui, l'Alsace a aussi son Manneken-Pis. Mais il se cache davantage au regard que son homologue de Bruxelles : vous le trouverez à l'angle de la maison « A l'ours noir », datant de 1545, située au 27 rue Général de Gaulle.



### 3 Le gratte-ciel en colombage

Avec ses 25 mètres de haut et ses 5 étages, cette demeure est l'une des plus hautes maisons à colombage d'Alsace, d'où son surnom de gratte-ciel. Il s'agit en réalité de deux bâtiments distincts de 1561, réunis sous un même pignon. Impossible de le rater, mais au cas où, il se trouve au 14 rue Général de Gaulle.

ETA  
PES**HUGEL ET FILS**

Les Hugel sont des pionniers de la viticulture en Alsace : il existe même une loi Hugel pour réglementer les vendanges tardives. Fréquentée majoritairement par les touristes à la recherche de l'excellence française, cette boutique fait dans le haut de gamme, notamment des Gewurztraminer et du Riesling Grains Nobles. Sa réputation dans le monde n'est plus à faire, avec 85% de ses bouteilles qui partent à l'export. Mais il serait dommage pour les locaux de se priver d'une bonne bouteille, les prix démarrant à partir de 9€.

→ **Hugel et fils**  
3 rue de la première armée  
03 89 47 92 15

ETA  
PES**MAISON ALSACIENNE DE BISCUITERIE**

Le premier magasin de la Maison alsacienne de Biscuiterie a été ouvert à Riquewihr en 1996, avec son macaron à la noix de coco. D'autres douceurs sont nées depuis : sablés, macarons fins, bredele, pain d'épices, kougelhops... Et d'autres boutiques ont ouvertes, depuis Colmar jusqu'à Strasbourg. Rien qu'à Riquewihr, il y'en a trois. De quoi contenter tous les gourmands qui ne pourront résister à l'odeur délicieuse qui s'en dégage.

→ **Maison alsacienne de biscuiterie**  
2, 49 et 60 rue du Général de Gaulle  
03 89 21 85 10

**4 Les fortifications**

La cité a été fortifiée en 1291. Le Dolder, haut de 25 m, servait de tour de guet : côté extérieur, sa façade est austère pour dissuader l'ennemi, côté intérieur, elle présente un joli colombage pour ne pas dépareiller avec le reste. Elle abrite aujourd'hui un musée qui raconte l'histoire de la cité fortifiée, du XIII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle et on peut surtout admirer la plaine d'Alsace depuis les toits. Plus loin, une porte haute impressionnante, renforcée en 1500, avec ses lourdes portes, et sa herse en bois.

**5 Le charme des ruelles**

Pour découvrir tout le charme de la ville, promenez-vous dans ces ruelles pittoresques qui débouchent sur des cours ou des fontaines. Les maisons sont très entretenues, avec des fenêtres décorées, des fleurs et des plantes partout. Ici, vue sur l'église protestante.

**6 La tour des voleurs**

C'est un aspect moins appréciable du Moyen-Âge : la torture. Dans la tour des voleurs, où l'on accède par un chemin de ronde, on peut voir une chambre de torture, avec son oubliette et son estrapade, treuil pour suspendre les prisonniers et leur arracher des aveux. Des pierres étaient accrochées à leurs pieds.

**QUE FAIRE APRÈS LA VISITE EN VILLE ?****SE BALADER DANS LE VIGNOBLE**

Le sentier viticole des grands crus est un chemin balisé long de 17 km : il traverse les communes de Beblenheim, Bennwihr, Hunawehr, Mittelwihr, Riquewihr et Zellenberg. Une carte est disponible dans ces communes et dans les offices de tourisme de Ribeauvillé et Riquewihr. Des visites commentées et gratuites sont régulièrement organisées : un viticulteur vous explique alors le travail de la vigne, avant de faire visiter sa cave et de vous faire goûter ses vins. Renseignements à l'Office de tourisme : 03 89 73 23 23.



## BARBARA MARION

*A peine sortie de l'école, Barbara Marion a pris le poste de responsable jardin et projet du Parc de Wesserling. Une aubaine pour cette passionnée de jardins.*

☛ Par Sandrine Bavard



© Sandrine Bavard

Barbara Marion, à la tête des jardins de Wesserling

Elle n'était pas encore diplômée qu'elle avait déjà décroché le poste de responsable projets de jardin au Parc de Wesserling. Barbara Marion, jeune mulhousienne de 24 ans, a en effet appris le matin même de sa soutenance qu'elle était embauchée. « *C'est vraiment génial de se retrouver ici, dans un parc que j'avais visité quand j'étais petite et où j'adorais aller. Je me souviens de belles balades avec des ambiances différentes, entre le jardin régulier, le jardin anglais, le jardin français...* », souligne-t-elle. Même la météo plus que maussade des derniers mois ne doucera pas son enthousiasme : « *On fait avec : on sait qu'on ne peut pas faire la pluie et le beau temps et les gens qui viennent ici sont conscients du retard de la floraison.* »

Quand elle était plus petite, c'est plutôt les beaux bouquets qu'elle appréciait à tel point qu'elle voulait devenir fleuriste. Puis, les études lui ont fait découvrir d'autres horizons : « *J'ai eu un déclic pendant mes études à l'IUT de génie biologique de Colmar, grâce à un cours sur l'aménagement paysager* », explique-t-elle. Elle a donc poursuivi ses études dans

cette voie, à l'Institut national d'horticulture et de paysage d'Angers, et élargit ses compétences grâce à divers stages : depuis l'élaboration de murs végétalisés pour des entreprises jusqu'à des conseils pour aménager une parcelle auprès des particuliers ou des communes.

### UN TRAVAIL CRÉATIF

Une polyvalence nécessaire pour prendre ce poste dans le plus grand parc alsacien classé à l'inventaire des monuments historiques, avec ses cinq grands jardins patrimoniaux : potager aux motifs textiles, jardin régulier, terrasses méditerranéennes, parc à l'anglaise, parc rural... Sa première mission est de dresser un plan de gestion du parc, non seulement pour les jardins bien connus des visiteurs, mais aussi pour le sentier du patrimoine et tous les espaces verts autour. Elle entend aussi améliorer certains aspects pointés par les visiteurs : « *Un des reproches qui revient est que l'on n'affiche pas le nom des plantes. Mais comme on veut éviter le côté jardin botanique avec des étiquettes partout, on réfléchit à mettre à disposition des*

*fascicules aux visiteurs, avec les espèces emblématiques du parc, comme le pin de Weymouth, le tulipier de Virginie, les sequoias géants...* », annonce-t-elle.

Barbara Marion devra aussi continuer à développer des projets pour animer le parc à l'année, comme pour le Festival des jardins métissés : « *Ce qui me plaît ici, c'est l'ambiance que l'on crée à l'intérieur d'un jardin. Le végétal n'est pas que contemplatif ici, il est mis en scène de façon ludique, ce sont des jardins hors du commun, et on l'aura vu sous une forme différente, on aura peut-être appris quelque chose sur lui. C'est très créatif comme travail : on est pas exemple en train de faire un géant en gazon pour le festival des jardins métissés, et jamais je n'aurais cru faire une telle chose en sortant de l'école* », se réjouit Barbara Marion. On ne serait pas étonné non plus de voir dans les prochains mois des animations autour de la danse, Barbara Marion étant une vraie passionnée, qui a commencé la danse classique à 3 ans et qui pratique le modern jazz depuis 5 ans. Sa réflexion ne fait que commencer...

### Son actu

Le Festival des Jardins Métissés, du 9 juin au 6 octobre, est l'occasion de redécouvrir chaque année le parc de Wesserling. Pour cette édition, on nous emmène dans les pas de Gulliver, lui-même transformé en géant de gazon de 15 mètres de long. Encore une fois, une dizaine de concepteurs (artistes, associations, étudiants...) vont vous surprendre avec leurs créations : ici, vous trouverez un manège un peu dégingué avec des chevaux réalistes en matériaux de récupération, là, vous trouverez les immenses bottes de Gulliver conçues avec des cannes de bambou et du saule. Vous pourrez même explorer le monde des Lilliputiens, avec un labyrinthe de chanvre qui est symbolisé par deux mains géantes qui tissent une toile au-dessus de votre tête : il vous conduira dans une prairie bleue où vous pourrez vous reposer dans des nacelles. De nombreuses animations seront également proposées au cours de l'été : concert, théâtre, spectacle équestre, marché paysan...

### Des goûts et des couleurs

**En boucle sur votre Ipod ?**  
J'aime beaucoup U2

**Votre livre de chevet ?**  
La Nuit des temps, de René Barjavel. J'aime aussi beaucoup Dan Brown.

**Un spectacle à ne pas manquer ?**  
La Foire aux Vins de Colmar

**Une personnalité que vous admirez ?**  
Marie Curie la première femme scientifique qui a réussi à se faire un nom. C'est un message de persévérance et d'espoir : n'importe qui peut réussir et faire ce qu'il aime.

**Un endroit où vous vous sentez bien ?**

C'est un peu loin, mais le parc Balzac à Angers, une ancienne déchetterie, aménagée en parc, qui joue avec les crues de la Loire.

**Votre bar ou resto préféré dans le coin ?**  
Pum à Mulhouse : c'est là que j'ai découvert la cuisine avec wok, et ils ont un dessert marrant avec une soufle de lait de coco, banane et glaçons.

**Le truc que vous appréciez chez les autres ?**  
La bonne humeur spontanée, les gens qui voient le bon côté des choses

**Le truc qui vous énerve chez les autres ?**  
Les personnes hautaines.

# Vous allez être de sortie !

A partir du 6 juin, Soléa et les Vitrines de Mulhouse vous donnent rendez-vous au centre ville...

## Le Jeudi des Seniors

Chaque mois, des promos et une journée shopping à gagner !

Plus d'infos : [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)



© 13ème mois offert après 11 paiements consécutifs. Tarif 1 au 1/05/2012

Voyagez en illimité en Bus et Tram dans toute l'agglomération

- > 11 mois achetés = 1 mois offert<sup>(1)</sup>
- > Envoi du coupon mensuel à domicile



Soléa



[www.solea.info](http://www.solea.info)





Cette photo de Michel François, prise à Cuba, sera distribuée au Musée des Beaux-Arts

MULHOUSE → MUSÉE DES BAUX-ARTS

## Nouveau : une biennale de la photo

*Pour la première fois, une Biennale de la photographie aura lieu à Mulhouse. Cette édition nous plongera dans la technologie numérique, qui permet aux artistes de jouer et rejouer avec les images.*

Vous connaissez la Biennale d'art contemporain de Mulhouse tous les deux ans ? Il faudra désormais compter aussi avec la Biennale de la photographie de Mulhouse qui aura lieu en alternance. Cette manifestation, organisée par l'association l'Agrandisseur, veut faire découvrir cet art au plus grand nombre et présenter de nouveaux talents. Pour cette première édition, la commissaire d'exposition, Anne Immelé, photographe, docteur en art et enseignante, a sélectionné une dizaine de photographes européens qui jouent avec le numérique, d'où le titre Play et Replay. Avec le numérique, ce qui se passe après la prise de vue est aussi important que ce qui se passe avant ou pendant. Les artistes retravaillent leurs images ou celles des autres, qu'elles soient connues ou anonymes, qu'elles viennent de l'histoire de l'art ou du monde des sciences.

### Expériences participatives

L'essentiel de cette biennale aura lieu au Musée des Beaux-Arts. Michel François disséminera des affiches dans Mulhouse : elles seront photogra-

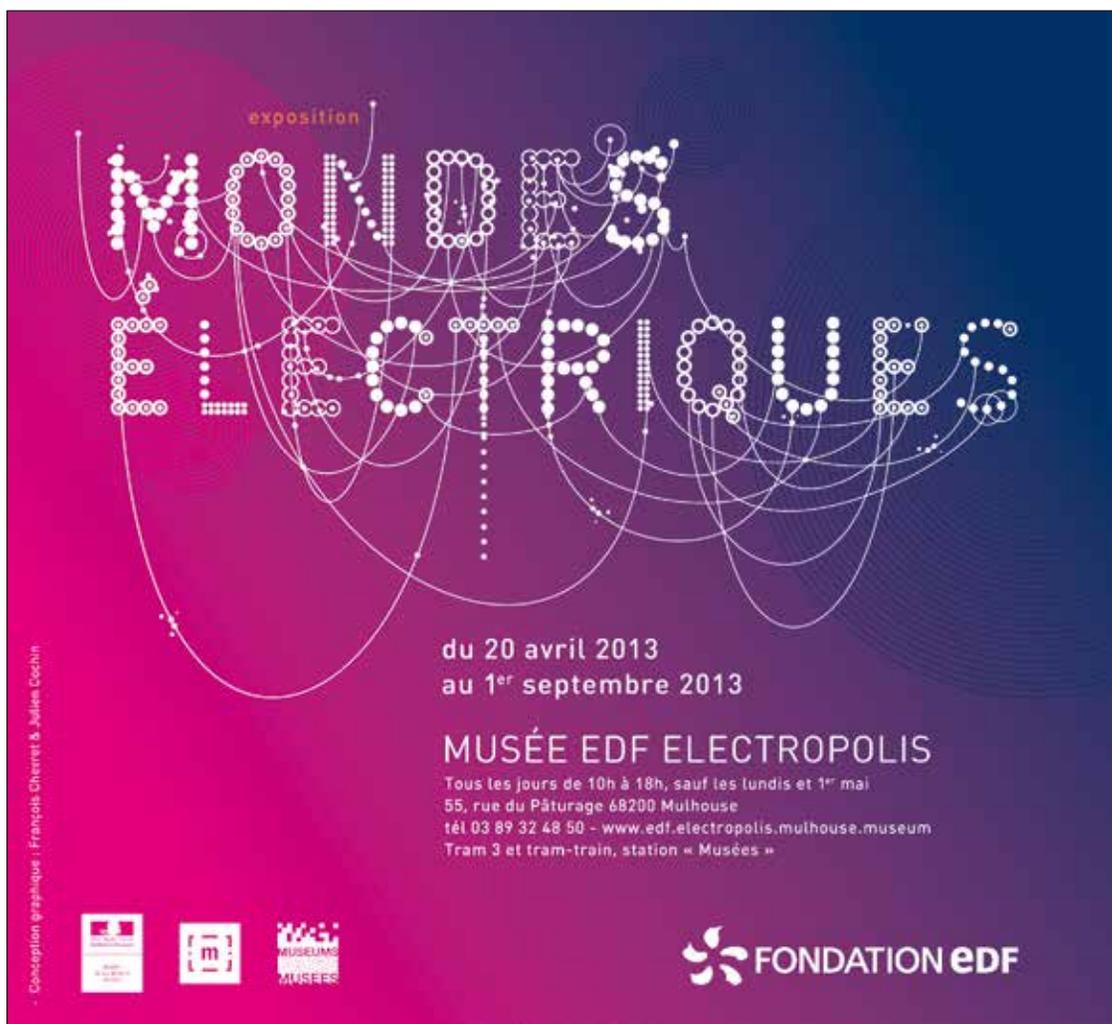
phiées puis restituées au rez-de-chaussée du musée tout l'été. La Suisse Dorothée Baumann captera les auras des Mulhousiens avec son appareil et intégrera ces clichés à l'exposition, à côté de certaines photos évoquant les neurosciences. L'Espagnole Cristina de Middel, photojournaliste, présentera sa série sur les « Afronauts », une fiction réalisée à partir d'un projet de conquête spatiale développé par la Zambie en 1964. La Française Isabelle Le Minh questionne la technologie de la photographie dans ses œuvres qui prennent des formes diverses (installations, photos, vidéos, livres...). Des rencontres, des projections sont programmées, ainsi qu'un concert de l'ensemble Antichi Strumenti le vendredi 28 juin à 20h.

Mais il serait dommage de s'arrêter en si bon chemin, d'autres lieux se joignant à cette biennale. La bibliothèque de Mulhouse présentera les travaux de Matthias Bumiller et Nathalie Wolff qui ont une approche ludique et poétique de la ville. La galerie Hors-Champs accueillera une série de Laura Martin, sur l'accueil et le rejet, réalisée avec des habitants de Sao Paolo et du personnel de musées. Pour la Vitrine, Marie Quéau réalisera une installation à partir d'une série de clichés pris lors de deux parties de paintball costumées rejoignant de grandes batailles historiques.

☛ S.B

→ Musée des Beaux-Arts à Mulhouse

03 89 33 78 11 - Entrée libre  
Du Sa.15/06 au Di.15/09



exposition

# MIROIRS ELECTRIQUES

du 20 avril 2013  
au 1<sup>er</sup> septembre 2013

## MUSÉE EDF ELECTROPOLIS

Tous les jours de 10h à 18h, sauf les lundis et 1<sup>er</sup> mai  
55, rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
tél 03 89 32 48 50 - [www.edf.electropolis.mulhouse.museum](http://www.edf.electropolis.mulhouse.museum)  
Tram 3 et tram-train, station « Musées »

Conception graphique : François Chernet & Julie Cochin



## CENTRES D'ART

ALTKIRCH

**CRAC Alsace**

Susan Vérité

Vernissage garden-party le Je.13/6 à 19h30 par une performance de Benjamin Seror.

DU 13/06 AU 29/08  
18 rue du château  
03 89 08 82 59 - Entrée libre

COLMAR

**Espace Lézar**

René Weber - Sculpture

Artiste atypique, René Weber touche à de nombreux médiums. Engagé dans une réflexion liant le réel et l'imaginaire ; ses thèmes de prédilection semblent appartenir à une mythologie personnelle, poétique, peuplée d'élans, de sombres oiseaux et d'étranges hommes cervidés.

JUSQU'AU 15/06  
2 bd du Champ de Mars  
03 89 41 70 77 - Entrée libre

SAINT-LOUIS

**Fondation Fernet Branca**

Abstraction Américaine

→ Voir notre article p. 30

DU 02/06 AU 22/09

Margaret Francis  
Natural Light

DU 02/06 AU 22/09  
03 89 69 10 77 - 6/7€  
Adhérent au Pass Musées

MULHOUSE

**La Filature**

Blow up

A travers des œuvres au croisement de la photographie, de la vidéo et de l'installation, Cyril Hatt, Nicolas Lelièvre et Jacques Perconte élaborent de vibrantes écritures de l'image numérique et sondent leur impact sur la plastique de la représentation.

JUSQU'AU 07/07  
03 89 36 28 28 - Entrée libre

## MUSÉES

SOULTZ

**La Nef des Jouets**

L'ours sous toutes ses formes

Pour coller à l'actualité du salon ours et poupées mais aussi au 110<sup>e</sup> anniversaire

de l'ours en peluche, des peluches de tous poils et de toutes époques, sortent des cartons de la collectionneuse Mireille Huchet : peluches, cartes postales, philatélie, chromos, calendriers, automates, battery-toys...

JUSQU'AU 30/06  
03 89 74 30 92 - 1,5/3,1/4,6€  
Adhérent au Pass Musées

COLMAR

**Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie**

Autorisation d'y voir

Les pièces de la collection de fossiles offerte par Georges Roques en 2010 et provenant de la faune de gros mammifères dont les 5 espèces d'éléphants avec 4 familles de mammoths, aurochs, bison des steppes, mégacéros, rhinocéros, lion des cavernes... qui peuplaient la région au Pléistocène moyen et supérieur, entre 600 000 et 10 000 ans. Les 4024 restes osseux, bien conservés, extraits de la gravière de Hanhoffen (Bischwiller, Bas-Rhin) sont le résultat de 20 ans de récolte.

JUSQU'AU 23/12  
03 89 23 84 15 - 2/5€  
Adhérent au Pass Musées

RIQUEWIHR

**Musée de la Communication en Alsace**

Latécoère (1883-1943), les pionniers de l'Aéropostale

Présentation de cette aventure qui a permis de rapprocher les continents et a mis en lumière des grands noms de l'aéronautique : Saint-Exupéry, Guillaumet, Mermoz ou encore Victor Hamm (1894-1932), originaire de Sarre-Union.

JUSQU'AU 11/11  
3, cour du Château  
Château de Riquewihr  
03 89 47 93 80 - 2,50/4,50€  
Adhérent au Pass Musées

ENSISHEIM

**Musée de la Régence**

Le Musée, l'École et Pablo

Exposition réalisée par les élèves des écoles primaires de la commune et Françoise Courgeon, graphiste plasticienne, dans le cadre d'un projet artistique et culturel sur *Guernica* de Picasso et sur le cubisme.

DU 05/06 AU 23/06  
6 place de l'église  
03 89 26 49 54 - Entrée libre  
Adhérent au Pass Musées



Mysterious approach, recto II, de Hans Hofmann

SAINT-LOUIS → FONDATION FERNET BRANCA

## Abstraction Américaine

La Fondation Fernet Branca consacre une exposition à la peinture abstraite, avec sept peintres majeurs de la scène américaine, dont Hans Hofmann, Adolph Gottlieb, Sam Francis. L'occasion de découvrir une peinture qui a secoué l'Amérique et l'histoire de l'art au XX<sup>e</sup> siècle.

La Fondation Fernet-Branca avait déjà fait une incursion dans l'abstraction américaine avec une exposition en 2009 de Charles Pollock, moins illustre que son frère Jackson. Elle y consacre désormais une grande exposition, qui va nous plonger dans l'atmosphère bouillonnante du New-York au sortir de la Seconde guerre mondiale. Big Apple ravi alors à Paris le titre de capitale de l'art moderne : c'est là que se développe une peinture d'avant-garde, l'expressionnisme abstrait qui va de l'action painting d'un Jackson Pollock au colorfield painting d'un Marc Rothko.

### Hans Hofmann, le précurseur

Mais ce mouvement ne se résume pas à ces deux artistes et à ces deux dénominations. C'est ce qu'entend bien démontrer cette exposition, conviant sept artistes majeurs, mais moins connus du grand public, au travers de leurs œuvres mais aussi de photographies et d'écrits. On y retrouvera Hans Hofmann, l'un des plus grands professeurs d'art et un pionnier dans l'expérimentation des techniques d'improvisation. En 1940, il peint *Spring*, l'une des premières toiles à la sauce dripping, projection de peinture sur une toile à plat, jouant sur les accidents (giclure, tâche, etc.).

L'année suivante, en 1941, Poussette-Dart et Gottlieb exposent déjà à l'Artists Gallery de New-York. Le premier s'est engagé dans une voie mystique avec des compositions - presque des fresques - foisonnantes de détails (symboles, figures, etc.). Le second a travaillé par série, depuis les *Pictogrammes*, sorte d'écriture hiéroglyphes, jusqu'à des *Paysages imaginaires*, tracés avec des cercles, des arcs, et des signes quasi calligraphiques. Après la guerre, l'expressionnisme abstrait prend son envol. Sam Francis peint des toiles pas très sages, mais très vivantes, marquées par une explosion de couleurs, de traits, de tâches qui modulent la surface. Jack Tworkov a une obsession pour les traits : horizontaux, verticaux, obliques, pour finir jusqu'à un quadrillage de ses toiles.

On retrouvera aussi dans cette exposition des œuvres de Charles Pollock et de David Smith. Et l'« art car », une voiture décorée de photographies et conçue en 1986 par Robert Rauschenberg, inspiré par l'expressionnisme abstrait et précurseur du pop art. ■ S.B.

→ Fondation Fernet Branca à Saint-Louis

03 89 69 10 77 - 6/7€

Du Di.2/6 au Di.22/9, tous les jours de 14h à 19h, sauf lu. et ma.

MULHOUSE

### Musée des Beaux-Arts

*Paysages et modernité : l'entre-deux-guerres*

Dans ce troisième volet de l'exposition *Une traversée du paysage* sont abordées les évolutions du genre pictural au cours de la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle.

JUSQU'AU 30/06

Jean-Jacques Henner

Un nouvel accrochage enrichi de deux œuvres prêtées par le musée Henner de Paris : *La Vérité* (1898) qui, réalisée l'année du procès de Rennes dans le cadre de l'Affaire Dreyfus, prend un sens tout particulier à Mulhouse, et *La Dame au parapluie* (1878), tableau rendu célèbre en son temps pour les critiques portées précisément à l'encontre de l'accessoire tout réaliste qui accompagne le modèle et donne son titre au tableau.

JUSQU'AU 30/06

*Biennale de la photographie de Mulhouse*

Artistes internationaux ou nouveaux talent bercés dans l'épopée du numérique, la Biennale de la photographie 2013 promet d'être bien chargée.

→ Voir notre article p.28

DU 15/06 AU 15/09

03 89 33 78 11 - Entrée libre

Adhérent au Pass Musées

RIXHEIM

### Musée du Papier Peint

*Zoomer / Dézoomer, motifs et matières du 18<sup>e</sup> siècle à nos jours*

Le renouveau du papier peint est plébiscité par le public. Les rendus de matières, les trompe-l'œil, les jeux visuels sont impressionnants. Mais si les techniques ont évolué, les effets d'illusion, eux, ne sont pas nouveaux.

JUSQU'AU 13/09

Japonismes

L'Empire du Soleil Levant dans le papier peint de 1860 à aujourd'hui.

JUSQU'AU 30/04/14

03 89 64 24 56 - 5/7,50€

Adhérent au Pass Musées

MULHOUSE

### Musée EDF Electropolis

*Mondes électriques*

Source d'énergie en apparence limpide, facile d'usage, immédiatement disponible, l'électricité recèle des réalités très contrastées tant sur le plan technique, que géographique ou social. Est-on

tous égaux devant l'électricité ? Est-elle la même pour tous ? Comment les représentations que l'on se fait de cette énergie invisible différent-elles selon les cultures ? Déconstruire l'évidence, exposer la complexité de l'électricité, c'est l'objet même de l'exposition.

JUSQU'AU 02/09

03 89 32 48 50 - 4/8€

Adhérent au Pass Musées

NEUF-BRISACH

### Musée Vauban

*A vous de jouer !*

Installation ludique sur le patrimoine Vauban de Neuf-Brisach. Les tunnels et les cachettes des remparts de la cité n'auront plus de secrets ! Cette installation offre à toute la famille la possibilité de comprendre les fortifications tout en s'amusant.

JUSQU'AU 30/09

03 89 72 03 93 - 1,65/2,5€

HUSSEREN-WESSERLING

### Parc de Wessering - Ecomusée textile

*Rubantesque : re-création, art et récup*

Un nouvel espace avec une installation interactive mêlant art, récup et créativité.

JUSQU'AU 01/09

*Couleurs Flamenco : robes, patchworks et accessoires*

Plus d'une trentaine de robes de flamenco, d'éventails, de patchworks, d'éventails, de chaussures, bijoux, châles, castagnettes, accompagnent le travail des designers, artistes, couturiers et artisans espagnols. L'exposition présente trois grandes thématiques qui permettent de démontrer et d'apprécier l'évolution, l'importance et l'histoire du textile flamenco. Entre passé, présent et futur, l'exposition rend hommage au plus beau mode d'expression espagnol, expression de l'âme d'un peuple, récemment reconnu au patrimoine immatériel de l'Humanité.

JUSQU'AU 30/12

*Trame de soi*

Exposition d'art textile.

JUSQU'AU 30/12

03 89 38 28 08 - 1,50/3/6€

Adhérent au Pass Musées

## RÉGION

SÉLESTAT

### Bibliothèque Humaniste

*Erasmus à son cher Beatus : salut*

La bibliothèque personnelle de l'humaniste Beatus

Rhenanus, conservée à la Bibliothèque Humaniste, a été inscrite en mai 2011 au registre Mémoire du Monde de l'UNESCO. Cette exposition temporaire présente les relations de travail qu'Erasmus de Rotterdam entretenait avec Beatus Rhenanus mais également les liens d'amitiés qui unissaient ces deux hommes.

JUSQU'AU 01/06

*Mathias Schürer,  
un imprimeur humaniste*

De 1508 à 1519, le Sélestadien Matthias Schürer publia, dans son atelier strasbourgeois, plus de 270 titres : littérature de l'Antiquité grecque, latine, patriotique, d'actualité, pieuse, morale. Poésie néo-latine, ouvrages à vocation scolaire. L'exposition montre quels réseaux, quelles collaborations permettent l'édition d'un ouvrage, quelle place occupe Erasme dans l'atelier strasbourgeois et comment s'y concrétise la République des Lettres. Vernissage le 13/6 à 18h30 et conférence inaugurale par Marie-Odile Burckel.

DU 13/06 AU 28/09

1 rue de la Bibliothèque  
03 88 58 07 20 - Accès libre

RIEHEN

**Fondation Beyeler**

*Grande Rétrospective  
Max Ernst*

Max Ernst (1891-1976) fut l'un des pionniers du surréalisme à Paris, en inventant de nouvelles figures, formes et techniques. Plus de 150 peintures, dessins, collages et sculptures, offrent la première occasion de découvrir en Suisse, l'œuvre polymorphe de cet artiste, dans toute sa richesse.

JUSQU'AU 08/09

00 41 61 645 97 00 - 6/12/20 CHF  
Adhérent au Pass Musées

BÂLE

**Jouet Mondes  
Musée Bâle**

*Remontés et rechargés  
Les jouets animés des 100  
dernières années*

L'exposition regroupe tous les types de jouets à remonter ou à pile, dont un groupe de singes qui jouent du rock !

JUSQU'AU 06/10

00 41 61 225 95 95 - 5/7CHF  
Adhérent au Pass Musées

**JAPONISME**

**L'EMPIRE DU SOLEIL LEVANT  
DANS LE PAPIER PEINT de 1860 à nos jours**

EXPOSITION du 23 mars 2013 au 30 avril 2014

**MUSÉE DU PAPIER PEINT**  
RIXHEIM - ALSACE  
TAFETENMUSEUM - MUSEUM OF WALLPAPER

Museums logos: M, R, Musées, etc.

European Union logo, Interreg logo, Lörrach logo

**ZOLL AMT.**

**Ici vous  
êtes toujours  
bien accueillis**

**drei länder museum  
musée des trois pays  
lörrach**

**M R**

www.dreilaendermuseum.eu

## Les 10 travaux de Daniel Gustav Cramer

La Kunsthalle consacre une exposition à l'artiste allemand Daniel Gustav Cramer, entre textes et photos, jusqu'au 25 août.



Untitled (Three Sheep), 2013

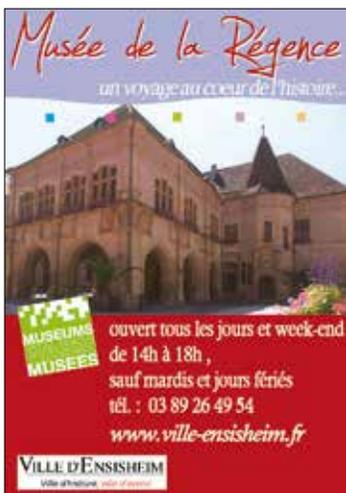
Daniel Gustav Cramer, artiste berlinois qui expose un peu partout en Europe (Kunsthhaus de Glarus, Badischer Kunstverein de Karlsruhe, Kunsthalle de Lisbonne...), n'est pas un inconnu à la Kunsthalle de Mulhouse. Il a déjà participé à l'exposition collective Salon de lecture en 2011, avec son œuvre *Ghost* qui présentait une série de livres référençant plus de 10 000 histoires de fantômes. Mais il revient cette fois-ci en solo, dans l'exposition *Ten Works*, qui, on vous le donne en mille, dévoilera 10 de ses œuvres, entre textes et photographies.

L'œuvre de Daniel Gustav Cramer ne se laisse pas déchiffrer au premier coup d'œil. Ses installations sont souvent minimalistes et il faut s'attarder devant : pourquoi ces feuilles dactylographiées ou ce bloc de béton posé sur le sol ? Il travaille beaucoup aussi la photographie, parfois deux images qui semblent très proches, mais dont on se rend compte finalement qu'un élément a bougé. Ce décalage créait un interstice de temps, un « moment invisible » où le spectateur peut s'engouffrer, faire naître ses propres images et se raconter sa propre histoire. Daniel Gustav Cramer a aussi une passion pour l'écrit et les classifications, où il perturbe souvent l'ordre établi pour créer un autre système, par jeu d'associations.

Pour cette expo, il viendra avec des œuvres presque toutes inédites. « *Tel un voyage, l'exposition se présente à la manière d'un rêve, elle mène à des impasses que seule la confiance en l'inconnu permet de dépasser. Nul besoin de comprendre, l'essentiel est de se laisser glisser dans les abîmes de son propre imaginaire* », recommande la Kunsthalle. ➤ S.B.

→ **Kunsthalle à Mulhouse**

03 69 77 66 47 - Entrée libre  
Jusqu'au 25/8



© Daniel Gustav Cramer

### BÂLE Kunstmuseum

Les Picasso sont là !

Les inestimables fonds du Kunstmuseum et de la Fondation Beyeler, à côté de nombreuses œuvres de collections privées, d'habitude inaccessibles au public, sont à contempler sous le même toit.

JUSQU'AU 21/07  
00 41 61 206 62 62  
Adhèrent au Pass Musées

### LÖRRACH Musée des Trois pays

Lörrach durant la période nazie

L'exposition présente les résultats d'une étude scientifique menée durant trois ans. Elle montre l'emprise de la dictature sur l'administration municipale de Lörrach et sur la vie publique. Elle aborde le sujet de l'enthousiasme dont fit preuve une grande partie de la population à l'égard du régime et montre comment la terreur fut employée contre tous ceux qui ne partageaient pas les idées nazies. La situation de Lörrach sur la frontière suisse a joué un rôle important : cette ville était destinée à constituer un front nazi en face de Bâle. De puissantes fortifications ont été établies tout au long de la frontière pour empêcher les évasions...

JUSQU'AU 13/10  
00 49 7621 415 150 - 1/2€  
Adhèrent au Pass Musées

### MONTBÉLIARD Musée du château des ducs de Wurtemberg

Monsieur Surleau et le Cyclope  
Une sélection de peintures 19<sup>e</sup> et début 20<sup>e</sup> des Musées de Montbéliard associées à un choix d'œuvres issues de la collection contemporaine du FRAC de Franche-Comté.

JUSQU'AU 15/09  
03 81 99 24 32 - 2/4€  
Adhèrent au Pass Musées

### WEIL AM RHEIN Vitra Design Museum

The Power of Architecture par Louis Kahn

On peut considérer Louis Kahn (1901-1974), architecte américain, comme l'un des bâtisseurs les plus influents du 20<sup>e</sup> siècle. Cette rétrospective, rassemble une quantité de maquettes d'origine, des plans originaux, photos et films...

JUSQU'AU 11/08  
00 49 7621 702 3200 - 7/9€  
Adhèrent au Pass Musées

## GALERIES

### COLMAR Galerie Audet

Julie Hauer : Harmonie

Julie Hauer a fait de l'abstraction instinctive son secret. « *Son expression artistique est le fidèle reflet de sa quête intime. Ne cherchez pas de message dans ses toiles, elles n'en délivrent pas. Elle ambitionne juste de se rapprocher du sens que la peinture donne à Harmonie, dotée d'un grand H* » Kotépé Art.

JUSQU'AU 14/06

David Zeller

Un flexo, des flexi, des personnages en plexi de différentes tailles et couleurs, signés et numérotés.

JUSQU'AU 16/06  
03 89 20 83 17 - Entrée libre

### EGUISHEIM Galerie du RempART

Mado Gross - Eric Munsch - Patrick Berthaud

En sanguines, nuances de sépia, terre de Sienne et marouflages, Mado Gross peint des corps d'hommes nus aux profils de dieux païens. Les paysages marins d'Eric Munsch, voiliers ou îles imaginaires, semblent en suspension entre ciel et mer. Le geste de sculpteur, Patrick Berthaud, se trouve dans le fondement même de l'œuvre.

JUSQU'AU 30/06  
03 89 29 69 16 - Entrée libre

### LAUTENBACHZELL Galerie Plein Ciel

Syrodarts

Des artistes de plus de 26 pays différents présentent leurs œuvres et travaux : céramique, peinture, photo, sculpture, verre.

DU 02/06 AU 18/08  
06 19 07 84 17 - Entrée libre

## AUTRES LIEUX

### UFFHOLTZ Abri-mémoire

Fortifiez-vous

Résidence d'artiste avec le poète Jacques Moulin. Diverses animations et conférences proposées pendant toute la durée de l'exposition.

JUSQU'AU 16/06  
03 89 83 06 91 - Entrée libre

MULHOUSE

**Bibliothèque Grand'rue**

*Le troisième but / Spiel auf zwei Tore*

Les fruits de la collaboration de Nathalie Wolff et Matthias Bumiller à travers leurs livres d'artistes, dans le cadre de la 1<sup>ère</sup> Biennale de photographie de Mulhouse intitulée «Play and replay».

DU 15/06 AU 15/09  
03 89 77 67 17 - Entrée libre

ENSISHEIM

**Bibliothèque**

*Des mots et des végétaux*

DU 01/06 AU 30/06  
03 89 26 49 54 - Entrée libre

PFASTATT

**Bibliothèque**

*Kora : musiques et récits d'ici et d'ailleurs*

Des instruments d'Afrique sont exposés et peuvent être testés par les amateurs de djembé, dundumbas et autres percussions.

JUSQU'AU 22/06  
03 89 53 90 56 - Entrée libre

WIHR-AU-VAL

**Cave à Vins Schoenheitz**

*Divins jardin*

Peintures et sculptures de Christine Babilon.

JUSQU'AU 01/09

*diVINi-thé*

Exposition d'oeuvres inédites de Christine Babilon, faites à partir de sarments et pieds de vignes.

DU 16/06 AU 01/09  
03 89 71 03 96 - Entrée libre

UNGERSHEIM

**Centre sportif et culturel Les Heibich**

*3<sup>ème</sup> édition d'Art et Passion*

Démonstration sur place d'une soixantaine d'artistes, utilisant techniques et matériaux divers.

DU 01/06 AU 02/06  
03 89 48 86 31 - Entrée libre

SÉLESTAT

**Chapelle Saint-Quirin**

*Éric Ball - Paysages*

JUSQU'AU 02/06  
03 88 08 69 64 - Entrée libre

MULHOUSE

**Église Sainte-Marie**

*Ô Kalamkari*

Exposition-vente de toiles indiennes proposée par l'association Help India.

DU 23/05 AU 14/06  
06 26 90 23 52 - Entrée libre

Et comment, comment l'enfant Ernesto envisage-t-il d'apprendre ce qu'il ne sait pas encore ?

SUSAN VÉRITÉ  
Des méthodes

Tiens mais c'est vrai.

En ra-châ-chant!

Qu'est-ce que c'est que ça ?

Une nouvelle méthode.\*

David Lamelas  
Deimantas Narkevičius  
Sophie Nys  
Amílcar Packer  
Júlia Rometi & Victor Costales  
Benjamin Seror  
Kristina Solomoukha  
Jean-Marie Straub & Danièle Huillet

Exposition du 13 juin au 29 septembre 2013.  
Du mardi au vendredi de 10h à 18h.  
Le week-end de 14h30 à 19h.  
Visite commentée chaque samedi et dimanche à 16h.

Vernissage Garden Party le jeudi 13 juin 2013 à 19h30.  
CRAC Alsace  
18 rue du Château  
F-68130 Altkirch  
+33 (0)3 89 08 82 59  
www.cracalsace.com

\* « En ra-châ-chant », de Jean-Marie Straub & Danièle Huillet, 1982.



## EN BREF

MULHOUSE

### Candidater pour une résidence à l'étranger



© Moxoido - Fotofolia.com

C'est une grande opportunité pour les artistes alsaciens : la possibilité de bénéficier de résidences à l'étranger. La ville de Mulhouse, par l'intermédiaire de la Kunsthalle, rejoindra en effet en 2014 l'IAAB de Bâle, un programme international d'échanges et de résidences. L'objectif est de favoriser les contacts et encourager le dialogue interculturel et interdisciplinaire.

Ce projet permettra à deux artistes étrangers de séjourner pour une période de six mois à Mulhouse chaque année. Et surtout, aux artistes alsaciens de pouvoir séjourner dans une des dix villes partenaires : Buenos Aires, Helsinki, Johannesburg, New Delhi, New-York...

Outre ces résidences, des bourses de voyage et de recherches seront attribuées pour soutenir un projet artistique concret à l'étranger.

Les candidats ont jusqu'au 8 juillet pour s'inscrire sur le site de l'IAAB : [www.iaab.ch](http://www.iaab.ch).

LÖRRACH, ALLEMAGNE

### La ville de Lörrach durant la période nazie



© Dreilaendermuseum

Par l'intermédiaire de son exposition permanente, le Musée des Trois Pays de Lörrach s'amuse à mettre en relief les ressemblances et les différences entre nous autres, frontaliers de France, d'Allemagne et de Suisse. Si proches, et parfois si peu semblables...

L'exposition temporaire du Musée, à voir jusqu'au mois d'octobre, nous plonge en revanche dans un univers bien plus sombre, puisqu'elle aborde la période nazie, et notamment la situation de la ville de Lörrach sous le III<sup>ème</sup> Reich. L'expo montre l'emprise de la dictature sur l'administration de la ville et explique, par divers objets, documents administratifs et photographies d'époque, comment la terreur fut employée contre ceux qui ne partageaient pas les idées d'Hitler. Poignant et nécessaire.

Musée des Trois Pays, Basler Strasse à Lörrach en Allemagne

[www.dreilaendermuseum.eu](http://www.dreilaendermuseum.eu) - 1/3€

Ouvert du Me. au Sa. de 14h à 17h, les Di. de 11h à 17h

SAINT-LOUIS

### Koffi Yao, et ses espaces clôturés



© Koffi Yao

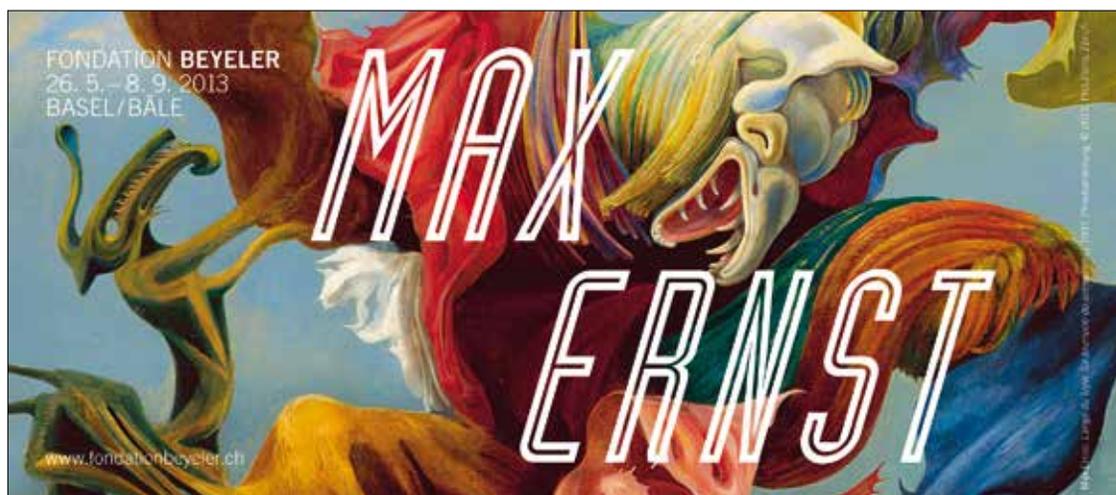
Koffi Yao, artiste ivoirien basé à Saint-Louis, expose ses photographies du 28 mai au 30 juin au Forum de l'Hôtel de ville. Intitulée Paris-Abidjan-Saint-Louis, cette exposition décline une liste photographique d'espaces de clôture de vie, à voir en trois dimensions.

L'artiste revisite les lieux qui ont marqué son existence. Paris d'abord où il a débarqué en 1995 et où il a découvert pour la première fois une ville européenne. Abidjan bien sûr, la capitale économique ivoirienne où il a vécu et travaillé. Saint-Louis enfin, où il a élu résidence.

Avec ces photographies de clôture, l'artiste montre les traces de passages et « d'expérimentation d'Être ».

L'exposition sera inaugurée le mardi 28 mai à 19 h en présence de l'artiste, avec une performance de Désiré Amani.

FORUM de l'Hôtel de ville à Saint-Louis  
Ouvert pendant les horaires de mairies et Di.2 et Di. 30, de 13 h 30 à 16 h 30 - Entrée libre



SEPOIS-LE-HAUT

**Chapelle Sainte-Croix***L'art d'aimer*

La palette très riche de Hilde Benamou-Schaufelberger, s'est inspirée très tôt des couleurs des fleurs du jardin familial. Son admiration des impressionnistes est encore visible dans son œuvre.

DU 21/06 AU 30/06  
03 89 25 60 25 - Entrée libre

MASEVAUX

**Espace Claude Rich***Variations amicales*

Vesna Martin-Hapjek, Martine Brand, Marie-Thérèse Scherrer-Kleiber : peintures, photos, sculptures et céramiques.

DU 01/06 AU 02/06  
2 rue du Maréchal Lattre de Tassigny  
03 69 77 75 20 - Entrée libre

HÉGENHEIM

**Fabrik culture***Moving Walls*

Cathy Josefowitz illustre l'interaction entre architecture et expérience spatiale et entre théâtre et danse. Vernissage le 9/6 à 11h

DU 09/06 AU 16/06  
60 rue de Bâle  
0041 78 741 29 82 - Entrée libre

ENSISHEIM

**Centre ville***Festival de peinture*

Les artistes s'installent dans les parcs, les rues, sur les remparts... Concours de peinture, dessin, aquarelle.

DU 01/06 AU 02/06  
03 89 81 74 56 - Entrée libre

WATTWILLER

**Centre ville***FEW - Fête de l'Eau*

Le parcours d'art contemporain FEW porte cette année sur le thème «Eaux et forêts». Installé au plus près des habitants (puisque ce sont eux qui accueillent les œuvres et les artistes), son objectif est de stimuler la créativité et la réflexion autour de l'eau, élément fédérateur empreint d'universalité.

Sa.1/6 à 20h30 : *Le radeau des Cimes*, une exploration de la canopée, projection d'un documentaire et débat avec Gilles Ebersolt ou Francis Hallé.

Di.2/6 à 15h : Tirage public et signature de la gravure de René Weber, créée pour la FEW.

JUSQU'AU 02/06  
06 81 33 26 99 - www.fetedeleauwattwiller.org - Accès libre

SAINT-LOUIS

**Forum de l'Hôtel de Ville***Koffi Yao, Paris-Abidjan-Saint-Louis*

Dans cette *Suite photographique en 3D* sont revisités les lieux qui ont marqués l'artiste. Avant d'être des images fixes, ce sont d'abord des traces de passages et d'expérimentation d'être.

JUSQU'AU 30/06  
21 rue Théo Bachmann  
03 89 69 52 23 - Entrée libre

SENTHEIM

**Gare de Sentheim***Gare aux artistes*

Peintures (les 1 et 2/6), acryliques et huiles (les 8 et 9/6), acryliques, gravure sur œufs et céramiques (les 15 et 16/6), peintures (les 22 et 23/6), huiles et pastels secs (les 29 et 30/6).

DU 01/06 AU 30/06  
Rue de la Gare  
03 89 82 88 48 - Entrée libre

MULHOUSE

**Jac Thé***Sanna Alessia*

Sélection de peintures et de dessins.

JUSQU'AU 04/06  
5 place de la paix  
03 89 50 44 88 - Entrée libre

THANN

**Mairie***Derrière les murs, des êtres humains*

Exposition de photographies, de dessins et d'écrits de détenus proposée par l'association Espoir de Colmar.

JUSQU'AU 02/06  
03 89 37 96 20 - Entrée libre

SÉLESTAT

**L'Évasion***Moulin's Art*

Exposition d'objets, œuvres et ouvrages du Service d'Accueil de Jour du Moulin / APEI Centre Alsace de Châtenois mêlant éléments (eau, terre, air, feu) et matériaux divers (bois, laine, cuir, pierre, papier, argile, coton, verre).

DU 07/06 AU 05/07  
1 rue du Tabac  
03 88 85 03 86 - Entrée libre

BARR

**Centre ville***Rue des Arts*

Galerie à ciel ouvert dans les rues de Barr avec de nombreux artistes : peinture, sculpture, photographie, céramique, dessin.

LE 09/06  
03 88 08 66 55 - Accès libre

MAGSTATT-LE-BAS

**Salle La Menuiserie***Magstatt - Le - Bois*

En souvenir de l'ancienne menuiserie et des deux Magstatt qui ont compté de nombreux menuisiers : tournage, ébénisterie, marqueterie, encadrement, peinture, jouets, bijoux par 35 exposants. Samedi soir, ambiance jazzy.

DU 01/06 AU 02/06  
Rue des Menuisiers  
03 89 81 53 65 - Entrée libre

SÉLESTAT

**Le Schaufenster***Sauf - Œuvres de Evgenij Gottfried et Julien Fettköter.*

En allemand «*sauf !*» est la forme impérative et argotique du verbe boire. L'équivalent de «*picole !*».

JUSQU'AU 17/06  
19 quai des pêcheurs  
06 31 35 32 23 - Entrée libre

MULHOUSE

**Temple Saint-Etienne**

*Corps et âmes. Itinéraires spirituels en France*  
Vernissage le 14/6 à 18h30.

DU 14/06 AU 08/09  
Place de la Réunion  
03 89 46 58 25 - Entrée libre

**Play & Replay**

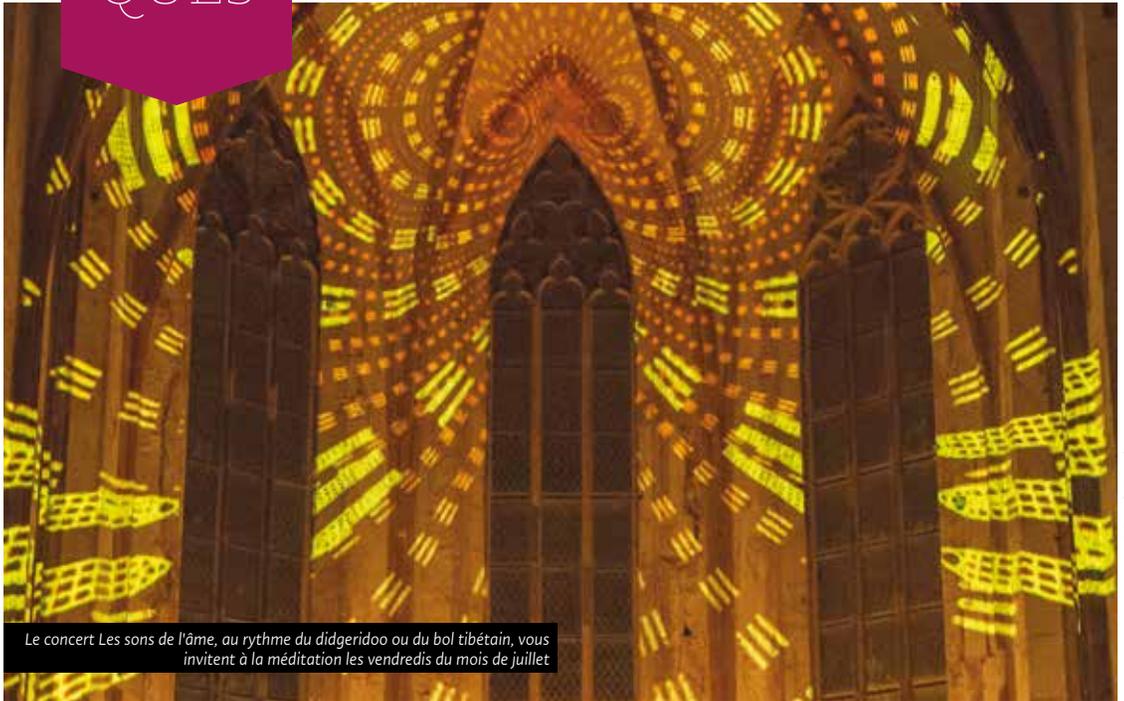
Photographies de **Dorothee Baumann, Cristina de Middel, Isabelle Le Minh et Michel François**

Exposition proposée par L'Agrandisseur dans le cadre de la **Biennale de la Photographie** de Mulhouse

**Musée des Beaux-Arts**  
Exposition du 15 juin au 15 septembre  
tous les jours (sauf mardis et jours fériés) de 13h à 18h30

Entrée libre

Mulhouse  
ma ville. ma vie



© Benoit Facchi

Le concert *Les sons de l'âme, au rythme du didgeridoo ou du bol tibétain, vous invitent à la méditation les vendredis du mois de juillet*

GUEBWILLER → LES DOMINICAINS

## Un été agité aux Dominicains

*L'été sera bouillonnant aux Dominicains, avec les Nuits 3 D, le festival Stimmen et Musicalta. Nouveauté, le site est ouvert tous les après-midi à la visite, avec des installations numériques à découvrir.*

Les Dominicains aiment faire le grand écart dans leur programmation. Et ils le démontreront encore une fois avec une soirée entre Oslo et Ibiza pour annoncer leur nouvelle saison le 31 mai. La conférencière Angena Schwarlff est en effet diplômée de l'Institut du rayonnement cosmique de la capitale norvégienne et nous mettra en relation avec les esprits du couvent. Le groupe LuLuxpo célébrera lui les Dieux de la fête et transformera le couvent en dancefloor pour une ambiance muy caliente.

Le rendez-vous du lendemain, le 1<sup>er</sup> juin, est tout aussi décalé, avec l'inauguration des jacasseries végétales, dans le jardin du couvent, où les plantes se mettent à parler grâce à 8 enceintes sonores cachées à leur pieds. Vous pourrez visiter aussi le couvent, ouvert au public en dehors de la programmation, jusqu'au 13 octobre, avec quelques salles remaniées grâce au numérique. La chapelle néo-gothique sera ainsi équipée d'un juke-box pour nous replonger dans la musique des années 70, la salle capitulaire devient un salon numérique avec du mapping vidéo, la sacristie se transforme en une galerie des clichés

où il faut retrouver qui écoute quoi. Les Dominicains aiment aussi sortir de leurs murs et iront donc le 8 juin à la Filature Gast à Issenheim, où la Maîtrise de Garçons de Colmar se produira.

### LES NUITS 3 D REVIENNENT

L'autre temps fort de l'été, ce sont les Nuits 3 D en juillet, grand prix de l'innovation touristique en 2012 : l'occasion de découvrir le mapping vidéo, ces images et ces sons qui font bouger les murs du cloître. Mais aussi un concert dans le chœur supérieur de la nef sur matelas et transat avec des instruments tels que le didgeridoo, le tambour, le bol tibétain...

Les Dominicains s'associent aussi à des festivals. Stimmen, la veille de la fête nationale, prendra des airs de Révolution, que ce soit au dîner au réfectoire avec un parmentier façon Robespierre ou avec un concert de musique baroque de l'Ensemble Tictatus qui puise dans le répertoire révolutionnaire. Après le feu d'artifice, ce sera le swing des années 30 de Pierre Omer qui achèvera la soirée. Lors du festival Musicalta, le 23 juillet, le Sacre du Printemps nous proposera un parcours musical de Poulenc à Stravinsky en passant par Ravel ou Debussy. Plein d'autres surprises vous attendront en septembre.

☛ S.B

→ Les Dominicains à Guebwiller

03 89 62 21 82 - Entrée libre

Visite du lieu tous les jours (sauf lundi) de 14h à 17h



## MUSIQUE DU MONDE

**Che Bandoneón**

Avec Sandra Rumolino, Juan José Mosalini & son orchestre.  
Un répertoire de tango argentin allant de Carlos Gardel à Astor Piazzolla en passant par Anibal Troilo. La soirée se poursuit par une milonga (soirée dansante vers 21h, entrée libre).

SA.1 À 19H

**La Filature, Mulhouse**

03 89 36 28 28 - 5,50/8/20/25€

## MUSIQUE VOCALE

**Choeur de Garçons de Mulhouse**

Répertoire sacré et profane.

SA.1 À 20H30

**Église, Pfetterhouse**

06 58 36 70 86 - Plateau

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Du classique au jazz**

Daniel Besnier (saxophone), Francis Lindecker (orgue) et la quintette à vents de l'OSM.

SA.1 À 20H

**Abbatiale d'Ottmarsheim**

03 89 07 50 92 - Plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Barbara Furtuna**

Ensemble polyphonique corse : Maxime Merlandi, Jean-Pierre Marchetti, André Dominici et Jean-Philippe Guissani.

Répertoire éclectique, liturgique et profane qui dessine l'âme corse sans jamais sombrer dans l'excès de mélancolie.

SA.1 À 20H30

**Église Saint-Martin, Sierentz**

03 89 81 51 11 - 10€

## CONCERT DE GALA

**Musique de Masevaux**

Œuvres de Verdi, Williams, Anderson, Queen et Reinicke. Puis conte musical *La quête des 4 éléments* comprenant chants, bruitages et chorégraphies.

SA.1 À 20H

**Salle polyvalente, Masevaux**

06 78 61 81 20 - Plateau

## RÉCITAL

**Claire Iselin (harpe)**

Œuvres de Nino Rota, Henriette Renié, Paul Hindemith, Walter Kühne, Scriabine, Sue Rothstein.

SA.1 À 20H30

**Église St-Blaise, Hartmannswiller**

06 19 19 54 33 - Plateau

## FANFARE

**Parades musicales**

Musique Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris, Musikcorps Ufhausen, Bagad Kiz Avel de Strasbourg, Fanfare des Sapeurs-Pompiers d'Altkirch et cliques de l'arrondissement de Colmar.

SA.1 À 21H

**Stade, Biesheim**

03 89 72 14 99 - Entrée libre

## MUSIQUE CLASSIQUE

**La Cantèle****Schubert Forever**

Avec Chiara Skerath (soprano) et l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de Colmar.

SA.1 À 20H30

**Église St-Pierre-et-Paul, Eguisheim**

03 89 23 40 33 - 10€

MA.4 À 20H30

**Les Dominicains, Guebwiller**

03 89 62 21 82 - 10€

## CONCERT DE PRINTEMPS

**Harmonie du Florival**

SA.1 À 20H30

**Collégiale, Lautenbach**

03 89 76 34 76 - Plateau

## A CAPELLA

**Atout Choeur**

SA.1 À 20H

**Église Saint-Laurent, Roderen**

03 89 37 96 20 - Plateau

## DÎNER SPECTACLE

**Tour de France**

Victor Dermovski, Alexandre Sitkovetsky (violons), Oleg Koan (violoncelle), Eric Le Sage, Olga Sitkovetsky (piano).

Œuvres de Léon Boellmann, César Franck, Jules Massenet, Camille Saint-Saëns et Claude Debussy.

SA.1 À 19H

**Cité de l'Automobile, Mulhouse**

03 89 33 23 23 - 30/35€ le concert, 70/75€ repas compris

## MUSIQUE

**Heures Musicales**

Sa.1 : Fuego y pasion

Sa.8 : Alsa'BrassBand

Sa.15 : Serge Bilger (hang).

Sa.22 : Mandolines et guitares de Mulhouse

LES SA. À 17H

**Temple Saint-Etienne, Mulhouse**

03 89 46 58 25 - Plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Arc-en-ciel**

Chants celtiques et français.

DI.2 À 17H

**Chapelle Saint-Jean, Mulhouse**

06 70 59 36 19 - Plateau

## FESTIVAL D'ORGUE

**Muffat & Biber, la rencontre**

Avec Catherine Stoffel (violon) et Cyril Pallaud (orgue).

DI.2 À 17H

**Église, Landser**

06 79 43 64 69 - Plateau

## CONCERT DE GALA

**Collegium Musicum de Mulhouse**

Mozart (ouverture de *Così fan Tutte*), J. Haydn (*Symphonie n°94 dite «La Surprise»*) et F. Krommer (*Concerto pour hautbois et orchestre n°1*).

DI.2 À 20H30

**Église Notre-Dame, Bergheim**

03 89 52 54 19 - Plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Crescendo**

DI.2 DE 17H À 19H

**Église Saint-Martin, Pfaffenheim**

06 28 94 60 81 - Plateau

## MUSIQUE CLASSIQUE

**L'Ill aux Roseaux**

Bande de hautbois de Mulhouse, avec les élèves de Michelbach-le-bas et Ranspach-le-bas.

Œuvres de Mozart, Vivaldi et chants *Aria Bizarre*.

DI.2 À 17H

**Église, Michelbach-le-Bas**

06 07 30 94 70 - Entrée libre

## FOLKLORE

**Soirées du Mardi**

Ma.4 : Vogesia

Ma.11 : Harmonie colmarienne et Vogesia

Ma.18 : Accordéon La Grégoria et Rhénania Alliance

Ma.25 : Harmonie colmarienne et Vogesia

TOUS LES MA. À 20H30

**Place Ancienne Douane, Colmar**

03 89 20 68 92 - Entrée libre

## RÉCITAL

**La Fanciulla del West**

Par Elisabeth Duchene (voix) et Marc Kennel (piano).

ME.5 À 20H

**Art'Huss, Wintzenheim**

03 89 27 94 89 - Entrée libre

## MUSIQUE VOCALE

**Maîtrise de Garçons de Colmar**

Répertoire sacré et profane.

SA.8 À 21H

**Filature Gast, Issenheim**

03 89 62 21 82 - 15/19/24€

## CONCERT FAMILLE

**L'Oiseau de feu (Stravinski)**

Sébastien Dutrieux (récitant) et l'OSM, direction Jean Deroyer.

Le conte musical *L'Oiseau de feu* raconte l'histoire d'un oiseau aux ailes d'or, qui pour remercier un prince de l'avoir épargné, lui donne une de ses plumes...

SA.8 À 17H

**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**

03 89 33 78 01 - 4,50/6,50€

## FESTIVAL D'ORGUE

**L'influence allemande**

Avec Ronan Caillet (ténor) et Cyril Pallaud (orgue).

SA.8 À 20H

**Chapelle Dame-du-Chêne, Blotzheim**

06 79 43 64 69 - Entrée libre

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Le Banquet Musical**

Œuvres de JS.Bach, Haendel, Telemann, Ariosti, Mancini et Astorga.

SA.8 À 20H30

**Chapelle Saint-Jean, Mulhouse**

DI.9 À 17H

**Temple protestant, Fellingring**

03 89 42 36 47 - Entrée libre

## MUSIQUE D'HARMONIE

**La Grégoria**

Avec l'Harmonie Hartmann.

Harmonie et accordéons.

SA.8 À 20H15

**Foyer Emmaüs, Munster**

06 37 85 20 40 - Plateau

# CHANT'Om

## Tous ensemble

### Cercle de chant spontané

Aucun niveau de chant n'est demandé



## Abbaye de MARBACH

le 25 juin à 20 heures avec Caroline COHEN d'Auroville - India

Participation libre





Richard 06 20 30 21 04  
Joël 06 07 35 70 52  
Alexandre 06 63 61 36 34  
Grégory 06 48 11 57 51

Caroline Raimonou pour les collés



Vladimir Spivakov, directeur artistique du festival international de Colmar

## COLMAR

# Le Festival international de Colmar

Le festival international de Colmar propose 28 concerts de musique classique dans une édition anniversaire : le directeur artistique Vladimir Spivakov célèbre en effet ses 25 ans à la tête du Festival.

D'habitude, le Festival international de Colmar rend hommage à un compositeur : c'est même ce qui fait sa marque de fabrique. Mais comme cette année, le festival fête 25 ans de direction artistique sous l'égide de Vladimir Spivakov, la programmation sonne plutôt comme une grande fête et le bilan d'un quart de siècle de musique.

Vladimir Spivakov, violoniste virtuose, est aussi le directeur musical et chef principal de l'Orchestre National Philharmonique de Russie, directeur de l'ensemble Les Virtuoses de Moscou. Le premier est fortement mis à contribution chaque année du festival, le second fera un retour très attendu cette année.

Le Festival conviera des artistes qu'il a fait débiter ou contribuer à faire connaître, comme le chef d'orchestre Ken-David Masur, le violoniste Vadim Gluzman, ou encore le pianiste Evgeny Kissin. Il accueillera aussi de nouvelles têtes, fidèle à sa vocation de défricheur, avec entre autres la nouvelle diva du Théâtre Bolchoï, la soprano Dinara Alieva.

## La crème de la musique classique

Parmi les temps forts, Marek Janowski dirigera trois concerts à la tête de son Orchestre symphonique de la radio de Berlin, dont le concert d'ouverture le 2 juillet avec Mendelssohn et Schubert au programme. Un hommage sera rendu à la pianiste Brigitte Engerer, habituée du festival et décédée l'an dernier, avec un concert à deux pianos, jouant du Brahms et du Schumann. Des grands solistes feront le déplacement pendant le festival : le violoncelliste Gautier Capuçon, la violoniste Arabella Steinbacher, le pianiste Martin Helmchen...

Pour la clôture, le Festival a choisi un concert de gala au théâtre en plein air du Parc Expo pour y amener un public non averti. On y jouera les plus grands « hits » de la musique classique : extraits de Carmen de Georges Bizet, du Barbier de Séville de Rossini, La Traviata de Verdi, une polka de Johann Strauss fils... Sans oublier le festival off, avec une quinzaine de concerts en ville (Cloître des Dominicains, Musée du jouet, hôpitaux...), qui est aussi l'occasion de découvrir la musique classique pour les personnes qui sont peu habituées à en écouter. ➤ S.B.

### → Divers lieux à Colmar

03 89 20 68 97, de 3.5€ à 21.5€ (tarifs jeune), de 7 à 60€  
Du Ma.2/7 au Di.14/7



### MUSIQUE VOCALE

#### Safari musical

École de Musique Haute-Thur.  
SA.8 À 20H  
Salle Le Cap, Saint-Amarin  
03 89 82 67 92 - Plateau

### MUSIQUE D'HARMONIE

#### Harmonie du Hohlandsbourg

SA.8 À 20H30  
Église Saint-Barthélémy, Ingersheim  
03 89 27 90 15 - Plateau

### MUSIQUE VOCALE

#### La Pastourelle

Extraits d'opéras.  
SA.8 À 20H30  
Église, Zimmersheim  
03 89 64 16 23 - Entrée libre

### MUSIQUE D'HARMONIE

#### Musiques du Samedi

Sa.8 : Harmonie de Biesheim  
Sa.15 : Harmonie Silberthal  
Sa.22 : Harmonie de Bollwiller  
LES SA. À 16H  
Place de l'Hôtel de ville, Guebwiller  
03 89 76 80 61 - Entrée libre

### MUSIQUE D'HARMONIE

#### Musique Concordia

DI.9 À 16H30  
Salle des Fêtes Agora, Sierentz  
03 89 81 62 80 - Entrée libre

### MUSIQUE DE CHAMBRE

#### Conservatoire de Colmar

DI.9 À 18H  
Villa Fleck, Ingersheim  
03 89 27 90 15 - Plateau

### CONCERT ANNUEL

#### Biz'arts... Bizarre

Par l'Orchestre Symphonique des enfants du Conservatoire de Colmar avec la chorale de l'école Maurice Barrès.

ME.12 À 20H15  
Église Saint-Léon, Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

### MUSIQUE VOCALE

#### Vogésia 1850

Concert vocal avec spectacle de variétés et présentation du nouveau CD : *Di Vogesia 1850 sengt's Menschertäl*.  
JE.13 ET VE.14 À 20H15  
Espace Saint-Grégoire, Munster  
03 89 77 52 12 - 10€

### CONCERT DÉCOUVERTE

#### Opéra et bizarreries

Orchestre Symphonique des Jeunes du Conservatoire de Colmar.  
VE.14 À 20H30  
Église Saint-Mathieu, Colmar  
MA.18 À 20H30  
Espace Belle Époque, Breitenbach  
VE.28 À 21H  
Église Saint-Laurent, Wintzenheim  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

### MUSIQUE VOCALE

#### Le Rouge et Noir

Pièces a cappella allant de la Renaissance à aujourd'hui.  
VE.14 À 20H30  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
06 82 75 47 30 - Plateau

### MUSIQUE CLASSIQUE

#### Le Romantisme allemand

Par l'Orchestre Symphonique de Mulhouse, avec Adrian Oetiker (piano), direction Daniel Klajner.  
Pour sa dernière collaboration de la saison avec l'OSM, Daniel Klajner souhaite rendre hommage à la musique romantique allemande avec Beethoven (*Concerto n°5 en mi bémol majeur dit «L'Empereur» op.73*) et Bruckner (*Symphonie n°3 dite «Wagner-Symphonie»*).  
VE.14 ET SA.15 À 20H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/16/22/26€

### MUSIQUE CLASSIQUE

#### Le Médiateur

Avec l'Ensemble de Mandolines et Guitares de Mulhouse.  
Œuvres de Schubert, Chostakovitch, Kuwahara, Sordikowski, Brahms et Strauss.  
SA.15 À 20H30  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
03 69 77 77 50 - Entrée libre  
SA.22 À 17H  
Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Entrée libre

### MUSIQUE VOCALE

#### Chœur Rives de la Thur

Thème : boîtes à musique.  
SA.15 À 20H  
Cercle Saint-Thiébaud, Thann  
03 89 37 96 20 - Plateau

### MUSIQUE RENAISSANCE

#### Chœur Trois frontières

Avec l'orchestre La Chapelle d'instruments, Nathalie Schneider (mezzo-soprano), Thierry Rosburger (ténor), Michel Klopfenstein (basse), direction Jean-Marie Curti.  
Œuvres de Lodovico Grossi da Viadana, Claudio Monteverdi, Thomas Tallis, Girolamo Frescobaldi, Girolamo Cavazzoni, Andrea et Giovanni Gabrieli.  
SA.15 À 20H30  
Église Notre Dame, Altkirch  
06 13 81 74 95 - Plateau

### MUSIQUE CLASSIQUE

#### Duo flûte et clavecin

Vincent Thuét, Heinrich Walther.  
Œuvres de J.S. et C.P.E. Bach.  
SA.15 À 17H  
Chapelle Saint Martin, Bartenheim  
DI.16 À 16H  
Église St-Jacques-le-Majeur, Feldbach  
ARAO : 03 89 26 20 85 - Plateau

### MUSIQUE DE CHAMBRE

#### Voyage au fil du temps

Marta Kratochvilova (traverso), Jan Cizmar (luth) et Simon Prunet-Foch (orgue).  
Gabrieli, Guilain et Cavazzoni.  
DI.16 À 17H  
Église Saint-Maurice, Soutz  
03 89 75 52 90 - 5,50/10/12€

### MUSIQUE CLASSIQUE

#### Clarinettes de Mulhouse

Avec l'III Aux Roseaux (hautbois).  
DI.16 À 16H  
Collégiale Saint-Thiébaud, Thann  
03 89 81 86 32 - Plateau



MUSIQUE VOCALE

**Cigal'Angels**

DI.16 À 17H30  
 Église Sainte Agathe, Munchhouse  
 DI.23 À 17H30  
 Chapelle du Schaeferthal,  
 Val du Pâtre, Soultzmatt  
 03 89 74 28 50 - Plateau

MUSIQUE VOCALE

**L'Amour du Vin et par le Vin l'Amour**

Par Brigitte Balleys (mezzo soprano), Fabio Antonello (ténor), Sandrine François (flûte), Véronique Fuchs (violoncelle) et Daniel Spiegelberg (piano).

Cantates sur des airs de Bach, Ravel, Chausson, Roussel, Poulenc, Belaubre, Hahn et Migot.

MA.18 À 20H30  
 Salle des fêtes, Barr  
 03 88 08 66 55 - Entrée libre

MUSIQUE VOCALE

**Constellation des Carpathes**

Musiques d'Ukraine.  
 VE.21 À 20H30  
 Église Sainte-Croix, Kaisersberg  
 03 89 78 11 11 - Plateau

MUSIQUE CLASSIQUE

**Duo violon piano**

Elsa Grether et Ferenc Vizi.  
 Œuvres de Bloch (*Nigun* extrait de la suite *Baal shem*, *Sonate n°2 Poème mystique*), Liszt (*Harmonies poétiques et religieuses* extraits du *Cantique de l'amour*), Beethoven (*Sonate n°5 en fa majeur Le Printemps op.24*), Ysaye (*Sonate n°3 Ballade op.27*) et Pärt (*Fratres*).

DI.23 À 17H

Synagogue, Mulhouse

03 89 45 22 95 - 10€

CONCERT D'ORGUE

**Duo Ariel**

DI.23 À 17H  
 Église Saint-Afre, Riedisheim  
 03 89 44 00 50 - Plateau

MUSIQUE VOCALE

**La Barcarolle**

Chœurs d'opéra célèbres.

DI.23 À 17H

Église Saint-Léger, Leymen  
 03 89 66 01 59 - Entrée libre

MUSIQUE VOCALE

**Ensemble Euterpe**

Œuvres de compositeurs vivants : Rautavaara, Véc Ness, Arvo Pärt, Busto, Whitacre, Lukazewski, Reibel et Meador.

JE.27 À 20H30

Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
 06 86 26 33 77 - Entrée libre

MUSIQUE VOCALE

**Chorale du Collège Lazare de Schwendi**

Avec l'Ensemble orchestral Lazare de Schwendi.

VE.28 À 20H

Église Saint-Barthélémy, Ingersheim  
 03 89 27 90 15 - Plateau

MUSIQUE

**Antichi Strumenti**

Et si l'on pouvait photographier un son ?

L'image photographiée, par définition entre réalité et fiction, avec sa «subjectivité objective», représente la source d'inspiration de ce concert créé pour la Biennale de la photographie de Mulhouse. Objectif : créer des instantanés dans l'imaginaire du public.

VE.28 À 20H

Musée des Beaux-Arts, Mulhouse  
 03 89 33 78 11 - Entrée libre

FESTIVAL

**Festival de la Musique Mécanique**

Rassemblement des tourneurs d'orgues de barbarie, des conteurs et des chanteurs. Les temps forts : musique classique avec l'orchestre des jeunes du Conservatoire de Colmar et Claude Monfrini à l'orgue de barbarie (Ve. à 20h30 à l'église St Laurent), marche populaire de Wintzenheim (Sa.), inauguration du festival (Sa. après-midi), soirée avec Patrick Breitel (Sa. soir), messe des tourneurs (Di. à 9h30), mini-concerts à l'église et grande parade de

clôture (Di. après-midi).

VE.28, SA.29 ET DI.30

Wintzenheim

03 89 23 74 98 - Entrée libre

CONCERT ANNUEL

**Harmonie d'Eguisheim**

SA.29 À 20H

Place Marché aux Saules, Eguisheim  
 03 89 41 26 48 - Accès libre

CONCERT DE GALA

**Ecole de musique Pierre Specker**

Concert du 35<sup>e</sup> anniversaire avec Cinnamon et le Pierre Specker Band. Sortie pour l'occasion du nouveau CD *Sunshine and rain*.

SA.29 À 19H30

Salle Agora, Sierentz  
 06 85 74 82 57

Entrée libre

VARIÉTÉS

**Open air de Schlagermusik**

Avec les stars de la Volksmusik, Olaf Malolepski (ex chanteur des Flip-pers), Feldberger, Michelle, Nelly Patyt. 1<sup>ère</sup> partie : Melody Boys et Bruno Bogle (accordéon).

SA.29 À 19H30

Parc Expo, Colmar  
 03 90 50 50 50 - 33€

DU 2 AU 14 JUILLET 2013  
 28 CONCERTS

25<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR Edition anniversaire : pour ses 25 ans de direction artistique

VLADIMIR SPIVAKOV invite...

« LES VIRTUOSES DE MOSCOU » - ORCHESTRE NATIONAL PHILHARMONIQUE DE RUSSIE  
 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA RADIO DE BERLIN, direction : Marek Janowski  
 CHŒUR DE L'ACADEMIE D'ART CHORAL VICTOR POPOV DE MOSCOU  
 Quatuor Aviv - Quatuor Belcea - Trio de Jérusalem - Quatuor Asatello

( PIANO ) Martin Helmchen - Evgeny Kissin - Nikolai Lugansky - Mikhail Rudy - Grigory Sokolov - Anna Yvinskaya  
 ( INSTRUMENTS À CORDES ) Gauthier Capuçon - Renaud Capuçon - Gérard Caoussé - Panny Clamagirand - Vadim Gluzman  
 Marie-Elisabeth Hecker - Edgar Moreau - Feng Ning - Xavier Phillips - Vladimir Spivakov - Arabella Steinbacher

Kolthuis | Chapelle Saint Pierre | Église Saint Matthieu | Théâtre Municipal | Synagogue | Parc des Expositions

Renseignements 03 89 20 68 97 [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)

CONCERT ANNUEL

**École de musique de la Vallée de Kaisersberg**

Œuvres de Haydn et Joubert.

SA.29 À 20H

Salle Sports et Loisirs, Kaisersberg  
 03 89 47 52 05 - Entrée libre

MUSIQUE BAROQUE

**Inventaire baroque**

Ensemble vocal Mosaïques de Mulhouse, direction Claire Decaux.

Musique sacrée pour chœur de 3 à 16 voix de Byrd, Schütz, Lotti, Gabrieli, Canonicari, Tomkins et Riccio.

DI.30 À 17H

Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
 03 89 46 58 25 - Plateau

**Barbara Furtuna**  
 POLYPHONIES CORSES

Samedi 1<sup>er</sup> juin à 20h30 - Eglise St Martin SIERENTZ  
 Tarif : 10 € adulte / gratuit pour les moins de 12 ans  
 Billeterie sur place  
 Réservations : Mairie de Sierentz 03 89 81 51 11  
 animation@mairie-sierentz.fr



© Ballet de l'ONR, Photo Nis&amp;For

MULHOUSE ET COLMAR

## A l'aventure avec Peer Gynt !

*Le chorégraphe Mathieu Guilhaumon, ancien danseur au ballet de l'Opéra national du Rhin, adapte Peer Gynt. Un personnage insolent, menteur et lâche qui parcourt le monde.*

Mathieu Guilhaumon a définitivement raccroché les chaussons de danseurs l'an dernier pour se consacrer à la chorégraphie. Depuis quatre ans, il propose des pièces au jeune public du ballet de l'Opéra national du Rhin et s'attaque cette année à la pièce de théâtre *Peer Gynt* de Henrik Ibsen, sur une musique composée par Edvard Grieg. *Peer Gynt* vit d'innombrables aventures fantastiques à travers le monde. « Cette œuvre soulève la question de l'identité : qu'est-ce que ça veut dire d'être soi-même, d'être aimé pour ce que l'on est, s'accepter tel que l'on est ? Ce texte résonne énormément en moi », avoue le chorégraphe. Mais *Peer Gynt* est un anti-héros : il ment sans vergogne, fuit toujours ses responsabilités, laissant les autres dans le déshonneur ou le désarroi : « *Peer Gynt* est le grand héritier d'un Faust ou d'un Hamlet sur la question de l'être, sauf que lui est lâche et ne va pas jusqu'au bout de sa quête. C'est ce qui le rend très humain, très normal. On peut s'identifier beaucoup plus à lui », poursuit le chorégraphe.

Pour ne pas perdre le fil de l'histoire, très foisonnante, le ballet jouera toutes les scènes de l'œuvre, soit 38 tableaux : « Cette histoire nous mène dans les paysages grandioses de Norvège jusqu'au désert du

Maroc, en passant par les grandes mers, et la tentation est grande de tomber dans la grandiloquence et le folklore. On a voulu éviter cet écueil, avec quelque chose de plus intime, puisque c'est un voyage intérieur, une quête d'identité, qui peut être vécu comme un rêve. Toute cette histoire n'est peut-être qu'un gros mensonge », avance Mathieu Guilhaumon.

### Entre rêve et réalité

Pour jouer sur le rêve et la réalité, la mise en scène laissera une grande place à la lumière, à travers un jeu d'ombres chinoises, projetées sur deux toiles. C'est elle qui nous ouvrira une petite lucarne, une fenêtre ou une porte, par laquelle on se projettera dans un autre univers : la cabane de Solveig en Norvège, l'expédition vers les Pyramides d'Égypte, etc. On y rencontrera des créatures fantastiques, comme des trolls, des sorciers, un sphinx, qui ne manqueront pas de fasciner les enfants. Mathieu Guilhaumon y ajoutera sa petite touche personnelle : l'humour, souvent présent dans ses pièces. « On est dans un climat morose, et je pense qu'il faut toujours garder le sourire. L'humour est un moyen de se préserver, de détourner la réalité. Même dans une œuvre dramatique comme celle-ci, on peut faire passer des messages avec légèreté, sans perdre la substance. » 🐾 S.B

→ Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 33 78 00 - 5,50/6/14/20€  
Je.13 et Ve.14/6 à 20h

→ La Manufacture à Colmar

03 89 29 69 24 - 5,50/6/14/20€  
Je.20 et Ve.21/6 à 20h30



## THÉÂTRE

**Fresques et frasques**

Par les Enfants du paradis,  
section théâtrale de la  
Bougeotte de Schwoben.

Spectacle d'humour spécial  
millésime 2013.

VE.31/5 ET SA.1/6 À 20H  
**Foyer de la Culture, Dannemarie**  
03 89 07 87 94 ou 06 75 79 90 52  
- 5/7€

## FÊTE ANNUELLE

**La fête du Créa**

Les ateliers éveil à la danse,  
danse classique, danse  
modern jazz, hip-hop break  
dance, danse orientale (Sa.1/6  
à 14h30 et 17h, Espace Tival -  
3€), *Les petits font leur cirque*  
! par les 3/4 ans et les 5/6 ans  
(Lu.10, Ma.11 à 17h, Me.12 à  
11h15 et Me.19 à 16h - Salle  
Cité Jardin - Entrée libre), *Le  
cirque des enfants* ! par les  
7/12 ans (Lu.10 à 18h, Me.12  
à 16h, Ve.14 à 18h et Me.19  
à 10h - Salle Cité Jardin -  
Entrée libre), *Eveil musical*  
par les 5/6 ans et les 7/8 ans  
des classes d'Etienne Bonaud  
(Me.11 à 18h - Salle Audio  
Créa - Entrée libre). Théâtre  
à l'Espace Tival (3€) : *Incen-  
dies* de Wajdi Mouawad par  
la classe de cycle 1 et 2 du  
conservatoire du Créa (Sa.15  
et Di.16 à 18h30), *Mme K*  
de Noëlle Renaude par les  
adultes de l'atelier théâtre  
(Sa.15 et Di.16 à 20h), *Prome-  
nade théâtrale, sans dessus  
dessous* des élèves des ate-  
liers théâtre d'Anne Laure  
Hangenmuller (Sa.15 et Di.16  
à 11h, 13h30 et 15h30), *Je suis  
ado et je rêve...* par les élèves  
de l'atelier théâtre du Collège  
Emile Zola, dirigés par Mar-  
gaux Cereja (Me.19 à 19h),  
spectacle de cirque des ados  
(Sa.29 à 14h, 16h et 18h).

DU VE.24/5 AU SA.29/6  
**Le Créa, Kingersheim**  
03 89 57 30 57

## HUMOUR

**Bergamote :  
Noce de Carton**

Monique et Roger fêtent  
leurs retrouvailles en duo  
et affrontent les affres du  
presque 3ème âge. Restés  
seuls après le départ de leur  
progéniture, ils tentent tant  
bien que mal de se redécou-  
vrir, se réinventer, passer le  
temps et créer une nouvelle  
intimité. Pas facile, surtout  
que Roger «pète un peu les  
câbles» comme dit Monique  
qui, toujours vaillante, s'ef-  
force de le supporter.

JE.30, VE.31/5 ET SA.1/6 À  
20H30  
**L'Entrepôt, Mulhouse**  
03 89 54 46 31 - 5,50/10/16/17€

CHORÉGRAPHIE  
**Mathieu Guilhaumon**

MUSIQUE  
**Edvard Grieg**

Les Aventures de  
**Peer Gynt**

**13 06 + 28 06**  
**MULHOUSE LA SINNE**  
13 et 14 juin 20h

**COLMAR LA MANU**  
20 et 21 juin 20h 30

**ILLKIRCH L'ILLIADE**  
27 et 28 juin 20h 30

**ballet**  
de l'opéra national  
du rhin  
[www.operanationaldurhin.eu](http://www.operanationaldurhin.eu)



Léopoldine HH., un spectacle musical

## MULHOUSE ET SAINT-LOUIS

# Le festival de caves

Les caves deviennent un lieu de représentation avec le festival de Caves qui se déroulent dans une trentaine de villes en France. Il sera de passage à Saint-Louis et Mulhouse, avec une musicienne qui chante les mots d'auteurs qu'elle affectionne.

Ce sont des spectacles qui peuvent donner froid dans le dos, non pas parce qu'ils font peur, mais parce qu'ils se déroulent exclusivement dans des caves. En 2005, la compagnie Mala Noche joue *Le Journal de Klemperer* dans la cave d'un particulier à Besançon : un lieu qui fait sens puisque ce journal a été écrit entre 1933 et 1945 quand Klemperer devait se cacher pour survivre au régime nazi. L'histoire aurait pu s'arrêter là, mais l'enthousiasme partagé par les artistes et les spectateurs a décidé la compagnie à en faire un festival.

Les organisateurs se rendent-compte du potentiel du lieu. Pour dépasser les contraintes (décor naturel, petite scène, éclairage limité...), les metteurs en scène bousculent les codes et proposent des petites formes artistiques très variées. Dans ce lieu, les mots ne résonnent pas de la même manière et la qualité d'écoute du public est accrue grâce à la proximité avec les acteurs. On peut alors y chanter des poèmes, y lire des lettres, ou y traiter de sujets difficiles.

## Un hommage musical

Depuis 2006, ce festival, d'abord installé à Besançon s'est développé dans toute la Franche-Comté, et aujourd'hui sur tout l'axe Rhin-Rhône, depuis Karlsruhe à Lyon, en passant par l'Alsace et la Lorraine. Dans notre région, le spectacle Léopoldine HH. sera présenté au Caveau à Saint-Louis et dans un lieu encore tenu secret à Mulhouse. Léopoldine Hummel compose des mélodies et chante des poèmes, des fragments de romans ou de pièces de théâtre, qu'elle a écrit elle-même ou qu'elle emprunte à d'auteurs qu'elle aime, comme Gilles Granouillet, Howard Barker, Koffi Kwahulé, Dennis Kelly, Jacques Prévert, Juan Chi, Jean-Claude Pirotte... Son univers musical va de Björk à Nina Hagen, en passant par Camille. Et ses instruments préférés sont l'accordéon, le ukulélé, et la mini-harpe... 🎸 S.B.

→ **Caveau du café littéraire à Saint-Louis**

03 89 69 52 23 - 7/10/12€

Je.13 à 20h30

→ **Mulhouse (le lieu est tenu secret jusqu'à la veille du spectacle, d'où l'importance de réserver une place),**

09 54 51 78 90 - festivaldecaves@yahoo.fr - 7/10/12€

Ma.18 à 20h



Cercle St-Georges, Carspach  
06 19 59 15 66 - 6/8€

## POÉSIE

### Printemps du slam

Marckolsheim met à l'honneur une forme nouvelle de poésie qu'est le slam. Tous les deux ans, la ville organise des spectacles et des animations pour faire découvrir la poésie autrement et notamment aux jeunes.

DU VE.31/5 AU SA.1/6

La Bouilloire, Marckolsheim

03 88 74 98 69 - Entrée libre

## THÉÂTRE

### Colonel Betty !

De Christian Rossignol par la Cie Mich'min, mise en scène Jean-Charles Mattler.

Au petit café du village, Chez Raoul, le patron, et ses deux filles Odile et Jeanine, se retrouvent les habitués : Firmin, le commis boulanger, amoureux transi d'Odile, madame Lemailleur, la postière, philatéliste passionnée, mademoiselle Richevent, l'institutrice ainsi que son adversaire intime, monsieur le Curé. Hélas, le café est fréquenté aussi par l'infâme Ratin, ennemi d'enfance de Raoul et son épouse, la volage Clémence. Mais la seconde guerre mondiale arrive !

VE.31/5 ET SA.1/6 À 20H30

Salle des fêtes, Kientzheim

03 89 30 54 17 - 10€ au profit

d'Alsacep

VE.7 ET SA.8 À 20H30

Salle des Fêtes, Pfetterhouse

03 89 25 61 01 - 8€

VE.14 ET SA.15 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 - 8€

## THÉÂTRE

### Le Dîner de Cons

Pièce de Francis Veber, par la troupe les Barbec'sur scène avec Jérôme Etchéneque, Suzy Schoettel, André Christe, Stéphane Perrin, John Zaugg, Rosalie Fuchs et Christophe Lebrun. Mise en scène André Christe.

Le mercredi, pour Pierre Brochant et ses amis, c'est le jour du dîner de cons. Le principe est simple : Chacun amène un con. Celui qui a dégotté le plus spectaculaire des cons est déclaré vainqueur. Ce soir, Brochant exulte, il a trouvé la perle. « Un con de classe mondiale ! » François Pignon, comptable au ministère des finances, passionné de modèles réduits en allumettes. Mais ce qu'il ne sait pas, c'est que Pignon est un fieffé porteur de guigne, passé maître dans l'art de déclencher des catastrophes....

SA.1 À 20H30

## THÉÂTRE ALSACIEN

### Festiv'Alsace Jeunes

15<sup>e</sup> édition du festival mettant à l'honneur le théâtre dialectal joué par près de 150 jeunes acteurs de 8 à 18 ans.

SA.1 ET DI.2 DE 14H À 19H

Salle des Fêtes Sainte-Cécile,

Guebetschwihr

03 89 60 41 13 - 4€

## FESTIVAL

### Fête de la Fraxinelle

#### Le Tour du monde en 80 jours

Concert-spectacle donné par les chorales Les Voix Liées de Hirtzfelden et Les Voix de l'III d'Ensisheim d'après le célèbre roman de Jules Verne.

A travers des chansons contemporaines, Paris, Bombay, Yokohama, San Francisco, et bien d'autres villes colorées se succèdent dans un périple hors du commun retracé par une centaine d'intervenants en costume d'époque (choristes, danseurs et musiciens).

SA.1 À 20H30, DI.2 À 16H30 - 5/8€

#### Série noire au vieux manoir

Cabaret humoristico-policier de et par la troupe de l'ACAP et DP, mise en scène Didier Foechterlen.

Qui a tué le Vicomte ? Pourquoi ? Avec quelle arme ? Qui est suspect ? Et au fait, y-a-t-il un mort ? Dans ce spectacle interactif, c'est le public qui doit mener son enquête à la manière d'un Cluedo vivant et découvrir qui est le meurtrier. → **Votre notre article p.45**

VE.7 À 20H30 - 10€

#### La poubelle histoire du monde

Théâtre d'objets, mimes, marionnettes avec Jean-Louis Raquouillet.

Représentation précédée à partir de 15h d'un atelier de fabrication de marionnettes, et suivie d'un grand lâcher de ballons.

DI.9 À 16H - 5€

#### Grenier, Souvenirs

Gala de danse par les danseuses de Hirtz-crazy.

Danses, musiques, rythmes, couleurs, décors, ambiance...

SA.15 À 20H30, DI.16 À 16H30 - 5/8€

DU SA.1 AU DI.16

Salle polyvalente, Hirtzfelden

03 89 81 24 97

## DÎNER SPECTACLE

### Dîner comédie et dégustation de vins

Par Bernard Zenou.

Découverte de l'histoire du vin à travers les âges :



du travail du vigneron aux anciennes croyances du Saint Protecteur du Vignoble, des cépages aux terroirs, de la reproduction du raisin à Dionysos.

SA.1 À 19H  
**Biodôme, Hégenheim**  
 03 89 67 63 29  
 35€ sur réservation

#### DANSE

##### **Dance Floor**

Par les sections de la MJC de Bollwiller, chorégraphie Xavier Dubois.

Gala de danse classique.

SA.1 À 20H  
**Relais Culturel, Thann**  
 03 89 37 92 52 - 5,50/11€

#### LECTURE

##### **De Dadelsen parmi nous**

Par Martin Adamiec.

Hommage à Jean-Paul de Dadelsen pour le centenaire de sa naissance.

MA.4/6 À 20H30  
**L'Evasion, Sélestat**  
 03 88 85 03 86 - 5,50/8/12€

#### THÉÂTRE

##### **Présentation des ateliers du lycée Camille Sée**

Les élèves de Première présentent des extraits de *La Visite de la vieille dame* (Friedrich Dürrenmatt) ainsi que des extraits d'Eschyle, Euripide et Sophocle.

Quant à eux, les élèves de Terminale proposent au public des extraits d'*On purge bébé* et *Un fil à la patte* (Feydeau), ainsi que de *L'Acte inconnu* (Novarina), œuvres imposées au programme du Baccalauréat.

DU MA.4 AU ME.5 À 20H  
**Comédie De l'Est, Colmar**  
 03 89 24 31 78 - Entrée libre (réservation conseillée)

#### HUMOUR

##### **Didier Super**

Dans ce spectacle, «youpi le clown» raconte l'histoire d'un monsieur pas très riche, un peu gros, donc pas bien intéressant et du coup un peu seul et très malheureux, à qui, un jour, une gentille fée va permettre de gagner énormément d'argent.

JE.6, VE.7 ET SA.8 À 19H30  
**L'Entrepôt, Mulhouse**  
 03 89 54 46 31 - 20€

#### SPECTACLE ANNUEL

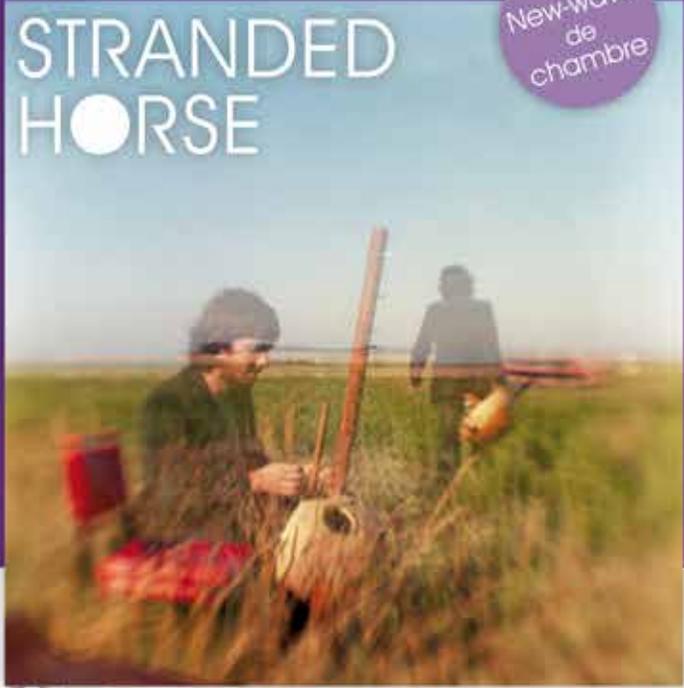
##### **Académie des Arts**

Gala de danse.  
 VE.7 ET SA.8 À 19H  
**Le Triangle, Atrium, Huningue**  
 03 89 89 98 20

[Découvertes] **Médiathèque** **SAVEURS MUSICALES**

Du **04** au **08** juin 2013

New-wave de chambre



# STRANDED HORSE

## Programme

<b>Mardi 4 juin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20h00 Pfastatt, Bibliothèque municipale</li> </ul>
<b>Mercredi 5 juin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14h30 Sewen, parking de l'Eglise, devant le médiabus</li> <li>• 18h00 Médiathèque de la vallée de St Amarin, Parc de Wesserling</li> </ul>
<b>Jeudi 6 juin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20h00 Stosswihl, Bibliothèque municipale</li> </ul>
<b>Vendredi 7 juin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 15h00 Ensisheim, Maison d'arrêt</li> <li>• 20h30 Biesheim, Ancien abattoir</li> </ul>
<b>Samedi 8 juin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 19h30 Chalampé, Bibliothèque municipale</li> </ul>

Renseignements au :  
[www.mediatheque68.fr](http://www.mediatheque68.fr)

Réservation conseillée auprès des structures partenaires ou au **03 89 22 90 10**

**Conseil Général Haut-Rhin**

MÉDIATHÈQUE DÉPARTEMENTALE



Lina Ritter dans sa chambre en 1912 écrit l'histoire de Pierre de Hagenbach

VILLAGE-NEUF → RIVERHIN

## Pierre de Hagenbach

Le RiveRhin met à l'honneur Lina Ritter, l'enfant du pays qui a écrit il y a 100 ans Pierre de Hagenbach. Cette pièce, présentée pour la première fois en français, mobilise près de 60 artistes amateurs de Saint-Louis et environ Louis Perin, directeur de la compagnie du Lys, est l'un des instigateurs du projet.

**Qu'évoque pour vous Lina Ritter, écrivaine de langue alsacienne, née à Village-Neuf?**

Je suis un Villageneuvois et c'est notre grand auteur local, pour ne pas dire régional. C'est un auteur connu de nom, mais ses œuvres ne sont plus accessibles en librairie, et elle n'a plus de lectorat pour la comprendre. Mon idée était donc de traduire ses œuvres en français avec Patrick Keller, professeur d'allemand. Et comme je dirige la compagnie du Lys depuis 35 ans, j'ai eu envie de créer cette pièce et de la jouer en français pour la première fois, 100 ans après puisque cette pièce a été écrite en 1913. Il est temps de la faire découvrir à un autre public.

**Qu'est-ce qui vous a séduit dans la pièce Pierre de Hagenbach ?**

C'est un drame historique qui se déroule en 1474. Pierre de Hagenbach a réellement existé, à l'époque où l'Alsace était occupée par les Bourguignons. En faisant la traduction, on s'est rendu que ce n'était pas un sujet purement historique, car ce type est passé dans l'Histoire pour un tyran sanguinaire, mais de récents travaux ont prouvé que c'est la rumeur populaire qui en a fait un dictateur. Lina Ritter ne connaissait pas ces travaux, mais a eu cette présence. Son héroïne, Annette, a saisi que Pierre de Hagenbach n'est pas si sombre qu'il en a l'air, et va tenter de sauver son âme.

**Quelle adaptation en faites-vous ?**

On essaye de respecter au mot près le texte original, mais on en fait une adaptation libre et moderne. On a ajouté le personnage de Lina Ritter que l'on trouvera dans sa chambre en train d'écrire la pièce en 1912, et tous les personnages s'animeront autour d'elle au fur et à mesure de l'écriture. Bien sûr, il y a une relation entre les deux époques, puisque l'Alsace y est sous domination étrangère. Annette, c'est un peu la Jeanne d'Arc alsacienne, car dans le livre on retrouve l'idée de fédérer tous les Alsaciens pour supprimer le joug de l'envahisseur. Mais plutôt que de sa tentative de sauver le pays, on s'attache davantage à sa tentative de sauver le personnage.

☛ Propos recueillis par S.B.

→ RiveRhin à Village-Neuf

03 89 70 28 32 - 8/10€  
Je.27, Ve.28 et Sa.29/6 à 20h30



SON ET LUMIÈRE

### Après Saint-Georges, Saint-Martin

Spectacle son et lumière organisé dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de la consécration de l'église Saint-Martin d'Ensisheim.

VE.7 À 21H  
Eglise Saint-Martin, Ensisheim  
03 89 26 49 54 - Entrée libre

SPECTACLE MUSICAL

### Le drame des Malgré-Nous

... des Illfurthois témoignent

Par le chœur d'hommes Liederkrantz, direction Raymond Sutter, mise en scène François Dangel.

Le spectacle rassemble des chants traditionnels russes, des témoignages filmés par Loïc Sutter, et des lettres extraites notamment du livre *Lettres de Malgré-Nous* lues en voix off par Lionel Lingelser.

VE.7 ET SA.8 À 20H  
Maison des Œuvres, Illfurth  
03 89 07 04 05 - Entrée libre

OPÉRA

### Les Pêcheurs de perles

De Georges Bizet, livret de Michel Carré et Eugène Cormon, par l'Orchestre symphonique de Mulhouse, avec Annick Massis, Sébastien Guèze, Etienne Dupuis et Jean Teitgen, direction Patrick Davin.

Sur un fond d'orientalisme, très à la mode dans les années 1860, Georges Bizet retrace l'histoire de pêcheurs de perles à Ceylan (aujourd'hui Sri Lanka). Nadir et Zurga, deux amis de jeunesse, se retrouvent lors de la fête rituelle précédant la période de pêche. Ils se remémorent de vieux souvenirs dont leur amour commun pour Leïla. Afin de préserver leur amitié, ils avaient tout deux renoncés à cet amour. C'est alors que Leïla arrive sur la plage de Ceylan et retrouve Nadir et Zurga...

VE.7 À 20H ET DI.9/6 À 15H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 38/58/74€

DANSE

### K'Dances

Avec les élèves de Frédéric Cano, Guillaume Frantz et Karim Bouziane de la Mjc de Bollwiller.

Dances jazz et hip hop.

VE.7, SA.8 À 20H30 ET DI.9 À 15H  
Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52  
13€ (30€ le pass 3 séances)

THÉÂTRE D'IMPRO

### Championnat «Le Carton»

Athila vs Les Impropulseurs

Dixième rencontre du Championnat haut-rhinois de théâtre d'improvisation, opposant L'Athila aux Impropulseurs.

Le Carton est le nouveau championnat de théâtre d'improvisation du Haut-Rhin créé en septembre 2012. Il regroupe toutes les ligues d'impro haut-rhinoises : L'Athila de Saint-Louis, Les Improbables de Colmar, Les Impropulseurs de Mulhouse, Les Nains'provisateurs d'Illzach et Les Zidefuz de Colmar.

SA.8 À 20H  
Foyer Saint-Charles, Saint-Louis  
06 80 53 59 76 - 5€

SPECTACLE MUSICAL

### Chez Léon et Margot

Par Jean-Jacques et Catherine de la Cie Chickadee.

C'est à l'éternel interprète des *Copains d'abord* que Léon et Margot, les tenants du Bistrot Brassens, rendent hommage, quelque part entre chanson, comédie et poésie.

SA.8 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

DANSE

### Fête de la danse

Par l'Association Danse Loisirs Landser.

Démonstrations de danses des écoles MS Danse d'Illzach, Easy Danse de Bartenheim, des Black Panthers de Mulhouse, de l'association des Antillais et Guyanais du Haut-Rhin, de l'ACL de Landser, de Suena Flamenco de Bruebach, de l'association Saâdinyya, des Pompom de l'ENSISA Mulhouse et de Danse Loisirs de Landser, suivies d'une soirée dansante.

SA.8 À 14H15 ET 22H  
Salle communale, Landser  
03 89 81 31 05 - Entrée libre

THÉÂTRE

### Les Théâtrales

Spectacles proposés par les ateliers théâtre de la Cie Les Malades d'Imaginaire de Saint-Louis.

### Spectacles interprétés par les ateliers ados

*Le jeu des confidences* (scènes de Molière et d'Edmond Rostand).

SA.8 À 20H  
La Coupole - 3€



### Spectacles interprétés par les ateliers enfants

Les aventures de Brise-  
le-vent, Les parapluies  
d'Anatole, Les Zigomars et Le  
Voile Rouge.

DI.9 À 15H  
La Coupole - 3€

### Kroum l'Ectoplasme

De Hanokh Levin, mise en scène  
Laya Ullrich.

VE.14 ET SA.15 À 20H30, DI.16  
À 17H

Salle des fêtes - 7€

### L'épreuve réciproque

Petite comédie en un acte de  
Robert Alain.

VE.21 ET SA.22 À 20H30, DI.23  
À 17H

Foyer Saint-Charles - 7€

DU SA.8 AU DI.9 , DU VE.14 AU  
DI.16 , DU VE.21 AU DI.23  
Saint-Louis - 06 86 65 98 34

### SPECTACLE MUSICAL

#### Léopoldine HH

A cheval entre un one woman  
show et un concert, la comé-  
dienne Léopoldine HH jongle  
entre piano, accordéon, uku-  
lélé, mini-harpe et looping.  
Elle chante des pièces de  
théâtre, des romans, des  
poèmes. Influencée par Björk,  
Camille, Nina Hagen et Ima  
Sumac, elle ne peut pas s'em-  
pêcher de rendre hommage à  
Michael Jackson...

JE.13 À 20H30

Caveau du café littéraire,  
Saint-Louis

03 89 69 52 23 - 7/10/12€  
MA.18 À 20H

Le lieu est tenu secret jusqu'à la  
veille du spectacle, d'où  
l'importance de réserver une place,  
Mulhouse

09 54 51 78 90 - festivaldecaves@  
yahoo.fr - <http://www.festivaldecaves.fr> - 7/10/12€

### CONTES

#### Bout de route

Par Pierre Delye.

Parfois les routes s'arrêtent,  
comme ça, par surprise ou  
lassitude, par précaution ou  
avertissement. Se prome-  
ner avec quelqu'un, vivre un  
moment avec lui, c'est aussi  
faire un bout de route. Et puis  
si on ne veut plus être à la fin  
de la route, il suffit de faire  
demi-tour et on se retrouve  
au début !

JE.13 À 20H

Salle des Brasseurs, Lutterbach  
03 89 50 71 46 - Dès 12 ans - 8€

### DANSE

#### Peer Gynt

Chorégraphie Mathieu  
Guilhaumon, par le Ballet  
de l'Opéra National du Rhin,  
musique Edvard Grieg.

Au royaume de Norvège,  
Peer Gynt n'a qu'un seul

### HIRTZFELDEN

## Série Noire au Vieux Manoir

Un cabaret musical plein  
d'humour qui prend la forme  
d'un Cluedo géant.



Mais qui a tué le Vicomte, pourquoi  
et avec quelle arme ? Et qui est sus-  
pect, et au fait... a-t-on retrouvé le  
corps du mort ? La troupe de comé-  
diens de l'ACAP vous présente un  
spectacle musical interactif où vous  
allez devoir découvrir le meurtrier, à  
la manière d'un Cluedo vivant. Entre  
cabaret et café-théâtre, un univers  
loufoque où se mêlent des person-  
nages bizarres. Une nouvelle forme  
de spectacle, à découvrir d'urgence !

→ Salle Polyvalente d'Hirtzfelden  
03 89 81 24 97 - 10€  
Ve.7 à 20h30

### RIXHEIM

## La Passerelle en fête

Chaque année, La Passerelle  
célèbre l'arrivée de l'été dans  
la bonne humeur.



Du côté de Rixheim, les enfants et  
leurs parents attendent avec impa-  
tience la Fête de la Passerelle, chaque  
mois de juin. Une jolie façon de se  
dire "au revoir et à la saison pro-  
chaine", tout en buvant un petit jus  
de pomme tous ensemble. Les ani-  
mateurs du Centre proposeront des  
animations, des ateliers et des jeux  
pour les bambins. La Fête se tiendra  
au nouveau lieu d'accueil, rue des  
Peupliers, au quartier Entremont.

→ La Passerelle à Rixheim  
03 89 54 21 55 - Entrée libre  
Sa.29 de 14h à 19h

# LA PASSERELLE

Rixheim

## FÊTE DE LA PASSERELLE



Fanfare, ateliers parent/enfant, jeux, animations petite  
enfance, ballade contée... l'occasion de découvrir en famille  
et en s'amusant le nouveau lieu d'accueil de La Passerelle  
situé sur le quartier Entremont.

### SAM 29 JUIN DE 14H À 19H

13 rue des Peupliers (quartier Entremont)  
68170 Rixheim - Entrée libre  
rens au 03 89 54 21 55 - [www.la-passerelle.fr](http://www.la-passerelle.fr)



De la New Wave à écouter dans vos bibliothèques locales

HAUT-RHIN → DANS VOS MÉDIATHÈQUES

## Les Saveurs Musicales de Stranded Horse

*Comme chaque année, la Médiathèque du Haut-Rhin organise les Saveurs Musicales dans vos bibliothèques de village... Qui a dit qu'il était obligatoire de respecter le silence le plus absolu dans les rayonnages ?*

Pour une fois, il y aura du bruit dans les bibliothèques, ces lieux habituellement silencieux... c'est là tout le concept des Saveurs Musicales, dans le cadre des Découvertes Médiathèques. Le principe est simple : un groupe ou un musicien est invité par la Médiathèque départementale du Haut-Rhin à se produire dans différents établissements du secteur. Cette année, c'est le groupe Stranded Horse qui a été retenu pour jouer près de chez vous. Son chanteur et guitariste, Yann Tambour, peut se targuer d'avoir inventé un courant musical original, sorte de New Wave de chambre, un mix entre pop anglaise froide et musique du monde. Monsieur Tambour s'accompagne en effet à la kora, une harpe-luth d'Afrique de l'Ouest à 21 cordes, qui délivre un son surprenant. Il sera le 4 juin à 20h à la bibliothèque de Pfastatt, le 5 juin à Sewen devant le bibliobus à 14h30 et à la médiathèque du Parc de Wesserling à 18h, le 6 juin à la bibliothèque de Stosswehr à 20h, et le 8 juin à la bibliothèque de Chalampé à 19h30. Enfin, notons que Stranded Horse se produira également le 7 juin à la Maison d'Arrêt d'Ensisheim et à l'ancien abattoir de Biesheim : deux rendez-vous uniques en leur genre. ➤ M.O.

→ Médiathèques et bibliothèques du Haut-Rhin  
03 89 22 90 10 - [www.mediathèque68.fr](http://www.mediathèque68.fr)  
Du Ma.4 au Sa.8



rêve, celui d'être prince... Mais il n'est qu'un mauvais garçon irresponsable, menteur et vaniteux. Rejeté par les siens, il parcourt le monde des trolls, arpente tous les continents et rencontre le diable en personne qui est venu le chercher. Après avoir tout perdu, il lui reste pourtant l'essentiel qui l'attend à la maison.

→ Voir notre article p.40

JE.13 ET VE.14/6 À 20H  
**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**  
03 89 33 78 00 - 5,50/6/14/20€  
JE.20 ET VE.21/6 À 20H30  
**La Manufacture, Colmar**  
03 89 29 69 24 - 5,50/6/14/20€

### THÉÂTRE Spectacle des ateliers théâtre

Tel est le projet des comédiens en herbe des Tanz' qui ont décidé, au sens propre, de mettre du théâtre dans leur vie. Durant une année, ils auront appris à utiliser leur voix, leur corps, à se positionner dans l'espace et à jouer au sein d'un groupe pour mieux incarner leurs personnages et donner vie à un texte.

JE.13 ET VE.14 À 20H30  
**Les Tanzmatten, Sélestat**  
03 88 58 45 45 - 5,50/7,50€

### THÉÂTRE J'habite encore chez ma femme

Comment faire comprendre à votre ex qui habite encore dans votre appartement que vous avez besoin qu'il vous laisse la place pour recevoir votre dernière conquête ?

JE.13, VE.14 ET SA.15 À 20H30  
**L'Entrepôt, Mulhouse**  
03 89 54 46 31 - 5,50/10/16/17€

### THÉÂTRE Le musée enchanté / Mais où est donc Mac Guffin

Par l'atelier théâtre des

enfants et Quartier libre de Morschwiller-le-Bas.

Spectacle annuel.

VE.14 À 20H  
**Cercle Saint-Ulrich, Morschwiller-le-Bas**  
06 17 50 06 27

### SOIRÉE Présentation nouvelle saison 2013-2014 de la Comédie de l'Est

Guy Pierre Couleau ainsi que toute l'équipe de la Comédie de l'Est et de nombreux invités présenteront la prochaine saison.

VE.14 À 20H  
**Comédie De l'Est, Colmar**  
03 89 24 31 78 - Entrée libre (réservation conseillée)

### DANSE Les trois mondes

Spectacle de gala par les élèves de l'école de danse du Centre de danse Cynthia Jouffre.

Modern-jazz, danse classique, contemporaine et hip hop sur le thème des différences, traitant notamment des handicaps visuel, auditif et de parole.

VE.14 ET SA.15 À 20H  
**Relais Culturel, Thann**  
03 89 37 92 52 - 5,50/13€

### SPECTACLE ANNUEL Sur les planches

Par les élèves des Ateliers Théâtre et de l'Académie des Arts.

SA.15 DE 18H À 21H30  
**Le Triangle, Huningue**  
03 89 89 98 20

### CASTING Casting pour la prochaine Scary Night

Dans le cadre de son évènement horrifique Scary Night qui aura lieu cet automne à Masevaux, l'équipe artistique recherche une cinquantaine de comédiens bénévoles pour différents rôles de zombies, victimes, et autres créatures terrifiantes. Conditions : être âgé de plus de 16 ans





(une autorisation parentale est téléchargeable sur le site internet). Aucune expérience théâtrale n'est nécessaire. Les inscriptions se font obligatoirement sur le site officiel : [www.sca-rynight.fr](http://www.sca-rynight.fr)

SA.15 À PARTIR DE 14H  
Salle Créalliance, Masevaux  
06 09 15 05 64 - [auditions@scarynight.fr](mailto:auditions@scarynight.fr) - Participation gratuite

#### SPECTACLE ANNUEL **K'Danses...**

Spectacle de fin d'année de l'ACL Sausheim, chorégraphies Patricia Bertolini.

Gala de danse classique et modern-jazz avec des variations sur des musiques de Satie, Debussy, Strauss, Renaud, Tacabro, Adèle, Queen, Rihanna, Psy.

SA.15 À 20H  
Espace Dollfus & Noack, Sausheim  
03 89 46 83 90 - 2/5€

#### THÉÂTRE

##### **Tout va bien**

Montage de textes et interprétation par le l'atelier théâtre du Cercle des ados de Morschwiller-le-Bas.

SA.15 À 20H30  
Cercle Saint-Ulrich, Morschwiller-le-Bas  
06 17 50 06 27

#### DANSE

##### **Pas à pas**

Spectacle de fin d'année de l'école de danse de l'Arcy de Riedisheim, chorégraphies Patricia Bertolini.

Gala de danse classique et modern-jazz avec des variations sur des musiques de Satie, Tiersen, Gounod, Saint-Saëns, Duteil, M'Pokora, Tacabro, Adèle, Queen, Lady Gaga.

DI.16 À 17H  
Espace Dollfus & Noack, Sausheim  
03 89 66 49 09 - 1/7€

#### SPECTACLE ANNUEL

##### **Spectacle du collège Faesch**

Représentation de fin d'année.

MA.18 À 19H30  
Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 2/4€

#### THÉÂTRE

##### **Le Barbier de Séville / Le Mariage de Figaro**

De Beaumarchais, par la Cie étudiante des Fines Mouches.

Dans *Le Barbier de Séville*, Figaro va aider le Comte à ravir Rosine au vieillard qui veut se marier avec elle. Quelques années plus tard, dans *Le Mariage de Figaro*, le valet, sur le point de se marier avec la femme de chambre de Rosine, découvre que le Comte souhaite lui souffler sa fiancée.

ME.19 À 20H30 ET JE.20 À 20H  
Université de Haute Alsace (UHA), Amphithéâtre Weiss, Mulhouse  
06 32 61 72 68 - 4€ par spectacle

#### SPECTACLE

##### **Scènes ouvertes**

Comme chaque année, La Filature ouvre ses portes à des artistes locaux sélectionnés par la Ville de Mulhouse. Un programme très éclectique et plein de promesses, qui témoigne d'une heureuse vivacité culturelle.

→ **Voir notre article**

##### **p. 48**

JE.20 À 20H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28

#### HUMOUR

##### **Vérino**

Entre stand up et jeu, Verino embarque le public dans son monde décalé, absurde et délirant. Il écume les scènes et les premières parties d'humoristes célèbres (Tomer Sisley, Manu Payet, Anthony Kavanagh, Franck Dubosc...) avant d'être révélé sur le plateau de la fameuse émission de Laurent Ruquier *On n'demande qu'à en rire*.

JE.20, VE.21  
ET SA.22 À 20H30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31  
5,50/10/16/17€

#### SPECTACLE ANNUEL

##### **Mouv & Dance**

Plus de 45 danseuses présentent leurs chorégraphies à l'occasion du 10e anniversaire de l'association Mouv & Dance.

VE.21 À 19H30 (OUVERTURE DES PORTES À 19H)  
Salle polyvalente, Folsensbourg  
06 30 11 64 85 - Entrée libre

#### THÉÂTRE

##### **Les Belles-sœurs**

D'Eric Assous, par le Théâtre du Quiproquo.

Mathilde, Christelle et Nicole n'ont rien en commun, si ce n'est d'avoir épousé trois frères. Ce soir, c'est Nicole et son informaticien de mari qui reçoivent la famille pour une pendaison de crémaillère... La maîtresse de maison a convié un invité surprise, Talia, la secrétaire de son époux. Mais la belle plante connaît plus personnellement les trois maris qu'il n'y paraît.

SA.22 À 20H30  
Salle polyvalente, Holtzwihr  
06 88 90 73 14 - 6€

#### FESTIVAL

##### **Festival Cirkala**

3<sup>e</sup> édition avec pour invitée la Fondation Parada de Bucarest, qui socialise les enfants des rues grâce au cirque.

16h30 : grande parade au départ de la bibliothèque de Schweighouse vers le «Beckala» qui est le site du festival

17h30 : apéro concert avec Loïc Soulard

18h30 : chapelet de n° de cirque avec Clem & ses jeunes (jongle, Champagnat (mono, mat chinois, accro), Odysée du cirque (clown, mat chinois, tissus, accro), Arsène (fil et jonglage), Amine (tissus) et Lascart (mono)

20h30 : spectacle Parada (Bucarest)

21h30 : concert de Tollib  
22h30 : spectacle de la Cie des Naz ou Cie Valahar (Colombie)

23h30 : Concert de clôture avec La Flaque (musique électro)

Démonstration de monocycle «trial» et initiation aux arts du cirque encadré par des professeurs diplômés. Les interludes seront assurés par un magicien/sculpteur de ballon, le clown/serveur Oscar et de nombreuses autres animation.

SA.22

Beckala (salle des fêtes en cas de pluie), Schweighouse Lautenbach près de Guebwiller, Lautenbach  
06 08 84 44 55 - Entrée libre, plateau

**ATELIER CRÉATIF**  
**Expression florale**  
Par Paule-Estelle Doho Schindler  
Harmonisez fleurs, feuillages et autres éléments décoratifs.  
Samedi 8 juin  
14h/16h30 - 25€/pers.

**ATELIER BIEN-ÊTRE**  
**La Biokinésie**  
Par Claire Nussbaumer, naturopathe et coach de vie certifiée  
La gymnastique des organes.  
Samedi 1<sup>er</sup> juin  
14h/17h - 20€/pers.

**EXPOSITION**  
**Peinture de Yvan Britschgy**  
Il présente une conception de l'art originale. Autodidacte et intuitif, il exploite ses ressources pour développer son talent.  
Du 27 mai au 8 juin

Office de tourisme du Pays de Saint-Louis/Huningue  
Région des Trois Pays  
[alsace-coteaude.com](http://alsace-coteaude.com)  
Renseignements et inscriptions  
03 89 70 04 49  
f  
[www.facebook.com/OT.3PAYS](http://www.facebook.com/OT.3PAYS)



Et si j'étais moi !, spectacle de danse tout public, dès 6 ans

© Juérin Schmitt

MULHOUSE → FILATURE

## Scènes ouvertes

Les scènes ouvertes, organisées chaque année à la Filature, permettent à des artistes locaux de présenter leur spectacle. Tout y est : danse, théâtre, musique...

Pendant une semaine, du 14 au 25 juin, des artistes mulhousiens, évoluant dans des genres très différents, vont investir la Filature. Objectif ? Donner la possibilité aux artistes de jouer dans des conditions professionnelles et au public de découvrir la vitalité des compagnies locales.

La compagnie Act 2, dirigée par Catherine Dreyfus, est une habituée des plateaux. Elle viendra avec un spectacle de danse tout public, *Et si j'étais Moi !*, qui raconte la rencontre entre trois créatures : une crêpe dépressive, un coquelicot narcissique, un shaker tourmenté... La danse sera décidément à l'honneur avec un spectacle de la compagnie Pourquoi pas emmenée par Cynthia Jouffre et Charline Studio créée par Charline Meistertzheim.

Le théâtre de la Carambole présentera sa pièce de théâtre *La Reine Rossagruma et le roi Aicecrim*, qui parle de la variation du climat, entre une reine vivant dans un domaine où il n'y a plus une goutte d'eau et un roi qui se désespère car il ne voit jamais le soleil (tiens, il n'est pas le seul !). La manifestation s'achèvera le 25 juin avec un concert de Pj@mellor. ➔ S.B.

→ Filature à Mulhouse

03 89 36 28 48

Du Me.19 au Ma.25



DANSE

### Si j'étais...

Gala annuel de l'école Fa Si La Danser.

Le spectacle, chorégraphié par les professeurs Karen Oram, Cécile Kuentz, Jockha Leng et Cécile Grignard, réunit tous les élèves sur de la danse classique, modern jazz et hip-hop.

JE.20 À 20H30

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 33 78 01 - 10/15€

DANSE

### Fête de la Danse

Démonstrations et scène ouverte de danses en tout genre.

SA.22 DE 14H À 18H

Mulhouse

03 69 77 77 50 - Accès libre

DANSE

### Gala de l'école de danse Adage

Spectacle de fin d'année : modern jazz, classique et flamenco.

SA.22 À 20H ET DI.23 À 19H

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 64 28 44 - 8/13€



FESTIVAL

### Festiv'Art Méneestrel #1

Avec la Cie des Regains.

Festival dédié aux arts des ménestrels avec des animations dans la tradition des saltimbanques du Moyen Âge (musiciens, jongleurs, danseurs, conteurs) et la présence d'artisans d'art (le Sa. de 10h à 20h et le Di. de 10h à 16h30). Concerts de musiques médiévales le Sa. (Ensemble Obsidienne à 20h30, Cécile Corbel Quintet à 22h) et le Di. (Joanne Mc Yver / Christophe Saunière à 17h et Ensemble Phémios à 18h30).

SA.22 ET DI.23

Château du Hohlandsbourg, Wintzenheim

03 89 30 10 20 - 10/12/15€

SPECTACLE MUSICAL

### L'Enfant et le soleil

D'Adeline Chudzinski et Arnaud Meier.

Ce conte musical raconte l'histoire d'un enfant chargé de faire revenir le soleil sur Terre. Il est interprété par 45 musiciens de la fanfare des Amicales de Sapeurs Pompiers de Hangenbieten, Huttenheim et Sermersheim et 150 enfants originaires de Hangenbieten (école primaire), Huttenheim-Sermersheim (école élémentaire) et Dambach-la-Ville (chorale du collège).

DI.23 VERS 15H

Ecomusée d'Alsace, Ungersheim

03 89 74 44 74 - Compris dans le tarif d'entrée (9,50/14€)

DANSE

### Gala annuel

Par les ateliers de la MJC de Pfstatt.

Chorégraphies déclinant les poésies d'hier et d'aujourd'hui dans un décor tout en lumière.

DI.23 À 17H

Cosec, Pfstatt

03 89 62 54 54 - 3/5€

DANSE

### Irrésistible Shéraz

Spectacle de fin d'année des élèves du Centre Artistique de Danse Orientale CADO Nadia Fawzi.

Drapées de strass et de paillettes, les danseuses du centre ondulent et vibrent aux rythmes d'un Orient majestueux.

MA.25 À 20H30

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

06 62 40 86 18 - 10/13€

DANSE

### Gala de l'école Danse Passion

Spectacle de fin d'année de l'école Danse Passion.

JE.27 À 20H30

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 33 78 01

THÉÂTRE

### Peter Vu Hagebach

De Lina Ritter par le Consortium Théâtre, mise en scène Philippe Piechon, Fabrice Dalmas et Louis Perin.

Pâques 1469. La révolte gronde dans le Sundgau tyrannisé par Peter Vu Hagebach. Richard de Zaessingue exhorte les habitants à résister au cruel bailli, alors que la belle Annele tente de trouver une solution pacifique au conflit. Composé en 1913, à la veille de la première guerre mondiale, Peter Vu Hagebach dénonce les pièges du populisme et les dérives du pouvoir. Ce drame historique montre que par la puissance de l'amour, tout être, même le plus tyrannique, peut se convertir au bien.

→ Voir notre article p.44

JE.27, VE.28 ET SA.29 À 20H15

RiveRhin, Village-Neuf

03 89 70 28 32 - 8/10€

THÉÂTRE

### Putain de week-end

Stéphanie la mystique et Stéphane le bourru ne se connaissent pas et pourtant, suite à un bug internet, ils vont devoir cohabiter le temps d'un week-end et se supporter. Sauf qu'ils sont l'un et l'autre insupportables. Un avis de tempête les oblige à rester ensemble quoi qu'il arrive dans un bungalow, trop petit pour s'ignorer ! Monsieur Lee, Madame Gonzales, Zakia et Cassoum enveniment cette improbable cohabitation.

JE.27, VE.28 ET SA.29 À 20H30

L'Entrepôt, Mulhouse

03 89 54 46 31 - 5,50/10/16/17€

SPECTACLE ANNUEL

### Gala de danse d'Ouver'Thur

C'est le produit de toute une année de travail et de création de Sophie Pozzi, professeur de danse moderne et de ses élèves du cours de l'atelier d'Ouver'Thur de Wesserling.

VE.28 À 20H

Salle Le Cap, Saint-Amarin

03 89 82 99 13 - 3,50/6€



## SPECTACLE

**Tournée d'été de la  
Choucrouterie**

Chants, performances de danse, numéros de cirque, et autres surprises.

VE.28 À 21H

Salle des Sports et Loisirs,  
Kaysersberg

03 89 78 11 11 - Entrée libre, quête  
à l'anienne (œufs, farine, confiture...)

## THÉÂTRE

**Qui a tué Joséphine  
Bianco ?**

Encadré par Guibbert, Bruno  
Journée et Isabelle Ruiz.

C'est une aventure au creux  
d'un fait-divers, une drôle  
d'enquête sans queue ni  
tête, qui sème ses mauvaises  
graines entre des hommes  
et des femmes et révèle leur  
part d'ombre, leurs peurs,  
leurs préjugés, leurs indiffé-  
rences, leurs cauchemars...

VE.28 À 14H30 ET À 19H

Comédie De l'Est, Colmar

03 89 24 31 78 - Entrée libre  
(réservation conseillée)

## THÉÂTRE

**De Vérone à Pfastatt**

Les Chœurs de pierre.

Une comédie théâtrale qui  
revisite le drame de Roméo  
et Juliette pour mettre en  
perspective l'adolescent à  
l'épreuve de la construction  
identitaire.

VE.28 ET SA.29 À 20H

Foyer Saint-Maurice, Pfastatt

03 89 62 54 54 - 6/8€

## SPECTACLE MUSICAL

**Patrick Breitel**

L'humoriste alsacien Patrick  
Breitel a sorti deux CD :  
Amuse-gueules avec la chan-  
son Albert de la Vallée de  
Munster et Hop Albert !

SA.29 À 20H30

Wintzenheim

03 89 80 88 16 - Entrée libre

## SPECTACLE ANNUEL

**Pas de chance, pas de  
danse**

Gala de l'école de danse  
L'Akadémie de Mulhouse,  
direction Soledad Polo et Anton  
Riba.

Dix-huitième spectacle de  
fin d'année sur de la danse  
néoclassique, contempo-  
raine, flamenco et hip-hop...  
Autant d'expressions ges-  
tuelles qui vont au-delà de  
la parole sur le thème de la  
chance ou du mauvais sort.  
Une évocation dansée du  
monde de la superstitions et  
des croyances sur les choses  
qu'on doit ou ne pas faire.

SA.29 À 20H30 ET DI.30 À 15H

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 33 78 01 - 11/16€

# Le caveau café littéraire

licence n° 3-005496

juin '013

5/6  
conférence  
l'échiquier célèbre  
/j. aeschbacher  
& b. kouatly

11/6  
rencontre-poésie  
vesnica martin-hajpek

13/6  
festival de caves / musique  
léopoldine hh

21/6  
fête de la musique

Caveau du Café littéraire  
19, av. du gal de gaulle

informations  
/ réservations

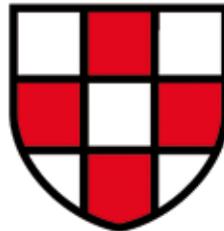
03 89 69 52 23  
resa.culture  
@ville-saint-louis.fr

[www.saint-louis.fr](http://www.saint-louis.fr)

ville de saint-louis



Art'Neuf  
Consortium Théâtre  
présentent



Peter  
ou

Drame  
historique  
de  
Lina  
Ritter

Hagebach

27, 28 et 29 juin 2013 à 20h15  
Le RiveRhin de Village-Neuf

Adaptation  
française de  
Patrick Keller &  
Louis Perin

03 89 70 28 32  
riverhin@ontage.fr  
[www.mairie-village-neuf.fr](http://www.mairie-village-neuf.fr)

Mise en scène de  
Fabrice Dal Mas,  
Philippe Piéchon &  
Louis Perin



Une balade-spectacle sur les sommets du Markstein

## LE MARKSTEIN

# Cirk'ô Markstein : 9<sup>ème</sup> édition !

*Les crêtes du Markstein se prêtent habituellement aux randonnées ou aux sorties à skis. Mais pendant deux semaines, au mois de juin, la montagne laisse la place aux joies du cirque, des contes et du divertissement pour les enfants. C'est Cirk'ô Markstein et ça va bientôt faire une décennie que ça dure !*

Près de 5000 entrées - scolaires et tout public confondus - lors de chaque édition, une dizaine de spectacles joués tous les jours pendant quinze jours, un chapiteau de cirque dressé à 1200 mètres d'altitude, des rires, des applaudissements... voilà le programme habituel de la sympathique manifestation Cirk'ô Markstein, un moment attendu par les enfants et leurs parents, au sommet des crêtes Vosgiennes. Le premier émerveillement vient de l'exceptionnel paysage et de sa vue imprenable... Les différents spectacles et activités permettent ainsi de découvrir Le Markstein différemment, tout en s'amusant.

## 3 BALADES ANIMÉES ET 2 SPECTACLES

Du 17 juin au 3 juillet, vous pourrez participer à trois balades animées différentes sur les sentiers du Markstein : la balade-spectacle *Au Fil du Vent*, par la compagnie Solfasirc, qui propose du cirque et du

funambulisme intégré dans la nature ; la balade-atelier de cirque avec parcours, énigmes et découvertes des métiers du cirque ; et enfin la balade-jeux par Jean-Noël Oger, où les enfants découvriront comment il est possible de dompter la nature (ramasser du bois, faire la cueillette, faire du feu...).

Enfin, deux spectacles sous chapiteau et sous yourte seront à voir : *La Drôle d'Aventure de Maturin*, à partir de 5 ans, où conte inspiré de l'histoire du Petit Poucet, objets étranges et musique se mélangent gaiement ; et *Asukilé et le Vieux Lion*, dès 3 ans, une invitation au voyage sur le continent africain pour les plus petits. Une sortie parfaite pour les familles !  
☛ M.O.

### PROGRAMME

**SPECTACLE : LA DRÔLE D'AVENTURE DE MATURIN**  
Du 17/06 au 3/07 à 10h45 et 13h30 (sauf les Me. à 10h15 et 14h30)

**SPECTACLE : ASUKILÉ ET LE VIEUX LION**  
Du 17/06 au 3/07 à 10h et 13h15 (sauf les Me. à 10h30 et 14h15)

**BALADE : AU FIL DU VENT**  
Du 17/06 au 3/07 à 9h30 et 13h (sauf les Me. à 10h et 14h)

**BALADE : ATELIER CIRQUE**  
Du 17/06 au 3/07 à 9h30 et 13h (sauf les Me. à 10h et 14h)

**BALADE : JEUX**  
Du 17/06 au 3/07 à 10h et 13h15 (sauf les Me. à 10h30 et 14h15)

→ Le Markstein, accueil à côté de l'Hôtel Wolf  
06 83 76 95 50 - [www.cirkomarkstein.com](http://www.cirkomarkstein.com) - De 6 à 11€  
Du Lu.17/6 au Me.3/7

## THÉÂTRE

**P.P. Les P'tits Cailloux**

Cycle Tréteaux Jeunesse d'Alsace,  
de et avec Annabelle Sergent,  
Cie Loba.

En adaptant librement le conte pour enfants *Le Petit Poucet*, Annabelle Sergent revisite les peurs et les rêves de chacun : sa place dans la famille, l'enfant qui a peur d'être abandonné par ses parents et inversement, l'enfant qui rêve de les abandonner pour en finir avec l'enfance. Son travail explore le rapport entre les mots, le son et la lumière.

ME.29/5 À 15H ET SA.1/6 À 17H  
*Théâtre de la Sinne, Mulhouse*  
03 89 36 28 28 - Dès 8 ans - 5,5/7/9€

## FESTIVAL

**Bilingo**

Le festival qui célèbre le dialecte alsacien présente pour son édition 2013 un univers très «pirate». Au programme, un salon du livre bilingue et alsatique avec plus d'une quinzaine d'exposants littéraires (maisons d'édition, libraires et auteurs), une chasse au trésor (avec entre autres un voyage à Berlin à gagner), un spectacle musical, des interventions théâtrales, des démonstrations de combat d'épée... par une troupe de onze comédiens incarnant un équipage de pirates parti à l'abordage de l'île Bilingo.

SA.1 DE 10H À 19H  
*Place de l'Hôtel de Ville, Guebwiller*  
03 89 76 80 61 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Foire Kermesse**

La sortie familiale par excellence, entre manèges, stands et attractions dont le Palais des Glaces et les très amusantes Boules sur eau.

DU SA.1 AU DI.9  
*Champ de foire de Dornach*  
06 09 14 49 01 - Accès libre,  
animations payantes

**ÉCOLE DE BATTERIE**

**STAGES D'ÉTÉ : DÉCOUVERTE DE LA BATTERIE** OUVERTS À TOUS

Adultes et enfants (à partir de 6 ans)  
Professeur diplômé, 25 ans d'expérience

ROLAND CHAPOY professeur agréé Sonor  
35 rue Hubner - 68200 MULHOUSE  
03 89 59 93 43  
<http://www.batteriechapoy.fr>

MJC - MPT de Pfastatt

# Môm'en Scène

mmxiii



VENEZ MIRER LES BALADINS  
JOUVENCEAUX & JOUVENCELLES  
HONOROYANT  
LA GESTE MODERNE !

## LES 7, 8 & 9 JUIN

Pfastatt  
ASSOCIATIONS FAMILIALES  
Conseil Général Haut-Rhin  
MJC Pfastatt  
Région Alsace  
Crédit Mutuel  
SUPER U PFASTATT  
NOSTALGIE  
MJC PFASTATT



© RM

Les mômes s'en donnent à coeur joie sur les planches de la ville de Pfastatt

PFASTATT

## Môm'en Scène : le programme complet

Le festival Môm'en Scène permet à de jeunes amateurs de théâtre de monter sur les planches et de présenter leur travail au public.

Déjà 17 ans que ça dure ! Le festival de théâtre par les jeunes et pour les jeunes (mais pas seulement) organisé par la MJC de Pfastatt est un vivier de talents, de 6 à 18 ans... Le samedi 8 et le dimanche 9, 18 spectacles différents seront donnés à la Salle Polyvalente ou au Foyer Saint-Maurice de Pfastatt. A vous de faire votre choix : comédie, drame, classique revisité, création, analyse sociale... Tous les genres se mélangent à Môm'en Scène. Ci-dessous, le programme exhaustif des spectacles prévus. Et retrouvez, dans nos pages Actu, un article plus complet sur Môm'en Scène.

### PROGRAMME MÔM'EN SCÈNE

#### Au Casino Saint-Maurice

Gnoméo et Julie-Naine : Sa. à 14h et Di. à 16h  
 Impro-positions indécentes : Sa. à 15h et Di. à 17h  
 Le Projet B.O.N.E.U.R. : Sa. à 16h et Di. à 14h  
 Alice à l'envers des Merveilles : Sa. à 17h et Di. à 18h  
 Le Blues du Potager : Sa. à 18h  
 Barbillages : Di. à 15h

#### Au Foyer Saint-Maurice

Passieurs de Rêves : Sa. à 14h et Di. à 19h  
 Les Trois Fantômes : Sa. à 15h et Di. à 18h  
 Circus Mundi : Sa. à 16h et Di. à 16h  
 Le Conseil de Classe : Sa. à 17h et Di. à 15h  
 Coup de Foudre : Sa. à 18h et Di. à 14h  
 Le Théâtre Mystérieux : Sa. à 19h  
 Où est la Sortie ? : Di. à 17h

#### A la Salle polyvalente

Mais où est donc Mac Guffin ? : Sa. à 15h et Di. à 18h  
 Cosmétique, Tubercules et Cataclysme : Sa. à 16h et Di. à 16h  
 On ne s'y fait pas : Sa. à 17h et Di. à 17h  
 En attendant la fin de l'orage : Sa. à 18h et Di. à 15h  
 Tout va Bien ! : Sa. à 19h et Di. à 19h

→ Salle Polyvalente et Casino/Foyer Saint-Maurice à Pfastatt

03 89 62 54 54 - 4€ par spectacle  
 (pass multi-spectacles existant)

Voir notre article sur Môm'en Scène p. 12  
 Sa.8 et Di.9

ANIMATION

#### Ateliers jardin

Blé dur, blé tendre, blé noir, les enfants n'auront plus aucun mal à faire la différence entre ces ingrédients essentiels à la fabrication du pain !

SA.1 À 10H45, Di.2 À 15H45  
 Le Vaisseau, Strasbourg  
 03 88 44 44 00 - 6/7/8€

ANIMATION

#### Pause vibratoire

Découverte d'instruments aux vertus apaisantes, ateliers pour les enfants (dès 7 ans), découverte des arts du jonglage (balles, boules, bâton du diable, massues), et apéro-mix avec «Vibration Electronique» w/ La Flaque + Tom Moriarty + French Salon.

SA.1 DE 15H À 22H  
 La Framboisière, Horbouurg-Wihr  
 06 95 57 62 07 - Entrée libre, plateau

APRÈS-MIDI RÉCRÉATIVE

#### La Colline de jeux

Tous les enfants sont conviés à la fête du printemps, 12<sup>e</sup> édition, pour des animations, des ateliers, des jeux, et des spectacles tout au long d'un parcours découverte. Entre 15h et 18h, Cocci-Lune, illustratrice du Petit Bonhomme de rêves, est présente pour une séance de dédicace. Concert de Jesers vers 18h.

SA.1  
 Colline de jeux, Sausheim  
 03 89 56 49 01 - Entrée libre

ANIMATIONS

#### Fête du jeu

Familles et amis sont invités à se distraire, au centre du village et à la ludothèque, où divers stands de jeux aussi variés qu'originaux les attendent.

Di.2 DE 14H À 17H  
 Maison pour Tous, rue du centre et alentours, Régisheim  
 03 89 74 64 13 - Accès libre

SPECTACLE FAMILLE

#### Le Génie de la bouteille

Par Innocent Yapi.

Spectacle inspiré de contes des quatre coins du monde.

MA.4 À 19H45  
 Le Grillen, Colmar  
 03 89 21 61 80 - Dès 6 ans - 8/10€

ANIMATION

#### Couture et autres petits bricolage

Atelier de créativité et de découverte pour les enfants.

MA.4, MA.11, MA.18 ET MA.25 DE 17H À 19H  
 Atelier d'Elféerie, Lauw  
 06 22 33 13 69  
 10€ sur réservation

ANIMATION

#### Des livres et des bébés

Comptines et jeux de doigt.

MA.4 DE 9H30 À 10H30  
 Bibliothèque Draout, Mulhouse  
 03 69 77 77 27  
 ME.19 DE 10H À 11H  
 Bibliothèque Salvator, Mulhouse  
 03 69 77 66 60  
 SA.22 DE 10H30 À 11H30  
 Bibliothèque Grand'ruie, Mulhouse  
 03 69 77 67 17  
 SA.29 DE 10H À 11H  
 Bibliothèque des Coteaux, Mulhouse  
 03 69 77 65 90  
 De 0 à 4 ans - Entrée libre

GINÉMA

#### La Lanterne Magique

Ciné-club exclusivement pour les enfants de 6 à 12 ans.

ME.5 À 14H  
 RiveRhin, Village-Neuf  
 03 89 70 28 32  
 Entrée libre sur réservation

ATELIER

#### Autour de l'ours

Bricolage dans le cadre de l'exposition L'ours sous toutes ses formes : réalisation d'oursins articulés (Me.5) et de boîtes oursins (Me.19).

ME.5 ET ME.19 À 10H  
 La Nef des Jouets, Soultz  
 03 89 74 30 92 - 3€ sur réservation

CONTES

#### Petits contes pour petites oreilles

Par Anne Faivet.

Contes d'ours.

JE.6 À 9H ET À 10H  
 Médiathèque, Sélestat  
 03 88 58 03 20 - De 0 à 3 ans  
 Entrée libre sur réservation

ANIMATION

#### Fête d'été

Jeux et ateliers pour enfants sur le thème «à vol d'oiseau», restauration, brocante, friperie, plantes et exposition pédagogique.

SA.8 DE 11H À 18H  
 Ecole Steiner, Logelbach  
 09 62 32 73 01 - Entrée libre

ANIMATIONS

#### Le cirque du samedi

Concerts (Ve. à 20h et Sa. dès 18h), village associatif, spectacles pour les enfants, clown, magie, initiations circassiennes, jeux en bois, tours en poney, ateliers artistiques (bricolage, peinture) et animations musicales. Il y aura notamment Le Pire et le Meilleur, interprété par la Cie Balle et Arts à 14h, et La Poubelle histoire du monde, par la Cie L'Atelier du sous-sol à 17h.

SA.8 DE 13H À 19H30  
 Michelbach-le-Haut  
 06 27 22 24 86 - Entrée libre

## CONCERT FAMILLE L'Oiseau de feu (Stravinski)

Par Sébastien Dutrieux  
(récitant) et l'Orchestre  
Symphonique de Mulhouse,  
direction Jean Deroyer.

Le conte musical *L'Oiseau de feu* raconte l'histoire d'un oiseau aux ailes d'or, qui pour remercier un prince de l'avoir épargné, lui donne une de ses plumes...

SA.8 À 17H  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 89 33 78 01 - 4,50/6,50€

## FESTIVAL Môm'en scène

Festival de théâtre dédié au jeune public.

→ Voir le programme ci-contre et notre article p.12

SA.8 ET DI.9  
Pfastatt  
03 89 62 54 54 - 4€ par spectacle (possibilité de pass)

## CONTES Contes d'ici et d'ailleurs

Par Pascale Thil-Reinhard.

Quatre histoires revisitées en théâtre d'objets.

ME.12 À 14H30  
Ecole Grunewald, Logelbach  
09 62 32 73 01  
Entrée libre, plateau

## MARIONNETTES Léon le jardinier

Par la Cie Atelier du Sous-sol.

Que d'agitation dans le jardin ce matin ! Qui donc a mangé les carottes ? Est-ce Bobo l'escargot ? A moins que ce ne soit Lulu-belle la coccinelle ? Et si c'était Gaston le hérisson ? Léon le jardinier mène l'enquête !

ME.12 À 14H30  
Espace Rhénan, Kembs  
03 89 62 89 18  
Dès 3 ans - Entrée libre

## ANIMATION Ambiance africaine

Les enfants sont invités à écouter des histoires et des musiques, et à goûter aux saveurs de la savane.

ME.12 À 14H30  
Bibliothèque, Pfastatt  
03 89 53 90 56  
Entrée libre sur réservation

## CONTES Bibbala, la petite poule

Spectacle bilingue français-alsacien par Emmanuelle Filippi et Marlyse Scheuer de la Cie Perles d'histoires.

Cette poule ne pondait pas d'œufs, mais des patates.

Mais un jour, le coq, à qui le roi a pris son écu, se met en colère. Il veut le récupérer. Comment s'y prendra-t-il ? Une mère envoie son fils chercher une épouse. Mais aucune ne lui plaît. Il arrive dans un hameau près d'une petite maison et il voit par la fenêtre une jolie jeune fille, il en tombe tout de suite amoureux...

ME.12 À 10H30  
Médiathèque, Fellinging  
03 89 49 05 59  
Dès 5 ans - Entrée libre

## CONTES Une goutte de miel ... et autres querelles

Contes présentés sous forme de kamishibai, et suivis d'un petit goûter pris en commun.

ME.12 À 14H30  
Ecole maternelle, Illfurth  
03 89 07 04 05  
De 5 à 6 ans - Entrée libre

## SPECTACLE MUSICAL Primo Tempo

Cycle Tréteaux Jeunesse d'Alsace, par la Cie du Porte Voix avec Bérangère Altieri-Leca, Gonzalo Campo et Florence Goguel.

Avec leur voix, leur corps et des percussions, trois voyageurs jouent avec le temps et avec les sons. Ils s'inspirent des peuples traditionnels et créent une nouvelle tribu liée par sa façon de s'exprimer et de bouger.

ME.12 À 15H ET SA.15 À 17H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 66 06 72  
Dès 4 ans - 5,50/7/9€

## DANSE Peer Gynt

Chorégraphie Mathieu Guilhaumon, par le Ballet de l'Opéra National du Rhin, musique Edvard Grieg.

Au royaume de Norvège, Peer Gynt n'a qu'un seul rêve, celui d'être prince... Mais il n'est qu'un mauvais garçon irresponsable, menteur et vaniteux. Rejeté par les siens, il parcourt le monde des trolls, arpente tous les continents et rencontre le diable en personne qui est venu le chercher. Après avoir tout perdu, il lui reste pourtant l'essentiel qui l'attend à la maison.

→ Voir notre article p.40  
JE.13 ET VE.14 À 20H  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 89 33 78 00 - 5,50/6/14/20€  
JE.20 ET VE.21 À 20H30  
La Manufacture, Colmar  
03 89 29 69 24 - 5,50/6/14/20€

## SAINT-LOUIS Portes ouvertes au Conservatoire

Démonstrations et animations musicales. L'occasion de se familiariser avec les instruments et de rencontrer les professeurs.

Voir aussi notre article J'apprends un instrument au conservatoire

SA.15 DE 14H À 17H  
Conservatoire de Saint-Louis  
03 89 67 72 42 - Entrée libre

## COURSE À PIED Foulées du Loup

Petits ou grands sont invités à participer à une oeuvre caritative en s'amusant sur des parcours de 5 ou 10 km. L'intégralité des frais d'inscription est reversée aux actions de lutte contre le diabète menées en Alsace par le Centre européen d'étude sur le diabète (CEED).

SA.15 À 16H  
(RETRAIT DES DOSSARDS)  
ET 18H30 (DÉPART)  
Gymnase de Marckolsheim,  
Marckolsheim  
03 88 58 62 20  
8€ la participation

## BRICOLAGE Fête des papas

Atelier de réalisation d'un cadeau à offrir.

SA.15 À 9H30  
Ludothèque, Horbourg-Wihr  
03 89 24 94 62 - De 4 à 9 ans  
5€ sur réservation

## FESTIVAL Cirk'ô Markstein

Jongleurs, acrobates, funambules, joueurs des bois donnent rendez-vous en balade, au cœur de la nature, sur les chaumes, dans la forêt, sur les crêtes du Markstein.

→ Voir notre article p.50

DU LU.17/6 AU ME.3/7  
Le Markstein  
06 83 76 95 50

## BRICOLAGE Fabrication d'un bâton de pluie

ME.19 À 14H  
Bibliothèque, Pfastatt  
03 89 53 90 56  
Entrée libre sur réservation

## ATELIER fabrique, je joue

Découverte de sons nouveaux et fabrication artisanale d'instruments de musique.

ME.19 À 14H  
Médiathèque, Sélestat  
03 88 58 03 20 - Dès 6 ans -  
Entrée libre sur réservation

**Bientôt  
ouverture**

**REDÉCOUVREZ  
LE MINI GOLF.**

Plongez dans un univers tout en fluo, durant une partie de mini-golf, dans le Goolfy de Mulhouse.

- Formules Anniversaires
- Groupes & Entreprises...

**Goolfy**

de 4 à 99 ans

**Goolfy**

N°1 DU MINI GOLF INTÉRIEUR

**et un Mini Bowling à Mulhouse**

**HIGHWAY 66**

**MINI BOWLING**

1 entrée Goolfy achetée = 1 partie de Bowling offerte\*

\*Offre valable sur présentation de ce coupon. Non cumulable. Valable jusqu'au 31/08/2013.

**Au KINEPOLIS**

175 Avenue Robert Schuman  
68070 MULHOUSE  
06 07 08 43 21  
www.goolfy.fr

## Comment passer de jolies colonies de vacances ?

La colonie, c'est un bon bol d'air pour votre enfant, loin du cadre quotidien et des règles de la maison, qui devrait lui permettre de gagner en autonomie. Convaincu ? Reste encore à trouver la colonie idéale pour votre enfant, et à qui vous pourrez faire entièrement confiance... ➡ Par Sandrine Bavard

### Pourquoi l'envoyer en colonie ?

Outre le côté pragmatique – j'envoie mon enfant en colo parce que je travaille et pour l'occuper pendant l'été – la colonie de vacances permet à l'enfant de vivre une expérience qui sort de son quotidien. C'est l'occasion de devenir autonome loin de papa et maman, apprendre à vivre en communauté, à se plier à d'autres règles, à s'affirmer dans un groupe, à découvrir un univers inconnu. N'oublions pas l'essentiel : la possibilité de se faire des amis, de participer à des tas d'activités, et avoir de beaux souvenirs plein la tête.

### Quelle formule choisir ?

Pour que le séjour soit une réussite, il faut que la colonie corresponde aux envies de l'enfant. Parce qu'on imagine bien que certaines thématiques risquent de séduire plus fortement les parents, comme les séjours orientés sur la science : s'initier à la programmation informatique ou réaliser des expériences chimiques. S'il a une passion dévorante, c'est le moment de s'y consacrer pleinement, avec des séjours thématiques et très spécialisés (équitation, tennis, cirque...). Il peut aussi s'adonner à des activités pile dans l'air du temps : séjour culinaire dans l'esprit *Masterchef*, enquête criminelle comme dans les *Experts*, customisation d'objets comme dans *Déco*. Pour sortir du lot, les structures misent sur l'originalité : colo au fil de l'eau sur une péniche, jeux olympiques de la robotique... Si votre enfant est du genre à vite se lasser, vous pouvez opter pour un séjour multi-activités, entre jeux d'animations (chasse au trésor, soirée à thème, loisirs créatifs...) et activités sportives (course d'orientation, catamaran, beach volley...).



© Marzanna Syntez - Fotolia.com

Les colonies, un moyen de se faire des amis et profiter pleinement de ses vacances

### Quels sont les gages de sécurité ?

Les structures ont des obligations légales : avoir un projet éducatif et pédagogique en béton, un ratio d'encadrement minimal (variant selon l'âge et les activités), des encadrants compétents et sûrs (l'État tient à jour une liste des personnes interdites d'exercer), respecter des normes d'hébergement et d'hygiène (notamment pour la restauration). Les activités sportives, qui plus est si elles sont un peu plus techniques (surf, voile, escalade...), sont davantage encadrées. La structure doit passer par un club certifié, des éducateurs sportifs ou des personnes diplômées par la fédération en question. N'hésitez pas à aller plus loin que la brochure et à poser des questions précises : quelles sont les conditions d'hébergement ? Quel est le taux d'encadrement d'une activité ? Une

assurance complémentaire est-elle nécessaire ?

### Où se renseigner ?

Il y a bien sûr le bouche-à-oreille qui est peut-être la meilleure garantie d'un séjour réussi. Vous pouvez aussi passer par les comités d'entreprise qui travaillent souvent depuis longtemps avec les mêmes organismes, vous renseigner auprès de votre mairie et de la CAF (d'autant plus que vous pouvez peut-être bénéficier d'aides). Vous pouvez faire confiance à des organismes reconnus depuis longue date pour leur sérieux, le plus connu étant peut-être l'UPCA. Vous pouvez contacter le réseau Information Jeunesse en Alsace, comme Sémaphore à Mulhouse (7-9 rue du Moulin, 03 89 66 33 13) ou le BIJ de Colmar (32 cours Sainte Anne, 03 89 20 67 91).



### Neuenburg : un centre aéré ouvert aux petits Français

Rencontrer ses petits voisins allemands pendant une semaine du 12 au 16 août, c'est ce que propose le centre aéré de Neuenburg aux enfants français âgés de 6 à 12 ans. L'organisation du centre aéré est comparable à ce qu'il se fait en France, avec un programme d'activités variés. Mais l'idée est surtout de s'immerger dans la langue allemande et de découvrir une autre culture.

Le centre ouvre ses portes tous les jours de 8 à 18 heures. Les activités se déroulent entre 9 et 17 heures. Le prix de la semaine, repas et goûters compris, s'élève à 90€ (9 à 17 heures) et à 100€ (8 à 18 heures). Les inscriptions sont possibles jusqu'au 5 juillet.

Semaine franco-allemande du 12 au 16/08, renseignement auprès de martin.doll@neuenburg.de.



### On fait la course ?

On accroche son dossard, on ajuste son casque et ses genouillères, on se présente sur la ligne de départ. Et c'est parti pour la Trotti Coupe, la course de trottinettes, organisée par l'Office de tourisme à Villé le dimanche 16 juin entre 14h et 17h. Les enfants peuvent participer dès 3 ans, et les adultes aussi sans limites d'âges, mais chacun dans sa catégorie.

Trotti coupe - 14 Place du Marché à Villé  
03 88 57 11 69 - 5/8€

## ATELIER

**Pas à pas je grandis**

... mots à mots  
je me construis

Histoires et gymnastique  
avec moments d'échanges  
pour les parents.

JE.20 DE 9H À 10H30  
Périscolaire de Kirchberg  
03 89 82 43 12 - De 0 à 3 ans  
Entrée libre sur réservation

## CONTES

**Récits d'ici  
et d'ailleurs**

Par Delphine Noly de la Cie la  
Tortue.

Des histoires animées et  
accompagnées à la kora, ins-  
trument à corde originaire  
du Mali.

SA.22 À 14H30  
Bibliothèque, Pfstatt  
03 89 53 90 56 - Dès 6 ans  
Entrée libre sur réservation

## APRÈS-MIDI RÉCRÉATIF

**Grande kermesse**

Avec jeux, structure gon-  
flable, maquillage... pour les  
enfants.

SA.22 DE 14H À 18H  
Salle des fêtes, Manspach  
03 89 08 05 67

## CONTES

**Jean de l'Ours**

Par Jean-Claude Keller.

Né d'une femme et d'un ours,  
Jean devient de plus en plus  
fort en grandissant !

DI.23 À 17H  
La Nef des Jouets, Soultz  
03 89 74 30 92 - Dès 6 ans  
1,50/3,10/4,60€ sur réservation

## ANIMATION

**Journée des enfants**

Fêtons l'arrivée de l'été et  
des grandes vacances ! Au  
programme : sauts dans la  
structure gonflable, grande  
bataille de ballons d'eau,  
lâcher de ballons, prome-

nades à dos d'âne et goûter  
paysan offert (vers 16h).

DI.23 DE 13H30 À 18H  
Domaine du Bollenberg, Westhalten  
03 89 49 60 04 - Entrée libre

## APRÈS-MIDI RÉCRÉATIF

**1 max 2 jeux**

Découverte des dernières  
nouvelautés en matière de  
jeux de société, de stratégie,  
d'adresse et de réflexion.

ME.26 DE 14H30 À 17H  
Salle des Ventes, Lapoutroie  
03 89 47 28 84  
Entrée libre sur réservation

## THÉÂTRE D'OBJETS

**Théâtre en herbe**

ME.26 À 14H30  
PMCEG, Colmar  
03 89 20 68 70  
Entrée libre sur réservation

## APRÈS-MIDI RÉCRÉATIF

**Festi'Jeux**

Des jeux pour tous les âges  
sont proposés, d'imitation,  
de construction, d'ambiance,  
multimédia, de coopération,  
de cartes, de plateau, surdi-  
mensionnés...

SA.29 DE 14H À 18H  
CSC Lavoisier Brustlein, Mulhouse  
03 89 42 21 31 - 1€

## MUSIQUE

**École de batterie  
Chapoy**

Possibilité de stages de  
découverte de la batterie  
pour les enfants durant la  
période des grandes vacances  
scolaires de l'été.

DU SA.6/7 AU LU.2/9  
Ecole de batterie Roland Chapoy,  
Mulhouse  
03 89 59 93 43  
Dès 6 ans sur réservation  
A noter, il existe aussi des stages  
d'initiation au djembé pour ados et  
adultes - Tarif en fonction de la  
formule choisie



@m str@m gr@m

56 rue du Printemps Mulhouse - 03 89 45 88 20

[www.amstramgram68.fr](http://www.amstramgram68.fr)

Ouvert du Lundi au vendredi de 9h à 18h NON-STOP  
& le samedi de 9h à 17h NON-STOP

Parking GRATUIT



**PRIX  
FOUS!**

PLUS DE 3000 ARTICLES  
À PARTIR DE 1€

**NE CHERCHEZ PLUS... NOUS SOMMES LES MOINS CHERS!**



**LE DÉPÔT-VENTE  
ENFANT 0-14 ans  
NEUF et OCCASION**  
Une visite s'impose...



# ON FAIT TOUT COMME À LA PLAGE : LES SPORTS FUN À TESTER !

Vous pensez à une plaisanterie quand on vous parle de plage alors que la première est à 700 km et encore c'est à Dunkerque ? Et bien non, on ne rigole pas avec le rêve avec le JDS et on vous propose des tas d'activités que l'on fait ici, comme si vous étiez dans le bassin d'Arcachon. **Par Sandrine Bavard**



Le beach volley se joue 2 contre 2, et jusqu'à 4 contre 4

## Beach Volley

Faire du beach volley dans de bonnes conditions en Alsace, vous doutez. Et bien, c'est possible, avec deux terrains de sable aux normes internationales au stade nautique de Mulhouse. Mais il faut pour cela acheter une carte de membre (45€) au Beach Athletic Club (BAC) qui vous donnera aussi accès à tous les équipements de la piscine. « Le beach volley est plus accessible que le volley de salle. Il ne faut pas une grande technicité ou une grosse puissance quand on joue en loisirs », explique Cyril Sanchez, président du BAC. Un terrain sera réservé aux compétiteurs à deux contre deux, un autre sera dédié aux loisirs, avec probablement des matches à trois contre trois, ou quatre contre quatre, où l'on s'amuse plus facilement quand on est débutant. Et surtout, les équipes tourneront à chaque match sur ce dernier terrain, pour que tout le monde puisse jouer.

**Où le pratiquer ?** Stade nautique à Mulhouse, ouvert à partir du 15 juin.  
Renseignements au Beach Athletic Club : 06 22 32 84 26

Base nautique à Colmar-Houssen. Tournoi Open Beach les 15 et 16 juin, ouverts aux équipes masculines, féminines et mixtes. Inscriptions : 10/15€ à beachvolleybac@gmail.com



© Tomfry - Fotolia.com

## Stand up paddle

Le surf vous paraît trop compliqué ? Essayez le stand up paddle : vous vous tenez debout sur une planche beaucoup plus grande que celle dédiée au surf et vous vous déplacez sur l'eau à l'aide d'une pagaie. L'avantage, c'est qu'il n'y a pas besoin d'être à la mer et avoir de grosses vagues pour pratiquer. On peut également le faire sur un plan d'eau plat pour faire une petite balade, ou sur un plan d'eau vive si on veut un peu plus de sensations.

**Où le pratiquer ?** Parc des Eaux Vives à Huningue - 03 89 89 70 20



© Galina Barskaya - Fotolia.com

## Wakeboard

Ce sport nautique est fait pour les plus téméraires. Vous êtes relié par une corde à un bateau moteur qui vous tracte, et vous glissez sur l'eau en vous maintenant sur une planche ressemblant à un surf ou à un skate. Vous profitez du sillage de la vague pour sauter au-dessus, faire des rotations ou tenter des figures, comme dans le snowboard ou le skateboard. Comme vous êtes tracté, il n'y a pas besoin de conditions météo particulières.

**Où le pratiquer ?** Base Nautique des 3 Frontières à Village-Neuf  
03 89 67 37 76

## Ultimate

L'ultimate - on ne peut pas l'appeler frisbee car c'est le nom du disque et surtout une marque déposée - est un sport très ludique. Normalement, il se pratique sur l'herbe à 7 contre 7, ou sur la plage à 5 contre 5. Si vous pratiquez dans les règles de l'art, c'est un jeu de gagne-terrain, un peu comme au rugby, où il faut amener le disque dans la zone adverse en se faisant des passes. Vous pouvez bien sûr juste vous amuser à vous faire des passes à deux.

**Où le pratiquer ?** Partout où vous ne risquez de blesser personne ou de coincer votre frisbee dans les arbres.

## À NOTER

**Pourquoi pas moi...**

C'est bientôt l'été et notre corps nous rappelle tous les jours les besoins en soleil, en luminosité. Il a besoin aussi d'activité physique indispensable pour oxygéner et détoxifier nos cellules. Les professionnels de santé nous alertent sur l'évolution dans nos modes de vie, la sédentarité couplée au stress du : "toujours plus vite" font peser désormais des risques sur notre santé. Notre corps a besoin de bouger ! Quel que soit notre âge, une activité physique régulière procure vraiment de nombreux bienfaits sur l'organisme.

Toutes les études le démontrent, mieux manger et pratiquer de l'exercice physique régulièrement sont des facteurs de prévention sérieux contre de nombreuses maladies. En régulant l'organisme, ils sont aussi des moyens efficaces pour diminuer la prise de poids et raffermir les tissus musculaires si utiles pour soutenir nos articulations, et notre dos, (le mal du siècle). Voici quelques témoignages de personnes qui pour des raisons de santé ou simplement de bien-être pratiquent une activité régulière.

**Valérie de Sausheim**

Je cherchais une salle proche de mon domicile pour m'entretenir, grâce à ma belle sœur je me suis inscrite chez Amazonia, qui me permet de venir même les dimanches et jours fériés.

**Geneviève de Colmar**

Pour garder la forme j'ai trouvé un club où l'individu compte plus que le rendement. J'aime beaucoup l'aménagement des vestiaires douches, qui permettent l'intimité et l'hygiène.

**Céline de Rixheim**

Je voulais perdre du poids et m'affiner, objectif réussi dans une salle où on ne se sent pas observée, où il n'y pas de frime.

**Jacques de Rixheim**

Pour faire du sport et évacuer mon stress après le boulot, les horaires me conviennent parfaitement et l'ambiance est vraiment très sympa.

**Raphael de Rixheim**

Je voulais maintenir ma forme et ma santé, dans une salle sans problème, agréable et propre.

**Katia de Sausheim**

Pour rester en forme je suis venue chez Amazonia, et je suis pleinement satisfaite du matériel, de l'ambiance et comme je me déplace souvent je peux m'entraîner partout en France.

amazonia   
le sport comme je l'aime !

# Juillet & août OFFERTS\*

\*pour les 50 premières inscriptions d'un abonnement de 12 mois minimum. Voir conditions en club.

avec votre abonnement  
accédez à 140 salles



MON CLUB  
MA FORME  
MA VIE

6h-23h 7j/7

RIXHEIM 03 89 50 81 37  
122 rue de l'Île Napoléon

COLMAR 03 89 24 12 76  
Route de Rouffach (Face HYPER U)

# UN BRONZAGE PRESQUE PARFAIT

*Pas de doute : cette année, on est en retard sur le calendrier bronzage. Le peu d'ensoleillement signifie qu'il faudra faire encore plus attention au moment où le soleil daignera enfin pointer le bout de son nez, en se tartinant de crèmes solaires et de soins après-soleil pour apaiser.* Par Sandrine Bavard



## Soin autobronzant

D'habitude, à cette époque de l'année, on a rangé son autobronzant et sorti sa crème solaire. Mais puisque le soleil a fait de trop rares apparitions, on en est au même stade qu'à la sortie de l'hiver : tout blanc ! La veille de l'application, on prépare son corps : on s'exfolie la peau avec un gommage. Ensuite, on choisit un autobronzant avec un hâle progressif. Pour les plus empotés, on choisira une crème hydratante qui donne un léger bronzage, et qui ne laisse pas de traces. Il y en a même qui cumule l'effet bronzant avec l'effet minceur : argument non négligeable pour gagner du temps le matin. Pour les plus doués, on choisit un spray ou gel qu'on étale pour ne pas avoir de zébrures. Il existe deux catégories d'autobronzant sur le marché, en fonction de leur concentration en DHA : de 2,5 % à 3 % (pour les peaux claires) ou 5 % (pour les peaux mates). En cas de doute, testez le produit sur une partie du corps avant de vous tartiner. Et n'oubliez pas que ces produits ne protègent pas des rayons du soleil.

### Notre sélection ?

Autobronzant Lierac à moins 30%, visage (13,23€) et corps (11,93€), chez Essenza, 3-15 rue Mercière à Mulhouse - 03 89 45 77 37

## La crème solaire

Si le soleil daigne enfin montrer le bout de son nez, dégainez votre crème solaire ! Car le soleil peut dès ses premiers rayons endommager l'épiderme en surface (le fameux coup de soleil), mais aussi causer au fil des années des dégâts en profondeur (cancer de la peau). Il faut choisir une crème qui filtre UVA et UVB, avec un indice de protection solaire (FPS) qui correspond à votre type de peau. Si vous êtes roux avec des taches de rousseur et que vous avez régulièrement des coups de soleil, il faudra prendre un FPS de 50 et plus. Si vous avez la peau claire et que vous bronzez difficilement, vous pouvez acheter une crème avec un FPS entre 30 et 50. Si vous avez la peau mate ou une peau claire qui bronze facilement, vous optez pour un indice entre 15 et 30. Si vous avez la peau foncée, vous vous contenterez d'un FPS de 6 ou 10. Comme le soleil est aussi responsable du vieillissement de la peau, les crèmes ou sprays ont aujourd'hui des actifs antioxydants et nourrissants. Lisez bien les étiquettes pour une protection des plus complètes.

### Notre sélection ?

Gamme Polysianes à moins 20% : Spray IP 30 (13,06€) ; Crème IP50+ (10,86€) Monoi Morinda (10,60€), chez Essenza, 3-15 rue Mercière à Mulhouse - 03 89 45 77 37

## L'après-soleil

Vous croyiez en avoir fini avec les soins ? Pas encore ! Voici la touche finale : l'après soleil qui va venir hydrater la peau après avoir passé une journée au soleil, et apaiser d'éventuelles rougeurs. Même si on vous avez bien dit de ne pas vous exposer entre 12h et 16h ! Comme leur but initiale est de nourrir la peau, on y retrouve des principes actifs très hydratants comme l'aloë vera, l'huile d'avocat, le beurre de Karité... Puisque le soleil est responsable en partie du vieillissement de notre peau, certaines crèmes rajoutent des molécules à cet effet et vantent un résultat anti-rides. D'autres contiennent des actifs autobronzants qui permettent de prolonger son bronzage plus longtemps (à condition de l'appliquer dès le début des vacances). Parfois, les crèmes peuvent s'appliquer aussi bien sur le visage que le corps, ce qui permet de voyager plus léger.

### Notre sélection ?

Avène, Réparateur après soleil, 10,90€  
Clarins, Gelée après soleil - 27,50€



© Mihailov - Fotolia.com

## Bronzage express ? Tentez le henné

Vous voulez avoir bonne mine pour une fête ? Direction un hammam ou un spa qui propose le bronzage au henné. Après une séance de hammam, vous aurez droit à un gommage au savon noir et au gant de Kessa pour éliminer les peaux mortes. Ensuite, une esthéticienne viendra appliquer le henné sur l'ensemble de votre corps et vous serez recouverte d'un film plastique. La durée dépend du hâle que vous souhaitez et de votre type de peau. Puis direction la douche pour se rincer. Voilà, vous êtes toute belle !

## À NOTER

### Folle journée des soldes

Les commerçants, membres de l'association les Vitrites de Mulhouse, proposent leur habituelle *Folle journée des soldes*, le mercredi 26 juin avec ouvertures exceptionnelles des commerces de 8h à 20h.

Me.26 de 8h à 20h - Mulhouse -  
03 89 66 24 79 - Entrée libre

### Des soldes VIP

Au Centre commercial Ile Napoléon, l'heure des soldes rime avec shopping VIP ! En effet, 6 grooms seront à la disposition des clients pour les aider à porter leurs sacs shopping et les raccompagneront à leur véhicule sur le parking. Ce service haut de gamme est proposé uniquement le premier samedi des soldes d'été : le 29 juin 2013.

Sa.29 - Centre Commercial Carrefour Ile Napoléon, Illzach - 03 89 61 84 01 - Entrée libre

### Opération journée des séniers

Les Vitrites de Mulhouse proposent chaque premier jeudi de chaque mois, l'*Opération journée des séniers*. Les équipes de Soléa se déplacent alors dans une résidence ou une maison de retraite pour accompagner un groupe de 10-15 personnes au centre-ville. Des offres spéciales leur sont proposées, notamment chez certains restaurateurs qui offrent le dessert et le café et chez les commerçants ayant l'autocollant « Bienvenue aux séniers ». Enfin, une animation commerciale permet de gagner 150€ de chèques cadeaux, un repas pour 2 chez un restaurateur mulhousien, un café et une pâtisserie pour l'après-midi et un abonnement mensuel Soléa.

Tous les 1er Je. de chaque mois - Mulhouse -  
03 89 66 24 79 - Gratuit

### Atelier créatif floral

Atelier créatif animé par Paule-Estelle Doho-Schindler, pour apprendre à utiliser et à harmoniser fleurs, feuillages et autres éléments décoratifs au rythme des saisons et des fêtes.

Sa.8 de 14h à 16h30 - Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis Huningue, Village-Neuf - 03 89 70 04 49 - 25€ sur réservation (matériel fourni, mais prévoir couteau, sécateur, ciseaux et décoration personnelle)



## PARAPHARMACIE INSTITUT DE BEAUTÉ

# 03 89 45 77 37

13-15 RUE MERCIÈRE  
68100 MULHOUSE

[WWW.ESSENZA.FR](http://WWW.ESSENZA.FR)

FACEBOOK ESSENZA

LE LUNDI DE 12H30 À 18H30.  
DU MARDI AU VENDREDI DE 9H30 À 18H30.  
LE SAMEDI DE 9H30 À 19H

INSTITUT DE BEAUTÉ  
PARAPHARMACIE

- Maquillage permanent
- Spécialiste des soins visage anti-âge
- Ongles french gel UV
- Soins amincissants personnalisés

## EN JUIN, C'EST LE MOIS DU POUVOIR D'ACHAT CHEZ ESSENZA !



### Les gammes solaires de TOUTE LA FAMILLE à -20%\* ! LIERAC, AVENE, BIODERMA, VICHY, LA ROCHE-POSAY, POLYSIANES, THALGO...



**-20%\***  
SUR TOUTES LES  
GAMMES  
SOLAIRES



**-30%\***  
SUR TOUTE LA  
GAMME  
LIERAC  
PARIS



\*Offres valables jusqu'au 30/06/13

# LE LOOK DE SURFIN'BOY OU GIRL



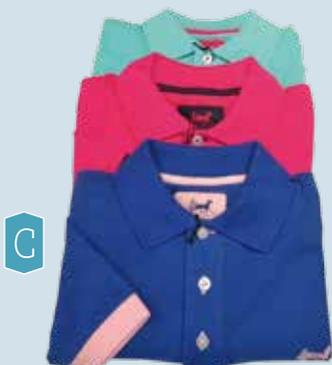
A



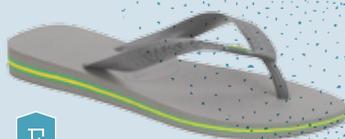
B



F



C



E



D



G

A

## California dreaming

T-shirt Tokyo Laundry gris motif California : 17€  
→ **River Island**

B

## Bermuda vert pastel

Krest Summer Short Chino-quicksilver : 65€  
→ **Quicksilver**

C

## Flashy

Polo Bleu roy, fuschia, turquoise, 50€  
→ **Loding**  
11 rue du Marché à Mulhouse  
03 89 42 70 64

D

## Rose fillette

Basket Ziane Chunky : 65€  
→ **Lacoste**



**La meilleure façon de marcher**





**FIORA**

chasseur

FABRIQUÉ EN FRANCE





SAC CHARLES & CHARLUS

FREE LANCE  
CLERGERIE  
KELIAN  
ACCESSOIRE  
DIFFUSION  
TRIVER FLIGHT  
SACS, CEINTURES  
ET MAROQUINERIE  
CHARLES & CHARLUS  
GANTS FABRE

FIORA DÉMÉNAGE ... NOUVELLE ADRESSE

10 rue des Halles - MULHOUSE - 03 89 46 24 98

Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30

**TOUS LES MODÈLES SPORT 120€**  
**TOUS NOS POLOS 50€**

**LODING =SPORT=**

**NOUVEAUTÉS PRINTEMPS ETÉ**

A découvrir chez  
**LODING**  
 11 rue du Marché  
 Cour des Maréchaux  
**MULHOUSE**  
 03 89 42 70 64

COLMAR - 5A rue des Marchands - 03 89 41 95 57  
 STRASBOURG - 22 rue des Juifs - 03 88 24 04 65  
[www.loding.fr](http://www.loding.fr)

**H**

**I**

**E**  
**A l'aise !**  
 Tongs Basil gris : 21,99€  
 → **Havaianas**

**F**  
**Venice beach**  
 Top blanc : 40€  
 → **Pepe Jeans**

**G**  
**Baby doll**  
 Short en jean, 35€  
 → **Naf-Naf**

**H**  
**Lunettes de star**  
 Lunettes Emmanuelle Khanh vintage  
 → **As d'Optique**  
 23 rue des Tanneurs à Mulhouse - 03 89 33 95 08

**I**  
**Marin décalé**  
 Robe Melissa : 45€  
 → **Rip Curl**

Bonne fête Papa !

**50**  
 BOUTIQUES,  
 RESTAURANTS  
 & SERVICES

**WITTY**  
 Le bel espace shopping **cora** Wittenheim  
**Pôle 430 - WITTENHEIM**  
[www.espacewitty.com](http://www.espacewitty.com)

## LE SQUASH

Les championnats du monde de squash se déroulent à Mulhouse du 9 au 15 juin. L'occasion de découvrir ce sport très intense au Mulhouse Squash Club, qui vous donnera peut-être envie d'une bonne sueur sur les terrains. **Par Sandrine Bavard**

### → La pratique

A part chez les jeunes, il n'y a pas de cours collectifs pour débiter au squash. Il faut commencer en individuel avec un entraîneur qui va vous expliquer l'esprit du jeu : « La spécificité du squash par rapport aux autres sports de raquette, c'est que les deux joueurs partagent le même espace de déplacement, ce qui fait du squash un sport de contact où il peut y avoir danger. Il y a une règle fondamentale, celle du let, à apprendre : s'il y a gêne, on remet l'échange, et on retrouve ici l'esprit fair play de ce jeu anglais », explique Alexandre Rohmer, entraîneur au Mulhouse squash Club. L'objectif du joueur est de contrôler le centre du terrain, le fameux T : « Si on domine cet endroit, on domine le jeu. Il doit devenir une obsession », précise l'entraîneur. Place ensuite à la technique, simplement pour bien prendre sa raquette en main, puis faire un coup droit, un revers, un service. Mais il reste encore le plus important à aborder : le rebond, celui qui vous fera courir dans tous les sens au début.

### → Les progrès

Le squash est un sport où l'on progresse par paliers : « Les joueurs qui ne maîtrisent pas toute la technique ont l'impression de ne pas progresser, puis d'un seul coup, ils passent un cap. Au début, le jeu va tellement vite que les joueurs n'ont pas le temps de réfléchir et de s'organiser, et les gestes sont très instinctifs. Quand on maîtrise le rebond, et donc la vitesse de jeu, on s'économise et le jeu est moins traumatisant que ce que l'on pourrait imaginer. La progression est alors plus rapide », analyse Alexandre Rohmer. L'entraîneur estime que les fondamentaux peuvent être appris en 3 à 4 séances de 45 minutes. Il conseille ensuite de trouver un partenaire et de jouer pendant 6 mois, avant de revenir vers lui pour améliorer son jeu et sa technique.

### → La parole du coach

La réputation du squash d'être un sport très complet et très physique n'est pas usurpée : « Pendant une séance intensive de 45 minutes, on brûle autant de calories que sur un footing de 35 minutes. Il faut des qualités d'endurance, de résistance, mais aussi dans la vitesse d'exécution. Ça renforce le haut et le bas du corps, et les filles aiment bien parce que ça fait des ischio-fessiers en béton, mais aussi les capacités cardio-vasculaires », note Alexandre Rohmer. C'est un jeu où il faut savoir gérer son effort : quelle stratégie mettre en place quand je suis fatigué, ou au contraire quand l'adversaire est dans le rouge ? Et pour cela, c'est le mental qui travaille : prise d'information et de décision rapide, maîtrise de soi quand tout s'accélère.



Le squash est un sport intense, où le joueur doit imposer son rythme pour espérer gagner.

### → L'avis des pratiquants

Tout le monde dans la famille de Juliette, 16 ans, fait du squash. Elle y donc venue naturellement et y a trouvé son compte : « C'est un sport intense. Quand on sort du court, on est rouge, on a chaud, on transpire, on sent vraiment l'effort et c'est ce que je recherche dans un sport. Et puis ça devient sympa quand on a un bon niveau : on arrive à gagner des points, pas parce qu'on est le meilleur physiquement, mais parce qu'on a une meilleure technique et que l'on parvient à placer la balle où l'on veut et que l'on peut construire les points. » Aldric, 16 ans, s'est lui inscrit il y a deux ans : « J'ai jamais les sports de raquette, je faisais du badminton et un peu de tennis, donc j'ai voulu essayer le squash. C'est un sport très physique qui demande beaucoup de concentration, où la balle est très rapide. Je suis crevé quand je sors d'une séance. »

### Bon à savoir

- Pour l'équipement, prévoir une tenue de sport et surtout des chaussures de salle en caoutchouc naturel et basse pour éviter les entorses à la cheville. On trouve des raquettes en entrée de gamme à 25-30€.
- Le prix de la licence est de 16€ à l'Espace Squash 3000. La séance de 45 minutes est à 8,50€ en heure creuse (8h-17h en semaine et week-end), 12€ (après 17h). L'abonnement pour 3 mois est à 68€.
- La liste des clubs est sur [www.ffsquash.com](http://www.ffsquash.com)

# Un été en toute légèreté !



## NATUR HOUSE

Experts en rééducation alimentaire



C'est l'été...  
**votre centre Naturhouse**  
 vous propose  
**2 solutions**  
 pour aider  
 vos jambes  
 à supporter  
 les chaleurs  
 estivales,  
 en toute  
 légèreté !

### SOLUTION N°1

#### Le pack Jambes légères

❖ Dites adieu à vos jambes lourdes !

Votre Pack "Jambes légères" vous attend  
 votre centre Naturhouse :

- 1 plan diététique pour **3 semaines**
- 5 compléments alimentaires ciblés
- 10 conseils adaptés et 1 recette exclusive

**PACK**  
**3**  
 Semaines

**EN CADEAU\***

DU 1<sup>er</sup> JUIN AU 31 AOÛT

Votre gant de massage  
 Naturhouse offert !



\* Pour tout achat  
 d'un pack Jambes  
 Légères ou reprise  
 du suivi diététique.



### SOLUTION N°2

#### Le suivi diététique hebdomadaire

❖ Je reprends mon suivi diététique hebdomadaire

**PRENEZ RENDEZ-VOUS** avec votre diététicienne

*A bientôt dans votre centre Natur House*

**Sélestat** 4 rue des Prêcheurs **03 90 56 44 26**

**Colmar** 43 Cours Sainte Anne **03 89 24 97 48**

**Wintzenheim** 15 route de Colmar **03 89 79 40 06**

**Guebwiller** 4 rue Joseph Schmitt **03 89 38 82 59**

**Cernay** 6 rue de Thann **03 89 39 25 48**

**Riedisheim** 11 rue du Gal de Gaulle **03 89 43 13 45**

**Mulhouse** 6 rue de la Sinne **09 50 900 444**

**Altkirch** 23 rue Gilardoni **03 89 08 83 39**

**Saint-Louis** 31 avenue de Bâle **03 89 89 43 89**

# JE ME LA JOUE STARLETTE AVEC LES ACCESSOIRES DE TÊTE !

*Pour donner un peu de pep's à sa coiffure, on se rue sur les accessoires de tête. En été, on peut se permettre toutes les fantaisies, et même de se la jouer un peu star sur la plage.*

Par Sandrine Bavard

## L'accessoire de tête

Les accessoires de tête sont devenus très courants, avec des magasins spécialisés toujours plus nombreux ou des rayons entiers dans les boutiques à la mode. C'est vrai que ça habille comme un rien et permet de dynamiser une coiffure un peu plate. Et comme la mode est affaire de jeu, on s'amuse à changer d'époque. Les couturiers vont piquer dans les années 20 avec des robes à frange ? On peut enfoncer le clou avec un serre-tête Charleston. Ils remettent au goût du jour la robe trapèze des années 60 ? On choisit un bandeau large et monochrome à la Brigitte Bardot. L'accessoire de tête permet aussi d'affirmer son look à peu de frais : une barrette avec une grosse fleur pour un air très romantique, un headband avec des bijoux ou à sequins pour un look plus sophistiqué. Tout est dans l'humeur du moment.

## Headband ou serre-tête ?

Ne mélangeons pas les torchons et les serviettes, les headband et les serre-têtes. A première vue, vous diriez sans doute que c'est du pareil au même, un bandeau pour retenir les cheveux, l'un en langue de Shakespeare, l'autre en langue de Molière (qui réflexion faite, n'ont jamais dû employer ni l'un ni l'autre ces mots dans leurs vers). Mais nous irons plus loin, en affirmant que les premiers sont composés d'un élastique, les seconds d'un arceau. La confusion est venue de la prolifération des accessoires mis dessus : fleurs, bijoux, nœud, etc. Nous signalerons aussi que le serre-tête sert à retenir les cheveux vers l'arrière, placé derrière les oreilles, c'est pourquoi il est équipé de petits crans normalement. Alors que le headband est purement décoratif, se posant sur le front pour un effet sixties, au-dessus de la frange pour la souligner, ou un peu comme un diadème. Parce que vous êtes une vraie princesse.



© Sergijs Rahunoks - Fotolia.com

## Le foulard

On sait depuis le XX<sup>e</sup> siècle, et encore plus avec la période hippie, que les foulards ne se portent pas uniquement autour du cou, mais également enroulés autour de la tête. Mais ce n'est pas donné à n'importe qui : imaginez Madame de Rothschild ou Madame de Fontenay qui porteraient ainsi son carré Hermès ! Pas compatible. Rendons déjà hommage aux pionnières, aux femmes mythiques qui ont démocratisé le port du foulard dans les cheveux. Jacky Kennedy qui poussa l'audace jusqu'à le porter comme une fermière (si, si, comme Sylvette, l'héroïne de B.D de Sylvain et Sylvette). Grace Kelly qui a osé le porter comme un calot de chirurgien (si, si, comme le Dr Shepherd dans Greys Anatomy), mais cette mode ne s'est pas répandue en dehors des hôpitaux. Hum, on fait tous (toutes) des « fashion faux pas » comme on dit chez les « fashionistas ». Comment donc porter ce fichu foulard en 2013 ? On peut le porter à la bohémienne, couvrant toute la tête et avec un gros nœud à l'arrière qui retient tous les cheveux, à la hippie avec un effet bandeau et les deux bouts qui retombent nonchalamment sur la poitrine, ou à l'africaine, avec un nœud sur le dessus de la tête et pas mal de volume sur le devant de la tête. Soit on choisit les motifs en fonction de la manière de le porter, par exemple des motifs psychédélics pour jouer le total look hippie, soit on brouille les pistes, par exemple avec des motifs à poids avec un port à l'africaine... Rihanna a déjà montré la voie.

## Le chapeau

Les tendances en matière de chapeau sont exactement les mêmes qu'en matière de vêtement, ce qui nous facilitera la tâche au moment du choix. Nous retrouvons donc des chevrons, du denim, des imprimés liberty, des poids, des rubans macramés, des sequins par petites touches... Pour le style du chapeau, c'est plutôt la forme de votre visage qui doit déterminer la chose, plutôt qu'une question de mode. Reste l'éternel chapeau de paille, idéal sur la plage, qui se décline sous suffisamment de modèles (classique, sombrero, canotier, western...) pour que chacune trouve son compte.

# TROIS STYLES À ADOPTER CET ÉTÉ !

## BOHÈME



+



+



=

Le bohème chic, c'est facile. Un pantalon imprimé, un top beige, un sac en daim, et le tour est joué. Pour une version plus chic, on choisit une blouse brodée et vaporeuse, ou un top en dentelle ou macramé. Et pour le total look, on rajoute breloques et chapeau.

## SIXTIES



+



+



=

Le look sixties revient en force, avec des robes trapèzes, des couleurs pop, des imprimés tapisseries... Ici, on opte pour une tenue sexy : un combi-short en pied de poule très rétro. Aux pieds, des semelles compensées pour affiner la silhouette. Pour un look digne de la Croisette !

## JUNGLE



+



+



=

C'est la tendance du moment : le look jungle, tropical, sauvage quoi ! Si porter un lion sur votre pull n'est pas votre truc, on vous suggère cette robe longue, qui rapelle les zébrures du tigre. A accessoriser avec des bijoux ethniques.

### → Les boutiques

**TENUE BOHÈME :** 1. Pantalon imprimé Laurence Doligé - **IMAGINE**, 16 rue Henriette à Mulhouse (03 89 56 12 11) – 2. Chaussures Airstep 179€ - **MARC ANTOINE**, 7 Rue des Bons Enfants (03 89 56 41 46) – 3. Blouse brodée, 95€ - **COMPTOIR DES COTONNIERS**. **TENUE SIXTIES :** 1. Lunettes rouges à pois blanc Emmanuelle Khanh - **AS D'OPTIQUE**, 23 rue des Tanneurs à Mulhouse (03 89 33 95 08) – 2. Robe short Brigitte Bardot - **IMAGINE**, 16 rue Henriette à Mulhouse (03 89 56 12 11) – 3. Chaussures compensées rouge Nelfi de chez Freelance - **FIORA**, 10 ruelles Halles à Mulhouse (03 89 46 24 98). **TENUE JUNGLE :** 1. Robe Renepi, 85€ - **MORGAN**, 5 Rue Werkhof Centre Commercial la Cour Des Maréchaux (03 89 66 07 41) – 2. Chaussures Mamzelle 99€ - **MARC ANTOINE**, 7 Rue des Bons Enfants (03 89 56 41 46) – 3. Bracelet Chunkytagua ivoire vegetal, 13,95€ - **Nature et Découvertes**

## ÊTES-VOUS UN PAPA MODERNE ?

*C'est la Fête des Pères, l'occasion de vous demander, messieurs, si vous êtes un papa moderne. Et puisque vous assumez désormais votre part de féminité, vous adorerez faire ce test !*



© AVAVA - Fotolia.com

### 1. L'arrivée de bébé est dans 3 mois. Votre compagne anguisse.

▲ Vous l'accompagnez pour la préparation à l'accouchement, vous lisez des tas d'ouvrages sur l'arrivée du bébé. Vous êtes tous les deux prêts.

★ Vous angoissez encore davantage, et semblez dépassé par les événements. Vous fuyez et multipliez les soirées entre potes pour vous remonter le moral.

● Vous ne comprenez pas : avant, les femmes en sortaient 7/8 sans broncher ! Si ça continue, elle va nous sortir un hyperactif tout fripé !

### 2. Votre bébé est arrivé et pleure au milieu de la nuit ?

● C'est pas bientôt fini ce boucan ? Je dois me lever à 6h, l'occasion de rappeler à votre compagne que son congé mat n'est pas encore achevé et qu'elle devrait s'occuper du bruyant énérgumène de la chambre d'à côté.

★ Vous donnez un coup de coude dans les côtés de votre compagne : hé, c'est pas ton tour ? Hé, c'est pas ton tour là ? Hé, c'est pas ton tour, hein ? Non, ce n'est visiblement pas son tour.

▲ Ni une ni deux, vous êtes déjà sur son berceau à le prendre dans vos bras pour le calmer, lui changer sa couche et/ou lui donner son biberon.

### 3. Qu'avez-vous fait de plus significatif à l'arrivée du bébé ?

★ Vous faites moins de sport et avez réduit les sorties entre potes pour vous investir pleinement dans la vie de l'enfant.

▲ Vous avez aménagé votre temps de travail pour voir votre enfant grandir. Et qu'on ne vienne surtout pas vous parler d'une réunion après 18h !

● Vous avez acheté une poussette Mc Laren avec châssis en aluminium, hamac molletonné à 4 positions, poignées ergonomiques, roues avant avec suspension, repose-pieds extensible... La classe !

### 4. Votre fille vous tanne depuis une demi-heure pour jouer à la poupée.

● Non ! Non ! Et Non ! Faire un tour de vélo, ok. Construire une tour en légo, ok. Construire une maquette de bateau, ok. Mais la poupée jamais ! (sauf les gonflables bien sûr, mais loin de la portée des enfants dans ce cas !)

★ Ok, mais seulement si je prends Ken ! Il y a quand même ma virilité qui est en jeu. Tiens, je vais prendre ma grosse voix pour la peine. « Hé, salut poupée ! »

▲ Ok, pas de problème ! Je vais appeler la mienne Sarah, on va dire qu'elle est vétérinaire parce qu'elle adore les chevaux. Et, là, elle a une intervention très délicate sur un chiot.

### 5. Pour la kermesse de l'école, on demande aux parents de confectionner des gâteaux.

★ Vous appelez votre mère pour qu'elle en prépare un, parce que votre femme vous le reprochera si vous le lui demandez. Puis, ça lui fera bien plaisir à votre maman ! Elle est tellement dévouée.

▲ Vous réfléchissez à ce que vous pourriez faire : tiramisu, trop compliqué à faire, crumble ananas, pas facile à manger. Bon, ben, une tarte alors.

● Quand vous revenez chez vous, vous dites : chérie, faudra que tu penses à faire un gâteau pour la fête de l'école. T'embêtes pas, fait un truc simple.

### 6. Comment partagez vous les tâches à la maison ?

● J'ai déjà tondu le jardin, réparé l'évier, je ne peux pas en plus emmener les gosses faire du vélo et leur préparer le goûter. Quand est-ce que je souffle dans tout ça ?

★ Comme pour les tâches ménagères, 50/50, mais en vous délestant des plus désagréables : à toi la vaisselle, à moi la cuisine, à toi les couches sales, à moi les promenades au parc.

▲ Très naturellement. C'est celui qui a les deux mains libres qui s'y colle. Et même s'il fait Ainsi font font font...

### 7. Votre femme vous demande de punir votre enfant après une bêtise...

▲ Vous lui expliquez que l'autorité n'est pas l'apanage du mâle et que vous ne voulez pas jouer les Père fouettard. Allez Cruella d'enfer, prends tes responsabilités !

★ Tu ne peux pas t'en occuper ? Là, je finis un Sudoku super compliqué et je ne suis pas d'humeur à m'énerver.

● Vous vous levez du fauteuil en soupirant, prenant un air désespéré. Qu'est-ce que tu ferais sans moi ? Même pas capable d'hausser la voix.

## Une majorité de ★

*Vous êtes un papa en voie de modernisation, conscient de ce qu'il faudrait faire, mais pas toujours prêt à le faire. Réduire les sorties entre potes, vous comprenez. Changez une couche à 3 heures du mat, vous déléguez. Et vous déléguez beaucoup : vous disparaîsez mystérieusement à l'heure du bain, vous avez un boulot trop prenant pour aller chercher les enfants après l'école, etc. La liste d'excuses est longue. Trop longue ?*

## Une majorité de ▲

*Vous êtes un papa du XXI<sup>e</sup> siècle, pleinement investi dans votre paternité. Puisque vous pouvez bénéficier d'un congé paternité, vous le prenez. S'il faut aménager votre temps de travail, vous le ferez. Vous assumez les mêmes tâches que votre femme : biberons, couches, sorties, écoles, goûters, bains... parce que l'égalité des sexes est pour vous une évidence. Vous vous estimez même gagnant en prenant un rôle plus actif dans l'éducation de vos enfants. Oui, vous êtes un homme épanoui !*

## Une majorité de ●

*Vous êtes un papa old school. Vous avez encore l'image du couple que formaient vos parents, votre mère s'attelant à l'éducation et au bien-être de l'enfant, votre père imposant surtout son autorité quand il le fallait. Les enfants, c'est encore pour vous largement un problème de femmes. Vous êtes au courant qu'on a changé de siècle ? Allez, avouez, vous avez peint la chambre en rose dès que vous avez su que c'était une fille.*

« Pourvu qu'ils pensent aux chèques cadeaux ! »

valables dans plus de  
200 commerces  
à Mulhouse

Dimanche 16 Juin



Points de Vente:  
FNAC, CORA Dornach, Soléa, Crédit Mutuel,  
Passport Gourmand.  
Tabac Henriette et Office de Tourisme 7jrs/7jrs.  
info: [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)

www.cora-communication.fr



Du 26 juin au 30 juillet

**SOLDÉS**



**A35 SORTIE N°23 HOUSSEN**  
[www.lagalerie-cora-colmar.fr](http://www.lagalerie-cora-colmar.fr)

# DISCUTER AVEC DES PROS DE SES PROJETS D'HABITAT

*Vous avez des projets immobiliers dans la tête, mais ne savez pas forcément vers qui vous tourner ? Vous avez peut-être besoin de rénover votre maison, de faire construire une véranda ou d'y changer le système de chauffage ? Durant les 48h de la Cité de l'Habitat, les 29 et 30 juin, des pros vous conseillent.*



Les professionnels de la Cité de l'Habitat vous attendent les 29 et 30 juin

© photocre - Fotolia.com

Lorsqu'il s'agit de faire construire ou rénover sa maison, on ne sait pas toujours vers quel saint se vouer. Énormément de paramètres sont à prendre en compte. Pour répondre aux attentes du grand public, la Cité de l'Habitat, à la sortie de Luttrbach, regroupe au sein d'une même zone un grand nombre d'acteurs régionaux et nationaux qui interviennent à tous les stades de la construction ou de la rénovation, du projet jusqu'à la finition, tant pour l'équipement intérieur que pour l'aménagement extérieur. Promoteurs immobiliers, géomètres, architectes, constructeurs de vérandas, serruriers, carreleurs, spécialistes des portails, des poêles à bois, de la salle de bains, de l'isolation ou encore cuisinistes... vous l'aurez compris. Tous les pros du bâtiment et de la maison sont réunis à la Cité de l'Habi-

tat et ses 20 000 m<sup>2</sup>. Les 29 et 30 juin, ces derniers vous accueillent pour les 48h de la Cité de l'Habitat, un événement qui vous permettra de rencontrer et de discuter avec les spécialistes qui vous intéressent.

## Des conférences pour s'informer sur les nouveautés dans l'habitat

Vous pourrez ainsi mettre à plat vos projets et comparer les offres disponibles. Afin de vous tenir informé des nouveautés et des changements en matière d'habitat, vous pourrez suivre une dizaine de conférences animées par des professionnels, réparties sur les deux jours, et aux thématiques cru-

ciales : décryptage de la loi Duflot 2013 pour l'investissement immobilier, tout savoir sur la nouvelle réglementation énergétique RT 2012, mieux connaître la fiscalité sur les investissements immobiliers, ou encore une analyse des aides à votre disposition pour devenir propriétaire.... Les économies d'énergie et l'importance d'une bonne isolation seront particulièrement abordées.

Des animations pour les enfants sont prévues, afin que vous puissiez venir en famille. Deux restaurants sont sur place. Un tirage au sort aura lieu et des bons d'achats chez les enseignes participantes seront à remporter.

→ **La Cité de l'Habitat à Luttrbach**  
[www.lacitedelhabitat.com](http://www.lacitedelhabitat.com) - Entrée libre, conférences gratuites  
Sa.29 et Di.30 de 10h à 18h

ITALIE - ADRIATIQUE CESENATICO VALVERDE

**HOTEL CAVOUR**

[www.hcavour.it](http://www.hcavour.it)  
Tél/fax : 0039.0547.86290

à 100m de la mer

Rénové - climatisé  
**TOUT COMPRIS :**  
piscine, parc aquatique, tennis, vélos, plage, wifi, boissons aux repas, menus au choix, buffet, parking...

**PRIX SPÉCIAL FAMILLE**  
Pension complète  
de 49,50€ à 72,50€

Info/devis :  
[r.spinnhirny@free.fr](mailto:r.spinnhirny@free.fr)  
**03 89 57 48 00**

**La voiture qui ne coûte que si l'on s'en sert !**

→ NOUVELLE AGENCE  
48 place Franklin // MULHOUSE  
06 52 67 45 63

120 voitures en libre-service à Mulhouse et dans 12 villes d'Alsace.  
Carburant, assurance, entretien, ... Tout est compris !

**Autotrement.com**  
ma voiture en libre-service !



29 ET 30 JUIN

DE 10H  
À 18H

**48<sup>h</sup>**

pour  
**discuter, comparer  
et bien choisir !**

**2 JOURS EXCEPTIONNELS**  
pour faire le tour de vos  
projets avec des  
professionnels de l'habitat !

**Participez**  
à notre tirage au sort et  
**gagnez des  
bons d'achats\* !**

**P** Parking  
gratuit

 Animations  
enfants

 Restauration  
sur place

\*Règlement complet disponible à l'accueil de la Cité de l'Habitat



**CONFÉRENCES : INFORMEZ-VOUS GRATUITEMENT !**

**Samedi 29 juin**

- 10h à 11h : Santé dans l'habitat et bioélectricité.
- 11h à 12h : Décoration d'intérieure, quelle approche ?
- 13h à 14h : Architecture et consommation d'énergie
- 14h à 15h : Construction neuve ou rénovation énergétique : Exigez des résultats performants.
- 15h à 16h : La loi Duflot 2013 pour l'investissement immobilier
- 16h à 17h : Tout savoir sur la nouvelle Réglementation Thermique : RT 2012
- 17h à 18h : Investissements immobiliers, quelle fiscalité ?

**Dimanche 30 juin**

- 11h à 12h : Devenir propriétaire : toutes les aides à votre disposition
- 15h à 16h : Comment chauffer sa maison et son eau chaude sanitaire avec les énergies renouvelables ?
- 16h à 17h : Santé dans l'habitat et bioélectricité.



Programme complet sur  
[lacitydelhabitat.com](http://lacitydelhabitat.com)

**La Cité de l'Habitat**  
L'adresse où tout est plus simple !

# PETIT PARFUM D'ASIE DANS LE JARDIN

Puisque le jardin est un espace d'évasion, autant jouer le jeu à fond et s'aménager un petit coin de paradis, en allant piocher des idées dans d'autres cultures. Petit parfum d'Asie avec du mobilier qui se joue de la matière et des couleurs très vives pour la décoration. **Par Sandrine Bavard**

## SALON TRESSE

Stephen Burks, jeune designer américain, a imaginé ce salon de jardin tressé, inspiré par l'artisanat des pays du Sud. Il est construit à partir d'un cadre grillagé en aluminium et avec une nouvelle fibre écologique (issue notamment d'emballages alimentaires recyclés). Il se compose d'un fauteuil, d'un ottoman et d'un tabouret, facilement transportable.

Collection Dala, Stephen Burks pour Dedon, disponible chez Meuble Meier



## A LA LANTERNE !



Pour illuminer sa table de jardin, rien de tel que ces petites lanternes en papier, joliment décorées. Plus elles seront nombreuses et éparpillées, et plus elles feront leur petit effet.

Boîte 4 lanternes Folk, Maison du monde, 14,90€



## FAUTEUIL ARTISANAL

L'Espagnole Patricia Urquiola est reconnue dans le monde entier pour son design raffiné et poétique. Ce fauteuil utilise une technique de tressage inédite et a nécessité un travail manuel complexe. Il se décline dans les coloris blanc, noir et rouge.

Fauteuil Pavo Real version outdoor - Patricia Urquiola pour Driade, 1620€



## UN VASE INGENIEUR

Benoît Convers et Rachel Convers ont concocté un service de table étonnant. Démonté, il contient six objets : deux bols, deux saladiers, un plat, un petit pot avec couvercle, avec un graphisme aquatique. Remonté, il forme un vase Ming d'une blancheur immaculée, inspiré des porcelaines chinoises.

Service de table Ming, Benoît Convers et Rachel Convers pour Ibride, 98€



### PARASOL BALINAIS

Un bien joli parasol comme on en fait à Bali, avec des pampilles et des breloques au bout de chaque baleine. Sa toile est imperméable et existe en divers coloris : vert, orange, ivoire, jaune...

Parasol ubud , Maison du monde, 129€



### DES LAMES LUMINEUSES

Les designers brésiliens Fernando et Humberto Campana ont conçu ce lampadaire en bois. Il est composé de fines lamelles en teck et peut évoluer au gré de vos envies. En effet, on peut relever ou rabattre les lamelles de bois de l'abat-jour pour qu'il prenne un aspect rond ou conique. La lumière s'y diffuse de la tête au pied, pour une ambiance intime et chaleureuse.

Lampadaire Wood Lamp, Fernando et Humberto Campana pour Skitsch, 1950€

## Les Artisans du Son

Haute Fidélité & Home Cinéma



Après la création d'**amplificateurs** les Artisans du Son se mettent aux **enceintes**

- Hi-Fi • Ecrans plats • Projecteurs •
- Mobilier • Conseil • SAV •

Les Artisans du Son  
44 rue de l'Arsenal 68100 Mulhouse  
**03 89 46 43 75**  
artisansduson@wanadoo.fr  
[www.artisansduson.fr](http://www.artisansduson.fr)

### MULHOUSE : À LOUER SANS FRAIS DE DOSSIER

**CENTRE VILLE**  
**APPARTEMENTS NEUFS**  
DU T2 AU T4 DE 53 À 77 M<sup>2</sup>

**BALCONS COUVERTS**  
**TERRASSES EN ATTIQUE**  
**ASCENSEUR / PARKINGS**

**LIVRAISON JUILLET**



**A PARTIR DE 420 € HORS CHARGES**

Renseignements et visites sur rendez-vous  
au **03 89 36 06 35** et sur [www.batigere.fr](http://www.batigere.fr)



## Le Rendez-vous

des grandes marques de mobilier et accessoires d'extérieur



JOLI



ROYAL BOTANIA



MANUTTI



FERMOB



CUISINES D'EXTÉRIEUR OUTSIGN



PARASOLS GLATZ

- ROYAL BOTANIA ■ FERMOB ■ MANUTTI
- JOLI ■ GLATZ ■ TRICONFORT ■ FATBOY
- QUI EST PAUL ? ■ SERRALUNGA ■ OUTSIGN

**Meubles Meier**  
Des idées pour vivre... des meubles pour vivre

03 89 68 35 10  
**BARTENHEIM-LA-CHAUSSÉE**  
(directement à la sortie de l'autoroute - avant l'aéroport Bâle/Mulhouse)

# UN POTAGER SUR MON BALCON OU SUR MA TERRASSE !

*Un esprit nouveau souffle sur les villes. Nous sommes de plus en plus nombreux à nous demander comment participer à l'aventure des nouvelles logiques comportementales. Les récentes actualités alimentaires ont achevé de nous convaincre de la nécessité de raisonner différemment. Les heureux possesseurs de jardin redécouvrent le potager mais d'autres citadins les rejoignent aujourd'hui : de la terre en pots, du soleil, des graines. L'actualité est aux petits potagers de terrasse. Dépêchez-vous, il est encore temps... Par Harty*

## Un état des lieux s'impose

Il vous faut un balcon, idéalement exposé au Sud, Sud-Est ou Sud-Ouest. Pour vous situer sans boussole, et bien plus rapidement qu'avec les histoires de mousse, observez les paraboles de vos voisins, la très grande majorité pointent vers le Sud. Autre astuce, à 14 heures en été, visez le soleil, il est plein Sud.

Dans les cas non idéaux, mesurer votre taux horaire d'ensoleillement. A partir de quatre heures de belle lumière le jeu peut commencer. Au delà de six, même les tomates rougiront. Pensez à vos voisins du dessous et anticipez les petits soucis. Ils n'apprécieront pas forcément vos séances de débordement d'arrosage. Le vent trop régulier est un ennemi. Selon le cas, envisagez un coupe-vent ou choisissez l'endroit le plus abrité.

L'astuce :  
la lavande fait fuir  
les limaces du  
potager.



## Quel pot choisir ?

Tout dépendra de la place que vous pourrez consacrer à vos plantations. Il existe des bacs de toutes dimensions et vous pouvez même en bricoler avec quelques planches de bois et une bâche que vous trouverez facilement dans un magasin spécialisé. Les plantes ont besoin de terre et s'épanouiront mieux si elles ont assez d'espace. Prévoyez au moins 20 cm de profondeur pour toutes les herbes aromatiques, salades etc. Les tomates, courgettes, concombres, carottes etc sont envisageables à partir d'une profondeur de 40 cm.

Le choix du matériau du pot se résume généralement au plastique ou à la terre cuite. Le premier est léger et pratique mais chauffe parfois trop en été, d'où nécessité d'un arrosage plus fréquent au risque de brûler les racines. La terre cuite laisse mieux respirer la terre mais est plus fragile et sensible au gel.



**LE POINT VERT**  
Eichinger - Hochstatt

**FOIRE AUX PLANTES,**  
**toutes plantes à massifs :** géraniums,  
solanum, sunpatiens, dragon wings...  
Production locale





**HORTICULTURE EICHINGER - LE POINT VERT - 2 Route de Didenheim - HOCHSTATT - 03 89 06 27 66**  
Du lu. au Ve. de 8h-12h / 13h30-19h - Le Sa. de 8h-18h en continu - Le di. de 10h à 12h pour la fleuristerie.

## La préparation idéale

Le terreau doit être riche en élément nutritif et léger. Contrairement à la pleine terre aucun élément extérieur ne peut venir l'aider or la plante doit se nourrir. Un terreau basique vous forcerait à rajouter régulièrement des éléments nutritifs mais vous trouverez des mélanges adaptés en jardinerie sinon une part égale de compost, de tourbe de sphaigne (pour l'alléger) et de perlite fera l'affaire. Commencer par un lit de billes en terre cuite au fond. L'excès d'eau ne se stockera pas. Puis le terreau. Après avoir planté vos légumes, n'oubliez pas de disposer une soucoupe en dessous et, lorsque la saison chaude sera là, de pailler la terre autour des plantes pour éviter une trop rapide évaporation.

Puis, tout peut s'envisager : radis, laitue, choux, petit pois, carotte, épinard, cornichon et bien sûr toutes les plantes aromatiques (persil plat, ciboulette, menthe poivrée pour les cocktails, basilic, aneth...). Sans oublier la plante aux énormes vertus thérapeutiques : la sauge officinale. Faites l'essai, une tisane de ses feuilles vient à bout de n'importe quel mal de gorge. Les débutants et les enfants adoreront les fraises (les récoltes seront pluri-annuelles selon le cycle fleurs/fruits) mais aussi les framboises, ou encore les groseilles.



© Nancy Arterres - Fotolia.com

## La touche du connaisseur

Certaines plantes associées à d'autres opèrent une symbiose protectrice. Soit elles éloignent les prédateurs naturels et les préservent de maladie, soit elles favorisent leur croissance. Ce sont des optimisateurs biologiques de récolte. L'odeur de la carotte éloigne la mouche de l'oignon. Encore plus étonnant, l'association parfaite : la carotte éloigne la mouche du poireau et le poireau... celle de la carotte. Le fenouil, la lavande, la sauge (encore elle), font fuir les limaces et les escargots. L'aneth est un bon répulsif contre les pucerons, mais également un stimulateur de croissance pour les concombres. L'ail, l'oignon et la ciboulette dégagent tous trois une odeur réputée pour chasser de nombreux parasites.

D'une manière générale, la couleur jaune-vert des jeunes feuilles attire les pucerons, mais la couleur rouge les repousse. La capucine, elle, attire les pucerons jusqu'à s'en couvrir entièrement. L'association la plus connue, tomate/oignon d'Inde fonctionne différemment : la fleur attire les insectes du sol, surtout les vilains nématodes. N'hésitez pas à en planter au pied de vos tomates.

Le  
**Carrelage**  
qui change tout,  
c'est  
**nous!**

- 1900 m<sup>2</sup> de Show room\*
- Un grand choix à tous les prix
- Les Conseillers Déco en plus

Venez  
avec votre  
installateur  
conseil

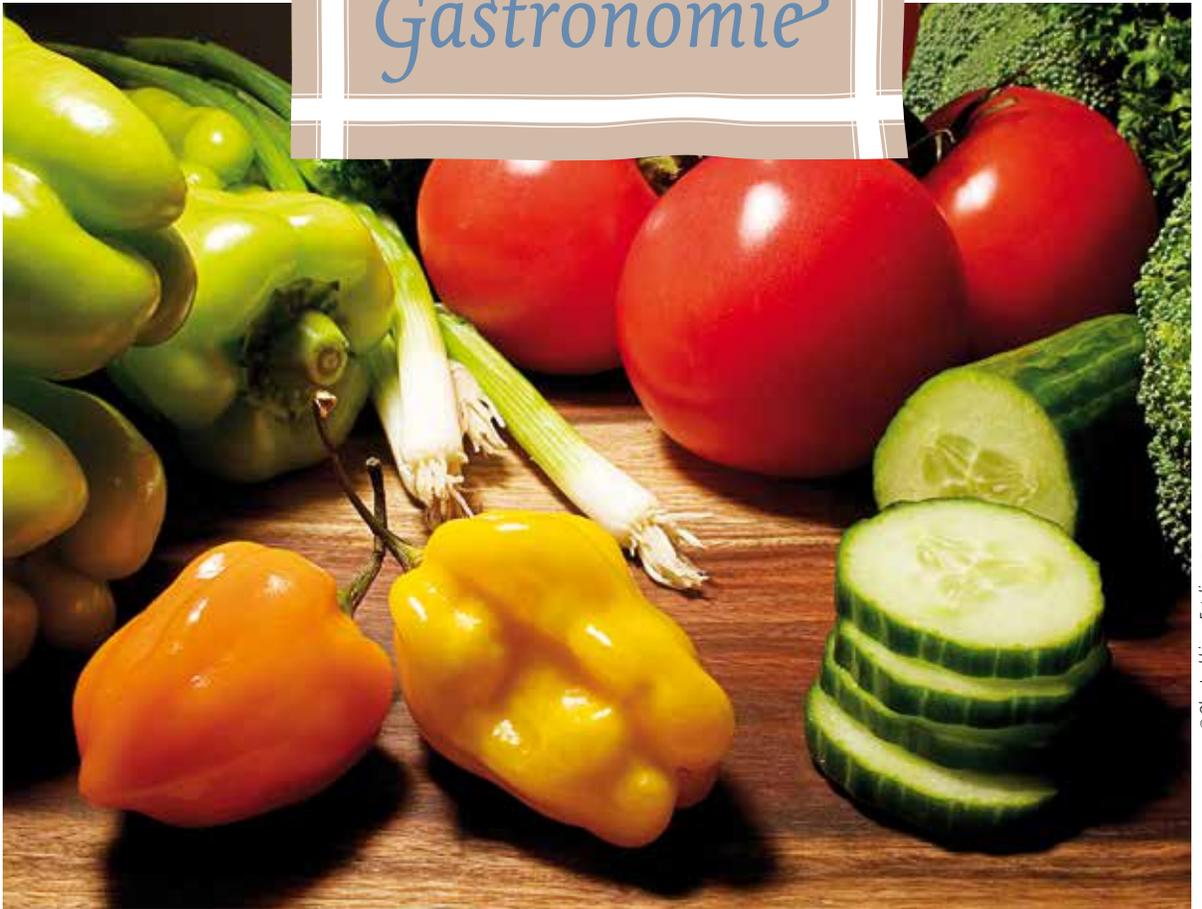
**ESPACE**  
**Aubade**  
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

**SANISITT**  
4 Avenue Joseph Rey  
68000 COLMAR  
Tél. 03 89 21 03 80

**SANISITT**  
216 rue des Mines  
68270 WITTENHEIM  
Tél. 03 89 53 57 57

**SANISITT COMUTHERM**  
4/6 rue des Verriers  
68100 MULHOUSE  
Tél. 03 89 60 03 50

**SANISITT**  
[www.espace-aubade.fr](http://www.espace-aubade.fr)



❖ C'est de Saison ! ❖

## DANS L'ASSIETTE EN JUIN

*Après un printemps affreusement pluvieux, ce dont aucun agriculteur ne se plaindra, voici le retour des beaux jours. Et avec eux, l'avènement des légumes. Nous leur consacrons notre dossier avec quelques recettes croquantes qui accompagneront à merveille vos premières grillades. • Par Harty*

En juin, vous vous rabattrez sur les légumes habituels du printemps, artichaut, asperge, carotte, chou-fleur, betterave, épinard, navet, oignon, poireau, petit pois, pois gourmand, pomme de terre, radis mais vous surveillerez attentivement ceux de la nouvelle saison. Premières tomates, aubergines, lentilles, courgettes, concombres, poivrons, choux nouveaux, sans oublier les herbes aromatiques et le laurier. Nous aurions pu titrer, comme nombre de collègues, cette rubrique d'un très convenu « faites le plein de vitamines » mais nous savons résister à la facilité et ceci vous permettra de sourire lorsque vous lirez ailleurs cette phrase probablement vraie car elle compte plus de trois cent mille occurrences dans Google.

Les fruits seront surtout fraises, framboises, cassis, mûres, premières cerises, prunes, rhubarbes, melons et abricots. Les amateurs se rueront sur les amandes fraîches en coque. Les viandes seront toutes bonnes à griller : agneau, bœuf, magret de canard, poulet, saucisses diverses et variées. Les plus originaux tenteront le pigeon, un met qui tend à disparaître de nos assiettes.

Les amateurs de poissons seront comblés, le choix est encore vaste. Anchois, Colin (lieu noir), Congre, Lieu, Maquereau, Merlu, Raie, Saumon, Thon Blanc (Germon), Turbot. Sans oublier la sardine, la princesse modeste des mers qui n'attend que quelques braises pour vous offrir un goût de pré-vacances.

Un peu de gros sel, de citron, un vin blanc sec de soif et vous voilà prêt à tutoyer Poséidon en racine grecque. Si vous êtes romain, nommez-le Neptune, il se reconnaîtra. Ceux qui aiment sortir des sentiers battus iront à la recherche de l'écrevisse. Une visite dans les restaurants appropriés et près des cours d'eau encore sauvages s'impose. Avec la carte Gold, voyez son très grand frère, le homard.

### Et les fromages ?

Les nombreux amateurs de fromages de pâte molle à croûte fleurie investiront dans les camemberts, bries et autres Coulommiers. C'est une saison de prédilection. Un peu plus tard il faudra lorgner sur les pâtes pressées non cuites avec ses deux illustres représentants, le Saint Nectaire et le Reblochon. Il est encore un peu tôt pour les nobles pâtes persillées (Roquefort, Fourme d'Ambert...) ou les fromages corsés (Maroilles, Livarot...) qui s'expriment mieux en automne mais le Bresse Bleu et le Munster vous feront excellentement patienter. Comme d'habitude nous ne pouvons que vous encourager à opter pour des produits fermiers et fuir leurs souvent tristes ersatz industriels qui ne fleurissent bon que le code barre et la cantine. Pour les accompagner le vin sera blanc par excellence ou, comme à la maison, rouge, par convenance. Et joyeux Juin.

# Les Bonnes tables



## Il Cortile



Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne

*Au coeur du quartier de la Cour des Chaînes de Mulhouse, le restaurant Il Cortile vous propose de découvrir sa gastronomie méditerranéenne, exquise, raffinée et délicate.*

### Menu Affaire 31€

(entrée + plat + fromage ou dessert)  
Choix de vin au verre.

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche et lundi.

## LE BONHEUR EST AU BOLLENBERG

Alors prenez la décision de trouver le bonheur, d'être gourmand...  
à «l'Auberge Au Vieux Pressoir»

**EN JUIN :** le Mois du Homard et de la Cuisine au Foin

**Les 04 et 05 Juin :** Journées Tête de veau (en plus de notre carte)

**Le 23 Juin :** Journée des Enfants au Bollenberg avec bataille de ballons d'eau, balades à dos d'ânes, goûter gratuit...L'enfant est le roi de cette après-midi - de 13h à 18h - Entrée Libre

**Le 28 Juin de 17h à 20h :** 1<sup>er</sup> Marché Paysan du Terroir avec une vingtaine de producteurs.

**Et du mardi midi au samedi soir, notre Menu « Inspiration du Chef »** à 29€(2 verres de vin, 1/4 d'eau et café inclus)

Domaine du Bollenberg - 68250 WESTHALTEN-BOLLENBERG  
03 89 49 60 04 - fax 03 89 49 76 16 - info@bollenberg.com  
Accès handicapés. Auberge ouverte tous les jours sauf le lundi.



Un lieu idéal pour organiser vos déjeuners d'affaires et vos sorties de famille... et profiter de notre grande terrasse ombragée.



# LE CASEUS

## CARTE ESTIVALE NOUVELLE TERRASSE

1993 20 ANS DE  
2013 BONHEUR

Programme complet sur 

THANN - Réservation au **03 89 37 10 68**



## L'Auberge de Froeningen

vous propose de partager les saveurs de la tradition alsacienne réinventée, des spécialités de poissons et produits du marché de saison.

En outre, le restaurant, créateur du riz colonial dans les années 70, vous propose aussi ce plat sur commande, en salle ou à emporter.

**A midi : Menu à 13€ ou 16€ (avec ou sans dessert)**  
**Midi & soir : Menu Affaires (Ent/Plat/Dessert) à 25€ ou carte**

Carte d'été adaptée à la météo,  
dont brochette aux 3 filets, Tartare,...

2, rue d'Illfurth - 68270 Froeningen - 03 89 25 48 48  
[www.aubergedefroeningen.com](http://www.aubergedefroeningen.com)

Réservations conseillées. Fermé dimanche soir et lundi.  
Terrasse : réservations garanties jusqu'à 20h

A Mulhouse, le restaurant

## Les saveurs du Liban

Offrez-vous la finesse et la générosité de la cuisine libanaise.

**A midi (sauf samedi) menus variés :**  
Assiette variée : 8.90€

Salade+entrée et plat au choix+café ou dessert : 10.90€  
Salade+brochette garniture au choix+café ou dessert : 12€

**TERRASSE PAR BEAU TEMPS**  
**TRAITEUR À EMPORTER**

«LES SAVEURS DU LIBAN» 26, rue des Trois Rois - MULHOUSE  
Tél/fax 03 89 66 55 08 - Réservations conseillées le week-end.  
[www.restaurant-saveurs-du-liban.com](http://www.restaurant-saveurs-du-liban.com)



  
**A l'Étoile**  
Starnstewala  
Restaurant - Winstub

Proche du centre historique de Mulhouse, dans le cadre chaleureux et typique d'une Winstub, le restaurant vous propose 15 sortes de tartes flambées et des formules de volonté qui raviront les amateurs !

**Les nouveautés en juin :**  
**mise en place de notre terrasse**  
**et nouvelle carte de salades estivales !!**  
Une terrasse ombragée pour un repas en famille ou entre amis. Venez savourer nos grandes salades estivales variées, composées de produits frais et de saison.

**Tartes Flambées Salées et Sucrées**  
tous les soirs de la semaine sauf dimanche soir

Winstub A l'Étoile - 57, rue de Bâle - MULHOUSE - 03 89 45 21 00  
E-mail : [contact@aletoille.com](mailto:contact@aletoille.com) [www.aletoille.com](http://www.aletoille.com)  
Parking gratuit assuré. Ouvert toute la semaine de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30 sauf sur réservation, fermé samedi midi et dimanche toute la journée sauf sur réservation groupe.



## Il Gusto

Au coeur de Rixheim, toute la gastronomie authentique italienne dans votre assiette !

**Formule du jour : 14€** (entrée+plat)  
Le soir : dîner à la carte

**Venez découvrir notre NOUVELLE CARTE d'été :**  
Poissons crus ou grillés, carpaccio, diverses salades, vitello tonnato, risotto primavera...  
**Formule du jour sur Facebook**  
**N'hésitez pas à réserver.**

Ristorante Il Gusto - 60, Grand'Rue - 68170 RIXHEIM  
03 89 42 02 38  
[www.ristorante-ilgusto.fr](http://www.ristorante-ilgusto.fr)  
Fermeture : dimanche et lundi

### Fête des Pères ... Le Château, ... une idée cadeau !

■ Pour un cadeau gourmand, dimanche 16 juin,  
Menu gastronomie (4 plats) ... à 72 €/pers, apéritif et boissons compris

■ Pour un cadeau détente et bien-être,  
offrez une demi-journée de bonheur au spa ! A partir de 85 €.

Goutez au charme et à la quiétude de nos terrasses  
et de notre parc tous les jours en famille ou entre amis  
(si la météo le permet)

Déjeuner du marché  
du lundi au samedi à partir de 26€

Formule "Le Bel Age"  
du lundi au samedi midi : 49€ tout compris

Formule "jeunes gourmets"  
pour les - 35 ans : 59€ tout compris

Formule "le dimanche  
gourmand" au déjeuner comme  
au dîner, valable toute l'année :  
entrée, poisson, viande, fromage et  
dessert + apéritif, eau minérale, vins  
et café inclus, 72€/pers. tout compris

Téléchargez notre programme printemps/été 2013,  
en page actualité sur notre site : [www.isenbourg.com](http://www.isenbourg.com)

Entre Colmar et Mulhouse, à Rouffach

## CHÂTEAU D'ISENBOURG

Hôtel\*\*\*\* Restaurant & Spa

Château d'Isenbourg - 68250 ROUFFACH  
Tél 03 89 78 58 50 - fax 03 89 78 53 70. Réservations conseillées.  
E-mail : [isenbourg@grandsetapes.fr](mailto:isenbourg@grandsetapes.fr) - site : [www.isenbourg.com](http://www.isenbourg.com)  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**

- BI SONG & DAVID LY -  
ONT LE PLAISIR DE VOUS ACCUEILLIR

好寿司  
**JAPANHAO**  
Restaurant Teppanyaki  
cuisine japonaise

Dans le cadre de l'ancien Consulat d'Italie

~ EN JUIN, UN MENU DU JOUR «CHINOIS» CHAQUE MIDI ~

**A MIDI, 2 MENUS**  
**CHAUD OU FROID**  
(Entrée/Plat/Dessert)  
**à 12€<sup>90</sup>**

**PRIX À EMPORTER -10%\***  
SUR TOUTE LA CARTE

\* hors boissons

7 jours/7 midi & soir • Réservation conseillée • Entrée par la cour  
17 av. Clémenceau 68100 MULHOUSE - Tél. 03 89 36 66 66  
Salle pour réunions d'entreprises, de familles ou groupes.  
(L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ - À CONSOMMER AVEC MODÉRATION)

## Restaurant Au Vieux Beyrouth

Spécialités libanaises

➤ A midi :  
Assiette du cèdre (9,50€)  
Assiette Grillades (11€)  
Mezze Affaire (18€)

➤ Le soir :  
choix à la carte

Traiteur  
pour tous vos  
événements

Plats à emporter

15, rue Madeleine - Parc Glück - MULHOUSE - 03 89 42 01 82  
Fermeture : dimanche, samedi midi et lundi soir.  
Salle climatisée - Réservations conseillées - Facilités de parking





Mathieu Calligaro (à gauche)  
et ses experts de la glace

VIEUX-THANN

## LA GLACE DES GASTRONOMES

*Tous les gourmands seront d'accord : lorsqu'il fait chaud, rien de tel qu'une bonne petite glace pour se faire plaisir. Une glace, oui, mais pas n'importe laquelle ! Depuis 1927 et trois générations, les Glaces Alba restent la référence des boules glacées made in Alsace. Du fait maison qui ne revendique qu'une seule chose : la qualité, toujours la qualité. Par Mike Obri*

Dans un monde totalement dominé par la publicité et le marketing, il n'est pas bien compliqué de se prétendre le meilleur de son domaine. Mais ce n'est pas le genre de Mathieu Calligaro, à la tête des Glaces Alba. Lui, son truc, c'est de ne rien dire, et de vous laisser goûter le produit. Une boule, deux boules, dix boules : vous pouvez tester les 160 parfums inscrits à sa carte, le résultat est toujours le même. Chocolat, vanille, fraise, banane, amarena, mirabelle... « Alors !? », vous lance Mathieu Calligaro, en scrutant votre réaction. Alors... voilà de la glace qui a du goût, une réelle finesse gustative, à la texture qui diffère selon le parfum, et qui n'est jamais saturée de sucre. Le chef Cyril Lignac en dirait que « c'est gourmand, c'est généreux ».

« Faire de la glace, c'est facile. Il existe des kits pour en fabriquer de la toute prête, on ajoute un peu de lait, un peu de crème, et le tour est joué... Mais ce qui fait vraiment la différence, c'est la personnalité. Les Glaces Alba ont du tempérament, une identité marquée. Prenez par exemple la glace au café. Moi, le café, je l'aime puissant, corsé. La glace possède ce goût-là : tout le monde n'aime pas, mais c'est notre marque de fabrique. Même chose pour le chocolat. Ce n'est pas une glace au chocolat lambda, aseptisée, c'est du chocolat noir, un peu amer, corsé », analyse avec un grand sourire Mathieu Calligaro. Et le bougre a raison. On est loin de ces glaces qui suintent les arômes chimiques et artificiels... on est loin du fake, en un mot.

### 160 parfums et des créations originales

Avec sa petite unité de production située à Vieux-Thann, qui peut tout de même sortir 300 000 litres de glace à l'année, Mathieu Calligaro met en avant les mérites de sa flexibilité.

« Ce qui fait tourner l'entreprise, ce sont les collaborations avec les restaurateurs, les distributeurs et les traiteurs de la région. Au Royal Palace à Kirrwiller, à La Couronne à Scherwiller, à la Tour de l'Europe à Mulhouse ou dans de nombreux restaurants au centre de Colmar, les glaces au menu, ce sont des glaces Alba. Notre petite taille permet de nous adapter facilement aux demandes spéciales des restaurateurs. Si un tel a besoin de dix litres de glace au cumin pour accompagner une création au Munster, c'est possible. On leur fabrique ce qu'ils veulent, en petite quantité, on est réactifs, c'est important ! », indique-t-il.

Les goûts classiques ont toujours la préférence des consommateurs alsaciens. Chocolat et vanille se vendent le plus. Mais la gamme aligne également de nombreuses curiosités, comme la glace au Mojito, au Red Bull, au berawecka (notre préférée !), au yuzu - un agrume japonais - à l'absinthe ou encore des créations déroutantes au foie gras ou au homard, à déguster en accompagnement d'un plat, et non au dessert, bien sûr. La petite équipe de Vieux-Thann développe et affine sans cesse ses recettes et compose chaque année de nouveaux mélanges, comme l'une des nouveautés 2013, la glace "chocahuète" aux cacahuètes au chocolat. « La glace se consomme toute l'année, pas seulement en été. A la fin d'un repas, une glace, ça passe toujours ! Ce qui compte, c'est de conserver ce souci de la qualité, d'être un peu des artistes... des artistes de la glace », conclut Mathieu Calligaro, avant de nous achever en beauté avec une petite coupe mangue-chocolat. Une symphonie en bouche.

→ **Maître-Glacier Alba à Vieux-Thann**

03 89 37 09 28 - [www.alba-glaces.fr](http://www.alba-glaces.fr)

Retrouvez les glaces Alba dans les restaurants Paradiso à Vieux-Thann, Belfort, Colmar et Wittenheim et aux points de vente "La Sorbetière" : 13, rue des Marchands à Colmar et 11, rue du Sauvage à Mulhouse

Le  
**961**  
Soixante & un  
RESTAURANT LIBANAIS



*Cet été, découvrez une des plus belles terrasses de Mulhouse, à quelques pas de la Porte de Bâle, un lieu idyllique, entre patio et jardin intérieur, pour y déguster la cuisine raffinée libanaise.*



4a rue Poincaré | 68100 Mulhouse | Tel 03 89 45 55 54 | [www.le961.com](http://www.le961.com)

## Le marché paysan transfrontalier de Neuenbourg

Le dimanche 23 juin, toute la journée, vous êtes invités à traverser la frontière et rejoindre le Marché paysan transfrontalier de Neuenbourg-am-Rhein !



© VidéoViel - Fotolia.com

Un marché où producteurs allemands et français se partagent la vedette

La 9<sup>ème</sup> édition du marché paysan rhénan transfrontalier aura lieu à Neuenbourg, après le pont de Chalampé, le dimanche 23 sur la Place de la Mairie. Plus de 20 exposants locaux, originaires des deux côtés du Rhin, seront sur place pour faire la promotion de leurs produits artisanaux. Miels, confitures, sirops, jus de fruits, fromages, pains bio, légumes, pommes de terre nouvelles, vins et fleurs feront le bonheur des visiteurs. Des dégustations à tous les stands et des animations diverses autour des thèmes du bien-être, de la cuisine et de la nourriture saine accompagnent ce marché. Un des buts de ce marché franco-allemand est de développer et de renforcer la vente directe de produits locaux grâce à un meilleur contact entre producteurs et consommateurs de part et d'autre du Rhin. A noter, les magasins du centre-ville seront ouverts spécialement de 13h à 18h. *Alles klar, Herr Kommissar !*

→ **Place de la Mairie à Neuenbourg-am-Rhein, Allemagne**  
Di. 23 de 11h30 à 18h

## Bain de Jouvence à La Closerie

Chaque année au mois de juin, La Closerie à Illzach met à l'honneur les vins de qualité, dans une ambiance bon enfant.



Du bon, du bon, Dubonnet !

Certaines idées seront toujours d'actualité. Ainsi celles de fédérer avec un projet commun des hommes et des femmes animés par la même envie d'excellence. Ici, il s'agit des vins et de leurs terroirs. Lors des Bains de Jouvence, Nicolas Jeangeorge et Marc Deyber proposent depuis quelques années à un public élargi de découvrir les flacons qui ont enthousiasmé en dégustation à l'aveugle les centaines de membres de leur Fédération Culturelle des Vins de France. Des bouteilles goûtées et notées par des amateurs qui ont depuis longtemps fuit l'esbroufe de l'étiquette pour se concentrer sur le seul résultat qui vaille : l'authenticité d'un vin et le plaisir qu'il procure. Nous ne pouvons qu'adhérer à une philosophie qui permette à des vignerons inspirés d'être récompensés de leur bon travail. Les Bains de Jouvence sont devenus ce trait d'union entre des producteurs récoltants parfois peu connus et un public enfin redevenu exigeant. Ce sont des moments privilégiés pour regarnir sa cave avec des vins de soif ou des vins de garde. Une cinquantaine de bouteilles d'horizons différents vous attendent, classées selon trois grandes catégories (vin blanc et rosé, vin rouge sur le fruit et vin rouge de garde). Ici, on ne met pas d'eau dans son vin. 🍷 **Harty**

→ **La Closerie, rue Henry de Crousaz à Illzach**  
03 89 61 88 00 - [www.closerie.fr](http://www.closerie.fr)  
Bain de Jouvence : Ve.14 et Sa.15 de 16h à 20h



## La Table de Louise

Cuisine Affective

Une ambiance chaleureuse

Une cuisine traditionnelle revisitée et créative

A midi : menu du jour  
(entrée + plat) à 13,10€

Un espace "réception"  
pour vos fêtes de famille,  
séminaires ... (de 20 à 40 pers.)

76, avenue du Général de Gaulle  
HABSHEIM - 03 89 319 319

Réervations conseillées. Ouvert : du lundi midi au samedi soir.  
[latabledelouise@wanadoo.fr](mailto:latabledelouise@wanadoo.fr) - [www.la-table-de-louise.com](http://www.la-table-de-louise.com)

### **Cours de cuisine et dégustation de vins**

Démonstration de cuisine et dégustation de vins, suivies d'un apéritif à la cave du restaurant et d'un déjeuner.

Sa.1 de 10h à 15h - Hôtel-restaurant du Faudé, Lapoutroie - 03 89 47 50 35  
- 60€ cours, déjeuner et boissons compris sur réservation

### **Portes ouvertes au Domaine Stentz Buecher**

Le thème retenu cette année est «Diversité des Arts et des Terroirs d'Alsace» à l'occasion du 60ème anniversaire de la route du vin. Au programme :

Du Ve.7 au Di.9 : Exposition vente de produits de Jean Paul Champagnon (vigneron à Fleurie en Beaujolais), de poteries artisanales de L'Atelier du Bout des Doigts, de cosmétiques à l'huile d'Argan de L'Arganeraie, de l'artiste peintre Florence Gaudel et du sculpteur Martine Lutz.

Ve.7 à 18h30 : Dégustation de vieux millésimes du domaine dans l'oenothèque pour découvrir la «Diversité de nos Terroirs Alsaciens» (30€ par personne sur réservation avant le 4 juin, buffet dinatoire compris)

Sa.8 dès 16h : Visite de cave, dégustation commentée, tartes flambées sur place ou à emporter cuisinées, cette année, par les Loups Blancs, animation musicale assurée par l'orchestre de jazz rock Star Système.

Di.9 à 11h30 : Apéritif-concert de l'orchestre Hardt Mélodie, suivi d'un déjeuner dégustation avec la participation du Restaurant La Palette de Wettolsheim (10/30€ par personne sur réservation avant le 5 juin) et d'une visite de cave commentée. Tartes flambées proposées dès 17h.

Du Ve.7 au Di.9 - Domaine Stentz Buecher, Wettolsheim - 03 89 80 68 09 - Entrée libre

### **Bain de Jouvence 2013**

Ve.14 et Sa.15 de 16h à 20h - Restaurant La Closerie, Illzach - 03 89 61 88 00 - 29€ hors boissons sur réservation

### **Découvrez les alsaces de millésimes anciens**

Séminaire pour découvrir que les vins d'Alsace vieillissent bien, et pour apprendre à les déguster, animé par des jeunes conseillers au Château de la Confrérie Saint-Etienne d'Alsace.

Ve.14 à 20h - Confrérie Saint Etienne, Kientzheim - 03 89 78 23 84 - 38€ sur réservation

### **BBalade vinique nocturne**

Hymne à la lune, promenade de nuit autour du chant et du vin, accompagnée par le vigneron et un ténor d'opéra et suivie par une dégustation

# THE CASEUS



## **CARTE ESTIVALE**

Salades gourmandes - Grillades

**NOUVELLE TERRASSE**



## **THANN**

**03 89 37 10 68**

**OUVERT 7/7 JOURS**

**1993 2013 20 ANS DE BONHEUR**

Programme complet sur 

## PRINTEMPS ET LÉGUMES FRAIS

*Le mois dernier nous avons, avec la mort du tourteau, effleuré les affres de la métaphysique. C'est avec un cœur beaucoup plus léger que nous vous convions cette fois-ci à la résurrection des légumes de printemps. Dès juin, ils revêtent pour vous toutes les couleurs de l'arc-en-ciel des légumes de la poésie : oranges carottes, verts oignons, jaunes pommes de terre nouvelles. A vous ensuite, de recomposer en tableaux vivants ce festival de teintes éclatantes.*

Par Harty



© ExQuisine - Fotolia.com

Oh ! Les beaux légumes...

### Le légume nouveau

Les habitués du marché savent qu'ils trouveront dès le retour des beaux jours des variétés de légumes incroyables, elles-mêmes subdivisées en espèces différentes pour que chacun puisse plonger dans un abîme de perplexité !

### La carotte

Cette plante potagère à racine charnue et pivotante, de couleur rouge orangée se décline aussi parfois en jaunes, violet, ou blanc. C'est plutôt un légume de fin d'été, sauf l'une ou l'autre espèce qui trône déjà sur les étals. Riche en vitamine A, elle est bénéfique à la vision.

Ne le répétez à personne mais un sévère déficit peut provoquer la cécité. Heureusement, le melon, l'abricot, la pêche jaune, la mangue en sont riches et, détail non négligeable, cette vitamine favorise l'hydratation de la peau tout en favorisant un teint hâlé. Ceux qui aiment se faire peur apprendront avec effroi qu'un excès de vitamine A peut... tuer. Connaissez-vous la carotte jaune

obtuse du Doubs ? Cette variété franco-comtoise était autrefois utilisée comme fourragère mais ses qualités gustatives étonnantes (elle est un peu sucrée) et sa couleur peu habituelle (jaune vif) lui ont offert un nouvel avenir dans nos assiettes.

### Sympathique !

Depuis l'avènement de la nouvelle consommation, on voit fleurir dans toutes les régions des associations de passionnés qui cultivent des plantes potagères avec un esprit aux antipodes de la grande distribution.

Ainsi celle des « Croqueurs de Carottes ». Créée en 2005 elle regroupe plusieurs entreprises artisanales afin de sauvegarder des espèces potagères menacées de disparition. En essayant ensuite d'en réinscrire l'une ou l'autre dans le catalogue officiel des semenciers ils participent joyeusement à la diversité écologique. Le succès des manifestations de bourse d'échange de graines entre particuliers prouve, lui aussi, qu'une page

enfin différente est en train de s'écrire pour la génération future.

### Les pommes de terre nouvelles sont arrivées

Elles sont commercialisées de mi-avril à fin juillet et contrairement à sa sœur, dite de conservation, sa peau est très fine. On se contente de la frotter sans l'éplucher. Elles sont aussi plus riches en vitamines et plus pauvres en amidon. La plus jeune des deux, la primeur, a une peau quasi pelucheuse. Elle est récoltée 90 jours après la plantation. La nouvelle, à 120 jours. L'île de Ré et Noirmoutiers sont deux grands spécialistes primeurs. La Ratte du Touquet est également très prisée des connaisseurs.

Toutes les variétés primeurs doivent être consommées rapidement. Dans les trois jours. Toutes gagnent à être cuisinées avec simplicité pour conserver leur petit goût de noisette fraîche. La saison est courte. Profitez-en !

## La célèbre purée de Joël Robuchon

### INGRÉDIENTS

- Un kilo de ratte du Touquet (c'est une variété de patate).
- 250 grammes de beurre froid.
- 25cl de lait entier.
- Gros sel.

1 On lave les patates sans les peler. Puis on les fait cuire dans deux litres d'eau et 1 cuillère à soupe de gros sel pendant 25 minutes.

2 On coupe le beurre en petits dés et on place au réfrigérateur.

3 Cuites, on égoutte et pèle les rattes, puis on les mouline le plus finement possible en purée.

4 A feu moyen, dans une casserole, on la dessèche un peu tout en remuant énergiquement avec une spatule.

5 On fait bouillir le lait.

6 Toujours à feu doux, on incorpore petit à petit le beurre froid jusqu'à obtenir une purée lisse et onctueuse. Il faut remuer très énergiquement.

7 Toujours à feu doux, on ajoute le lait très chaud en petit filet en remuant jusqu'à qu'il soit absorbé. On y ajoute sel et poivre, et c'est prêt. Voilà, vous venez de réaliser l'incroyable purée à la Robuchon.

Et bon appétit, bien sûr, comme dirait l'autre... (humour).

## L'équipement idéal pour cuire vos légumes



Tous les légumes peuvent se cuire dans une poêle avec un peu d'huile d'olive. Néanmoins – à condition de disposer d'un couscoussier, de panier vapeur en bambous et d'un cuiseur vapeur – nous ne pouvons que vous inciter à tenter ce mode de cuisson qui conservera le goût naturel de votre produit. Mieux, grâce à la vapeur, et contrairement à la poêle, les éventuels résiduels polluants glisseront hors d'atteinte avec les gouttelettes. Aucune règle précise quant au minutage des légumes autre que les patates.

Le cuiseur vapeur à trois étages de cuisson, avec un minuteur, pour environ 80€ fait de l'excellent travail. Vous avez aussi la solution panier en bambou. Simple, 3000 ans d'expérience et pas une ride. On le dispose sur une casserole. L'eau ne doit pas toucher le bois. Prix indicatif : 20€, en moyenne. Enfin, depuis quelques années, le silicone a fait son apparition et se révèle parfait pour cuire au four des poissons en papillotes... Une étanchéité parfaite qui remplace avantageusement le papier aluminium, qui n'a plus très bonne presse. ➔ Harty

LE CERCLE  
restaurant • bar



LE CERCLE vous propose de la cuisine traditionnelle française avec des touches méditerranéennes.

À midi plat du jour : 10€  
élaboré à partir de produits frais.

Venez aussi profiter de notre caveau privatif (jusqu'à 30 pers.)

1 rue des Tondeurs 68100 Mulhouse / 03 89 42 43 15  
Ouvert du mardi au samedi inclus

ANNIVERSAIRES, FÊTES DE  
FAMILLE, CONFÉRENCES

# New Sky

L'endroit de vos  
réceptions exclusives

1, rue Henry de Crousaz  
68110 Illzach  
03 89 70 59 02 - 06 12 64 18 97  
contact@philandcoevent.com  
Accès handicapés - Facilité de parking

Accès derrière Hippopotamus Illzach, Zone Hotelière Ile Napoléon



LOCATION  
DE SALLES AVEC OU  
SANS PRESTATIONS

VOS ÉVÉNEMENTS

- 1 Un restaurant fonctionnel
- 2 Une salle de conférence équipée
- 3 Un caveau-dansant

## L'endroit incontournable des Mulhousiens



Le Carré vous divertira en toute gourmandise. Nouvelle carte!



3 rue du Mittelbach - MULHOUSE

09 52 17 14 94

info@lecarremulhouse.fr

www.lecarremulhouse.fr

Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 17h30 à 1h30 sauf lundi midi, samedi midi et dimanche

Rejoignez-nous sur





De belles randonnées à faire dans le massif vosgien

## SAINT-AMARIN

# FestiRando, la passion nature

*Afin de promouvoir la pratique de la randonnée et de mettre l'accent sur la beauté des montagnes du Massif des Vosges, le Club Vosgien de la Vallée de Saint-Amarin, en partenariat avec l'Office de Tourisme, la Vallée et la Ville, organise FestiRando, le grand festival de la randonnée.*

Et de un, et de deux, et de trois ! C'est la troisième année que FestiRando se tient dans la Vallée de Saint-Amarin, et plante son camp de base au Complexe culturel du CAP. De nombreuses animations gratuites sont au programme de ce week-end du 15 et 16 juin, placé sous le signe de la marche et des paysages fleuris : randonnées pédestres accompagnées, exposition et conférences, animations, marché artisanal et du terroir, sans oublier le salon spécialement dédié à la randonnée pédestre où seront présents équipementiers et voyagistes.

## DES CONFÉRENCES OXYGÉNANTES

Différentes conférences autour du thème de la marche et de la nature seront à suivre dans les

*Des randonnées accessibles  
à tous les niveaux*

salles du CAP. Un exemple ? Le samedi à 16h et le dimanche à 15h, 77 jours de marche du Puy en Velay à Compostelle, animée par Michel et Michèle Flieg. Rallier Compostelle, c'est toujours une performance... quelque part entre profession de foi, foire aux ampoules, rencontres étonnantes et travail sur soi. Vous pourrez également amener vos enfants à FestiRando, puisqu'il y aura des jeux surdimensionnés, un plateau d'échec géant et un château gonflable sur place. De la petite restauration est également prévue.

Et bien sûr, FestiRando, c'est avant tout de nombreuses marches organisées dans les Vosges, avec les guides du Club Vosgien. Le niveau des randonnées est variable (il y en a pour les débutants, comme pour les marcheurs expérimentés). A découvrir, entre autres, *La Marche des Etoiles*, qui s'effectue de nuit à la lueur des lampes frontales, le samedi, à 20h (départ du CAP). D'autres randonnées vous amèneront sur les plus beaux sentiers du Grand-Ventron et du Markstein ou à la découverte des oiseaux qui peuplent ces massifs. Un grand bol d'air en perspective... ☀ M.O.

→ **Complexe culturel du Cap à Saint-Amarin**  
03 89 82 13 90 - [www.festirando-haute-alsace.com](http://www.festirando-haute-alsace.com)  
Sa.15 de 10h à 20h et Di.16 de 10h à 18h

## ANIMA-TIONS

ILLZACH

**Fête de la Jeunesse**

Structures gonflables, manèges, goûter pour les enfants, concerts et spectacles (18h : percussions africaines, 18h30 : danse orientale, 19h30 : orchestre de variétés internationales, 21h : danse coréenne), soirée animée par un DJ de 21h30 à 23h pour les jeunes et feu d'artifice musical.

SA.1 DE 14H À 23H

Parc - 03 89 66 85 85 - Accès libre

HAUT-RHIN

**Carrières et matériaux à cœur ouvert**

Portes ouvertes : découverte des gisements impressionnants, des engins et installations énormes, des tapis roulants parfois longs de plusieurs kilomètres. Visite de carrières, présentation d'aménagement pour la biodiversité, ateliers pour enfants, animations ludiques, expo de photos.

SA.1 DE 10H À 18H

Niederhergheim - 03 89 49 92 65

Herrlisheim-Colmar - 06 32 08 19 97

Hégenheim - 06 10 52 11 69

www.unicem.fr - Entrée libre

SOULTZ

**Festival de la jeunesse**

Structure gonflable, tours de poney, spectacles des jeunes (chant, magie... de 14h à 17h) et gala de boxe (19h30).

SA.1 DÈS 14H

MAB - 03 89 62 19 12 - Entrée libre

l'après-midi, 5€ le soir

MULHOUSE

**Faites du sport / Tout Mulhouse court**  
**Voir notre article p.88**

DI.2

Plaine sportive de l'Ill

03 69 77 67 04 - Accès libre, dons au profit d'une association caritative

FLAXLANDEN

**Portes ouvertes au Centre équestre**

Concours école avec les élèves du club (différent âges et niveaux), démonstrations équestres (voltige, carroussel baby poney...), de danse country avec le groupe Alizée Danse, brocante spécialisée et tours de poney pour les enfants.

DI.2 DE 10H À 17H

Poney &amp; Cie

03 89 59 42 46 - Accès libre

DANNEMARIE

**Fête du monde**

Marché, repas exotiques,

**BAUERNMARKT**  
**MARCHÉ PAYSAN**

Sonntag // Dimanche  
**23. Juni // juin 2013, 11h 30 – 18h**  
**NEUENBURG AM RHEIN**  
Rathausplatz // Place de la mairie  
A 20 minutes de Mulhouse par le pont de Chalampé.

**Besuchen Sie unseren Rheinmarkt!**  
**Ihr Treff rund um gesundes Essen und Genuss.**

**Visitez notre marché rhénan et rencontrez des producteurs du terroir.**

Neuenburg am Rhein  
www.neuenburg.de

**30 ANS** **Fresch'n Co vous invite** **RONDE**

**Les 6 & 7 juillet 2013**

**11<sup>ème</sup> Fête de la Grenouille**

**Herrlisheim - 68**

**Dr Boost CHORUS**

**Les Frelots - Steph'Band**

**Election Miss Grenouille**  
**Course Sportive et balade**  
**Marché de l'Artisanat et Gastronomie**

**Grand Cortège le dimanche à 15h00**  
**avec groupes folkloriques, chars et gugga musik**

## 6 Pieds sur Terre

La manifestation 6 pieds sur Terre vous convie aux marchés guinguettes lors de trois après-midi très festifs les mercredis 26 juin, 3 et 10 juillet. On commencera par des jeux et des ateliers pour finir par un bal populaire réunissant toutes les générations.



Les enfants retrouvent les joies de la terre dans cette manifestation

Le Festival 6 pieds sur terre change légèrement de formule, avec un programme d'activités non plus sur un week-end, mais étalé sur trois mercredis d'affilée, les 26 juin, 3 et 10 juillet. Et ce, à cause des travaux de réhabilitation des Sheds, une ancienne friche industrielle transformée en lieu de vie, qui abritera à sa réouverture en 2014 un café-restaurant-théâtre, et un point de vente de produits bio et locaux.

La philosophie du festival ne change pas pour autant : une grande kermesse qui valorise les actions écolo et citoyennes de l'équipe des Sheds, à travers les stands d'associations locales. Dès 16h, des ateliers et animations permettront à tous, et surtout aux enfants, de se rapprocher de la terre : « littéralement » avec un bain d'argile à faire pieds nus pour en découvrir ses bienfaits, ou avec un atelier de plantation où l'on sèmera les graines de différentes plantes et aromates. De nombreuses activités seront proposées sur le site, soit pour mettre un peu en action ses ménages (jeux de construction, jeux de société...), soit pour faire un peu de sport (badminton, vélo, pétanque...).

### Des concerts en soirée

De 17h à 20h30 s'ouvrira le marché paysan des Sheds pour voir les bons produits qu'on peut acheter chez les producteurs du coin : pain, fruits, légumes, etc. De 17h à 18h, les Nazes et la Cie Tête allant vers viendront déambuler dans les allées pour présenter un petit spectacle de leur cru. En début de soirée, les concerts s'enchaîneront dans l'esprit guinguette. Le 26 juin, place à Roger la Baluche qui animera la soirée avec valse musette, jerks, twists, slows, tangos... Le 3 juillet, le duo Louison Moretti jonglera entre valse, tango, java, paso doble, rumba, foxtrot... Le 10 juillet, le bal de Martine vous conviera à un tour du monde : danses cubaines, chansons italiennes, musique yiddishes... On pourra bien sûr se restaurer et boire un verre sur place. ♣ S.B.

→ Cour Tival à Kingersheim

03 89 51 32 10 - Entrée libre

Me.26/06, 3/07, 10/07 à partir de 16h



expositions de photos et récits de voyage.

SA.8 À 14H

Foyer de la Culture

03 89 25 00 13 - Entrée libre

GUEBWILLER

### Journée du tricot

Rassemblement des tricoteurs débutants et confirmés, pour partager les savoir-faire autour de la laine, discuter et échanger en toute convivialité.

SA.8 DE 10H À 17H

Place de l'Hôtel de ville

03 89 74 98 52 - Entrée libre

ROUFFACH

### Journée du Cheval Baroque

Animations équestres et ambiance de fête dès la fin de l'après midi, et grand dîner-spectacle nocturne *Dessine-moi un cheval le soir*.

SA.15 À 18H30 (DÎNER-SPECTACLE VERS 21H-21H30)

Centre Equestre

06 61 77 50 87 - 10€ l'entrée,

12/25€ repas compris sur réservation

SAINT-AMARIN

### 3<sup>e</sup> Festirando

→ Voir notre article p.84

SA.15 ET DI.16

Salle Le Cap

03 89 82 13 90 - Entrée libre

THANN

### De la roche aux vins, diversité des terroirs d'Alsace

Présence de stands des viticulteurs et des associations locales (place Modeste-Zussy), conférence et exposition (Hôtel de ville), ouverture au public du musée de la Tour des Sorcières et balades géologiques dans le vignoble du Rangen (prévoir des chaussures et vêtements adaptés, sur réservation de 10h30 à 12h et de 16h à 17h30).

DI.16 DE 10H À 18H

Tour de la Sorcière

03 69 77 12 41 - Accès libre

HUNINGUE

### C'est party !

Inauguration officielle de l'Espace Abbatucci. Spectacles de rues, ateliers, jeux et courses garçons de café.

→ Voir notre article p.20

SA.22 ET DI.23

03 89 69 17 80 - Entrée libre

MORSCHWILLER-LE-BAS

### Frescha Bike Show

Concentration de motos et de voitures américaines. Strip-tease homme-femme et concert country de Dies'l

le samedi soir. Balade en moto (à 10h30), concours d'adresse moto, de burn, de tatouage, danse country, jeux biker, présence d'exposants et remise de prix (à 18h) le dimanche.

SA.22 À 14H ET DI.23 DE 9H30 À 18H

Salle polyvalente

03 89 59 07 47 - 2€ en journée, 5€ le Sa. soir (10€ avec repas)

ORBÈY

### Fête du cheval

Fête de fin d'année des écuries de l'abbaye, avec représentations équestres à thèmes, pony games, animations pour les enfants, buvette, restauration, artisanat dans le cadre pittoresque de Paris.

DI.23 DE 10H À 18H

Ecuries de l'Abbaye Pairis

03 89 71 26 56 - Entrée libre

CERNAY

### Takofolies

Concentration de véhicules anciens et de deux roues.

DI.23 DE 8H30 À 17H

Place du Grün

03 89 37 20 61 - Accès libre

LEYMEN

### Estivales du Landskron

Marché médiéval, métiers anciens (forge, enluminure, taille de la pierre...), tir à l'arc, tir de trébuchets, lancers de hache, combats, saynètes, jeux médiévaux, danse accompagnée, contes... et concerts (chorale Concordia de Héisingue et Bal'us'Trad le Sa. à 20h, chorale Atout Cœur de Stetten et Les Frellons le Di. à 15h30).

SA.29 DE 10H À 22H ET DI.30 DE 10H À 18H

Château du Landskron, Leymen

03 89 68 51 37 - 5€

## ANIMATIONS SPORTIVES

FLAXLANDEN

### Nuit des Gros Mollets

Course de relais VTT dont le but est de faire le max de tours de 6,5 km en 4h.

SA.1 DE 20H À MINUIT

Salle des Sports de Flaxlanden

03 89 81 95 90

THANN

### Journée Santé Sports

Initiations sportives (tir à l'arc, basket, escalade, boxe, randonnées en vélo, athlétisme, tennis de table, hand-ball, marche nordique, badminton, tennis, judo et zumba), parcours de motricité pour les petits, parcours



vélo de prévention routière pour les 5-6 ans, découverte d'aliments par les sens (au CCAS), découverte de senteurs et de sirops faits maison (Jardins familiaux).

SA.1 DE 14H À 18H  
Place Joffre  
03 89 37 96 20 - Accès libre

**MUNSTER**

**Fêtes du vélo**

Démonstrations, épreuves cyclistes, conseils pratiques et promenades à vélo. Toutes les joies du deux-roues sont à découvrir.

SA.1 DE 14H À 18H  
Place du Marché, Munster  
03 89 77 32 98 - Entrée libre  
DI.2 DE 7H À 11H  
Salle des Fêtes, Montreux-Vieux  
03 89 25 38 34 - 2/4€ pour les parcours cyclos et VTT, gratuit pour le parcours pour tous  
DI.30 À PARTIR DE 13H30  
Place de l'abbatiale d'Ottmarsheim,  
03 89 26 00 94 - Entrée libre

**MUNSTER**

**Course de Côte des Trois Épis**

13<sup>e</sup> édition de cet événement européen majeur dans le domaine des véhicules historiques.

DU VE.7 AU DI.9  
06 33 45 09 74 - Accès libre

**FRANKEN**

**Course caisses à savon**

Les courses de caisses à savon sont ouvertes à toutes et à tous à partir de 5 ans. Avis aux amateurs !

DI.16 DE 9H30 À 18H  
03 89 07 28 32 - Accès libre

**COLMAR**

**Foulées de la Ligue**

Parcours course 6 km ou 9 km et parcours marche 6 km. Le top départ est donné à 9h30 précise pour les 2 disciplines.

DI.16 À 9H30  
Parc Expo  
03 89 41 18 94 - 10€

**LUTTERBACH**

**Festival Arts Martiaux et Sports de Combat**

Démonstrations et initiations à différents arts martiaux et sports de combat : muaythai, boxe, kung fu, aikido, judo, jiu jitsu, capoeira, taekwondo, karate, yoseikan, kendo, laido, krav maga, lutte, MMA free fight, taijiquan.

DI.30 DE 10H À 18H  
Espace sportif de Lutterbach  
06 22 95 84 32 - Entrée libre

**FÊTES POPULAIRES**

*A vélo au fil du Rhin*  
**Première journée transfrontalière du vélo**  
Dimanche 30 juin 2013




**2 Rives 3 Ponts 3 Brücken**  
*Plus de 100 km à découvrir à l'ouest du Rhin en vélo!*

*Radvergnügen Rhein*  
**Erster grenzüberschreitender Radtag**  
Sonntag, 30. Juni 2013

Manifestations à // Veranstaltungen in:  
Hartheim, Grißheim, Müllheim, Neuenburg am Rhein, Bantzenheim, Ottmarsheim, Steinstadt, Petit-Landau, Bad Bellingen, Niffer, Kembs, Saint Louis, Village Neuf, Huningue

Entre // Zwischen: 8:30 - 18:00

Programme de la journée // Tagesprogramm:  
www.2rives3ponts.eu  
www.zufer3bruecken.eu




**OTTOMARSHEIM**  
*Explication de l'Abbatiale*

**28 La Nuit du tourisme**  
juin 19h  
Soirée folklorique alsacienne

Renseignements : 03 89 26 22 37 - www.ottomarsheim.com

MULHOUSE

## Mulhouse fête le sport



« Faites du sport » invite toutes les générations à venir passer un dimanche sportif et festif. Organisée par la Ville de Mulhouse et l'Office mulhousien des sports, cette manifestation permet de découvrir toute la richesse de l'offre proposée par les clubs mulhousiens et de s'initier gratuitement à de nombreuses disciplines, y compris handisport. Ainsi, le grand parc d'activités regroupant le Stade de l'Ill, le Stade nautique, la patinoire, le skate parc et le minigolf bouillonne de vie. Durant toute la journée, les associations font des démonstrations et des initiations à leur discipline : roller, karting sur glace, plongée, water-polo, tir à l'arc... Les enfants peuvent également découvrir des activités particulières, comme le poney, le badminton, les fléchettes... Sur place également, une course de bienfaisance : pour chaque tour de piste effectué, 50 centimes d'euro sont versés à une association caritative.

Plaine sportive de l'ill à Mulhouse  
03 69 77 67 04 - [www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr) - Entrée libre  
Di.2 en journée

PAYS DES TROIS FRONTIÈRES

## 1 Vélo, 2 Rives, 3 Ponts...



Le dimanche 30 juin, la toute première Journée Transfrontalière du Vélo verra le jour. L'occasion de célébrer l'amitié franco-allemande, avec la participation de plusieurs communes du Pays des Trois Frontières comme Saint-Louis, Ottmarshheim, Niffer ou côté allemand, Müllheim et Neuenbourg...

Les itinéraires cyclables ne s'arrêtent pas à la frontière. En traversant trois ponts, il vous est possible de découvrir mille choses dans les différents villages des deux rives. Tout au long du parcours, libre, selon l'envie et le niveau, il sera possible de boire un coup dans une guinguette, participer à une fête de village, assister à des démonstrations de tir à l'arc ou de savoirs artisanaux, manger dans un restaurant partenaire, visiter des musées locaux... Tout le programme sur : [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)

Manifestations dans de nombreuses communes du Pays des Trois Frontières (Ottmarshheim, Saint-Louis, Kembs, Müllheim, Neuenbourg...)  
Programme : [www.2rives3ponts.eu](http://www.2rives3ponts.eu)  
Di.30 de 8h30 à 18h

FESSENHEIM

## Fête de l'Amitié

Course pédestre pour adultes suivie d'une animation musicale de Dany K. (Ve.31/5 à 19h). Expo-vente de produits du terroir (artisanat, gastronomie), course pédestre des jeunes (Sa.1 à 17h), dîners dansants (le Sa.1 à 19h et Di.2 à 17h30 à la salle des fêtes), soirée antillaise sous chapiteau (Sa.1 à 20h), spectacles, animations de rue et expositions d'art et d'artisanat (peinture, sculpture sur bois...).

VE.31/5 À 19H, SA.1 DE 15H À 21H ET DI.2/6 DE 10H À 23H  
Salle des Fêtes  
03 89 48 60 02 - [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr) - Entrée libre

SEPPOIS-LE-BAS

## Fête de l'Amitié

Chasse au trésor, spectacles de théâtre et danse suivis d'un apéritif et d'une barbecue.

SA.1 DE 15H À 21H  
Salle des Fêtes  
06 72 46 46 81 - Entrée libre

ATTENSCHWILLER

## Fête de la bière

Bal animé par Elsassier.

SA.1 À 20H30  
Salle de la Liberté  
03 89 68 89 12 - 9€

BURNHAUPT-LE-HAUT

## Fête Dieu

Messe présidée par Mgr Vincent Dollmann évêque auxiliaire et animée par les chorales et l'harmonie d'Oberhergheim (9h30), grande procession traditionnelle sur tapis de fleurs (10h30), repas festif (12h au Foyer Martin Studer, 10/18€ sur réservation) et vèpres (16h).

DI.2 À 10H  
06 80 54 38 51 - Accès libre

CERNAY

# La Rando

## WATTWILLER

Nouveau Sentier Découverte  
« Wattwiller, la Nature et l'Eau »

Nombreuses  
animations

DIMANCHE 7 JUILLET 2013

Pour plus d'informations : [www.wattwiller.com](http://www.wattwiller.com) Départ de 8h à 15h

Dimanche 16 juin de 10h à 18h

Place Modeste Zussy - Thann

### De la roche aux vins, diversité des terroirs d'Alsace

- Balades
- Exposition
- Conférence
- Dégustations gratuites
- Animations ludiques
- Tombola gratuite

- Entrée libre
- Infos : 03 69 77 12 41
- [www.geologie-alsace.fr](http://www.geologie-alsace.fr)

## Fête de l'Institut Saint-André

Thème 2013 : *Sous le soleil de Saint André*. Concerts, animations, danses folkloriques (country, flamenco) structure gonflable, trampoline, mini-bolides, brocante et tombola.

DI.2 DE 10H À 18H  
Institut Saint-André  
03 89 75 30 24 - 3/4€

## RIXHEIM

### Fête de la biodiversité eau et jardins

Visites guidées, expositions, conseils, spectacles pour enfants, marché payan, atelier gastronomique et cosmétique.

DI.2 DE 10H À 17H  
La Commanderie, Parc  
03 89 64 59 59 - Accès libre

## BRÉCHAUMONT

### Fête paysanne

Manèges, artisanat, produits et animaux de la ferme, musique et folklore.

DI.2 DE 10H À 18H  
06 80 88 95 10 - Accès libre

## HAUT-RHIN

### Feux de la Saint-Jean

Célébration du solstice d'été avec danses et musiques autour de grands bûchers de bois.

SA.8 DE 20H30 À 3H30  
**En bas du village, Gildwiller**  
Organisé par les Sapeurs Pompiers de Gildwiller avec bal sous chapiteau, buvette, bar à champagne et petite restauration - 06 98 91 98 05 - Accès libre

## SA.8

### Uttenheim

03 88 98 24 13 - Fête de la bière et feu de la Saint-Jean - Accès libre

## SA.8 DE 19H À 2H

**Etang des Cygnes, rue du Geffenthal, Lautenbachzell**  
Petite restauration, crémation d'un bûcher suivi d'un feu d'artifice dès la tombée de la nuit, organisé par les 12 associations réunies de Lautenbach-Zell / Sengern - 06 61 33 70 28 - Accès libre

## SA.15

### Sand

03 88 74 41 62 - Accès libre

## SA.15 À 20H

### Stosswihr

Petite restauration et buvette sur place, tombola et crémation du bûcher vers 22h30. Organisé par le RS Team - 03 89 77 30 89 - Accès libre

## VE.21 DÈS 20H30

**Stade du Vieil-Armand, Berrwiller**  
Crémation du bûcher à la tombée de la nuit et soirée dansante animée par l'orchestre Chorus dans le cadre de la Fête de la Bière - 06 23 12 01 02 - Accès libre

## SA.22 À 20H

### Mollau

03 89 82 60 24

### Terrain de Football, Saasenheim

03 88 85 84 18 - Feu de la Saint Jean et Grembel tournoi - Accès libre

## SA.22

### Obersoultzbach

03 88 89 43 15 - Accès libre

## SA.22 À 20H

### Langensoultzbach

03 88 06 76 42 - Concert des

Zillertalen Haderlumpen pour le 10e feu de la Saint-Jean du FC Langensoultzbach - Accès libre au feu - 17€ le concert

SA.22 DE 18H30 À 3H15

**Raingott (sur les hauteurs, suivre les pancartes dès le bas du village à partir des parkings), Oderen**

Piste de danse avec Thom'Animation aux platines, petite restauration et boissons sur place, crémation du premier bûcher à 21h, suivi du deuxième à 22h, du grand bûcher à 23h et d'un feu d'artifice. Festivités organisées par Oder'anim et la classe 1996-2016 d'Oderen - 03 89 82 60 53 ou 06 68 85 94 64 - Accès libre

## SA.22

### Montagne-Verte, Strasbourg

famv@voila.fr - Accès libre

## SA.22

### Salle Le Cap, Saint-Amarin

03 89 82 13 90 - Accès libre

## SA.22

### Oderen

03 89 82 60 53 - Accès libre

## SA.22 À 19H30

### Etang de Fréland, Fréland

Tartes flambées et petite restauration. Animation musicale assurée par un orchestre. Crémation du bûcher vers 23h - 03 89 78 22 78 - Accès libre

## SA.22 À 20H

### Au Katzenkoepflé, Breitenbach

### Haut-Rhin

Crémation du bûcher, musique et feu d'artifice organisé par l'Amicale feu de la St Jean - 03 89 77 42 59 - Accès libre

## SA.22 À 20BH

### Dumbuhlkopf, Eschbach-au-Val

Avec buvette et tartes flambées, organisé par l'Amicale des Sapeurs Pompiers Eschbach - 03 89 77 34 70 - Accès libre

## SA.22 À 19H

### Parc du Wuhrloch, Neuenburg am

### Rhein

## Des bourses et des puces



## ENSISHEIM - MÉTÉORITE 2013

### 14<sup>e</sup> Exposition - Bourse Internationale d'Objets d'Origine Extraterrestre : MÉTÉORITES TECTITES IMPACTITES

#### Thème : Météorites de l'Antarctique



Foyer St-Martin, Ensisheim Alsace, France

**Samedi 22 juin : 9h30 - 18h00**

**Dimanche 23 juin : 9h30 - 16h00**

Organisée par la Confrérie Saint-Georges des Gardiens de la Météorite d'Ensisheim

Contact (e-mail) : Zelimir.Gabelica@uha.fr - jm.blosser@free.fr

et contact@ville-ensisheim.fr - site ville : www.ville-ensisheim.fr

site confrerie : www.confrerie-gardiens-meteorite-ensisheim.fr



# EN BREF

OTTMARSHEIM

## La Nuit du Tourisme



© OT d'Ottmarsheim

Alors non, on vous le dit tout de suite, La Nuit du Tourisme à Ottmarsheim n'est pas une manifestation consacrée aux voyages exotiques et aux promes sur les vols longs-courriers. Nous n'avons d'ailleurs pas d'explication claire à vous fournir quant à la raison du choix du nom de cette fête folklorique de village. Nous supputons que c'est là l'occasion, pour les touristes, d'assister et de prendre part à une fête traditionnelle alsacienne à l'ancienne, comme au bon vieux temps des bals populaires et autres messti de village.

Cette année, la Nuit du Tourisme sera animée par le groupe alsacien Holatrio Hop'sasa et suivi d'un bal jusqu'à minuit. Vous pourrez valser joyeusement sur le parvis de l'Abbatiale illuminée... Petite restauration sur place, saucisses, merguez, et toute la compagnie. *Ganz prima, oder nèt ?*

**Parvis de l'Abbatiale d'Ottmarsheim**  
03 89 26 27 57 - [www.ottmarsheim.com](http://www.ottmarsheim.com)  
Entrée libre  
Ve.28 dès 19h

BLODELSHEIM

## Celtique Hardty Fest !



L'association Celtic Hardt organise chaque année sa Hardty Fest aux consonnances celtiques (rien à voir toutefois avec le rédacteur qui s'occupe de la partie cinéma et recette du magazine, quoiqu'on pourrait aussi lui consacrer une journée de liesse générale). Ce festoïement populaire se tiendra à Blodelsheim le dimanche 30 et sera rythmé par des jeux celtiques type Highland Games (tir à la corde, lancer de tronc...), des balades en poney, des concerts de musique celtique et un petit marché artisanal. Le son des cornemuses des Celtic Ried Pipers se fera entendre durant toute la manifestation. Pour les petits lutins, des jeux celtiques seront également proposés, pour faire comme les grands. Petite restauration et buvette (fournie en hydromel ?) à disposition sur le site. A midi, un boeuf à la broche est réservable au prix de 12€ par personne.

**Au Poney Parc de Blodelsheim**  
03 89 28 16 48 - [www.celtic-hardt.com](http://www.celtic-hardt.com)  
Boeuf à la broche à midi, sur réservation  
Di.30 de 10h à 18h

ENSISHEIM

## Bourse aux Météorites



© Juan Manuel Fluxa

On le sait bien, l'année 1492 a été marquée par deux événements qui ont totalement bouleversé l'humanité. La découverte de l'Amérique par Christophe Colomb et la chute d'une météorite de 127 kilos sur Ensisheim. Depuis maintenant 14 éditions, les fêrus d'objets tombés du ciel se donnent rendez-vous fin juin à Ensisheim pour se rencontrer, s'échanger, s'acheter et y faire expertiser leurs trouvailles intergalactiques - météorites, tectites ou encore impactites... Cette année, deux thèmes sont retenus : *Les météorites de l'Antarctique* et *La dramatique pluie de météorites de Chelyabinsk*, en Russie, dont tout le monde a vu les images à la télé cet hiver. Deux conférences seront données : *L'Antarctique va-t-il disparaître ?* le samedi à 15h par J.C. Lefebvre, et *Recherche de météorites en Antarctique*, le dimanche à 11h par Vinciane Debaille, géologue à l'Université libre de Bruxelles.

**Foyer Saint-Martin d'Ensisheim**  
03 89 81 04 12 - [www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)  
Sa.22 de 9h30 à 18h et Di.23 de 9h30 à 16h

**Samedi 20 juillet**  
à partir de 14h

*Vivez une fête magique en famille*

Cortège  
les Folmaloides Dracos  
Animations enfants  
Sentier de l'étrange

**22h Nouveau grand Spectacle**

Entrée 6,50€ / gratuit -14 ans  
[www.fete-sorciere.com](http://www.fete-sorciere.com)

**Mardi 16 juillet**  
à 20h30 - Eglise Notre Dame



**Luc Arbogast**

Tarifs : 12€ / 7€ de 7 à 16 ans  
Infos et réservation : 03 89 72 94 18

Animé par le groupe Die Rebländer -  
00 49 76 31 791 111 - Accès libre

SA.22 À 20H

#### Place de la mairie, Ingersheim

Fête de la Saint Jean organisée par le Groupement des Sociétés d'Ingersheim - 03 89 27 90 15 - Accès libre

SA.22 DE 19H À 1H

#### Parc de Modenheim, Illzach

Bal populaire animé par l'orchestre Stany Rabbits (19h), feu de la Saint Jean (22h30), Marcel et les Sixties (23h), restauration (frites et saucisses, sandwiches, gâteaux, mets exotiques, crêpes, gaufres...) et boissons sur place. Fête du Parc organisée par l'OMSAP - 03 89 62 53 00 - Accès libre

SA.22 À 21H

#### Kruth

Avec petite restauration sur place, feu d'artifice et ambiance musicale, organisé par le Comité de Jumelage de Kruth - 03 89 82 28 21 - Accès libre

SA.22 À 19H

#### Stade de football, espace les Chênes, rue des Bois, Feldkirch

Avec buvette et petite restauration sur place, organisé par le Football-Club de Feldkirch - 03 89 55 51 96 - Accès libre

SA.22

#### Site du Loeffelbach, Willer-sur-Thur

Avec feu d'artifices à 23h, organisé par Les conscrits de la classe 1995-2015 - 03 89 37 96 20 - Accès libre

SA.29 À 20H

#### Zone de loisirs de l'Eiblen, Ensisheim, Ensisheim

03 89 26 49 54 - Entrée libre

SA.29

#### Drulingen

03 88 00 60 03 - Buvette et restauration sur place, animations variées - Accès libre

SA.29

#### Marckolsheim

03 88 58 25 00 - Accès libre

SA.29 À 20H

#### Colline du Strangenberg, Westhalten, Westhalten

Organisé par la Musique du Strangenberg -

03 89 47 01 17 - 2€

SA.29 À 19H

#### Salle des Fêtes, Soultzbach-les-Bains

Avec animation musicale et tartes flambées, organisé par l'Amicale des Pompiers de Soultzbach-les-Bains - 03 89 71 04 40 - Entrée libre

SA.29

#### Blaesheim

03 88 68 80 24 - Amicale des Sapeurs-Pompiers - Accès libre

### MULHOUSE

#### Fête de quartier

Vernissage du Marché des Arts avec une cinquantaine d'artistes exposants toiles, sculptures et photographies (de 10h à 19h), défilé de mode et de coiffure des Clash'Bonbons (14h30), concerts de variété animé par Dalila (15h30) et de gospel avec NGV Gospel & Praises (19h30).

SA.8 DE 10H À 21H

#### Square de la Bourse

03 89 44 34 61 - Accès libre

### OTTMARSHEIM

#### Bûcher communautaire

Spectacles autour du feu, musiques, danses country, contes, lectures, déambulations de personnages, maquillage, jeux (pêche miraculeuse, ruée vers l'or...), promenades en poney et structure gonflable pour les enfants, rodéo pour petits et grands, balade aux lampions et crémation d'un bûcher.

SA.15 DE 17H À MINUIT

#### Etangs de la Communauté de Communes

03 89 83 24 46 - Accès libre

### AMMERTZWILLER

#### Fête de l'Âne

Soirée dansante avec l'orchestre Crystal River le samedi soir et élection de

Miss Esselfacht, repas festif carpes frites le dimanche midi, après-midi dansante avec l'orchestre Crystal River, structures gonflables et promenades à dos d'âne toute l'après-midi pour les enfants.

SA.15 À 20H30 ET DI.16 À 12H

#### Plateau sportif

03 89 25 91 49 - Accès libre

### SEPOIS-LE-HAUT

#### Fête d'été

Jeux pour les enfants, marché de rue, exposition d'artisanat, dégustations de plats du terroir, ambiance musicale et spectacles.

SA.15 DE 20H À MINUIT ET DI.16 DE 7H À 18H

03 89 25 69 10 - www.ronde-des-fetes.asso.fr

- Accès libre

### PFASTATT

#### Fête des Cerises

Marché aux puces, parcours-jeux sur le thème de la cerise, maquillage, manège et structure gonflable pour les enfants, course de noyau de cerises (13h), concours de tarte à la cerise (14h30), élection de mini Miss Cerises (15h), concours de crachat de noyaux (à 16h, record à battre 13,40 mètres), animations musicales et repas festif (tourte bœuf munster et cerises avec salade verte, grillades barbecue, tartes flambées salées et sucrées, pâtisseries, glaces, soupe et bières à la cerise).

DI.16 DE 6H À 18H

#### Stade de football

06 16 31 79 48 - Accès libre

### BERRWILLER

#### Fête de la Bière

Feu de la St-Jean et bal avec Chorus (Ve.21 dès 20h30), soirée mousse (Sa.22), Klassa Grepeltturnier (Di.23 dès 8h30 - 30€ par équipe de 6 joueurs), soirée tempête de neige (Ve.28), tournoi de football et soirée autrichienne (Sa.29 - 7/9€). Messe en plein air (Di.30 à 11h), Elsser Owe, suivi d'un repas et d'une soirée dansante (5€, 15€ avec repas).

DU VE.21 AU DI.23

ET DU VE.28 AU DI.30

06 23 12 01 02 - Entrée libre le Di., bals payants

### WITTELSHEIM

#### Festi'Bal

Vente de produits artisanaux, animations pour les enfants, ateliers découvertes (tressage de foin, réalisation de bijoux en fil d'alu, sculpture sur bois, art floral...), apéro concert et bal folk à 20h.

SA.22 DE 15H À 1H

#### Cité du Langenzug

06 77 42 17 29 - Accès libre

### ILLZACH

#### Fête de l'été

Grande messe des îles «Partage & Amitié» à 9h30, célébrée en plein air par l'abbé J.Pierre, l'abbé Félix et le père Robert, avec le groupe Gospel NGV. Grand pique-nique, barbecue exotique géant, podium et piste de danse avec groupes de musique (zouk, maloya, salsa, latino...) dont l'orchestre Alizée et une pléiade d'artistes.

DI.23 DE 12H À 21H

#### Parc de Modenheim (fête transférée à l'Espace

110 si météo défavorable)

03 89 45 46 19 - Accès libre

### BANTZENHEIM

#### Fête des rues

Marché aux puces, démos, exposition, manège et jeux pour les enfants.

DI.23 DE 7H À 17H

03 89 26 04 21 - Accès libre

### MULHOUSE

#### Schweissdissitag

Exposition artisanale, guinguette et animations musicales.

SA.29 DE 15H À 23H ET DI.30 DE 10H À 21H

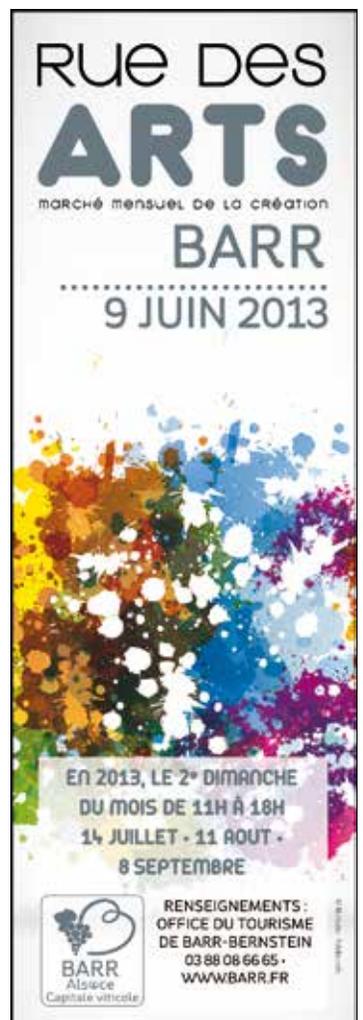
#### Parc Salvador

03 89 42 27 28 - Accès libre

### THANN

#### Crémation des trois Sapins

Concerts, animations, démonstrations, concerts, spectacles, course relais et





Les troubadours du Château du Hohlandsbourg vous attendent de pied ferme !

© M.O. - B.R.

WINTZENHEIM → CHÂTEAU DU HOHLANDSBOURG

## Une réouverture fort attendue

*Le Château du Hohlandsbourg se dresse à 620 mètres d'altitude, dominant fièrement la plaine de Colmar. En raison d'importants travaux d'amélioration du site, ce dernier a été fermé au public pendant presque deux ans. Le 18 mai dernier, le Château a réouvert ses portes au public, qui a enfin pu admirer le changement.*

Il était temps ! Le Château du Hohlandsbourg, son chemin de ronde, ses animations médiévales, sa vue incroyable sur Colmar et sa région... Ça nous manquait ! En travaux depuis le printemps 2011, celui-ci était fermé au public. Une fermeture qui a malheureusement joué les prolongations, en raison d'un hiver long et de fouilles qui ont retardé l'avancée du chantier. « 33 entreprises ont œuvré sur le site, pour un chantier d'un coût total de 8,3 millions d'euros, financé par le Conseil Général et le Conseil Régional. Les travaux concernent plusieurs endroits du château : la nouvelle brasserie et ses cuisines, l'espace pédagogique, l'espace muséographique, l'aménagement de la cour intérieure, sans oublier une mise aux normes concernant l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite... Un grand auvent a également été installé dans la cour, afin d'y accueillir spectacles et concerts et de permettre de s'abriter de la pluie ou du soleil », détaille Lucien Muller, le président du

Syndicat Mixte d'Aménagement du Château du Hohlandsbourg. « Malheureusement, tout n'a pas pu être terminé à temps. Le bâtiment d'accueil définitif n'a pu être construit, il devrait voir le jour fin juillet. La découverte d'anciens appuis d'un pont-levis lors de fouilles et le gel de décembre à mars ont également freiné l'ensemble des aménagements extérieurs ».

### UN PROJET CULTUREL ET TOURISTIQUE D'ENVERGURE

Des retards, certes, mais rien de bien méchant, car, il faut le dire, le Château du Hohlandsbourg connaît en l'état une nouvelle jeunesse. Sa fréquentation devrait être boostée et Lucien Muller espère ainsi passer d'environ 50 000 à 70 000 visiteurs par saison. La modernisation de l'ensemble des intérieurs est réussie et met en valeur tout ce noble patrimoine. Une toute nouvelle brasserie, un auvent bien pratique, une nouvelle salle de réception - idéale pour les mariages ou les entreprises - et des espaces d'expositions magnifiés par le travail du cabinet Crupi Architectes de Colmar, qui a misé sur l'alliance bois, verre et vieilles pierres... Le Château du Hohlandsbourg, avec ses nombreuses animations et son tout nouvel écrin, devrait séduire sans peine locaux et touristes cet été. A redécouvrir d'urgence ! 🍷 M.O.

→ **Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim**  
03 89 30 10 20 - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com) - 4/7€  
En juin, ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h



**EVENEMENT  
UNIQUE**

# Grande course de Garçons de Café

www.synopsis-communication.fr



**Mercredi  
5 juin**

**Découvrez vos  
professionnels  
à l'oeuvre**

**11h - 14h30 : qualifications**  
**15h : grande finale**  
**15h30 : remise des prix**

En partenariat avec :



**Rdv rue du Werkhof - Mulhouse**



**Suivre parking des Maréchaux 2 € les 4h**  
**www.courdesmarechaux.com**

# D'autres châteaux à visiter en Alsace

ORSCHWILLER

## Incontournable Haut-Koenigsbourg

*C'est le château le plus connu et le plus visité d'Alsace, à la fois emblème régional et haut lieu touristique... A visiter au moins une fois !*

Quel Alsacien n'est pas déjà allé au moins une fois au Haut-Koenigsbourg, niché sur les sommets d'Alsace Centrale ? Voici un lieu parfaitement incontournable de la région, aussi apprécié que le vin blanc et la choucroute ! Édifiés au XII<sup>ème</sup> siècle, les murs de la bâtisse ont connu 900 ans d'histoire, des guerres, des rois, des sièges et de nombreuses destructions partielles puis restaurations... Lors de votre visite (guidée ou non, selon votre envie), vous pourrez découvrir le grand pont-levis, ses habitations aménagées et meublées, ses collections d'armes du Moyen Âge, ou encore la vue à couper le souffle au sommet du donjon au toit de cuivre. Enfin, les 1<sup>er</sup> et 2 juin, « Rendez-Vous aux Jardins » vous permettra de découvrir les jardins du Moyen Âge du Château grâce à des explications et des animations florales. 🗨 M.O.



© Sandrine Bavard

Le Haut-Koenigsbourg domine avec flamboyance la région de Sélestat

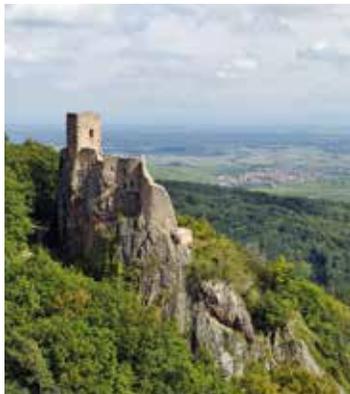
→ **Château du Haut-Koenigsbourg à Orschwiller**

03 69 33 25 00 - [www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr) - 6/8€

Ouvert tous les jours de 9h à 18h

RIBEAVILLÉ

## Les Trois Châteaux



© Anastacia - Fotolia.com

Ribeauvillé est reconnue pour ses trois beaux vestiges de châteaux qui surplombent le panorama depuis des siècles ! Le Saint-Ulrich, le Haut-Ribeaupierre et le Girsberg (en photo) se partagent ainsi l'affiche, et peuvent être visités librement. Attention cependant, l'accès n'est pas aisé et ces trois châteaux se méritent : il vous faudra pas loin d'une heure de marche sur le sentier des Trois Châteaux pour y accéder. Mais la vue en vaut la chandelle. Le Saint-Ulrich est le plus grand et le mieux conservé des trois. Le Girsberg impressionne, attaché sur son exigu pan rocheux à 600 mètres d'altitude.

→ **Les Trois Châteaux à Ribeauvillé**

Accès libre

FERRETTE

## Ruines ancestrales



Le château de Ferrette n'est peut-être ni le plus grand ni le plus flamboyant des châteaux, mais sa situation exceptionnelle, tout au sommet du village à 610 mètres d'altitude, vaut le détour. Classé Monument Historique en 1930, il a été édifié au XI<sup>ème</sup> siècle sur une ancienne tour d'observation romaine. Les bastions qui entourent le château sont toujours visibles. Il est possible de monter au sommet de la tour principale en toute sécurité et de profiter d'une vue plongeante à 360° sur Ferrette et ses environs. Le petit chemin forestier qui mène aux ruines est fort bucolique et agréable à emprunter.

→ **Château de Ferrette**

Accès libre

LEYMEN

## Le Landskron



Pour accéder aux ruines du Château du Landskron, il faudra d'abord vous rendre au fin fond du Sundgau (*oui, ça fait un peu peur*), à proximité immédiate de la frontière suisse ! Leymen est un village de 1000 habitants flanqué sur une petite colline, d'où le Landskron se détache joliment du paysage. Le célèbre ingénieur et urbaniste Vauban en a fait une garnison militaire, puis une prison dans les années 1680. Le château a été détruit et restauré à de nombreuses reprises au fil des siècles. Son grand donjon de forme rectangulaire est caractéristique. A voir aussi, les restes d'une ancienne chapelle et d'un puits.

→ **Château du Landskron à Leymen**

Accès libre



# SO LDES

**TOP DEPART LE 26 JUIN\***

1924 UN MONDE DE CAFES - 5 A SEC - ARMAND THIERY FEMME  
 ARMAND THIERY HOMME - BATA - BEMAFLOR - BOUYGUES TELECOM  
 CACHE CACHE - CADRE ET MOI - CAMAIEU - CLAIRE'S - CORA - CREDIT MUTUEL  
 DARJEELING - DEVRED - EN PASSANT PAR L'ALSACE - ESPACE SFR  
 ETAM LINGERIE - FALLER - FOOTLOCKER - HEURE ET MONTRES  
 JACQUELINE RIU - JULES - KARIKA - LA CIE DES PETITS - LA PERLE  
 LINFA - MICROMANIA - MS MODE - OKAIDI - OPTIC KRYS - PAUL  
 PHILDAR - PHOTOMATON - PHOTO SERVICE - PIMKIE  
 POINT SERVICES - PRÊT A PARTIR - SAINT KARL  
 SEPHORA - SEPIA - SHAMPOO - STRATUS  
 TAPE A L'ŒIL - TEXTO  
 THE PHONE HOUSE  
 YVES THURIES

**50**  
 BOUTIQUES,  
 RESTAURANTS  
 & SERVICES

**WITTY**  
 Le bel espace shopping **cora** Wittenheim  
**Pôle 430 - WITTENHEIM**  
[www.espacewitty.com](http://www.espacewitty.com)

\* du 26 juin au 30 juin 2011



**EDF** **Maison des énergies**  
 Fessenheim

**Ludique  
 Interactif  
 Gratuit**

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre,  
 la Maison des énergies vous  
 accueille tous les jours de 14h à 18h.  
 Visites de groupe sur réservation  
 au 03.89.83.51.23

En juin, découvrez quelles sources  
 d'énergies se cachent sous nos pieds,  
**dimanche 16 juin de 10h à 18h**  
 lors de la Fête de la Terre

Espace d'information sur la production d'électricité  
<http://www.maisondesenergiesedf.com>  
 3 rue de l'Europe, 68740 Fessenheim  
 (à proximité de la centrale hydroélectrique)



100%  
adré  
naline



Pour des sensations fortes en toute sécurité, rien de tel qu'une bonne descente en tyrolienne !

BREITENBACH

# La Vallée des Tyroliennes

*Lorsque les beaux jours reviennent, les parcs aventure où l'on crapahute au sommet des arbres sont pris d'assaut par de nombreux visiteurs en quête de sensations fortes... en toute sécurité. Pour s'amuser et profiter de paysages magnifiques, le Parc Alsace Aventure vous tend les bras.*

L'accrobranche, on en a beaucoup parlé il y a une dizaine d'années. C'était le nouveau truc à la mode. Aujourd'hui, les médias en parlent moins, mais force est de constater que l'effet de mode n'est jamais passé, et que l'activité s'est bien ancrée dans les habitudes du grand public. En Alsace, même constat, les parcs aventure se portent bien. Le premier à avoir vu le jour dans notre belle région était celui situé à Breiten-

bach, au sommet du col du Kreuzweg, en 2001 : le Parc Alsace Aventure. Aujourd'hui, il est toujours là et les parcours ont bien évolué. Ils sont au nombre de dix, de 2 à 30 mètres du sol, avec des niveaux de difficulté allant du cheminement pour les jeunes enfants de 3 à 7 ans (le parcours Pitchouns) à des passages assez corsés pour les plus grands, où il faudra bien pousser sur les bras et les jambes. Même si

l'activité est relativement physique, nul besoin d'être un sportif accompli pour s'aventurer au sommet des cimes. L'accrobranche, c'est vraiment pour toute la famille, et le système de poulies et de mousquetons se dompte en à peine quelques manipulations.

## UNE BASE MULTI-LOISIRS

Le Parc Alsace Aventure, en plus d'être le plus ancien des sites d'accrobranche de la région, peut également se targuer d'être le plus grand et le plus complet. Il propose en effet de nombreuses activités annexes, comme sa Tour de l'Extrême de 35 mètres d'où il est possible de réaliser un saut ou une descente en toboggan, un parcours de tir à l'arc, des structures gonflables, du paintball, ou encore sa réputée Vallée des Tyroliennes... Une offre qui s'est diversifiée au fil des saisons, afin de plaire au plus grand nombre et surtout de faire revenir les visiteurs réguliers grâce aux nouveautés.

« La Vallée des Tyroliennes est vraiment chouette à faire, on file d'un pan de colline à l'autre en quelques secondes et le point de vue sur la vallée est superbe, il n'y a pas de tyroliennes comme ça partout... On se retrouve à plusieurs dizaines de mètres du sol, c'est impressionnant, mais on n'a jamais peur », explique Guillaume, 29 ans, de Vendenheim, visiteur occasionnel du Parc Alsace Aventure. Ou comment s'offrir des sensations fortes tout en profitant de la beauté bucolique du massif du Champ du Feu. 📍 Mike Obri

→ Parc Alsace Aventure, col du Kreuzweg à Breitenbach  
03 88 08 32 08 - [www.parc-alsace-aventure.fr](http://www.parc-alsace-aventure.fr) - De 10 à 22€  
En juin, ouvert les Me., Sa. et Di., et tous les jours  
en juillet/août



© Didier Doccu

CERNAY

## Embarquez à bord du Thur-Doller !

Expérimenter un trajet entre Cernay et Sentheim à bord d'un train à vapeur restauré vieux d'un siècle, ça vous tente ? Alors, tous à bord du Train Thur-Doller !



Le Train Thur-Doller était en sommeil depuis plusieurs mois. Le voilà tiré de son sommeil hivernal depuis le 2 juin. Ce train, c'est un voyage tout-à-fait original à effectuer : 13km d'aller-retour vers le passé, dans une machine à vapeur vieille de plus de 100 ans... Craquements du bois des wagons anciens, sifflet d'époque, vapeur, ravitaillements en charbon et costumes d'un autre siècle pour les différents intervenants : tout y est pour vous faire rêver l'espace de quelques heures. Les fans de trains vont pouvoir se régaler, et les autres pourront plonger dans un univers rétro complètement décalé. Les voyages entre Cernay et Sentheim s'effectuent les dimanches, avec des départs de la Gare Saint-André à 10h30 et 15h30. En juillet et en août, le train fonctionne également les mercredis et les jours fériés. Une occasion unique de se croire dans la série *Hell on Wheels* !

### → Train Thur-Doller, en gare de Cernay Saint-André

03 89 82 88 48 - De 6,50 à 10€  
[www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)

Tous les Di., départs à 10h30 et 15h30 (+ départs tous les Me. dès juillet-août à 10h et 14h)

## ÉCOMUSÉE D'ALSACE

Tout un village en fête!

> Les Maisons en fête

Le 15/06 et 16/06

> L'enfant et le soleil

Conte musical pour enfant  
Dimanche 23/06



Programme complet sur notre site internet



[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr)

68190 Ungersheim | Centre Colmar Mulhouse



## Découvrir Neuf-Brisach

Neuf-Brisach, au patrimoine mondial de l'UNESCO

une visite à pied s'impose !

Crédit photo vue : Studio A, Linder/Neuf-Brisach



Visites guidées en costume de la place forte

- Toute l'année pour les groupes : accueil théâtralisé, visite gourmande  
 - Visite guidée pour les individuels : le 1<sup>er</sup> dimanche du mois à 15h, de mai à octobre,  
 - Visite avec un guide en costume : Du 7 juillet au 12 septembre, le mardi et le jeudi à 15h.

En s'amusant !

Découvrir Neuf-Brisach avec la «Chasse aux Enigmes» à pratiquer en famille dans les remparts



Office de tourisme du Pays de Brisach  
 6 place d'Armes - 68600 NEUF-BRISACH  
 03 89 72 56 66 [www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)

HUNINGUE

## Une bonne descente

Le Parc des Eaux Vives a comme qui dirait une bonne descente... C'est le lieu idéal pour découvrir des activités aquatiques originales comme le rafting, le paddle ou l'hydrospeed.



La descente en rafting, pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux !

La frémissante rivière d'eau de Huningue, c'est 350 mètres de torrents à dévaler en toute sécurité : certains visiteurs arrivent avec leur propre matériel (des compétitions sportives y sont régulièrement organisées), mais la plupart louent le nécessaire sur place (kayaks, combis, casques...). Idéal pour les non-initiés, la rivière reconstituée permet de découvrir les différentes et nombreuses pratiques sportives en eaux vives. Pour toujours le même résultat : un maximum de fun et de sensations fortes. Plusieurs possibilités s'offrent à vous, selon vos envies et votre niveau... Kayak traditionnel ou spécial « retournements acrobatiques », planche d'hydrospeed et palmes (c'est ce qu'il y a de plus simple, il suffit de se laisser porter par le courant), ou encore location d'un bateau de rafting à six places entre amis. Sans oublier la découverte de l'activité paddle, très à la mode cet été, où vous êtes debout sur une planche et voguez sur l'eau (mais sur un pan de rivière plus calme et adapté).

→ **Parc des Eaux Vives de Huningue**  
03 89 89 70 20 - [www.ville-huningue.fr](http://www.ville-huningue.fr) - Ouvert tous les jours à partir de 10h - Réservation conseillée

SÉLESTAT ET COLMAR

## Le retour de la saison du canoë !

On peut pratiquer le canoë et le kayak tout au long de l'année en Alsace. Mais l'arrivée des beaux jours rend toute excursion encore plus agréable !



La famille Charron découvre joyeusement les merveilles du Ried

En été, les canoës et les kayaks d'Alsace Canoë, basé au Moulin, en plein coeur de l'Illwald à Sélestat, sont littéralement pris d'assaut. Et c'est parfaitement compréhensible car cette activité permet à tous de profiter des différents cours d'eau du Ried - mais aussi du Rhin Tortu et du superbe Blauwasser en Allemagne - dans le calme, la sérénité et la communion avec la nature. Et s'il fait chaud, rien n'interdit de piquer une tête à côté de son embarcation... Pour les novices, pas de panique, la pagaie se dompte facilement, en quelques minutes, d'autant plus que les rivières régionales sont (très) calmes. Nous y avons croisé sur place Laurent Charron, Alsacien d'origine marseillaise, qui nous explique : « Chaque été, je réserve une ou deux journées de canoë avec les amis. On se surnomme les Pirates (du Ried). C'est l'occasion de se retrouver autour d'une activité sympa, que tout le monde apprécie, surtout quand il fait chaud. Et nous, on s'arrête traditionnellement à midi pour le casse-croûte, avec chips, fromages corses et Pinot gris. L'Alsace, moi, c'est comme ça que je l'aime, Bonne Mère ! » Chouette !

→ **Alsace Canoë, route de Marckolsheim à Sélestat**  
03 88 29 56 62 ou 06 83 78 59 43 - [alsacecanoes.free.fr](http://alsacecanoes.free.fr)  
Réservations obligatoires

**SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 juin 2013**

**ANIMATIONS**  
Samedi 22 juin, de 10h00 à 20h00  
Dimanche 23 juin, de 10h00 à 16h30  
Musique, danse, jonglage, conte, littérature

**CONCERTS**  
Placement libre sur réservation  
Samedi 22 juin  
20h30 Ensemble Obsidienne  
22h00 Cécile Corbel Quintet  
Dimanche 23 juin  
17h00 Joanne Mac Yver / Christophe Soumère  
18h30 Ensemble Phémicos



CHÂTEAU DU HOHLANDSBOURG

**1<sup>er</sup> FESTIV'ART MENESTREL**  
LE MONDE CELTIQUE



[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

À 10 km de Colmar, accès par Wintzenheim (68) ou Husseren-les-Châteaux (route des 5 châteaux)  
Téléphone : 03 89 30 10 20  
[info@chateau-hohlandsbourg.com](mailto:info@chateau-hohlandsbourg.com)

**LE HOHLANDSBOURG EST DE RETOUR. BIENVENUE AUX TROUVÈRES, MINNESANGERS ET TROUBADOURS !**

Concerts Bénévoles



**09-18 20 AOÛT 13**  
KOLMAR - FINE CORDON ROUGE

**Dreyeckland**  
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE  
Place du Château, 68100 Colmar

OTTMARSHEIM

## Visites de l'Abbatiale

Ottmarsheim est réputé pour sa fameuse église romane octogonale du XI<sup>ème</sup> siècle. Cet édifice remarquable fait l'objet de visites théâtralisées, idéales pour découvrir l'histoire du lieu tout en s'amusant.



L'église romane d'Ottmarsheim, de forme octogonale, est un bâtiment remarquable édifié par Rodolphe d'Altenbourg autour des années 1030. Cette histoire de plusieurs siècles, vous pouvez la découvrir par le biais des nombreuses visites guidées de l'Abbatiale, réservables auprès du Point d'Information de la commune. Les visites théâtralisées, en présence d'un guide/comédien, prennent alors du relief, puisque c'est Rodolphe lui-même qui vous raconte les aléas historiques de son Abbatiale... Les pierres tombales des abbesses bénédictines, la sépulture de ce cher Rodolphe cachée sous vos pieds en plein centre du chœur, ou encore le problème électrique survenu en 1991 causant l'incendie le plus important de l'histoire du lieu... vous saurez tout ! Mais chut... motus et bouche cousue ! Pour le reste, il faudra écouter votre guide une fois sur place !

→ **Abbatiale Saints-Pierre-et-Paul à Ottmarsheim**  
 Réservation des visites et renseignements : 03 89 26 27 57  
[www.ottmarsheim.com](http://www.ottmarsheim.com)  
 Tarifs et horaires selon type de réservation : groupes ou individuels

OTTMARSHEIM  
 Abbaye Saints Pierre et Paul

Visites guidées  
 du 07 au 11  
 juillet août  
 théâtralisées  
 de l'Abbatiale d'Ottmarsheim

LES DIMANCHES  
 14h00 - 15h30

Visage de l'art de l'Abbatiale d'Ottmarsheim  
 avec le musée Historique d'Ottmarsheim

Renseignements : 03 89 26 27 57 / [www.ottmarsheim.com](http://www.ottmarsheim.com)

PARC DES CIGOGNES ET ATTRACTIONS  
 OUVERTURE DU 1 AVRIL AU 11 NOVEMBRE 2013

Cigoland  
 Centre Alsace

Réduction "Famille"  
**1€50\***  
 par personne

\* par personne d'une même famille sur présentation de ce coupon. Offre non cumulable.

Saison 2013

Parc CIGOLAND - Route de Sélestat - 67600 KINTZHEIM  
 03 88 92 36 36 - [www.cigoland.fr](http://www.cigoland.fr)

Parc de Wesserling

Les jardins extraordinaires de Gulliver

II Festival des Jardins métissés

9 juin au 6 oct. 2013  
 10h - 18h

Classé Jardin remarquable

03 89 38 28 08  
[www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)  
 68470 Husseron-Wesserling

# L'énergie expliquée à toute la famille

*Se situant entre la centrale hydraulique de Fessenheim et la centrale nucléaire, la Maison des Énergies EDF vous plonge au coeur du fonctionnement des énergies et de leur apprivoisement par l'homme au fil des siècles. Interactif, ludique et informatif.*

Découvrir gratuitement le fonctionnement des énergies (nucléaire, hydraulique, solaire...) dans un lieu ludique et surtout très pédagogique, c'est ce que vous propose la Maison des Énergies EDF de Fessenheim. Loin de n'être réservé qu'aux groupes scolaires en goguette, l'endroit accueille également les adultes, les familles et les groupes de curieux, tous les jours jusqu'au 30 septembre de 14h à 18h. Il est alors possible de se laisser guider par un conférencier armé de ses explications et anecdotes pendant une petite heure (sur réservation), ou au contraire, d'arpenter les allées en visite libre.

Le cheminement est bien organisé, avec plusieurs modules thématiques explicatifs et des animations interac-



« Tout, tout, tout, vous saurez tout sur l'énergie », comme chantait l'autre

tives. Dans le premier espace consacré à l'électricité, il faut par exemple grimper sur un vélo et pédaler afin de produire du courant et réussir à allumer des ampoules (assez facile) ou du matériel électroménager (là, ça se corse). D'autres modules abordent l'histoire de l'électricité, sa découverte, le fonctionnement d'une centrale nucléaire, l'environnement. Le dimanche 16 juin

toute la journée, place à la Fête de la Terre, pour y découvrir quelles énergies se cachent juste sous nos pieds...

→ **Maison des Énergies EDF, rue de l'Europe à Fessenheim**

03 89 83 51 23

[www.maisondesenergiesedf.com](http://www.maisondesenergiesedf.com)

Fête de la Terre, Di.16 de 10h à 18h

Ouvert tous les jours de 14h à 18h

## KINTZHEIM

# Bienvenue au royaume des cigognes !

*Situé au pied du Haut-Koenigsbourg, entre Sélestat et Kintzheim, le parc de loisirs Cigoland est un incontournable du Centre Alsace.*

Dans la région de Sélestat, Cigoland, tout le monde connaît ! Présent depuis trois décennies, le petit parc de loisirs a, au fil des saisons, étoffé son offre et ses animations afin que les familles puissent y passer une journée bien remplie. Les cigognes, très nombreuses, sont bien évidemment les vedettes du parc, mais pas uniquement, puisqu'on peut aussi y croiser une vingtaine d'espèces toutes plus mignonnes les unes que les autres, comme des daims, des poneys, des lamas ou des petites chèvres. Une fois les enfants bien attendris, vous pourrez monter tranquillement à bord des multiples attractions du parc : un King-Kong grandeur nature qui vous soulève à plusieurs mètres du sol, un grand-huit type train de la mine, le sympathique monorail à pédales ou encore les bouées-tamponneuses... Sur place, vous trouverez également un restaurant réputé pour ses tartes flambées et ses spécialités régionales (que les locaux surnomment « Chez Willmann »). Pour les touristes de passage, l'hôtel « Au Parc des Cigognes » peut être un bon point de chute central, pour visiter toute l'Alsace. ☛ M.O.



Si vous aimez les cigognes, vous allez être servis !

→ **Cigoland à Kintzheim**

03 88 92 36 36 - [www.cigoland.fr](http://www.cigoland.fr) - 13/15€

Ouvert tous les jours de 10h à 18h (19h les di.)

KINGERSHEIM ET COLMAR

# Okidok



Les centres Okidok permettent aux enfants de s’amuser et de se défouler en toute sécurité sur des dizaines de toboggans, de parcours d’obstacles rigolos, de piscines à balles, de labyrinthes ou encore de parcours de karting à l’extérieur quand le temps le permet. Un rêve éveillé pour les moins de 12 ans !

→ Okidok, rue Kiener à Colmar et au Kaligone à Kingersheim  
 03 89 29 58 91 (Colmar)  
 03 89 50 49 44 (Kingersheim)  
[www.okidok.fr](http://www.okidok.fr)

Cet été, envie de fraîcheur ? Pensez à La Piscine à Munster...

La Piscine  
 Parc de la Fecht  
 68140 MUNSTER  
 Tel : 03 89 77 85 50  
[www.cc.vallee-munster.fr](http://www.cc.vallee-munster.fr)

LA PISCINE  
 Parc de la Fecht  
 Munster

Communauté de Communes  
 Vallée de Munster

06 83 78 59 43

Selestat  
**Alsace Canoës**

Colmar

[alsace-canoes.com](http://alsace-canoes.com)

20 ANS

**Kayak Rafting Hydrospeed**

T'as 20 ans ? On t'invite!

PARC DES EAUX VIVES  
[www.huningue.fr](http://www.huningue.fr)  
 03 89 89 70 20

## L'esprit de Vauban à Neuf-Brisach !

Neuf-Brisach, à l'est de Colmar, a été construite en forme d'étoile à 16 branches par Vauban, au XVII<sup>ème</sup> siècle. L'Office de Tourisme propose des visites guidées costumées pour tout comprendre !



Vauban en personne vous explique tout !

Neuf-Brisach a été construite en 1699 par Vauban, sur ordre de Louis XIV, afin de renforcer la sécurité géographique de l'Alsace. Ville fortifiée étonnante, elle offre une vision remarquable du système de défense le plus accompli de l'époque. Afin de découvrir ce site exceptionnel, classé au patrimoine mondial de l'Unesco, des visites guidées costumées sont proposées, réservables à l'Office de Tourisme. Aussi, un jeu de piste est proposé aux enfants de 7 à 12 ans. À l'aide d'un livret de jeu, on suit le circuit « Sur les traces de Vauban » en ville et sur les remparts. Les questions font appel aux capacités d'observation des participants. Livret à 1€, donnant droit à une récompense. Pour les plus grands, *La Chasse aux Énigmes* se pratique en famille ou entre amis. On progresse d'étape en étape en élucidant rebus et charades pour aboutir à la clé de l'énigme (livret à 2€). Les tunnels et les cachettes des remparts de la cité n'auront plus de secrets pour vous !

→ Office de Tourisme du Pays de Brisach à Neuf-Brisach - 03 89 72 56 66  
www.tourisme-paysdebrisach.com

## Le mois de juin à l'Écomusée

L'Écomusée vous propose une virée réaliste et divertissante dans un village alsacien des années 1900. Une sortie éducative à faire en famille.



Les allées verdoyantes d'un village alsacien typique des années 1900

L'Écomusée est organisé comme un authentique petit village du début des années 1900, avec ses rues, ses maisons anciennes d'époque, sa petite école ou ses ateliers d'artisans d'antan. Une véritable machine à remonter le temps, aussi bien pédagogique que ludique, bref, un endroit où passer une belle journée en famille. Tous les dimanches du mois de juin, des animations nature seront proposées par les naturalistes bénévoles de l'Écomusée, qui vous emmèneront à la découverte de la faune et de la flore du site. Observation des libellules, des oiseaux ou encore promenade à travers la forêt et les marais vous attendent... Enfin, le week-end du 15 et du 16 juin, ce sera la 5<sup>ème</sup> édition des *Maisons en Fête*. En effet, l'Écomusée rassemble des maisons originaires de toute la région. Chaque année, des représentants des différents villages concernés se donnent rendez-vous sur place pour célébrer comme il se doit la richesse de leur patrimoine. Nombreuses animations et bonne humeur prévues !

→ Écomusée d'Alsace à Ungersheim  
03 89 74 44 74 - www.ecomusee-alsace.fr - 9,50/14€  
Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h et les jours fériés  
(fermeture exceptionnelle le Sa.29/06)

## Le train à vapeur reprend du service !



Les dimanches de juin, départ de Cernay, St André à 10h30  
Infos : www.train-doller.org ou 03 89 82 88 48

**SORTIE EN FAMILLE TIR A L'ARC**  
DOMAINE SAINT-LOUP MICHELBACH

[www.domainsaintloup.fr](http://www.domainsaintloup.fr)

PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE - 20 BELLES CIBLES (animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)  
OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup>/3 AU 15/10 - TOUS LES JOURS

Possibilité de LOCATION matériel sur place  
Tarifs hors loc. : 10,50€/pers - groupe ou enfant (-15 ans) 8,50€

**IDÉAL POUR SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SEMINAIRE!**

Établissement recommandé par le Guide du Routard

RESTAURATION POSSIBLE SUR RÉSERVATION

Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

MUESPACH-LE-HAUT

## Zébuland, c'est super !

En plein Sundgau, entre Altkirch et Saint-Louis, se trouve le parc de loisirs Zébuland. Le concept : des dizaines de structures gonflables géantes où les enfants peuvent se défouler.



Les structures gonflables géantes ont bien du succès ces derniers mois. On les croise régulièrement dans les fêtes de village ou autres animations commerciales. On comprend facilement pourquoi. Les enfants, à partir de 3 ans, adorent sauter dessus, les escalader, y faire les fous-fous avec leurs copains (et en toute sécurité, puisque tout y est mou et absorbe les chutes) et les parents sont ravis d'y laisser leurs bambins, les récupérant deux heures plus tard bien plus calmes et heureux. Car rebondir partout, ça fatigue !

Le parc de plein air Zébuland, niché en plein coeur du Sundgau sur un ancien terrain de football, ouvre ses portes le 1<sup>er</sup> juin, et propose tout l'été toboggans, parcours sportifs, piscine à balle, ou piste de glisse aquatique (prévoir les maillots de bain !) Une zone aménagée pour les parents et les accompagnateurs est prévue sur place, avec de la petite restauration.

→ Zébuland, rue de Bâle à Muespach-le-Haut

Renseignements : 06 95 32 99 39

[www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)

6/8€ (gratuit accompagnateur)

En juin, ouvert les Me., Sa. et Di., de 14 à 19h

En juillet-août, ouvert tous les jours de 10h à 19h

**“AUTOUR DE LA ROSE”  
LES 8 ET 9 JUIN  
DE 10 H À 18 H**

Les rosiers et plantes vivaces seront au cœur de ce week-end sur le thème des roses :

Nous vous présenterons un large choix d'espèces magnifiques - dont des rosiers grimpants - et de nombreux rosiers anglais !

Laissez-vous enthousiasmer par nos plantations de rosiers et nos innombrables plantes vivaces si joliment fleuries.

D-79295 Sulzburg-Laufen  
00 49 76 34 55 03 90  
[www.graefin-von-zeppelin.de](http://www.graefin-von-zeppelin.de)

Des rosiers à gagner ces samedi et dimanche !

**La-ferme-aventure.fr  
nuitsinsolites.com**

Le 1<sup>er</sup> parc pieds nus de France

88240 la Chapelle aux Bois

**J'M'AMUSE  
à l'air!**

**MINIGOLF DE L'ILLBERG  
MULHOUSE**

Bld Charles Stoessel (derrière la Patinoire) 03 89 43 25 89

**Golfez sous les arbres !**

Envie de prendre un bol d'air tout en s'amusant sur un parcours 18 trous dans un parc verdoyant et arboré ?

Le minigolf de l'illberg propose :

- 18 pistes de difficultés croissantes
- Aire de jeux
- Tables de ping-pong
- Terrasse ombragée
- Buvette

[www.minigolfmulhouse.com](http://www.minigolfmulhouse.com)

Ouvert les week-ends, mercredis et jours fériés de 14 à 19h.

**PARC DE LOISIRS - STRUCTURES GONFLABLES**

Toboggan aquatique  
jeux de société et en bois

**Zébuland  
Parc**

Rebondissez tant que vous aimez

rue de Bâle • 68640 MUESPACH-LE-HAUT  
Tél. 06 95 32 99 39

En savoir + sur : [www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)

# UNE ANNÉE POUR S'ORIENTER ET SE RENDRE UTILE

*Certains étudiants ou lycéens ne savent pas toujours vers quelle filière s'orienter et ont du mal à définir avec clarté l'activité professionnelle qu'ils aimeraient exercer plus tard. A 18 ou 19 ans, difficile de leur en vouloir ! Le Diplôme d'Université « Projet-Orientation-Solidarité » répond ainsi à un besoin de faire mûrir son projet, tout en s'engageant clairement dans l'action.*

Par Mike Obri



© Andres Rodriguez - Fotolia.com

Un diplôme qui répond à une demande de plus en plus d'étudiants et de lycéens de terminale

Un tout nouveau D.U. (Diplôme d'Université) vient d'être mis en place par l'Université de Haute-Alsace, en collaboration avec le CNAM Alsace (Conservatoire National des Arts et Métiers). Il s'agit du D.U. « Projet-Orientation-Solidarité », qui se déroule sur une année scolaire, et accueillera sa première promotion en septembre prochain. Les candidatures et les inscriptions, c'est donc en ce moment que ça se passe. Mais de quoi s'agit-il au juste ? « Ce D.U. s'adresse aux jeunes de niveau Bac, en quête d'un projet de formation, ou aux étudiants de Licence qui souhaitent se réorienter ou qui sont en situation de décrochage, à condition qu'ils aient moins de 25 ans », explique Catherine Fabri, la responsable de la formation. « C'est une année diplômante qui permet de faire le bilan de ses capacités, de prendre le temps de réfléchir sur ses motivations et d'identifier clairement un projet professionnel futur. Ce sont les objectifs du premier semestre. Dans un second temps, cette formation intègre une mission de Service Civique d'une durée de six mois, de février à juillet ».

## Construire et mûrir un projet professionnel

Ce D.U. « Projet-Orientation-Solidarité » correspond à une demande croissante de la part de l'Université de Haute-Alsace et de ses étudiants. Il est le fruit d'une réflexion de deux ans avec plusieurs organismes spécialisés dans l'orientation. Le campus de la Fonderie avait en effet besoin d'une alternative pour ses étudiants en situation d'échec en première année de Licence, principalement à cause de mauvais choix d'orientation. « Ce diplôme est expérimental, il n'existe nulle part ailleurs. Mulhouse est une ville-pilote sur le plan national. D'autres universités se sont déjà montrées intéressées par la création d'un D.U. similaire. On

entend souvent certains étudiants dire : « je préfère m'inscrire dans n'importe quelle filière et on verra bien », mais que se passe-t-il si ça ne fonctionne pas ? C'est une année de perdue et des jeunes gens sur le carreau. Ce D.U., c'est une année de réflexion que l'on choisit de prendre, c'est un investissement sur l'avenir, tout en étant actif. Le premier semestre, il y a 200 heures d'enseignements, où l'on révise les fondamentaux. Du travail en petits sous-groupes est prévu, on recherche vraiment un accompagnement personnalisé. Des coaches diplômés seront présents en plus des enseignants pour jouer sur la motivation. C'est un dispositif qui peut aussi permettre à certains de se faire secouer pour mieux rebondir », détaille Catherine Fabri, elle-même professionnelle du coaching.

Les 30 candidats de la première promotion « P-O-S » devront également s'engager à réaliser un Service Civique de six mois dans le domaine de leur choix : santé, solidarité, sport, culture, environnement... Objectif : se rendre utile aux autres, tout en développant ses propres compétences, et éventuellement trouver sa voie professionnelle. Un diplôme utile à bien des égards.

Construire son avenir  
professionnel à travers les autres

## INFOS PRATIQUES

→ Cnam Alsace, 61 rue Albert Camus à Mulhouse

03 89 42 67 09 - [www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)  
Inscriptions jusqu'au 6 septembre.  
Départ de la formation en septembre 2013, pour un an. Cours ayant lieu à La Fonderie.



# Formations 2013-2014

## Diplômes d'Etat

Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires A ou B

- ◆ **Licence**  
Sociétés et Territoires
- ◆ **Licence professionnelle**  
Formateur d'adultes  
Achats opérationnels  
Gestion et pilotage de projets  
Webdesigner  
Développeur informatique  
Management de projets dans le domaine éducatif, social et socio-culturel
- ◆ **Master**  
Administration des entreprises  
Management de projets  
Management de projets dans le domaine de la santé  
Management des achats et de la logistique industrielle

## Les formations de perfectionnement inter et intra entreprise

Sciences, techniques, santé :  
Electronique-électrotechnique-automatique, Génie biologique, Gestion des risques, Hygiène et Environnement, Matériaux, Mécanique, Nanotechnologies, Santé, Techniques d'analyse, Textile, Chimie

Informatique, réseaux et web :  
Bases de données, Bureautique, Développement informatique-web, Infographie, Réseaux, Systèmes d'exploitation, Web et accessibilité

## Diplômes d'Université

Gestion des ressources humaines  
Management des structures d'accueil de la petite enfance  
Consultance et conseil en entreprise  
Formateur d'adultes  
Management d'équipe  
Management des hommes et de la performance  
Prévention et gestion des risques psychosociaux  
Soins infirmiers en médecine d'urgence  
Soins infirmiers en psychiatrie  
Soins infirmiers en rééducation-réadaptation  
Psycho-oncologie  
Tactiques et techniques d'intervention face aux risques et menaces NRBC

**Mastère spécialisé**  
Gestion des risques et menaces NRBC

Gestion des hommes et des organisations :  
Achats, Communication, Développement personnel et professionnel, Fiscalité, Formation de formateurs, Gestion de projets, Innovation, Gestion documentaire, Logistique, Management, Qualité, Ressources humaines, Valorisation du patrimoine

[serfa.fr](http://serfa.fr)

[contact@serfa.fr](mailto:contact@serfa.fr) 03 89 33 65 00



## À NOTER

### **Kedi, organisme de formation, vous ouvre ses portes**

Le Kedi est un organisme de formation situé allée Gluck, à Mulhouse, et dont l'offre de formation s'adresse aux salariés et aux entreprises, notamment dans le cadre du DIF, du congé individuel de formation (CIF) et des contrats de professionnalisation. Le Kedi s'adresse également aux demandeurs d'emploi, dans le cadre du programme régional de formation continue. Les principaux domaines de formation sont le commerce, la logistique, l'informatique et la bureautique, l'apprentissage du français pour les personnes d'origine étrangère. Le samedi 8 juin, l'établissement ouvre ses portes au public et propose des Speed Meeting, des entretiens de recrutement avec des entreprises (notamment pour le BTS MUC-NRC-AG et vendeur magasinier).

Kedi Formation, 25 allée Gluck à Mulhouse  
03 89 33 91 07 - [www.kedi.fr](http://www.kedi.fr)  
Portes ouvertes et journée Speed Meeting,  
le Sa.8 de 10h à 16h



## Trouvez <sup>le</sup> métier qui vous <sup>vous</sup> ressemble !

### Un métier, d'accord... Mais lequel ?

**L'Orientoscope vous propose :**

- Des informations sur les métiers et les formations
- Un soutien à la construction de votre parcours professionnel
- Un conseil neutre et personnalisé
- Des logiciels d'aide à l'orientation pour découvrir votre profil et votre potentiel
- Une base documentaire vivante et actualisée

[www.orientoscope.fr](http://www.orientoscope.fr)  
03 69 58 51 10



## ista SUMMER SCHOOL

### SUMMER SCHOOL du 8 au 12 Juillet 2013

Si tu es lycéen ou étudiant,  
viens t'amuser et explorer  
l'univers professionnel de ton  
choix :

**MODE**

Les étapes de création d'une  
collection de prêt à porter

ou

**DÉCO**

Le processus de création  
dans le design, la décoration

Imagine ton futur métier par  
le biais d'ateliers créatifs et  
de découvertes.

Détails, tarifs et inscription  
[www.ista.asso.fr](http://www.ista.asso.fr)  
03 89 60 84 90  
21 rue Alfred Werner  
68200 Mulhouse




# ORIENTATION POST-BAC : OÙ S'INSCRIRE ?

*Vous êtes lycéen de terminale, étudiant en cours de réorientation et vous ne savez toujours pas où vous serez inscrit en septembre prochain ? Il est vraiment temps de vous dépêcher, même s'il existe encore des solutions pour trouver une filière.*

Vous êtes en retard, mais il est encore temps d'agir pour vous trouver une place l'année prochaine, une fois le Bac en poche (à moins que ça ne soit déjà le cas, et que vous soyez en réorientation). Il existe quelques parachutes de secours. Misez sur le réflexe « Guichet Unique » mis en place par l'Université de Haute-Alsace, à la Maison de l'Étudiant, rue Werner à Mulhouse. Celui-ci est en place jusqu'à la fin septembre et pourra vous aiguiller efficacement dans vos démarches. Sachez qu'une procédure complémentaire d'admission post-bac

est ouverte aux retardataires qui ne sont pas inscrits à la procédure d'admission classique, à ceux qui étaient inscrits mais qui n'avaient sélectionné aucune formation et à tous ceux qui n'ont eu aucune proposition d'admission. Celle-ci est ouverte du 28 juin au 15 septembre. Plus d'informations sur le site de l'UHA : [www.uha.fr](http://www.uha.fr)

## Vers l'alternance ?

Des solutions existent également du côté du Serfa ou du CFA de Mulhouse, avec des formations à la carte, dans tous les secteurs (droit, design, vente, management, informatique, environnement, production industrielle...) Il est encore possible de s'inscrire en ligne, en déposant un dossier, sur le site du CFA : [www.cfa-cci-alsace.eu](http://www.cfa-cci-alsace.eu). A Mulhouse, vous pouvez aussi solliciter les services de l'association Sémaphore ([www.semaphore.asso.fr](http://www.semaphore.asso.fr)), qui pourra vous épauler dans vos ultimes recherches. Bonne chance !



© Andres Rodriguez - Fotolia.com

Des jeunes qui gardent le sourire !

## INFOS PRATIQUES

- **Maison de l'Étudiant, 1 rue Werner à Mulhouse**  
03 89 33 64 64 - [www.uha.fr](http://www.uha.fr)
- **CFA de Mulhouse, 15 rue des Frères Lumière**  
03 89 33 35 33 - [www.cfa-cci-alsace.eu](http://www.cfa-cci-alsace.eu)
- [www.admission-postbac.fr](http://www.admission-postbac.fr)



## MJM GRAPHIC DESIGN

Faites de votre passion un métier!

### LES MÉTIERS DE L'IMAGE

- Infographie
- Web Design/Rich media
- Montage vidéo/Effets spéciaux
- Motion design
- Graphisme publicitaire
- Réalisation 3D/Jeux vidéo

### LES MÉTIERS DU DESIGN

- Architecture d'intérieur
- Décoration d'intérieur
- Visuel merchandising
- Stylisme - modélisme
- Design produit
- Atelier préparatoire

[www.mjm-design.com](http://www.mjm-design.com)



## JOURNÉE PORTES OUVERTES

### 22 Juin

9h - 18h

**8A rue Kageneck**  
67000 Strasbourg  
TÉL. 03 88 75 03 75

POSSIBILITÉ ALTERNANCE LOCAL ENTREPRISE



be distinctive

**EM STRASBOURG**  
BUSINESS SCHOOL

FORMATION EN APPRENTISSAGE

2013-2014

## Master 2 INGÉNIERIE D'AFFAIRES (MULHOUSE)

### Entreprises, contactez-nous pour accueillir des apprentis



**CFA CCI ALSACE**  
CCI SUD ALSACE  
MULHOUSE

15 rue des Frères Lumière, Mulhouse - 03 89 33 35 33

# ESTHÉTIQUEMENT VÔTRE...

*Art Studio Academy est une école privée de maquillage professionnel et d'esthétique basée à Thann. Comme quoi, les écoles aux formations branchées ne se trouvent pas que dans les grandes villes ! Focus.*

Audrey Trapp, la jeune directrice d'Art Studio Academy, et professionnelle du maquillage et de l'esthétique, aime le travail bien fait et les élèves qui savent ce qu'elles veulent. Lorsque l'on fait le choix de s'inscrire à l'école, il faut alors se donner les moyens d'y arriver. « L'école propose deux formations différentes. La première est une formation accélérée sur 9 mois au C.A.P. Esthétique, alors que l'école publique prépare à ce diplôme en deux ans. La seconde est une formation au maquillage professionnel, également sur 9 mois. Dans ce domaine, il n'existe pas de diplôme reconnu par l'Etat mais l'attestation que je

décerne en fin d'année est reconnue par la profession », explique Audrey Trapp, tout en montrant à ses élèves comment mettre en valeur des paupières.

## Formations accélérées et places limitées

Il est à noter que les places sont limitées à Art Studio Academy. A peine une vingtaine d'élèves y sont formées chaque année. Mais cela permet aussi un suivi plus personnel de chacune d'entre elles, car Audrey Trapp est toujours derrière, à les pousser et à les motiver. Le rythme hebdomadaire est plutôt soutenu, avec 35 heures de cours par semaine, et 12 semaines obligatoires de stage. Vous l'aurez compris, si l'univers de la beauté, de la mode, du body painting, des soins du corps, de la manucure et des faux-ongles vous tente, vous savez à quelle porte sonner !



Un maquillage signé Art Studio Academy

→ **Art Studio Academy, 30 rue Curiale à Thann**

03 89 28 12 96 - [www.artstudioacademy.fr](http://www.artstudioacademy.fr)  
Inscriptions toujours possibles pour l'année scolaire 2013/2014

**DES PASSERELLES  
POUR L'EMPLOI**

**CCI COLMAR  
CENTRE-ALSACE**  
Pôle Formation

## Formations diplômantes pour tous de **BAC +2 à BAC +4**

**SALARIÉ, DEMANDEUR D'EMPLOI, JEUNE DIPLÔMÉ,  
à la recherche d'une alternance**

**Rentrée : OCTOBRE 2013 - Durée : de 9 à 24 MOIS**

- ➔ **QUALITÉ - SÉCURITÉ - ENVIRONNEMENT / Bac +2 à Bac +4**
- ➔ **GESTION DE PRODUCTION INDUSTRIELLE / Bac +2**
- ➔ **COMMERCE ET RELATIONS COMMERCIALES / Bac +2 à Bac +3**
- ➔ **COMMERCIAL FRANCO-ALLEMAND**
- ➔ **CAO / INFORMATIQUE DE GESTION / WEB SOLUTIONS MOBILES  
Bac +2 à Bac +3**

**POLE FORMATION CCI COLMAR**  
4 rue du Rhin - CS 40 007 - 68001 COLMAR CEDEX  
T. 03 89 20 22 00 - [formation@colmar.cci.fr](mailto:formation@colmar.cci.fr)

[www.pole-formation-cci.fr](http://www.pole-formation-cci.fr)



Les Anglais de Wave Machines

MULHOUSE → NOUMATROUFF

## DES OVNIS À BÊTES DE SCÈNE

*Bêtes de Scène revient plus tôt que prévu, du 27 au 29 juin, avec une affiche qui fait la part belle aux découvertes. Le Noumatrouff parie sur des artistes émergents, comme Sandra Nkake, James Pants ou Odezenne.*

Bêtes de Scène changera légèrement sa formule avec deux jours de concerts au lieu de trois, mais avec une soirée électro en prime. Et toujours une même philosophie : « On va chercher des artistes que l'on ne voit pas dans les autres festivals d'été, des artistes émergents qui ne sont pas dans les codes de l'industrie musicale. Ce sont des gens qui font la mode, qui tracent de nouveaux chemins. », se félicite Olivier Dieterlin, directeur du Noumatrouff. Quelques ovnis musicaux sont donc attendus : Meridian Brothers, groupe colombien qui dynamite les rythmes latinos et conçoit une pop délirante, Jessie Evans, ancienne punk qui explore désormais la musique latine et africaine, ou encore James Pants, un drôle d'oiseau très influencé par le son des 80°.

La soirée du samedi sera indie rock. En la matière, on peut compter sur la Belgique pour nous fournir un bataillon de groupes surdoués qui renouvelle le rock avec un sens de la mélodie qu'on dirait presque inné : le dernier né est Balthazar. On peut aussi compter sur l'Angleterre : Wave Machines, groupe de Liverpool, qui sonne plus Architecture in Helsinki que Beat-

les, s'épanouit dans une pop acidulée, inventive, un poil excentrique. Le clou de la soirée : Sandra Nkake, révélation instrumentale de l'année aux Victoires du Jazz en 2012. Son nouvel album, *Nothing for granted*, navigue entre énergie soul et rock, avec toujours ce groove et cette voix incroyable.

La scène de nuit, à partir de minuit sera forcément électro et électrique, avec les sons funk et disco de Jupiter, le mix hip hop et électro de Para One, et la scène mulhousienne représentée par Colormind et Valy Mo.

Une belle palette hip hop sera proposée le samedi : de l'abstract hip hop d'Al'Tarba au dubstep de Virus Syndicate, en passant les mots puissants d'Odezenne ou encore l'énergie folle de D-Bangerz. ➤ S.B.

### PROGRAMME :

JEUDI 27 À PARTIR DE 19H

**Shigeto dans le cadre des Jeudis du Parc (Coteaux)**

VENDREDI 28 À PARTIR DE 19H

**Sizarr, Balthazar, Sandra Nkake, Wave machines, Talisco**

**Scène de nuit : Para One, Jupiter, Colormind, Valy Mo (Noumatrouff)**

SAMEDI 29 À PARTIR DE 19H

**Meridian Brothers, James Pants, Al'Tarba, Jessie Evans, Odezenne, D-Bangerz, Virus Syndicate (Noumatrouff)**

→ Coteaux et Noumatrouff à Mulhouse

03 89 32 94 10

10/15€ (Ve. ou Sa.)/25€ (pass)/9€ Scène de nuit/Accès libre le Je. Du Je.27 au Sa.29

Le Crédit Mutuel donne le **LA**  
Festival franco-suisse de musique

# LUCELLE SONORE

**28/29 juin 2013**

**Vendredi** **Nolwenn Leroy - Bastian Baker**  
Junior Tshaka - Les Chum's  
Les dessous de la vie - Sim's

**Samedi** **BB Brunes - 77 Bombay Street**  
Céline Schneider - Last Train - Kez'A - Lia

[www.lucellesonore.com](http://www.lucellesonore.com)

Crédit Mutuel, coop, junkcentre, RAIFFEISEN, Win Win, Heineken, Raab-Rohr, Coop Aléa, RJB, RTN, RFD, GRRIF, JURA.CH, Avec le soutien de la Région Jura, Coop.

## Billetterie

**TARIF :**  
Prix unique pour les soirées du vendredi ou du samedi : CHF 43.- / € 34.-  
Abonnement pour les deux soirs : CHF 75.- / € 60.-

Les enfants de moins de 16 ans ne paient pas d'entrée mais doivent être accompagnés d'un parent ou d'une personne responsable majeure.

**Points de vente locaux français :**

- Le Crédit Mutuel, agence de Waldighoffen
- Le Filon d'Or à Dumenach
- Optitude à Hirsingue et Bartenheim
- Confort 2000 à Altkirch
- Motel Noirval à Lucelle

Rejoignez-nous sur **facebook**

Partenaires billetterie

**ticketnet.fr**  
la billetterie 100% officielle 100% garantie

**ticketcorner.ch**

MUSIC FOR EVER Production  
tél 2-9554065 fax 2-9554066

**5 JUIN 2013**

**LE NOUMATROUFF**

**MULHOUSE**

# POPA CHUBBY

UNIVERSAL BREAKDOWN BLUES

# PAT O'MAY

*Celtic Wings*

**26 JUIN**

**CAF' CONC'**  
des 3 Frontières

**Palace - Loisirs BARTENHEIM**

NOUVEL ALBUM

GGT, Keltia Musique, www.keltiamusique.com

Points de vente habituels : FNAC - TICKETNET - DIGITICK  
Renseignements : 03 89 64 21 36

TOP music, RADIO METAL, CONCERTS, Rock'n'roll

L'ASSOCIATION L'OREILLE ABSOLUE PRESENTE

# L'OREILLE [?] ABSOLUE

FAIT SON CIRQUE

7-8 JUIN - MICHELBAACH-LE-HAUT

2 SOIREEES CONCERT

## LA CARAVANE PASSE

ROBERDAM KOENIX JESERS  
LES FRELOTS MARIENKO ADLO

LE CIRQUE DU SAMEDI

ANIMATIONS & SPECTACLES POUR ENFANTS

LA COMPAGNIE BALLE & ARTS  
L'ATELIER DU SOUS-SOL

INITIATION CIRQUE & MUSIQUE  
ATELIER DE MARIONNETTES - CLOWNS  
VILLAGE ASSOCIATIF - ATELIERS ARTISTIQUES

[WWW.LOREILLEABSOLUE.FR](http://WWW.LOREILLEABSOLUE.FR)

# EVENEMENT GRATUIT



Le trompettiste Ibrahim Maalouf

**WOLFISHEIM** → FORT KLÉBER

## WOLFI JAZZ

*En trois éditions, le Wolfi Jazz s'est imposé comme un rendez-vous majeur pour les amateurs du genre. Cette année encore, que du beau monde avec entre autres Marcus Miller, Richard Galliano et Ibrahim Maalouf.*

Mais où va s'arrêter le Wolfi Jazz ? Chaque année, il augmente la voilure avec une soirée de concerts supplémentaire. Et malgré sa toute récente notoriété (seulement 3 ans d'existence !), il parvient à attirer des artistes de renommée internationale au Fort Kléber.

Cette année encore, le plateau est relevé, avec des solistes aguerris. Le trompettiste Ibrahim Maalouf, après deux albums s'est lancé avec *Wind* dans un projet collectif qui rend hommage à son mentor Miles Davis. Un héritage que ne renierait pas Marcus Miller qui a travaillé avec le maestro dans les années 80. Ce multi-instrumentiste, surtout connu en tant que bassiste, a participé à plus de 500 enregistrements, se frottant au jazz bien sûr, au rock, au blues et même à l'opéra. Il fera découvrir aux spectateurs *Renaissance*, son dernier album.

L'accordéoniste Richard Galliano viendra lui jouer les musiques de film de Nino Rota, offrant une lecture résolument jazz aux célèbres mélodies de *La Strada*, *La Dolce Vita*, etc. Le pianiste belge Eric Legnini présentera *Swing Twice !*, un album au croisement du jazz, de la soul, de l'afro beat et de la folk, avec les chanteurs Hugh Coltman et Mamani Keita.

Le festival parie aussi sur des talents prometteurs comme la Canadienne Kellylee Evans, qui avait rendu hommage à Nina Simone en 2009, et qui revisite à sa sauce soul jazz les standards du hip hop (de Tribe Called Quest, Kanye West ou Eminem) dans son nouvel album. Le festival donne aussi sa place à des groupes émergents, avec des concerts gratuits en journée ou en début de soirée. 🎧 S.B.

## PROGRAMME

MERCREDI 26 JUIN :  
**21h : Les Chapeaux Noirs**  
**22h30 : The Diving Bell**  
 JEUDI 27 JUIN :  
**15h : Concert Jeune Public**  
**17h30 : CRR Strasbourg**  
**19h : Pierre Boussaguet 4tet**  
**21h : Pierre de Bethmann 4tet**  
**22h30 : Ibrahim Maalouf « Wind »**  
 VENDREDI 28 JUIN :  
**17h30 : CRR Strasbourg**  
**19h : Amalgam feat. Pablo Gil**  
**21h : Gregory Ott Trio**  
**22h30 : Richard Galliano « Nino Rota »**

SAMEDI 29 JUIN :  
**16h : Philippe Thomas 4tet**  
**17h30 : Fabienne Marcangeli feat. Pablo Gil**  
**19h : Tempo Forte**  
**21h : Eric Legnini feat. Mamani Keita & Hugh Coltman**  
**22h30 : Kellylee Evans**  
 DIMANCHE 30 JUIN :  
**16h : Michaël Alizon Trio**  
**17h30 : Stéphane Guillaume feat. Pablo Gil**  
**19h : Tempo Forte**  
**21h : Marcus Miller**

→ Fort Kléber à Wolfisheim

03 88 78 14 19 - de 17 à 25€ (80€ pass 4 jours)  
 Du Me.26 au Di.30

## FESTIVAL

### Trash Attack #10

Worn-Out (stoner metal), Armageddon Death Squad et Hachoir (thrash'n'roll).

SA.1 À 20H  
**Le Grillen, Colmar**  
 06 16 19 74 84 - 5€

## SKA-PUNK

### Zéro Talent

La formule de Zéro Talent : du ska, du punk, du reggae, une section cuivres (trompette, trombone, saxo) et des paroles en français.

SA.1 À 20H30  
**Mine d'Artgens, Ste-Marie-aux-Mines**  
 03 89 58 51 79 - 8€

## CHANSON FRANÇAISE

### Qu'oies de neuf

#### Le Couple pour les Nuls

Ce groupe vocal de la Vallée de Masevaux questionne en chansons et avec humour les relations hommes-femmes.

SA.1 À 20H  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
 03 89 82 41 99 - 3/6/8€

## HARDCORE

### Hatebreed + Six Grammes Eight

Hatebreed est le groupe phare de la scène métal hardcore.

DI.2 À 20H  
**Le Grillen, Colmar**  
 03 89 21 61 80 - 25/28€

## CAFÉ-CONCERT

### Caf'estival

Avec les groupes Dirty Deep, Duo Bersy et Trio legend.

DI.2 À 14H30  
**Le Cité Hof, Riedisheim**  
 03 89 44 00 50 - Entrée libre

## R'N'B

### Keyshia Cole

Largement connue aux Etats-Unis, Keyshia Cole a assuré des duos avec des grands noms comme Sean Paul sur *Give It Up To Me* ou P. Diddy sur *Last Night*.

LU.3 À 20H30  
**Grand Casino, Bâle**  
 00 41 61 327 20 20 - 25€

## CHANSON FRANÇAISE

### Solin fait son cinéma

L'univers du cinéma et de la télé mélange les styles les plus divers et est une source d'inspiration pour Cécile Solin qui en a fait le thème de son nouveau répertoire.

MA.4 À 20H30  
**Espace Saint-Grégoire, Munster**  
 03 89 77 50 32 - 5,50/10/12€  
 JE.13 À 20H30  
**Maison des Œuvres, Illfuth**  
 03 89 08 45 47 - 10€

## FOLK

### Stranded horse

Le normand Yann Tambour alias Stranded Horse n'hésite pas à reprendre des classiques du rock anglais à la kora, son instrument de prédilection dans un style new-wave de chambre.

MA.4 À 20H  
**Bibliothèque, Pfstatt**  
 ME.5 À 14H30  
**Parking de l'église, Sewen**  
 ME.5 À 18H  
**Médiathèque, Husseren-Wesserling**  
 JE.6 À 20H  
**Bibliothèque municipale, Stosswehr**  
 VE.7 À 15H  
**Maison d'arrêt, Ensishheim**  
 Entrée libre (sortie un peu moins)  
 VE.7 À 20H30  
**Ancien abattoir, Biesheim**  
 SA.8 À 19H30  
**Bibliothèque, Chalampé**  
 03 89 22 90 10 - Entrée libre

## BLUES-ROCK

### Popa Chubby

Originaire du Bronx, Popa Chubby offre un style agressif influencé par Willie Dixon, Jimi Hendrix, Jimmy Page ou Randy Rhoads. Il mélange blues, rock, funk et pop. Il présente son dernier album *Universal Breakdown Blues*.

ME.5 À 20H30  
**Le Noumatrouff, Mulhouse**  
 03 89 32 94 10 - 25/29/33€

## POP-ROCK

### Backstage Rodeo + The Georges Kaplan Conspiracy + The Same Old Band

Concert des lauréats du concours Jeunes Talents de la Caisse d'Épargne.

JE.6 À 20H  
**Le Grillen, Colmar**  
 03 89 21 61 80 - Entrée libre

## SOIRÉE

### Pétanque electro #4

Je.6 : Polen (electro hip-hop) + Gérard Vs. Jo Hell (electro rock) + performance graphique d'Orbit 119.  
 Je.20 : Tonton CK (hip-hop oldschool) + Radio Campus Crew (electro rock hip-hop).

JE.6 ET JE.20 DE 19H À 23H  
**Square le long du canal près de la gare centrale, Mulhouse**  
 06 20 00 31 11 - Accès libre, prévoir ses boules (annulé en cas d'intempéries)

## FOLK

### Au gré des vents

Par la Cie La Dorée.

Vingt-deux chansons à histoires tour à tour humoristiques, graves, décalées... Des portraits de femmes qui doutent, trébuchent et se relèvent, gourmandes de vie.

VE.7 À 20H30  
**Lycée Don Bosco, Wittenheim**  
 03 89 52 62 25 - 5/7€  
 SA.22 À 20H  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
 03 89 82 41 99 - 4/8/10€

FESTIVAL  
**Décibulles**  
12/13/14 JUILLET 2013  
Vallée de Villé / Neuve-Eglise (67)

20

SKA-P/LES COWBOYS FRINGANTS/PATRICE/ALPHA BLONDY  
ARNO/IMANY/ETIENNE DE CRECY PRESENTE BEATS'N'CUBES  
DOPE D.O.D./MORGAN HERITAGE/TRIGGERFINGER/DELUXE/MANIACX  
THEODORE, PAUL & GABRIEL/CARBON AIRWAYS/ERNEST/THE WALK/THE LAST TARGET

ARTS DE RUE & IMPROMPTUS MUSICAUX  
CIE TRANSE EXPRESS/CIE D'OUTRE RUE/REVERBERE/GREGALDUR/PIANO CHAT/ANCIENT MITH  
MISS TRASH FANFARE/PAUWELS/CIE MINISTERE DES RAPPORTS HUMAINS

WWW.DECIBULLES.COM / INFOLINE : 03 88 57 13 55  
LOGATIONS FNAC, CARREFOUR, GEANT, MAGASIN IL, INFORMARCHE, 8 882 68 36 22 (0,34€/MIN), WWW.FNAC.COM ET POINTS DE VENTE HABITUELS



**JAZZ**

**Liz Rewa**

Liz Rewa, alias Liz Edwards, est une admiratrice de Keith Jarrett, Liszt et Schubert. Sa démarche personnelle est teintée de romantisme avec une prédilection pour l'impro.

VE.7 À 19H

Maison communautaire, Ferrette  
03 89 08 24 00 - Entrée libre

**FOLK**

**Pierre Bensusan**

Influencé par Bob Dylan et Georges Brassens, Pierre Bensusan s'adonne à un style folk empreint de jazz.

VE.7 À 20H30

Cercle Saint-Martin, Colmar  
03 89 80 96 46 - 16/20€

**RAP**

**Årsenik + Artcore  
State of Mind**

Les deux frères d'Årsenik proposent un rap hardcore issu des banlieues. Leurs albums *Quelques gouttes suffisent* et *Quelque chose a survécu* se sont rapidement classés parmi les meilleures ventes.

VE.7 À 21H

Le Grillen, Colmar

03 89 21 61 80 - 18,99€

3<sup>e</sup> édition  
**WOLFI JAZZ**  
du 26 au 30 juin 2013 - Fort Kléber - Wolfisheim (67)

**MARCUS MILLER**

**RICHARD GALLIANO**

**ERIC LEGNINI**  
feat. **MAMANI KEITA & HUGH COLTMAN**

**LES CHAPEAUX NOIRS / THE DIVING BELL**

**IBRAHIM MAALOUF**

**GREGORY OTT Trio**

**KELLYLEE EVANS**

**PIERRE de BETHMANN 4tet**

www.wolfijazz.com

réservation sur www.wolfijazz.com



B.B. Brunes, sur les routes avec son dernier album, Long Courrier

## LUCELLE

### LUCELLE SONORE

Le festival Lucelle Sonore, ce sont six groupes français et suisses qui se partagent l'affiche. Côté tricolore, Nolwenn Leroy et BB Brunes.

Lucelle sonore, festival franco-suisse invite aussi bien des stars reconnues dans leur pays que des artistes qui sont en train d'éclorre. Et ce faisant, il nous offre un panorama musical de ce qu'il se passe des deux côtés de la frontière, en chanson, pop, rock, reggae... Le vendredi, Nolwenn Leroy drainera ses nombreux fans, elle qui a vendu plus d'un million de disques avec son album Bretonne et qui poursuit dans une veine celtique avec son nouvel album *Ô filles de l'eau*. Bastian Baker, nouvelle sensation venue de Lausanne, qui a d'ailleurs fait la première partie de Nolwenn à l'Olympia, avant de le faire sur son seul nom, fait mouche avec ses chansons douces et sa queue d'ange.

Le samedi sera clairement plus rock. Les BB Brunes ont dépassé le statut de bébés rockeurs affolant les filles pour passer avec aisance le cap de l'âge adulte et devenir un des groupes phares dans le paysage pop rock français. Leurs tubes sont là pour en témoigner : *Dis-Moi*, *Lalove You*, *Stéréo*, *Coups* et *Blessures...* 77 Bombay Street, quatre frères originaires de Bâle, ne sont pas en reste avec des refrains entêtants que ce soit sur *Up to the sky* ou *I love lady Gaga*, dans une veine folk-rock. Ils ont été récompensés pour leur show en 2011 et 2012 au Swiss Award. ➤ S.B.

## PROGRAMME

VENDREDI 28

**Nolwenn Leroy + Bastian Baker + Junior Tshaka + Les Chum's + Les dessous de la vie + Sim's**

SAMEDI 29

**BB Brunes + 77 Bombay Street + Célien Schneider + Last Train + Kez-A + Lia**

→ Derrière la douane suisse à Lucelle

06 88 89 59 94 - 35,80€ la soirée

Ve.28 et Sa.29 à partir de 18h

## CHANSON FRANÇAISE

### Les Nana'Nana

Le quatuor revisite les années 1950 et les standards du jazz.

VE.7 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## FESTIVAL

### L'Oreille Absolue fait son cirque

→ Voir notre article p.116

VE.7 ET SA.8 À PARTIR DE 20H

Sous chapiteau, Michelbach-le-Haut

06 60 34 67 72 - Entrée libre

## PLEIN-AIR

### Festival de l'Amitié

Bagfed, Amer Thune, AC/ID, Bézéd'H et The MAS Band en avant première de Manau.

VE.7 ET SA.8 À 20H

Halle au Blé, Altkirch

03 89 08 85 35 - Entrée libre

## PLEIN-AIR

### Garden Party

Les Mic's et Echomatic (rock).

SA.8 À PARTIR DE 19H

Parc de la Piscine (repli Salle des fêtes en cas de mauvais temps), Fessenheim

06 82 93 64 42 - Entrée libre

## HARDCORE

### The Last Shot of War + Arkham Disease + Evisceral

The Last Shot Of War est un groupe de deathcore beatdown belge, créé à Mons en 2007. Il présente son second album *Piece of hate*.

SA.8 À 21H

Le Grillen, Colmar

06 29 64 63 39 - 10€

## JAZZ MANOUCHE

### Biréli Lagrène

Biréli Lagrène s'inscrit dans la lignée de Django Reinhardt, mais avec une musique étendue au rock et au jazz fusion.

SA.8 À 20H30

Cercle Saint-Martin, Colmar

03 89 80 96 46 - 18/22€

## SOLIDARITÉ

### Doctor Kiks + Les Pim's

Doctor Kiks a vécu en Écosse et a plus de 250 concerts à son actif. Il propose un répertoire en acoustique, pur blues, folk et rock à base de morceaux ultra-standards spécialement arrangés à la sauce «Kiks», ainsi que des compositions de Doctor Kiks.

SA.8 À 20H

Théâtre de Poche de Wesserling

03 89 82 99 13 - 7€

## APÉRITIF CONCERT

### Riedisax Quartet

DI.9 À 11H

La Grange, Riedisheim

03 89 31 15 45

Entrée libre sur réservation

## FOLK-POP

### All n' Dann

Accompagnés de leurs seules guitares acoustiques, le duo dévoile son nouveau programme. En parallèle, le peintre-sculpteur Chantal Wild expose quelques œuvres.

DI.9 À 16H30

Chapelle Saint-Jean, Mulhouse

03 69 19 07 83 - Entrée libre, plateau

## ROCK

### Tribute to Pink Floyd

Par Floyd Obsession.

Tribute to Pink Floyd recrée l'univers psychédélique et ultra-méticuleux du groupe aux 16 albums, avec une mise en scène immersive.

DI.9/6 À 20H30

Le Grillen, Colmar

03 89 80 96 46 - 16/20€

SA.20/7 À 20H30

Sous chapiteau, Munchhouse

03 89 81 21 67 - 16€

## POP

### Kim Wilde

Kim Wilde est une icône de la culture pop anglaise des années 1980. Elle revient sur le devant de la scène depuis le milieu des années 2000.

JE.13 À 20H30

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - 40/70€

**JUIN 2013**      SALLE DES MUSIQUES ACTUELLES DE LA VILLE DE COLMAR      19 RUE DES JARDINS 68000 COLMAR TEL 0389 216 180

**SAM 01 TRASH ATTACKS #10 : WORN OUT + ARMAGEDDON DEATH SQUAD + HACHOIR DIM 02 HATEBREED + SIX GRAMMES EIGHT**

**MAR 04 LE GENIE DE LA BOUTEILLE JEU 06 BACKSTAGE RODEO + THE GEORGES KAPLAN CONSPIRACY + THE SAME OLD BAND**

**VEN 07 ARSENIK + ARTCORE STATE OF MIND**

**SAM 08 THE LAST SHOT OF WAR + ARKHAM DISEASE + EVISCERAL**

**DIM 09 FLOYD OBSESSION JEU 13 DJANTA RELEASE PARTY**

**VEN 14 D-BANGERZ + DJ CERK + ECTOPLASME + K-RIP + GAB DAH CONECTAH + GIOBBE SAM 15 DOWNRIGHT MALICE + DESYBES + BLOOD REIGN MAR 18 ORANGE GOBLIN + LOS DISIDENTES DEL SUCIO MOTEL**

**VEN 21 THE WILD MAMMOTHS + LA BANDE A BARZOT TI + THE HELMUTS + DO YOU REMEMBER ROCK N ROLL RADIO SAM 22 THE A BONES + GUITAR WOLF JEU 27 JAM SESSION / STING VS RED HOT CHILI PEPPERS**

**VEN 28 MAKE SOME NOISE #3 : FOOKS + OMEGA + MISS TAGADA + MONCHIENESTMORT + DOCTOR. WOODY + ZIRI MOLIT'OFF + I-KIK + MI-K.DOS**




## REGGAE

**Djanta**

Djanta fête la sortie de son 1<sup>er</sup> album *Conscious Entertainer*.

JE.13 À 20H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - Entrée libre

## HIP-HOP

**D-Bangerz + Dj Cerk + Ectoplasme + K-Rip**

+ Gab Dah Conectah + Giobbe

Soirée hip-hop, rap, dubstep, trap avec des groupes locaux.

VE.14 À 21H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 6/8€

## MUSIQUE VOCALE

**Solidaires comme un roc(k)**

Double croche et la Rockale.

VE.14 À 20H  
Salle des Marronniers, Eguisheim  
03 89 21 20 82 - Entrée libre, plateau

## PLEIN-AIR

**Semaine de l'amitié**

Abba Story et The Mas Band (Ve.), Get Back (Tribute des Beatles), Mathyas, Laura et Julia Dolcemare (Sa.).

VE.14 ET SA.15 À 20H  
Place du Marché, Bartenheim  
06 07 68 76 73 - Entrée libre

## JAZZ MANOUCHE

**Le Chinois & Yorgui Loeffler**

SA.15 À 11H  
Médiathèque, Cernay  
03 89 75 40 26  
Entrée libre sur réservation

## MUSIQUE DU MONDE

**Gadjo Michto**

Son style est influencé par les musiques tziganes et les chansons de Georges Brassens.

SA.15 À 20H30  
Mine d'Argens, Ste-Marie-aux-Mines  
03 89 58 51 79 - 8/12/14€

## CHANSON FRANÇAISE

**Les Quidams**

Les Quidams cohabitent dans un spectacle sorti tout droit d'un quotidien presque universel, où ils racontent les regards, les bouts de chemins et les coups de gueule. Entre rock français et chanson, leur univers fait rire (sur les autres) et réfléchir (sur soi-même).

SA.15 À 20H30  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 8/10€

## HIP-HOP

**Scred Connexion**

Avec Le Bon Nob, Remo, Gab et Art Core State of Mind.

SA.15 À 20H  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 8/12/15€

# CONCERT A MUNCHHOUSE

TRIBUTE TO PINK FLOYD

SAM 20 JUILLET

EN OUVERTURE LE GROUPE FOODS

Grand show interprété par **Floyd Obsession**

Chapiteau place de la Carpe-Frite "Nouveau chapiteau"  
Début du concert à 20h30 - Ouverture du chapiteau à 19h

Entrée : 16€

Boissons, petite restauration - Tartes flambées servies entre 19h et 20h

Location : Tabac LOEWERT Munchouse 03 89 81 21 67  
Fnac - Carrefour - Géant - Intermarché - www.fnac.com - 0 892 68 36 22 (0,34€/mn)

Les Jeudis Musicaux des Amis de l'Ange

\*Au Bar Tapas de l'Hôtel de l'Ange à partir de 20h

Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\*  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

LES CONCERTS DES AMIS DE L'ANGE C'EST TOUS LES JEUDIS & VENDREDIS TOUTE L'ANNÉE

NOTRE CONCEPT : **ENTRÉE GRATUITE** DE 20H30 À 23H : NOTRE INVITÉ(E) (groupe, musiciens, chanteurs(es) ...)

LE JEUDI DE 23H À 1H DU MATIN : «BŒUF» avec tous les musiciens et chanteurs présents dans le public !

**JUIN 2013**

**JE.6 : LES MOTS DE JUNE**  
Poésie Pop-Folk, guitare et chant

**VE.7 : YANNICK SAVOY** Pop Jazz chansons françaises, compo + reprises, guitare et chant

**JE.13 : EMPTY BRAIN** Pop Rock, reprises, guitare basse batterie clavier chant

**VE.14 : DUO BLUE NOT** piano et chant

**JE.20 : MARIELLE** Folk, chansons françaises et anglaises, guitare, accordéon et chant

**VE.21 : FÊTE DE LA MUSIQUE**  
A partir de 19h sur la terrasse, les jeunes de l'école de musique de Guebwiller (pop rock) Vers 21h scène ouverte  
Vers 23h bœuf avec tous les amis musiciens présents au bar !

**JE.27 : YANN ET FRED**  
Rock -Blues, Guitare, basse batterie et chant

**VE.28 : GLOBETROTTER** Pop rock blues Guitares basse, batterie, chant. Franco le patron de l'Ange tient une des guitares, ses amis musiciens et la Ténébreuse Fredo au chant !

**EXCEPTIONNEL SA.26 : INSECT SURFERS**  
..de Los Angeles, Surf Rock and Roll. Un groupe mythique américain de surf-Rock en tournée en Europe (depuis 1971 la même formation sur tous les festivals et compétitions de Surf !)  
[www.insectsurfers.com](http://www.insectsurfers.com)

# African Music Festival

OPEN-AIR ♦ LIVE-MUSIQUE ♦ STREET-PARADE ♦ BAZAAR

1. - 4. AOÛT 2013  
SCHLOSSPLATZ  
EMMENDINGEN |DE|

**KY-MANI MARLEY**  
Fils de la Légende du Reggae Bob Marley

**MORY KANTE**  
Connu pour son Super-Hit Yeye Yeye

**TURBULENCE & WARRIOR KING**  
Modern Reggae & Dancehall :: Jamaica

**VITAMIN X**  
Plus de 30 ans d'Afro-Reggae Music

**SONEROS DE VERDAD**  
2 Gén. de Buena Vista Social Club - Cuba | | avec guest star

**ROBERTO BLANCO**

Autres points de programme, groupes et beaucoup plus à l'adresse:  
[www.festival.afrikaba.com](http://www.festival.afrikaba.com)

/AfricanMusicFestivalEmmendingen

LOCATIONS:  
Fnac - Carrefour - Géant - Magasins U - Intermarché  
[www.fnac.com](http://www.fnac.com) - [www.francebillet.com](http://www.francebillet.com)  
0 892 892 894 (0,34€/mn)

Concert

# Podium de l'été

Avant-première : Le tour du monde en chansons par l'orchestre Thierry Tassiné

vendredi 28 juin à 21h  
zone de loisirs de l'Eiblen

Entrée libre  
tél. : 03 89 26 49 54  
[www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)

**Philippe LAVIL**

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir

## EN BREF

BARTENHEIM → CAF CONC'

### PAT O MAY, ET SES HYMNES CELTIQUES



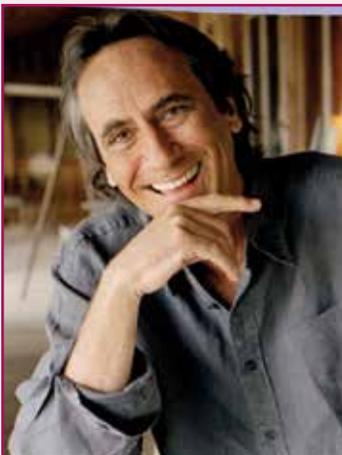
© Jean-François Lescène

Le metal celtique, vous connaissez ? Pas encore ? C'est le moment de vous y mettre, avec la venue de Pat O'May au Caf conc' des trois frontières. Dans son dernier et septième album, *Celtic Wings*, l'artiste retrace le chemin de son arrière grand-père qui a quitté l'Irlande pour s'installer en France. Lui qui a travaillé avec nombre de musiciens bretons, comme Gilles Servat, Dan Ar Braz, et qui a même participé à l'opéra rock *Anne de Bretagne*, rend ici hommage à Alan Stivell à travers un medley. Il revisite aussi quelques standards : (*Over the hills* de Gary Moore, *Whisky in a jar* de Thin Lizzy). Il s'offre surtout des collaborations de haut vol : avec Martin Barre, guitariste de Jethro Tull, Jonathan Noyce, le bassiste d'Archive, ou encore Moya Brennan, chanteuse folk celtique. Autant dire que ça déménage !

Caf conc' des trois frontières à Bartenheim  
06 31 36 61 56 - 12/15€  
Me.26 à 21h

ENSISHEIM → BASE DE LOISIRS

### PHILIPPE LAVIL, UN P'TIT KOLÉ SÉRÉ !



Si le soleil n'est toujours pas au rendez-vous cet été, on peut compter sur Philippe Lavil pour nous l'apporter. Car quoi de mieux pour nous réchauffer que *Il tape sur des bambous*, *Kolé séré*, *Elle préfère l'amour en mer*, *Avec les filles je ne sais pas*, *De Bretagne ou d'ailleurs* ? Né dans les Antilles, le chanteur a popularisé les rythmes caribéens en métropole, depuis le zouk jusqu'au calypso.

Son dernier album, *La part des anges*, sorti en 2011, montre son affection pour les mélodies légères et sucrées, avec un duo notamment avec un autre antillais célèbre, Laurent Voulzy. En 2012, le chanteur a participé à la tournée triomphale d'Âge tendre et Têtes de bois. Comme quoi, ses admirateurs sont toujours partants pour un petit kolé séré.

Zone de loisirs de l'Eiblen à Ensisheim  
03 89 26 49 54 - Accès libre  
Ve.28 à 21h

succès avec *Many rivers* to cross ou *Sitting in limbo* dès le début de sa carrière. C'est avec le titre *Reggae Night* qu'il se fait un véritable nom sur la scène internationale.

DI.16 À 20H30  
Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 40€

METAL

### Orange Goblin + Los Dissidentes + Del Sucio Motel

Formé en 1995 à Londres, Orange Goblin s'impose rapidement comme un mastodon de la scène stoner anglo-saxonne avec un doom-métal qui puise ses influences dans la psychédélie 70's inspiré de Franck Zappa.

MA.18 À 20H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 15,99€

CHANSON FRANÇAISE

### Igor et les voleurs de notes

Les compositions originales dans la tradition des paroliers comiques se mélangent aux sketches, le tout lorgnant sur l'humour noir et les gags décalés des Monty Python ou de Pierre Dac...

SA.22 À 19H  
Salle Petite Echarde, Didenheim  
06 52 78 20 43 - 18€  
sur réservation (repas compris)

MUSIQUE TZIGANE

### Boublitchki's

SA.22 À 20H  
Salle des Brasseurs, Luttenbach  
03 89 50 71 10 - 8€

ROCK

### After Dark Summer Party

The A-Bones (rock garage, USA), Guitar Wolf (jet rock, Japon), Lily Deslys (burlesque show, France) et invité.

SA.22 À 21H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 22€

RAP

### Armury

Armury est l'une des figures charismatiques du rap actuel. Après plusieurs albums, clips et collaborations, voici le dernier projet en date : *L'art murit & l'armurerie*.

SA.22 À 20H  
Salon de l'Orangerie, Colmar  
03 89 41 33 02 - 30/50€

METAL

### Pat O'May

→ Voir notre article p.114

ME.26 À 20H  
Caf'Conc' 3 Frontières, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 12€

CHANSON FRANÇAISE

### Michel Loiseau

Michel Loiseau est un chanteur québécois proche de son public qui propose ses propres compositions ainsi que des reprises de grands chanteurs français. Il a notamment reçu les félicitations de Serge Lama pour sa reprise de *Femme, femme, femme*.

SA.15 À 20H30  
Salle de gymnastique, Sausheim  
03 67 100 300 - 5/8€

JAZZ

### Alex Tissot Jazztet

Petrucciani, Monk, Bill Evans ou encore Keith Jarrett sont autant de noms auxquels Alex Tissot Jazztet rend hommage, avec Annick Borgo.

DI.16 À 17H  
Église Luthérienne Libre,  
21 chemin des Ardennes, Mulhouse  
03 89 44 27 00 - Entrée libre,  
plateau, verre de l'amitié offert

REGGAE

### Jimmy Cliff

Révélu à la fin des années 1960, Jimmy Cliff connaît le

BLUES-ROCK

### Neud tide + Haute fréquence

SA.15 À 20H30  
Salle polyvalente, Stetten  
03 89 68 09 20 - 8€

METAL

### Downright Malice + Desybes + Blood Reign

Downright Malice est fondé en 1987. En 1995, il sort son 1<sup>er</sup> album *In Doctrine... Nation*.

SA.15 À 21H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 5/8€



**FESTIVAL**

**Bêtes de scène**

→ Voir notre article p.108  
 JE.27, VE.28 ET SA.29 À 19H  
 Coteaux et Noumatrouff, Mulhouse  
 03 89 32 94 10 - www.betesdescene.fr

**PODIUM DE L'ÉTÉ**

**Philippe Lavil**

→ Voir notre article p.114  
 VE.28 À 21H  
 Zone de loisirs de l'Eiblen, Ensisheim  
 03 89 26 49 54 - Accès libre

**JAZZ BLUES**

**LSK Blues Band**

Groupe du lycée Scheurer Kestner. 1<sup>ère</sup> partie : Flo & Flo.  
 VE.28 À 20H  
 Grange Burcklé, Masevaux  
 03 89 82 41 99 - 4/8/10€

**VARIÉTÉS**

**Cosmomusic**

VE.28 À 20H  
 Maison Kleeback  
 (en plein-air), Munster  
 03 89 77 75 00 - 15€

**FESTIVAL**

**Lucelle Sonore**

→ Voir notre article p.112  
 VE.28 ET SA.29 À 18H  
 06 88 89 59 94 - 35,80€ la soirée

**FESTIVAL**

**Barovillageoise**

Ve.28 : Tremplin rock de 7 groupes locaux français, allemands et suisses.  
 Sa.29 : Mandolines et guitares de Soppe-le-bas + Dirty Deep + For the record + Thomas Schoeffler + Redlight dreams + Guy Roel + Lisa Dobbie + Kris- tonic pour le bal.  
 VE.28 ET SA.29 À 18H30  
 Rue du couvent, Bellemagny  
 03 89 26 94 16 - Accès libre

**MUSIQUE CELTIQUE**

**Excalembour**

Un répertoire passant par Malicorne et par les pays celtes, alliant harpe celtique, chant, vielle à roue, violon, piano, flûtes, guitare, tambourin.  
 SA.29 À 20H  
 Grange Burcklé, Masevaux  
 03 89 82 41 99 - 4/8/10€

**POP**

**Neneh Cherry + Rocketnummernine**

La chanteuse suédoise Neneh Cherry est connue pour sa façon de mélanger les styles musicaux au hip-hop. Elle a collaboré avec Youssou N'Dour, Gorillaz, Michael Stipe ou encore Gang Starr.  
 DI.30 À 20H30  
 Grand Casino, Bâle  
 00 41 61 327 20 20 - 25/35€

**LE CHARLIE'S BAR & RESTAURANT**

**PROGRAMMATION MUSICALE DES WEEKENDS**

**1<sup>ER</sup> JUIN**  
 CAROLE BOYER  
 VARIÉTÉ INTERNATIONALE

**7 ET 8 JUIN**  
 LAU GUEST  
 VARIÉTÉ INTERNATIONALE

**14 ET 15 JUIN**  
 CAROLE BOYER  
 VARIÉTÉ INTERNATIONALE

**21 ET 22 JUIN**  
 NICOLAS PIROIT  
 ORCHESTRE DE JAZZ

**DU 24 AU 29 JUIN**  
 OLGA  
 PIANISTE DE JAZZ

**FORMULE LUNCH EXPRESS 19 €**  
 ENTRÉE + PLAT + DESSERT (AU CHOIX)  
 TOUS LES MIDIS DU LUNDI AU VENDREDI

**HOTEL DU PARC \*\*\*\***  
 26 RUE DE LA SINNE 68100 MULHOUSE - TEL : 03.89.66.12.22  
 CONTACT@HOTELDUPARC-MULHOUSE.COM - FACEBOOK.COM/HOTELDUPARC-MULHOUSE

**MULHOUSE**  
 13 rue Louis Pasteur ..... 03 89 56 09 39

**LES COPAINS D'ABORD**

**JUIN 2013** (à partir de 21h)

Je.06 : **ROBERDAM** (Paris)  
 (chanson française/pop)

Ma.18 : Soirée **VINYLES PARTY**

Ve.07 : **MASCARADE** (hip hop de rockers)  
 + **NOISE CORPORATION** (punk/rock)

Ve.21 : **THE JANCEE PORNICK CASINO** (Usa/Russie)  
 (rockabilly)

Ve.14 : Soirée **DJ** By miss SUGAR KANE

Ve.28 : Soirée **BLIND TEST**

www.myspace.com/lescopainsdabord  
 OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI - FERME LE DIMANCHE

**RESTAURATION**  
 Les midis  
 plat du jour 8.50€  
 du lundi au vendredi

**Flam's**  
 servies jusqu'à 22h30  
 du lundi au jeudi

Mûnuît  
 vendredi et samedi

**Gambrinus**  
 Bar Brasserie

**DJ, BLIND TEST, SOIRÉES À THÈME**  
 Renseignement sur :  
 Gambrinus

5, rue des Franciscains Mulhouse - 03 89 36 96 75 - legambrinus68@yahoo.fr  
 Lundi au vendredi 11h30 - 14h et 17h - 1h / samedi 17h - 1h

# CAP SUR LES FESTIVALS D'ÉTÉ



**MICHELBACH LE HAUT**

## L'OREILLE ABSOLUE

L'Oreille absolue continue de faire son cirque tous les étés à Michelbach-le-Haut. Le vendredi 7 juin, la compagnie Balles et Art mettra le public dans de bonnes dispositions pour faire la fête. Les amateurs de bon mots et de chanson française pourront ensuite se mettre sous la dent Les Frelots, Marienko et Adl'O. Le samedi 8 juin, on retrouvera encore de la chanson française avec Roberdam, la musique métisée, tantôt slamée, tantôt chantée, de Jesers, ou encore les troubadours des temps modernes et un poil énervé que sont Koenix. Le clou du spectacle viendra avec La Caravane Passe, fanfare loufoque, qui mélange musique tzigane et méditerranéenne, du flamenco aux airs turcs, avec une bonne dose d'humour. Sur leur dernier album, Gypsy for one day, ils invitent Sanseverino sur T'as la touche manouche. Une belle clôture des festivités.

Michelbach-le-Haut, sous chapiteau  
06 60 34 67 72 - Entrée libre  
Ve.7 à 20h et Sa.8/06 à 18h

**AUDINCOURT**

## RENCONTRES ET RACINES

Le festival d'Audincourt offre toujours une programmation ouverte sur le monde, avec des artistes aimant mêler les genres, et surtout venant du monde entier. Le vendredi, sur une seule scène, on pourra écouter l'électro jungle de Watcha Clan, la chanson teintée de reggae et de ska de Babylone Circus, et le hip hop décalé de Maniacx. Samedi, on aura la bougeotte avec le reggae du Jamaïcain Tarrus Riley, l'électro accrocheuse de Skip and die, ou encore le dub de Zenzile. Dimanche, les têtes d'affiche seront Eiffel et son rock rêche tout en tension, et Tryo, groupe engagé qui chante tout en douceur et sur des rythmes reggae sa vision du monde. Rajoutons à cela la prestation explosive de Dubioza Kolektiv, groupe originaire de Bosnie, qui mêle ska punk, reg-



gae, rock. Le festival Rencontres et Racines, c'est aussi un village aux couleurs avec plus de 80 associations pour échanger et débattre.

Filature Japy à Audincourt  
7,50€ (par jour), 20€ (pass 3 jours)  
Ve.21, Sa.22, Di.23/06

**ALTKIRCH**

## FESTIVAL DE L'AMITIÉ

Vous vous demandiez ce qu'était devenu Manau depuis son tube La tribu de Dana ? Et bien ils préparent un cinquième album et se produiront au festival de l'amitié le 8 juin. La veille, les spectateurs vibreront au son de Bagfed (rock progressif), Amer Thune (rock alternatif), Bézéd'H (rock celtique) et AC/ID (Tribute To AC/DC).

Place Xavier Jourdain à Altkirch  
Entrée libre  
Ve.7 et Sa.8/6

**SELESTAT**

## BAL DES PETITS HOMMES VERTS

Belle affiche pour ce nouveau festival à Sélestat qui aligne la star de reggae italienne Alborosie accompagné du Shengen clan, les Ogres de Barback, groupes phare de la scène alternative française. On pourra également voir Tryo, Broussai, Hilight Tribe ou encore les régionaux de l'étape, Claudio Capéo.

Tanzmatten à Sélestat  
03 88 92 02 05 - 25/28/33€  
Ve.26/7

# vitaculture

-30%

12 - 13 - 14 JUILLET

## Décibulles

19,6€ / Jour ~~28€~~

Les billets au tarif VitaCulture sont disponibles uniquement en prévente dans les réseaux de billetteries du festival et doivent impérativement être accompagnés de la carte VitaCulture nominative les jours des concerts. Places limitées.

VOTRE CARTE GRATUITE EN LIGNE  
[WWW.VITACULTURE.COM](http://WWW.VITACULTURE.COM)



**BELFORT**

## EUROCKÉENNES

**Je.4/7** : Jamiroqui, Wax Tailor, M, ALT-J, Asaf Avidan, Boys Noize, Major Lazer, Gary Clark Junior, Chapelier Fou, Mesparrow, Joey Bada\$\$, Skaters, La Femme, Juveniles, Parquet courts

**Ve.5/7** : The Smashing Pumpkins, Skip the Use, Archive, The Bloody Beetroot, Woodkid, Airbourne, Lilly Wood & the prick, Gesaffelstein, Deap Vally, Action Bronson, Danny Brown, Fildar, Beware of darkness, Jupiter & Okwess international, Le club des justiciers milliardaires d'Abidjan, Trash Talk, Matthew E. White, Electric Electric, Pih Poh

**Sa.6/7** : Phoenix, Two Door Cinema Club, Matisyahu, Black Rebel Motorcycle Club, Kery James, Kavinsky, Busy P, A\$ap Rocky, Lou Doillon, alerie June, Dinosaur Jr, Rich Aucoin, Is Tropical, Mykki Blanco, Jackson and his computer band, Cassiu, Fauve, JC Satan, Von Pariahs, Oy, Yules, Griefjoy, The Strypes

**Di. 7/7** : Blur, Red Fang, Black Angels, Tame Impala, Neurosis, Skunk Anansie, Kvelertak, Graveyard, Palma Violets, My Bloody Valentine, Mass Hysteria, The Vaccines, Disclosure, Hyphen Hyphen, Chvrches, Da Octopuss

**Lac du Malsaucy à Sermamagny**

03 84 29 21 13 - 45€ (par jour)/79€ (Pass week-end)/102€ (pass 3 jours)/129€ (pass 4 jours) - Du 4 au 7/07



**NEUVE EGLISE**

## DÉCIBULLES

**Ve.12/7** : Alpha Blondy, Morgan heritage, Patrice, Dope D.O.D., Maniacx, The Last Target

**Sa.13/7** : Arno, Ska-P, Etienne de Crécy, Triggerfinger, Carbon Airways, The Walk

**Di.14/7** : Cowboys fringants, Imany, Deluxe, Théodore, Paul & Gabriel,

Ernest, Cie Transe Express  
Tous les jours : arts de la rue et  
impromptus musicaux

**Neuve-Eglise**

03 88 57 13 55 - 19.60€ (vitaculture, 11-14 ans),  
28€ (par jour), 54€ (forfait 3 jours) - Du 12 au 14/7

**COLMAR**

## FOIRE AUX VINS



© Diane Sagnier

A l'heure où nous imprimons ces pages, la programmation complète de la Foire aux Vins n'a pas encore été annoncée. Mais on sait déjà qu'il y a du beau monde, dans des univers artistiques très variés : Mika, Patrick Bruel, Michel Sardou, Deep Purple, Snoopy Dog, Sexion d'assaut... Sans oublier la hard rock session avec Anthrax, Helloween, Gamma Ray et Sonata Arctica.

**Parc Expo à Colmar**

03 90 50 50 50 - de 33 à 60€  
Du Ve.9 au Di.18/8

**EMMENDINGEN (ALLEMAGNE)**

## AFRICAN MUSIC FESTIVAL

L'African Music Festival est le rendez-vous des musiques qui puisent leurs racines en Afrique. On retrouvera les Cubains Soneros de Verdad avec la star Roberto Blanco, le Guinéen Mory Kanté, les Jamaïcain Ky-Mani Marley, et Turbulence and Warrior King. Parades de rue et stands artisanaux sont aussi programmés.

**Schlossplatz à Emmendingen**

festival@afrikaba.com - de 12 à 26€ (jour),  
de 41 à 87€ (pass)  
Du Je.1 au Di.4/8

## LES DESSOUS DE LA VIE : DE LA CHANSON FRANÇAISE QUI PÉTILLE !

Les Dessous de la vie aiment varier les plaisirs : jazz manouche, musette, slam, tango... Il le prouve avec un album plein de fraîcheur, *La Libido du Living Room*, qui nous plonge dans les arcanes du couple. ☞ Par Sandrine Bavard



Anastasia Rauch, chanteuse et accordéoniste, entourée des quatre musiciens des Dessous de la vie

Les Dessous de la vie, duo formé en 2009 et devenu quintet, ont comme leur nom l'indique un penchant pour les petites histoires du quotidien : « Ce sont les petites histoires qui font les grandes, c'est regarder sous les jupes des filles, c'est marcher sur un sol transparent », précise Anastasia Rauch, chanteuse et accordéoniste du groupe. « C'est ce que tout le monde cache derrière ses habits de pudeur. La vie serait plus simple s'il y avait moins de tabous : ce sont les tabous des autres qui me font écrire », renchérit Gaël Muller, auteur, compositeur, guitariste et également chanteur du groupe. Autant dire qu'avec leur premier album, *La libido du living-room*, on s'attend à regarder par le trou de la serrure et voir le comportement des hommes et des femmes nus par leur désir. C'est le cas avec la chanson qui a donné le titre à leur opus : « C'est cet amour entre la consommation et le désir, que l'on peut déguster. Un matin, on est sur son canapé avec son amant, le soir, avec son conjoint pour débattre de ce qu'on regarde à la télé », enchaîne Gaël Muller.

Un album qui nous embarque dans des atmosphères variées, passant du tango au jazz manouche, du slam au jazz musette, sur des mélodies souvent entraînantes et pétillantes. « On ne veut pas s'enfermer dans un truc répétitif. J'aimerais une discographie qui ressemble à Serge Gainsbourg plutôt qu'à Georges Brassens. On peut faire un album de reggae demain si on en a envie. La chanson française doit évoluer, comme la langue française, pour continuer à vivre », explique Gaël Muller. Et de rêver d'un featuring avec Oxmo Puccino sur le prochain album, en cours d'écriture. Sur cet opus, Les Dessous de la vie ont déjà décroché une belle collaboration, avec l'accordéoniste de

jazz manouche Marcel Loeffler : « Quand on joue avec de tels musiciens, on apprend rien qu'en regardant. Il y a une douceur et une spontanéité qui se dégage de son jeu, c'est super beau », déclare Gaël Muller. « Comme on est indépendant, on se demande toujours si on fait bien les choses. Qu'un musicien comme lui ait envie de jouer avec nous, c'est très valorisant et ça nous donne une légitimité », enchaîne Anastasia Rauch.

« Ce sont les tabous des autres  
qui me font écrire »

Et la légitimité est de plus en plus croissante. Les Dessous de la vie s'exportent bien : ils jouent dans des instituts ou ambassades françaises à l'étranger, en digne représentant de la chanson française. Ils sont déjà partis à Berlin ou à Bratislava, seront à Francfort pour la Fête de la musique, et ils espèrent bientôt jouer à Tokyo et Djakarta.

Ils vont aussi sillonner la France — eux qui ont déjà 200 concerts au compteur depuis 2009. Ils étaient dans le off du Printemps de Bourges, seront le 23 juin au festival Rencontres et Racines, à Lucelle Sonore le 28 juin. « Il y a une belle énergie qui nous pousse vers nos rêves : on s'imagine passer un peu plus à la radio, participer à des événements plus visibles. Et surtout avoir assez de concerts pour pouvoir en vivre, sans être forcément des stars comme Zaz ou Ben L'Oncle Soul », confie Anastasia Rauch. C'est bien parti pour.

[www.lesdessousdelavie.com](http://www.lesdessousdelavie.com)

**Djanta joue les  
Conscious  
Entertainer**



Djanta, sort son premier album, *Conscious Entertainer*, longuement mûri. Il a commencé à le composer en 2008 en allant dans le berceau du reggae, la Jamaïque, pour s'imprégner au maximum de cette culture : il enregistre certains titres au studio Tuff Gong créé par Bob Marley, avec des artistes jamaïcains reconnus comme Luciano, Lutan Fyah, Fantan Mojah. Djanta, comme Alborosie ou Gentleman, chante en anglais ou en patois jamaïcain. Ses compositions mêlent rythme reggae et dancehall, avec quelques incursions vers le hip hop : « J'ai toujours été très influencé par le hip hop et le R&B américain, et cela ressortait peut-être inconsciemment dans mes mélodies et dans mon flow. C'est un aspect vers lequel je veux me tourner, une musique plus urbaine et qui peut attirer un autre public », explique Djanta. Preuve de son talent, Djanta est appelé pour faire la première partie des mythiques Wailers lors de trois concerts en France en 2012. Il a aussi partagé la scène avec Capleton, Gladiators Macka B, ou Lyricson. Son album fera l'objet d'une sortie nationale le 10 juin et sera disponible sur iTunes et Amazon.

Release Party au Grillen à Colmar  
Je.13 à 20h — entrée libre

**Daidal : premier  
album**

Les Strasbourgeois de Daidal ont conçu leur premier album autour du mythe de Thésée et du Minotaure. Dans ce labyrinthe musical, des boucles sonores nous emmène vers le hip hop, le jazz, l'électro. Un album habité et étrange qui pourrait bien vous envoûter.

<http://lospinguinos-alternatifs.net>



# CONCERTS DANS LES BARS

## Samedi 01

**Carole Boyer** : Variété internationale.  
Hôtel du Parc, Mulhouse  
03 89 66 12 22

**Syr Daria + Snapshot + Sons of Invidia** :  
Le metal sera à l'honneur !  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€ (5€ avant 21h)

## Lundi 03

**Little Caesar** : Les cinq Américains ont un son unique, qui évoque Metallica.  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€

## Jeudi 06

**Les Mots du June** : Poésie pop-folk.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**Roberdam** : Chanson française, à voir dans le court-métrage *Fanny Stérik* sur : [www.festivalnikon.fr/videos/view/id/2594](http://www.festivalnikon.fr/videos/view/id/2594)  
Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

## Vendredi 07

**Soirée Karaoke** : Plus de 30 000 titres musicaux disponibles, même si tout le monde choisit tout le temps du Claude François, du Goldman ou du Johnny (...)  
Le karaoké sera suivi d'une soirée dansante aux sons des années 80.  
Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 70 57 77 - Entrée libre

**Yannick Savoy**  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**Lau Guest** : Aussi Sa.8.  
Hôtel du Parc, Mulhouse  
03 89 66 12 22

**Mascarade + Noise Incorporation** : Des membres de Marcel et son Orchestre seront de la partie !  
Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39 - Entrée libre

**Les Gens de la Lune** : Mais rien à voir avec les Gens de la Lune Bleue (voir ci-contre).  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€

**Soirée dansante** : Youpi. Aussi Sa.8.  
Guinguette du Petit Bois, Staffelfelden  
03 89 62 18 82 - 7€

## Jeudi 13

**Empty Brain** : Pop rock.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 14

**Duo Blue Not** : Piano et chant.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**Carole Boyer** : Variété internationale.  
Hôtel du Parc, Mulhouse  
03 89 66 12 22

**Soirée DJ** : Animée par Miss Sugar Kane.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

**GNÔ (Christophe Godin)** : Trio rock.  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€



## Vendredi 21

**The Jancee Pornick Casino** : Rockabilly.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

## Lundi 24

**Nicolas Poirot** : Orchestre de jazz, présente toute la semaine à l'Hôtel du Parc.  
Hôtel du Parc, Mulhouse  
03 89 66 12 22

## Mercredi 26

**DJ Céline B. et ses platines** : En terrasse.  
Restaurant La Closerie, Illzach  
03 89 61 88 00 - 39€ hors boissons (sur résa)

## Jeudi 27

**Yann et Fred** : Rock, blues.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 28

**Globetrotter** : Avec Franco, le patron de l'Ange et ses amis musiciens.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**Dr. Feelgood** : Un groupe de Rock n'roll mythique au Caf'Conc' de Bartenheim.  
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières,  
Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 20€

CLUB SELECT POUR RENCONTRES LIBERTINES  
**LA LUNE BLEUE**  
Nouvelle Génération

Ouvert les vendredis  
de 22h à 3h  
*Soirée hot mixte !*  
(Couples et hommes seuls)

Les samedis soir  
de 20h à 4h  
*Uniquement les couples  
et Dames seules*

Les veilles de fêtes  
de 22h à 3h  
(Couples et hommes seuls)

*Samedi soirée avec buffet de 20h à 22h  
une coupe/personne offerte pour toute entrée payante.  
Renseignements des tarifs sur le site [www.lunebleue68.fr](http://www.lunebleue68.fr)*

169 rue de la république - 68500 GUEBWILLER  
Tél : 03 89 74 12 96 - 06 78 40 41 94  
[WWW.LUNEBLEUE68.FR](http://WWW.LUNEBLEUE68.FR) - [LUNEBLEUE68@ORANGE.FR](mailto:LUNEBLEUE68@ORANGE.FR)  
mesdames tenue sexy, les pantalons de ville sont proscrits, messieurs, tenue correcte de rigueur.

## CE SOIR, DIRECTION FREIBURG !

Le mois dernier, nous vous emmenons à Bâle, en Suisse, pour une petite virée nocturne. En juin, le JDS poursuit ses pérégrinations noctambules et vous indique trois endroits originaux où passer une agréable soirée dans la ville de Freiburg, en Allemagne, à moins de 30 minutes de Mulhouse. ➡ Par Mike Obri



Les métalleux de Prong, en live à l'Atlantik



Sebastian 23

© C. Neumann

© Best Western Hotel Victoria

**Le Café Atlantik** : voilà l'un des bars les plus remuants de cette ville allemande de Freiburg, qui pourtant, paraît plutôt sereine et pleine de quiétude de prime abord ! L'Atlantik est une référence rock'n'roll depuis de nombreuses années et a pour philosophie les trois « K » : *Kneipe, Konzerte, Kultur* (Café, Concerts, Culture). Mais attention, son titre de « café » n'est pas tout-à-fait représentatif du lieu. Vous y trouverez plutôt un bar à bières à la déco rock, qui propose aussi divers plats simples de brasserie à bas prix, et qui surtout, est réputé pour ses concerts live de heavy métal. De nombreux groupes connus internationalement y passent régulièrement : les Américains d'Agnostic Front ou encore de Prong, groupe de métal qui a notamment inspiré Nine Inch Nails ou Korn, s'y produiront, les 25 et 26 juin prochains, à 20h.

A noter, une ouverture au public non-amateur de guitares hurlantes, avec des retransmissions de foot sur écran géant, ou encore, tous les derniers jeudis du mois, des Soirées *Slam Poetry* avec le talentueux slammeur Sebastian 23 - évidemment, mieux vaut comprendre la langue de Goethe si vous souhaitez vous y rendre...

→ **Café Atlantik, 7 rue Schwabentorring à Freiburg**  
www.cafe-atlantik.de - Ouvert tous les jours de 11h à 2h (jusqu'à 5h le Ve. et Sa.)

**L'Hemingway Bar de Freiburg** est caché au sein d'un hôtel Best Western situé au centre de la ville. D'après de nombreux siroteurs de breuvages aux papilles exercées, c'est tout simplement le meilleur bar à cocktails de la ville. Les prix pratiqués y sont plutôt élevés mais ici, vous en avez pour votre investissement : souci du détail, fruits frais, produits de qualité, et plus de 100 références sur la carte des boissons... le barman peut passer jusqu'à 3 minutes sur votre verre. Ambiance lounge, déco feutrée et soignée, une adresse à connaître !

→ **Hemingway Bar, 54 Eisenbahnstrasse à Freiburg (à l'Hôtel Best Western Victoria)**  
www.hemingway-freiburg.de - Ouvert tous les jours de 18h à 2h



**Le Grand Räng Teng Teng** est une petite salle de concert et un bar, un endroit jeune et branché qui laisse volontiers la place aux musiques alternatives de toutes sortes, et le plus souvent en live : folk, pop-rock, électro, rock'n'roll... Pour profiter de l'habituelle bonne ambiance des lieux, il faudra vous rendre au sous-sol du bâtiment. L'ambiance « cave » fait du Räng Teng Teng un bar assez unique aux relents punk... vite nuancés par la déco plutôt kitsch et années 60 des coins où se poser et boire un verre entre amis. Le 13 juin à 21h, concert du songwriter américain Ian Fischer. En avant, musique !

→ **The Great Räng Teng Teng, 6 rue Grünwälderstrass à Freiburg**  
www.raengtengteng.com - Ouvert du Lu. au Sa. de 20h à 2h

## Le Casino de Blotzheim s'agrandit



Le Casino Barrière de Blotzheim vient tout juste de s'agrandir : sa salle de jeux dispose désormais de 400m<sup>2</sup> supplémentaires, signe de la bonne santé de l'établissement - et qui sait, un jour, à l'image du Casino Barrière de Ribeauvillé, nous aurons peut-être droit à un espace balnéo et sauna ? L'endroit peut en tout cas se targuer d'être bien plus qu'un simple casino, puisqu'il organise de nombreuses soirées à thème, des dîners-spectacles, des concerts et des manifestations familiales. Un vrai poumon culturel en plein coeur du Sundgau.

### Week-end de fête

A l'occasion de cet agrandissement, le casino organise un grand week-end V.I.P. « La Star, c'est Vous », du 14 au 16 juin. Au programme, de très nombreuses animations : présence de l'ex-Miss France Delphine Wespiser le dimanche après-midi, déambulations festives par le délirant Gang des Girafes sur échasses (en photo), paparrazzis et sosies de stars (comme Marilyn Monroe ou Mylène Farmer), musique live le soir, démonstrations de barman-jongleur ou encore baptême en voitures de luxe à gagner (type Ferrari, Porsche, ou Fiat Tipo - trouvez l'intrus). Une inauguration en bonne et due forme. Elle est pas belle la vie ?

Casino Barrière de Blotzheim  
03 89 70 57 77  
Week-end V.I.P. « La Star, c'est Vous »,  
du Ve.14 au Di.16 - Entrée libre et animations gratuites

# Fête de la musique

# MARCKOLSHEIM aime la Musique !

Dimanche **23 juin**  
de **14h à 20h**  
dans le **grand parc**

Dans un cadre champêtre et festif, différents ensemble musicaux se produiront sur la grande scène, ainsi que sur 4 scènes ouvertes : espace guinguette, scène rock alternatif, scène musiques actuelles, et scène hip hop.

Entre autres : « En passant par la montagne », « Attentat Fanfare ! »  
« Bal'us'trad » bal folk festif et participatif.

Les enfants des écoles, La Musique Municipale de Marckolsheim, la Batterie Fanfare, des ateliers musicaux pour enfants...  
et d'autres surprises vous attendent...



**Restauration** : tartes flambées, stand de glaces et buvette sur place.  
En cas de pluie, la fête aura lieu à la Salle des Fêtes et à La Bouilloire.



*Thelma & Louise, un road movie carburant aux oestrogènes qui a marqué l'histoire du cinéma*

## PROMENADE SUR LES RIVES DU FILM INITIATIQUE

*Initiatique. Voilà un terme qui ne veut rien dire. Il est utilisé généralement lorsque le film échappe à tout classement dans un autre registre et semble vaguement compliqué et mâtiné d'expérience humaine.*

Mettons-nous à la place d'un cinéaste : son but est de raconter une histoire. Parfois, son récit est clairement celui de sa propre interrogation. Il nous offre les affres et sommets de sa réflexion. Et nous voici face à son tout, à son contraire, son pêle-mêle, ses joies, ses espoirs, ses souffrances et plaisirs, l'expérience, le précis, le flou, la vie quoi...

Le film initiatique gagne à intégrer délicatement des symboles puis en accélérer la cascade jusqu'à égarer le spectateur (David Lynch) ou à se résumer autour d'un sentiment simple (David Lynch, aussi). On admettra que, sauf exception, l'œuvre aura beau être originale, il lui sera difficile de ne pas se retrouver à un moment donné sur l'autoroute d'un mythe connu. Donc souvent grec. Comprendre l'autre, son expérience, la comparer à la sienne et parfois, s'en démarquer pour éviter les impasses ou du moins, choisir les siennes. Fabriquer son propre mythe... Le film initiatique n'existe pas. C'est vous qui décidez de lui en attribuer les qualités ou non. Voici,

tirés du chapeau, quelques films à voir ou à revoir qui essaient tous de nous apprendre quelques secrets.

*La Montagne Sacrée* (1973 - Alejandro Jodorowsky). Je ne l'ai pas vu, je ne veux pas le voir. J'ai décidé qu'il y avait beaucoup plus d'ésotérisme dans *La Vérité Si je Mens 1 et 2*. Votre serviteur n'a pas vu non plus *Matrix*, persuadé qu'il ne me serait d'aucune utilité pour résoudre mon problème de pilote d'imprimante récalcitrant.

Tous les films de John Huston et de Franck Capra. Voilà bien deux cinéastes qui ne cachent pas leur jeu et offrent à chacun l'occasion de se situer dans son propre labyrinthe. Tous les road movies dont, bien sûr *Thelma & Louise* (1991 - Ridley Scott). Un ou plusieurs personnages, la route, les choix, la conclusion. Ceux qui préfèrent flâner emprunteront *Une Histoire Vraie* (1999 - David Lynch) qui prouve que l'aventure est possible, même en tondeuse à gazon. Les plus fauchés d'entre nous se contenteront d'*Into the Wild* (2007 - Sean Penn), un excellent représentant du road movie initiatique à pied. Vous pouvez aussi emmener un accessoire, par exemple un accordéon, comme dans *Schultze Gets The Blues* (2003 - Michael Schorr). Enfin, *La Beauté du Diable* (1950 - René Clair), une façon intéressante de cerner le mythique personnage de Faust en compagnie de Gérard Philippe. ● Harty

### PRINCIPALES SORTIES CINÉ DU MOIS

#### ME.05/06

AFTER EARTH  
DEMI-SOEUR  
L'AUTRE VIE DE RICHARD  
KEMP  
POP REDEMPTION

#### ME.12/06

LA GRANDE BOUCLE  
STAR TREK INTO  
DARKNESS  
THE BLING RING

#### ME.19/06

LES BEAUX JOURS  
MAN OF STEEL  
NÉ QUELQUE PART  
ROOM 237

#### ME.26/06

BROKEN CITY  
DARK SKIES  
MOI, MOCHE ET  
MÉCHANT 2



## À L'AFFICHE EN JUIN



### AFTER EARTH

Film de science-fiction américain de M. Night Shyamalan avec Will Smith, Jaden Smith, Isabelle Fuhrmann - 1h45

Après un atterrissage forcé, Kitai Raige et son père, Cypher, se retrouvent sur Terre, mille ans après que l'humanité ait été obligée d'évacuer la planète, chassée par des événements cataclysmiques. Cypher est grièvement blessé, et Kitai s'engage dans un périple à haut risque pour signaler leur présence et demander de l'aide. Il va explorer des lieux inconnus, affronter les espèces animales qui ont évolué et dominent à présent la planète, puis combattre une créature extraterrestre redoutable qui s'est échappée au moment du crash.

- Film de science fiction à grand spectacle, *After Earth* est aussi et peut-être surtout l'histoire d'un père qui apprend à son fils à surmonter sa peur. Nous sommes en présence d'un monde imaginaire d'une extrême précision, un peu selon le précepte de Tolkien. Par le réalisateur de *Sixième Sens* et d'*Incassable*, qui a un besoin urgent de redorer son blason après ses deux derniers films, nanardesques à souhait. A noter, la présence de la jeune et prometteuse Isabelle Fuhrmann, connue pour son rôle de psychopathe juvénile dans le film d'épouvante *Esther*.

**SORTIE LE 5 JUIN**

### THE BLING RING

Drame américain de Sofia Coppola avec Israel Broussard, Emma Watson, Taissa Farmiga - 1h35

À Los Angeles, un groupe d'adolescents fascinés par les *peoples* et l'univers des marques traque via Internet l'agenda des célébrités pour cambrioler leurs résidences. Ils subtiliseront pour plus de 3 millions de dollars d'objets de luxe : bijoux, vêtements, chaussures... Parmi leurs victimes, Paris Hilton, Orlando Bloom ou encore Rachel Bilson. Les médias ont surnommé ce gang, le *Bling Ring*.

- Un synopsis inspiré de faits réels qui passerait aisément inaperçu... s'il n'y avait le nom de Sofia Coppola. Fille de son père, elle est en mesure de surprendre son monde avec cette histoire d'adolescents, surtout si on apprend que les enfants en phase de jugement ne mesurent pas la portée de leur délit et, bien au contraire, se réjouissent de leur toute nouvelle notoriété, un travers très actuel dans une société où seule la célébrité compte. Une complexité dans laquelle Sofia excelle : Souvenons-nous de l'incroyable *Virgin Suicides*... La présence d'Emma Watson, en voleuse courtement vêtue, devrait également ravir les fans d'Hermione Granger, qui a bien grandi (mhhhh)...

**SORTIE LE 12 JUIN**

### NÉ QUELQUE PART

Comédie dramatique française de Mohamed Hamidi avec Jamel Debbouze, Tewfik Jallab, Malik Benthalha - 1h25

Farid, jeune Français de 26 ans, doit aller en Algérie pour sauver la maison de son père. Découvrant ce pays où il n'a jamais mis les pieds, il tombe sous le charme d'une galerie de personnages étonnants dont l'humour et la simplicité vont profondément le toucher. Parmi eux, son cousin, un jeune homme vif et débrouillard qui nourrit le rêve de pouvoir rejoindre la France...

- Film qui se situe en Algérie, tourné au Maroc. Jamel Debbouze apporte sa notoriété et son talent à une cause dont les tenants et les aboutissants dépassent l'anecdotique pour aborder un thème que l'on retrouve régulièrement jusque dans les méandres de certaines politiques. Depuis *Indigènes*, Jamel œuvre pour apporter un éclairage différent sur les incompréhensions réciproques, qui se révèlent souvent devenir les racines d'une souffrance. Véritable pont entre deux cultures, Jamel joue la cohérence et l'humour. Nous en avons bien besoin.

**SORTIE LE 19 JUIN**

**Plus de place chez vous ?**  
Louez votre box de stockage pour un mois ou un siècle, sans engagement  
A partir de 15,54 € TTC par mois

**LE 1<sup>ER</sup> MOIS GRATUIT**  
OFFRE SOUMISE À CONDITIONS

Pour particuliers ou professionnels,  
400 pièces de stockage de 1 à 100 m<sup>2</sup>  
Un accès libre à votre box 7j/7j  
Une sécurisation totale du site  
Matériel de manutention à votre disposition



**LE BOX À LOUER**  
POUR 1 MOIS OU 1 SIÈCLE !



AVENUE DE FRIBOURG • MULHOUSE-ILLZACH  
[www.box-system.fr](http://www.box-system.fr)

N° Vert 0800 400 700  
APPEL GRATUIT

## L'ACTU CINÉMA

**ROOM 237**

Documentaire américain de Rodney Ascher avec Jay Weidner, Buffy Visick, Scatman Crothers - 1h40

Un documentaire très détaillé qui mêle réalité et fiction et qui revisite le chef d'œuvre de l'épouvante signé Stanley Kubrick, *Shining*, sorti en 1980.

● Une fois n'est pas coutume, Spectacles sélectionne un documentaire pointu et réservé aux inconditionnels d'un des grands maîtres du cinéma : Stanley Kubrick. En 1980, il signe *Shining*, qui deviendra un classique de l'horreur. Chef d'œuvre bourré de messages secrets pour les uns, grosse arnaque bâclée pour les autres (mais qui donc ?), personne n'y reste indifférent. Ce document propose de débroussailler le terrain avec une relecture originale et un éclairage sur les intentions du maître. *Shining*, ou le brouillon du futur *Eyes Wide Shut*, où Kubrick est arrivé à comprendre, juste avant sa mort, ce qu'un Lewis Carroll abordait avec encore plus d'acuité et d'élégance. « Nous sommes notre message ». Choisissons-le avec précaution.

**SORTIE LE 19 JUIN**

**BROKEN CITY**

Policier américain de Allen Hughes avec Mark Wahlberg, Russell Crowe - 1h50

Engagé par le maire pour enquêter sur la possible infidélité de sa femme, un ex-flic devenu détective se retrouve au cœur d'une vaste machination politique.

● Ce film figure dans notre sélection non pour son scénario sans surprises mais pour cette volonté de perpétuer un genre immortalisé par les *Serpico* de Sydney Lumet et autres *Chinatown* de Roman Polanski. Du cinéma d'action et de corruption bien réalisé avec des acteurs au-delà de tout soupçon. Un regard sévère sur nos sociétés et certains de leurs rouages masqués.

**SORTIE LE 26 JUIN**

**Cinéma Kinopolis à Mulhouse**

Ve.7 à 20h : Christophe Maé

A l'occasion de la sortie de son album «Je veux du bonheur», Christophe Maé propose un concert totalement inédit sur écran géant. L'occasion de découvrir les nouvelles chansons, les tubes des précédents albums, mais aussi des images des backstages.

Ma.11 à 20h : Soirée Star Trek

Projection du premier opus de Star Trek à 20h, suivi de l'avant première d'*Into Darkness* à 22h.

Lu.24 à 20h : Lilly Wood & The Prick

Projection du concert donné lors de la tournée 2012 pour la présentation de l'album *The Fight*.

Cinéma Kinopolis à Mulhouse  
03 89 36 78 00

**Cinéma La Coupole à Saint-Louis**

Je.27 : La Sylphide

Retransmission de la représentation du ballet de Pierre Lacotte enregistrée à l'Opéra de Paris.

Cinéma La Coupole à Saint-Louis  
08 92 68 00 39

**Cinéma Le Palace à Mulhouse**

Ve.21, Sa.22 et Di.23 : Chantons sous la pluie

Projection dans le cadre du ciné-club, à l'occasion de la Fête de la Musique.

Di.30 à 14h30 : Yeh Jawani Hai Deewani

Projection dans le cadre de la séance Bollywood, en partenariat avec le collectif Bollycine.

Cinéma Le Palace à Mulhouse  
08 92 680 975

**Cinéma Bel Air à Mulhouse**

Sa.8 à 20h : Rue des Cités

Projection et rencontre avec l'équipe du film.

Me.12 à 20h : Le Ventre de l'architecte

Présentation par P.L. Cereja.

Projection dans le cadre des mercredis de l'architecture, suivi d'un verre de l'amitié offert par la Maison européenne de l'architecture.

Ve.14 à 20h : La Demora

Suivi d'une rencontre avec l'Apamad sur le thème de la maltraitance envers les séniors.

Lu.24 à 20h : Les Voix de ma soeur

Projection du film sur le thème de la schizophrénie, en partenariat avec la ville de Mulhouse et l'UNAFAM.

Je.27 à 20h : Les Moissons du futur

Suivi d'une rencontre avec Attac.

Ve.28 à 20h : Promised Land

Suivi d'une rencontre avec Attac.

Cinéma Bel Air à Mulhouse - 03 89 60 48 99

**Cinéma Le Colisée à Colmar**

Ve.7 à partir de 19h : Je suis gay, je suis lesbienne, et alors?

Soirée de lutte contre l'homophobie avec la projection des films *La Parade* de Srđjan Dragojevic à 19h et *Too Much Pussy* d'Emilie Jouvett à 21h45. Un repas est servi entre les deux films, sur réservation.

Ve.28 à 19h30 : La Porte du Paradis

Projection du film de Michael Cimino, en partenariat avec l'association Alsace - Etats-Unis, dans le cadre du cycle «Vous reprendrez bien un petit classique». Présentation du film par Daniel Uhmman.

Cinéma Le Colisée à Colmar  
08 92 68 00 41

**La fête du cinéma**

Du Di.30/6 au Me.3/7 : La Fête du Cinéma en Alsace 2013

La Fête du Cinéma revient en Alsace et dans toute la France à la fin du mois. En 2013, elle se déroule du dimanche 30 juin au mercredi 3 juillet 2013 inclus. Et cette année, la formule change : le tarif unique par séance (3,50€ - hors majoration 3D et séances spéciales) est appliqué dès la 1<sup>ère</sup> séance !

**Les Cinés plein air**

Les séances des films démarrent à la nuit tombée, buvette et restauration à 19h.

Ve.7/6 : Les Tuche - Cour de la salle des fêtes, Issenheim

Sa.8/6 : Félins - Chemin des remparts, Bergheim

Ve.14/6 : Intouchables (précédé du concert des Jesers) - Rotonde Ile Napoléon, Rixheim

Ve.21/6 : Moonrise Kingdom - Place de la mairie, Emlingen

Sa.22/6 : Mince alors ! - Place de l'église, Heidwiller

Ve.28/6 : Les Émotifs anonymes (précédé du concert du Bernard Hertrich Trio) - Cour de l'école primaire Entremont, Rixheim

## BMW, LA LOI DES SÉRIES

*Le mélange des genres règne depuis plusieurs années chez les constructeurs automobiles. Avec sa Série 3 Gran Turismo, BMW réalise un mélange musclé entre coupé sportif et berline familiale, pour ceux qui n'ont pas envie de faire un choix entre habitabilité, confort et look.*

Par Mike Obri



La BMW Série 3 Gran Turismo, un format nouveau et étonnant entre coupé et berline

Il y a encore une petite dizaine d'années, les types de carrosserie étaient bien différenciés. Les berlines avec les berlines, les breaks avec les breaks, les coupés avec les coupés. Et puis la clientèle, las de cette normalisation systématique, a souhaité du changement, un mélange des genres, afin de rouler dans des voitures qui cumulent les avantages de plusieurs catégories sans en avoir les inconvénients. BMW a bien intégré cette redistribution des cartes et sa nouvelle Série 3 GT, lancée à la mi-juin, répond exactement à ce type d'attente : combler les désirs d'habitabilité des amateurs de familiale spacieuse, tout en conservant le côté agressif et sportif, véritable marque de fabrique de la firme bavaroise.

La Série 3 GT est plus haute de 8cm et plus longue de 20cm que sa jumelle la Série 3 Touring. Une différence qui se traduit par davantage de place pour les passagers arrière, une bonne taille du coffre avec 520 litres (1600 litres quand les dossiers sont rabattus), une position de conduite

légèrement surélevée et une silhouette plus large et plus sportive. La ligne de toit fuyante et les vitres dépourvues d'encadrement accentuent encore cette impression de coupé sportif haut de gamme, prêt à avaler des kilomètres et des kilomètres de route.

Petit détail amusant : la Série 3 GT possède un becquet arrière sportif rétractable. Au-dessus de 110km/h, le becquet sort automatiquement pour donner à la BMW une meilleure stabilité. Il se rétracte lorsque le véhicule repasse sous 70km/h. Fidèle à la réputation de la marque, les motorisations seront plutôt musclées, démarquant à 143ch en diesel et 184ch en essence. Un moteur spécial de 6 cylindres en ligne de 3 litres, développant plus de 300ch, devrait arriver à la fin de l'été pour les clients recherchant les performances et les accélérations vigoureuses. L'intérieur est particulièrement soigné avec notamment un nouvel éclairage indirect de série qui confère à la BMW des airs de salon lounge.

*L'alliance de  
l'habitabilité et de la  
sportivité*

## LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



### LA PORSCHE CAYMAN

Le nouveau bolide de chez Porsche au caractère sportif bien trempé !



### LA VOLVO V40 CROSSCOUNTRY

La marque suédoise décline sa V40 en baroudeuse aux lignes ultra-tendances.



### LA CITROËN C4 PICASSO

Le relifing de la populaire monospace familiale lui donne un sacré coup de jeune.

# L'ACTU AUTO



## LA MUSTANG EN FRANCE ?

Véritable bruit de couloir depuis plusieurs mois, la rumeur voudrait que Ford envisage enfin de commercialiser sa mythique Ford Mustang en Europe, et donc en France. Les fans de cette supercar, que l'on voit régulièrement depuis les années 60 dans les films et séries américaines (*Bullitt* avec Steve MacQueen, *60 Secondes Chrono* avec Nicolas Cage...) pourraient donc envisager son achat en concession, sans passer par les sociétés d'importation. Le downsizing serait de mise pour séduire le marché européen, avec une entrée de gamme à moins de 300ch (tout de même !)



## 0,1 LITRE AU 100 KM

La CityJoule est un petit véhicule d'une place, développé par les étudiants de Polytech'Nantes et du lycée technique de La Joliverie. Il consomme l'équivalent de 0,1 litre d'essence au 100 km, à la moyenne de 30km/heure. Une prouesse technique obtenue après trois années de travail. Lors de l'Eco Marathon Shell 2013 de Rotterdam, le petit prototype a réalisé 1430km avec 1 litre de SP95. Bluffant. Revers de la médaille : les performances diminuent nettement si le pilote pèse plus de 80kg. Il va falloir arrêter le combo *sticks/Picon* à l'apéro...



## LA TENDANCE PERSONNALISATION

Plusieurs modèles misent sur la personnalisation à l'extrême. Les Mini, Fiat 500 et autres Citroën DS3 peuvent se commander avec des coques de rétroviseurs, des stickers de carrosserie ou des toits aux motifs et aux couleurs à la carte. Surfant sur cette mode "ma voiture me ressemble", l'Opel Adam se démarque avec son option "Ciel de toit". On peut en effet faire imprimer des nuages sur le plafond de l'auto, ou carrément l'incruster de petites leds, pour un effet ciel étoilé. Mais cela ne vous dispensera pas de bien regarder la route.



## L'AUTRE DIMENSION.

Sous son allure de coupé extrêmement dynamique et élégant, la Nouvelle BMW Série 3 Gran Turismo révèle un habitacle exceptionnellement spacieux et confortable.

D'un nouveau genre automobile, cette voiture unique repousse les limites du design et de la technologie pour réinventer la route et vous faire voyager dans une autre dimension. Nous vous invitons à découvrir cette autre dimension lors d'un essai de la BMW Série 3 Gran Turismo et profiter, à l'occasion des Journées Innovations, d'offres de financement exceptionnelles sur les autres modèles de la gamme BMW Série 3.

### NOUVELLE BMW SÉRIE 3 GRAN TURISMO.

PORTES OUVERTES  
LES 15 ET 16 JUIN.

**JMS AUTOMOBILE MULHOUSE**  
03 89 61 76 56  
[www.bmw-jms-mulhouse.fr](http://www.bmw-jms-mulhouse.fr)

**JMS AUTOMOBILE COLMAR**  
03 89 21 60 00  
[www.bmw-jms-colmar.fr](http://www.bmw-jms-colmar.fr)

Consommations en cycle mixte de la Nouvelle BMW Série 3 Gran Turismo selon motorisations : 4,5 à 6,3 l/100 km. CO<sub>2</sub> : 119 à 147 g/km

# LES 5 ENDROITS LES PLUS CONVOITÉS DES ALSAGIENS QUAND IL FAIT CHAUD

*C'est l'été en Alsace. Après six mois d'hiver à -15° de moyenne, de la neige fin mars et pas de printemps, revoilà les journées bien lourdes à 30°, sans air et sans brise, bref un climat bien de chez nous. Les Alsaciens ont alors tous la même parade. Ils choisissent de se rendre dans un petit coin agréable, connu d'eux seuls. Et une fois arrivés sur place, de constater que la moitié de la ville est déjà là, ayant eu la même idée que vous, comme à chaque été...* Par Mike Obri

1) « **Hop ! On va au Baggersee !** » C'est le grand classique des journées bien chaudes. Vous pensiez être tranquille sur votre bout de plage artificielle, profiter de l'eau fraîche du Baggersee, et éventuellement faire griller quelques knacks sur les barbecues installés à l'ombre ? Tintin. 10 000 personnes ont eu la même idée que vous. Vous avez vu le film 300 ? Pour réussir à poser votre serviette sur le sable, il faudra imiter les guerriers du film, hurler "Spartaaa !" tout en reposant les ennemis à la mer (enfin, au lac). Même principe pour les plans d'eau de Reiningue et de Burnhaupt près de Mulhouse. N'oubliez pas la crème solaire, le slip de bain et donc, votre masse d'arme.

2) « **Hop ! On prend la Scénic et on va à Europa Park avec les gosses !** » En général, cette idée fantastique vous traverse l'esprit le 14 juillet ou le 15 août. Comme par hasard. Vous le savez bien, pour retrouver facilement sa voiture sur le parking, les rangées vont de A à Z. Mais c'est sur un champ dans le village suivant que l'on vous a ordonné de vous garer ! Aïe, il y a tant de monde que dans une salle d'attente d'un généraliste lors d'une épidémie de gastro. Vous comprenez votre douleur une fois arrivé devant les "Bûches" - que tout le monde veut faire puisqu'il fait chaud, et que ça éclabousse. 1h30 de queue pour quelques giclées... C'en est trop ! Dans un moment



d'égarement passer, vous exécutez une splendide bombe dans le paisible lac aux canards voisin. La sécurité du Park vous repêche, vous fait monter dans une petite voiturette et vous escorte jusqu'à la sortie. Sous les regards déçus et indignés de vos enfants et de votre femme. Bravo.

3) « **Hopla ! On va au supermarché !** » Vous n'avez besoin de rien, le frigo est plein, mais pourtant, tout comme bon nombre d'Alsaciens les jours de canicule, vous optez pour la réputée technique du : "je me cache au rayon surgelé du Cora". Bien vu. Autour des armoires de pizzas et de flammeküches, ou entre les congélateurs remplis de sachets d'épinards congelés et de Cornettos chocolat, il est difficile de tenir plus de deux minutes en short sans avoir le dentier qui claque et le fessier qui secoue comme un ver ayant reçu un coup de bêche. Efficace et gratuit.

4) « **Ja hop ! On va faire une dégustation chez le vigneron !** » Un des lieux les plus convoités en été par les Alsaciens, quoique nécessitant un tant soit peu plus de ruse : les caves de dégustation des vignerons locaux. Le but de l'opération n'est alors plus œnologique, mais purement climatique. Dans les caves traditionnelles en vieilles pierres, il fait toujours bien frais ! En été, vous êtes un peu comme un bon Gewurtz, vous aussi vous réclamez une température stable autour de 10-12°.

5) « **Hopla geiss ! On monte au lac de Kruth !** » Les Haut-Rhinois se retrouvent souvent les dimanches d'été autour du Lac de Kruth, comme des abeilles excitées par le miel. Sur place, on peut y bronzer, s'y baigner, faire de l'accro-branche... et louer des pédalos. Mais quand la circulation de pédalos est très importante, des ralentissements et plusieurs kilomètres de bouchons sur le lac sont à prévoir. Consultez les prévisions de Poisson Futé avant de prendre la poupe. Et c'est bien connu, les forces de l'ordre sont de sortie quand il fait beau. Gare aux contrôles inopinés - ayez toujours la carte grise du pédalo sur vous.

jds  
.FR

## Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT

N°254 - JUIN 2013

4 rue Daniel Schæn  
68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition,  
Sàrl au capital de 20 000 €

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Jean-Marc Henni

RÉDACTION :

Sandrine Bavard  
Corinne Bottländer  
Mike Obri

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :

Harty (ciné, gastronomie, déco/home)  
Françoise Henni (expositions)

INFOGRAPHIE :

Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl

WEB - JDS.FR

Laurent Henni  
Maryline Pross  
Céline Zimmermann

MAQUETTE :

Jean Wollenschneider - jean-w.fr

PUBLICITÉ : 03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni  
Samir Steti  
Julie Ta Dinh  
Pierre Widtacher

DISTRIBUTION :

Spectacles est distribué chaque mois, dans tout le Haut-Rhin, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, salles de spectacles, mairies, offices du tourisme, librairies, bars, restaurants, hôtels...

AUDIENCE :

126 000 lecteurs lisent Spectacles  
(Source = sondage Decryptis réalisé sur un échantillon représentatif de 500 Haut-rhinois)

TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION :

60 000 exemplaires  
1200 points de diffusion  
107 communes desservies

PROCHAIN NUMÉRO :

Juillet-août 2013  
Distribution le 25 juin

PUBLIER UNE INFORMATION :

Saisissez directement celle-ci sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) ou envoyez les par mail à : [agenda@jds.fr](mailto:agenda@jds.fr)

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier. Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

C'EST  
DANS L'AIR



# VENDREDI 21 JUIN A LA PASSERELLE A HUNINGUE

**GRANDE SOIRÉE POP-ROCK  
CONCERT LIVE A PARTIR DE 20H**



## Mulhouse-centre

**PARKING  
GRATUIT  
LE MERGREDI**



Les parkings de surface en zone orange au centre-ville de Mulhouse seront désormais **gratuits tous les mercredis du matin au soir**, a annoncé dernièrement Jean Rottner, le maire de la ville. Une initiative musclée qui vise à renforcer l'attractivité des commerces du centre. Plus besoin de vérifier sans arrêt sa montre lorsqu'on fera ses emplettes en ville le mercredi !

### Le chiffre

**25  
millions**

C'est le montant total du coût de la future grande attraction d'Europa Park, Arthur au Royaume des Minimoys, qui verra le jour en 2014.



### Humour (légèrement) décalé

## DIDIER SUPER À MULHOUSE

Comment qualifier Didier Super ? Ni vraiment un chanteur, ni un artiste, ni tout-à-fait un humoriste, Didier Super, c'est un peu comme si votre affreux beau-frère prenait le micro à votre mariage pour ruiner l'ambiance et choquer l'assistance. Du 6 au 8 juin à l'Entrepôt de Mulhouse, Didier vous propose son premier spectacle non-musical : l'histoire d'un monsieur pas très riche, à qui une fée va permettre de gagner énormément d'argent. Mais partout où il se servira de sa fortune pour venir en aide aux pauvres personnages qui croiseront sa route, les problèmes ne feront qu'empirer. A découvrir, pour les fans d'humour noir et de vanes miteuses !

L'Entrepôt de Mulhouse, rue du Nordfeld, 03 89 54 46 31  
Du 6 au 8 juin à 20h30, 20€

### La citation

Je suis un européen convaincu et l'amitié franco-allemande me tient à coeur. Il était grand temps de réaliser une attraction française !

Roland Mack,  
propriétaire d'Europa-Park

### Le chiffre

**8,3  
millions**

C'est le montant total du coût des travaux de rénovation et d'amélioration du Château du Hohlandsbourg, sur les hauteurs de Colmar.

### L'enfant du pays

## C'EST LA DELPHINE !

Delphine Wespiser n'est plus Miss France, mais ce n'est pas grave. Parce qu'on l'aime toujours. Et qu'on pourra se prendre en photo avec elle au **Casino de Blotzheim**, dimanche 16 juin dès 14h30, et ça, c'est super chouette.



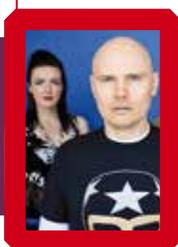
### Le constat

Nous avons vécu le printemps le moins ensoleillé depuis 1945 !

## DANS LE JDS CET ÉTÉ :



→ DU 4 AU 7/07 :  
**LES EUROCKS**  
Belfort balance les Watts



→ DU 9 AU 18/08 :  
**FOIRE AUX VINS**  
Grosse ambiance à Colmar !



→ DOSSIER :  
**SORTIES DE L'ÉTÉ**  
Le JDS vous donne ses bons plans

→ 19-20/07 ET 2-3/08 :  
**CONC'AIR**  
Jenifer et Garou en live à St-Louis

**DU VENDREDI 14 AU DIMANCHE 16 JUIN 2013**

DURANT TOUT LE WEEK-END, DÉCOUVREZ  
VOTRE NOUVEAU CASINO DANS UNE AMBIANCE V.I.P.

# LA STAR C'EST VOUS!

Rencontrez les plus grandes stars et faites vous photographier  
par les paparazzis du casino !

★★★★

Découvrez des voitures de rêve tout le week end et gagnez  
des baptêmes au départ du casino le dimanche dès 14h

★★★★

Démonstration de Barman Jongleur au nouveau Players Bar

★★★★

Live Musique offerte tout le week-end au BlotzCafé



**DIMANCHE 16 JUIN DÈS 14H30**  
**SÉANCE DE DÉDICACES**  
**ET PHOTOS AVEC**  
**DELPHINE WESPISER**

**GRAND JEU GRATUIT**  
**TENTEZ DE GAGNER**  
**1 SÉJOUR À L'HÔTEL**  
**MAJESTIC BARRIÈRE**  
**DE CANNES**  
**ET PLEIN D'AUTRES**  
**CADEAUX !\***

Credits photos : Sven Etcheverry, coiffure et make up : Arnaud Sol Bourdin

\*voir conditions et règlement sur place - Photos sous copyright - www



**Casino Barrière**  
BLOTZHEIM

Ouvert 7/7 de 10h à 4h (en  
version jusqu'à 6h vendredis,  
samedis et veilles de fêtes  
jeux de table ouverts à partir de  
14h. N'oubliez pas de vous munir  
de votre pièce d'identité pour  
accéder aux salles de jeux.

**INFORMATIONS &  
RÉSERVATIONS**  
**+33 (0)3 89 705 777**

[www.facebook.fr  
/casino.barriere.blotzheim](http://www.facebook.fr/casino.barriere.blotzheim)

777, ALLÉE DU CASINO • BLOTZHEIM • 03 89 705 777 • WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM

18+

Le jeu comporte des risques - endettement - isolement - Quand on s'est mis à jouer, arrêtez-vous

à Kingersheim  
6<sup>ème</sup> manifestation écocitoyenne & festive

# 6 pieds sur Terre

## Les marchés guinguettes



mercredi 26 juin  
mercredi 3 juillet  
mercredi 10 juillet  
à partir de 16h



L'édition 2013 du festival 6 pieds sur Terre s'articulera autour du marché paysan des Sheds et animera la Cour Tival durant trois mercredis d'été. Pour renouer le lien à la terre, en découvrir les bienfaits et les plaisirs, des ateliers et animations seront proposées aux petits comme aux grands. Des interventions artistiques et des apéros concerts viendront ponctuer l'après-midi. Et le soir, ambiance guinguette sous les tilleuls : Roger la Baluche, Le Duo Louison Moretti et le Bal des Martine réjouiront vos oreilles et feront danser vos petits pieds !

Bals guinguettes  
Apero-concerts  
Espace détente  
Buvette - Restauration



Marché paysan (17h-20h30)  
Jeux & Animations  
Associations  
Adultes & Enfants

Entrée libre

Info : 09 54 15 45 24 / [www.les-sheds.com](http://www.les-sheds.com) - Cour Tival (Place de la Réunion 68260 KINGERSHEIM)